¡Usted puede comprender la Biblia!

El Éxodo de Israel de Egipto: Dios cumple su promesa a Abraham.

Éxodo 1—24; 32—34; 35

Bob Utley
Profesor de Hermenéutica
(Interpretación bíblica)

SERIE DE COMENTARIOS GUÍA DE ESTUDIO
Antiguo Testamento Vol. 2ª

Lecciones bíblicas internacionales
Marshall, Texas

2014

www.BibleLessonsIntl.com

www.freebiblecommentary.org

Comentario bíblico gratuito

¡Usted puede comprender la Biblia!

El Éxodo de Israel de Egipto: Dios cumple su promesa a Abraham

Dr. Bob Utley, profesor retirado de hermenéutica (interpretación bíblica)

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN AL ÉXODO

I. NOMBRE DEL LIBRO

A. En hebreo (MT) el nombre del libro es la primera frase: "Estas son las palabras (los nombres)", lo cual conecta al libro de Éxodo con Génesis, donde aparecen las mismas palabras en Gn 46:8.

B. En la traducción LXX es *ek 'odos*, que significa 'salida' o 'camino hacia afuera'.

C. En la Vulgata Latina de Jerónimo se convierte en el nombre "éxodo".

II. CANONIZACIÓN

A. Es parte de la primera sección del canon hebreo llamada 'La Torá' o 'enseñanzas' o 'La Ley'.

B. A esta sección se le conoce en la LXX como el Pentateuco (cinco libros).

C. A veces se le llama a toda la sección 'Los cinco libros de Moisés'.

D. Incluye un relato histórico continuo de Moisés, desde la creación hasta toda la vida de Moisés, de Génesis a Deuteronomio.

III. GÉNERO – El libro de Éxodo incluye cuatro géneros literarios.

A. Narrativa histórica: Éxodo 1—19; 24; 32—34

B. Poesía: Éxodo 15

C. Ley: Éxodo 20—23

D. Especificaciones para el tabernáculo: Éxodo 25—31, y su construcción: Éxodo 35—40

IV. AUTORÍA

A. La Torá es un relato unificado. Éxodo comienza con la conjunción "y". Puede ver una discusión extensa sobre Génesis en (www.freebiblecommentary.org).

B. Hay varios lugares en Éxodo en los que dice que Moisés escribió:
1. Éx 17:14
2. Éx 24:4, 12
3. Éx 34:27, 28

C. Josué 8:31 cita a Éxodo 20:25 y lo atribuye a Moisés. Jesús citó Éx 20:12, 17 y lo atribuyó a Moisés, en Marcos 7:10.

D. Me ha impresionado mucho un libro reciente que presenta la oralidad de la cultura ANE. Pienso que resolverá muchos de los asuntos relacionados con la autoría y las variantes textuales. Sus autores son John H. Walton y D. Brent Sandy: *The Lost World of Scripture* [El mundo perdido de la Escritura].

V. FECHA DEL ÉXODO

A. Ha habido una variedad de opiniones eruditas sobre la fecha del Éxodo:
1. En 1 Reyes 6:1, dice: "480 años desde el Éxodo hasta la construcción del templo de Salomón" (ver Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*, pp. 191-198).
   a. El reinado de Salomón comenzó en el 970 a.C. Esto se calcula usando la batalla de *Qarqar* (853 a.C.) como fecha cierta.

   b. El templo fue construido en su cuarto año de reinado (965 a.C.), entonces el Éxodo ocurrió alrededor del 1445/6 a.C.

2. Esto correspondería a la 18ª dinastía egipcia.

   a. El faraón de la opresión sería Tutmosis III (1490-1436 a.C.)
   b. El faraón del Éxodo sería Amenhotep II (1436-1407 a.C.)

(1) Algunos encuentran evidencias en Jericó, basándose en el hecho de que no hay correspondencia diplomática entre Jericó y Egipto durante el reinado de Amenhotep III (1413-1377 a.C.)

(2) Los textos de *Amarna* registran correspondencia diplomática escrita en fragmentos de cerámica que relataba las invasiones de los *Habiru* en la tierra de Canaán durante el reinado de Amenhotep III. Por tanto, el Éxodo habría ocurrido durante el reinado de Amenhotep II.

(3) Si el Éxodo tuviera como fecha el siglo XIII (es decir, 1290 a.C.), el período de los Jueces no sería lo suficientemente largo.

3. Problemas posibles con estas fechas:

a. La Septuaginta (LXX) menciona 440 años, no 480.
b. Es posible que la cifra de 480 años represente 12 generaciones de 40 años cada una, por lo tanto, es un número de sentido figurado.
c. De Aarón hasta Salomón hay 12 generaciones de sacerdotes (1 Cr 6), luego hay 12 de Salomón hasta el segundo templo. Los judíos, como los griegos, consideraban que una generación duraba cuarenta años. Entonces, hay períodos de 480 años hacia atrás y hacia adelante (uso simbólico de los números, ver Bimson, *Redating the Exodus and Conquest* [La re-datación del éxodo y la conquista].

4. Hay otros tres textos que mencionan fechas:
a. Génesis 15:13, 16 (comparar con Hechos 7:6), 400 años de esclavitud
b. Éxodo 12:40-41 (comparar con Gálatas 3:17)
(1) MT – 430 años de peregrinar en Egipto
(2) LXX – 215 años de peregrinar en Egipto
c. Jueces 11:26 – 300 años entre Jefté y la conquista (en apoyo a la fecha de 1445)
d. Hechos 13:19, éxodo, peregrinaje y conquista—450 años

5. El autor de Reyes utilizó referencias históricas específicas y no redondeó las cifras (Edwin Thiele, *A Chronology of the Hebrew Kings* [Cronología de los reyes hebreos], pp.83-85).

B. La evidencia tentativa de la arqueología parece apuntar hacia la fecha de 1290 a.C. o la 19ª dinastía egipcia.
1. José pudo visitar a su padre y al faraón el mismo día (Éx 2:1-10). El primer faraón nativo que movió la capital de Egipto desde Tebas de vuelta al delta del Nilo, a un lugar llamado *Avaris/Zoan/Tanis*, que era la antigua capital de los hicsos, fue Seti I (1309-1290). Él sería el faraón de la opresión.
a. Esto parece concordar con dos piezas de información sobre el reinado de los hicsos en Egipto.
(1) Se encontró una estela proveniente del tiempo de Ramsés II que

conmemora la fundación de Avaris cuatrocientos años antes (en los 1700 a.C. por los hicsos)

(2) La profecía de Génesis 15:13 menciona una opresión de 400 años.

b. Esto implica que la llegada de José al poder ocurrió durante el reinado de un faraón de los hicsos (semítico). La nueva dinastía egipcia se menciona en Éx 1:8 ("un nuevo faraón se alzó sobre Egipto").

2. Los hicsos, palabra egipcia que significa "gobernantes de otras tierras", fueron un grupo de gobernantes semíticos, no egipcios. Controlaron Egipto durante las dinastías 15ª y 16ª (1720-1570 a.C.). Algunos quisieran relacionar a los hicsos con la llegada de José al poder. Si restamos los 430 años de Éx 12:40 de los 1720 a.C., obtenemos una fecha de alrededor de 1290 a.C.

3. El hijo de Seti I fue Ramsés II (1290-1224). Este nombre se menciona como una de las ciudades de almacenamiento construidas por los esclavos hebreos (Éx 1:11). También este mismo distrito en Egipto, cerca de Gosén, se llama Ramsés (Gn 47:11). *Avaris/Zoan/Tanis* era conocida como "Casa de Ramsés" en los años 1300-1100 a.C.

4. Tutmosis III era famoso por ser un gran constructor, así como también Ramsés II.

5. Ramsés II tenía 47 hijas que vivían en varios palacios.

6. La arqueología ha mostrado que la mayoría de las ciudades amuralladas de Canaán (Hazor, Debir, Laquis) fueron destruidas y reconstruidas rápidamente alrededor del año 1250 a.C. Si se conceden 38 años de peregrinación por el desierto, esto concuerda con la fecha de 1290 a.C.

7. Se ha encontrado una referencia a los israelitas en el sur de Canaán en una estela memorial del sucesor de Ramsés, Merneptah (1224-1214 a.C.) Es la estela de Merneptah, fechada en el 1220 a.C.

8. Edom y Moab parecen haber logrado una fuerte identidad nacional en la última parte de los años 1300 a.C. Estos países no estaban organizados en el siglo XV (Glueck).

9. El libro de John J. Bimson sobre las nuevas fechas para el Éxodo y la conquista, publicado por la Universidad de Sheffield en 1978, argumenta en contra de toda la evidencia arqueológica de una fecha temprana.

C. Hay una nueva teoría, popularizada por un canal televisivo de historia, llamada "El éxodo descodificado", que básicamente afirma que los faraones que eran amigables con José eran reyes hicsos. Josefo cita la historia de Manetón, quien relacionó a los hicsos con los israelitas (ver *Contra Apión* 1:73:7). Los hicsos controlaron partes de Egipto entre los años 1720-1570 a.C. Esto colocaría la fecha más temprano que la opción A.

La ruta del Éxodo que se sugiere seguiría la costa del Mediterráneo por una carretera llamada "el camino de los filisteos". Por tanto, el monte Sinaí estaría cerca de Cades-Barnea.

D. Otra teoría reciente sugiere que “la oscuridad” y “la ola” que mató a los egipcios fueron causadas por la erupción volcánica de Tera en la isla de Santorín, que está 800 kilómetros al noroeste. La fecha sería 1477 a.C. Esto haría que el Éxodo fuera un poco más temprano que la opción A. En la revista *Science*, 1986, aparece una referencia a la evidencia del egiptólogo Hans Goldicke, de la Universidad John Hopkins, y del oceanógrafo Daniel Jean Stanley del Instituto Smithsonian.

E. En los registros históricos de Egipto no se han encontrado evidencias escritas o gráficas de las plagas de Dios o de la salida de los israelitas. Recordemos que la historia egipcia tenía el propósito de apoyar a la monarquía (como las Crónicas en la Biblia). No se registrarían eventos en los que el poder egipcio hubiese sido humillado y derrotado.

VI. OTRAS INCERTIDUMBRES EN CUANTO AL ÉXODO

A. El número de personas que salieron de Egipto está en duda.

1. Números 1:46; 26:51 reporta que había 600,000 hombres con edad para la guerra (20-50 años, ver Éxodo 38:26). Por lo tanto, si se calcula el número de mujeres, niños, y ancianos, es posible la cifra de 1.5 a 2.5 millones de personas.

2. Sin embargo, el término hebreo que se traduce ‘mil’, *eleph*, puede significar:
   a. Una familia o clan, Jos 22:14; Jue 6:15; 1 Sa 23:23, Zac 9:7
   b. Una unidad militar, Éx 18:21,25; Dt 1:15
   c. Literalmente un millar, Gn 20:16; Éx 32:28
   d. Uso simbólico, Gn 24:60; Éx 20:6 (Dt 7:9); 34:7; Jer 32:18
   e. En el ugarítico (lenguaje de la misma familia semítica), las mismas consonantes forman la palabra *aluph*, que significa ‘jefe’ (ver Gn 36:15). Esto significaría que en Nm 1:39 había 60 jefes y 2700 hombres de Dan. El problema surge cuando obviamente hay demasiados jefes para el número de hombres en algunas tribus.
   f. Hay una buena explicación en la Biblia de Estudio NVI, pág. 186

3. La arqueología ha estimado el tamaño de los ejércitos de Egipto y Asiria durante este período en las decenas de miles. Algunos pasajes de Josué implican que Israel tenía un ejército de unos 40,000 (ver Jos 4:13; 7:3; 8:3, 11, 12).

B. La ruta del Éxodo está en duda.

1. La ubicación de:
   a. Ciudades egipcias
   b. Cuerpos de agua
   c. Lugares donde acamparon los israelitas
   En todos hay incertidumbres.

2. El término ‘mar Rojo’ literalmente es *Yam Suph* (ver Tema Especial: Mar Rojo), lo cual:

   a. Significa ‘mar de hierbas’ o ‘mar de cañas’. Puede referirse a agua salada, Jon 2:5; 1 Re 9:26, o a agua dulce Éx 2:3; Is 19:26. La LXX primero lo tradujo ‘mar Rojo’, y así lo tradujo la Vulgata y la versión Reina-Valera.
   b. Se refería al ‘mar del sur’ o ‘mar del fin (de la tierra)’. Pudo referirse al mar Rojo de nuestros días, al océano Índico, o al golfo pérsico.
   c. Tenía varios usos en el Antiguo Testamento (ver Nm 33:8,10).

3. Hay tres rutas posibles que pasan por tres cuerpos de agua diferentes:
   a. La ruta del norte—por la costa del Mediterráneo, siguiendo la carretera comercial conocida como ‘el camino de los filisteos’. Esta sería la vía más corta a la Tierra Prometida. El cuerpo de agua que habrían encontrado habría sido un área poco profunda y pantanosa llamada: Lago Sirbonis o lago Menzaleh. Sin embargo, debemos tomar en cuenta Éx 13:17, que parece negar esta opción. También la presencia de fortalezas egipcias a lo largo de esta ruta combate contra esta opción.

   b. Una ruta media—esto tocaría los lagos centrales llamados:
      (1) ‘Lagos Amargos’
      (2) ‘Lago Balah’
      (3) ‘Lago Timsah’
      Esta opción también habría seguido una ruta de caravanas por el desierto de Shur
   c. Una ruta por el sur—esto habría pasado por un gran cuerpo de agua salada que hoy en día llamamos el mar Rojo. También había una ruta de caravanas en esta área que conectaba con la ‘carretera del rey’ (camino trans-jordano a Damasco) en Ezión-geber.
      (1) En contra de esta opción está la ausencia de carrizos en este cuerpo de agua.
      (2) Señalando esta opción, 1 Re 9:26 dice: “Ezión-geber está…en la ribera del mar Rojo (*Yam Suph*)”. Esto sería el golfo de Aqaba, parte del mar Rojo (ver Nm 21:4; Dt 27; Jue 11:16; Jer 49:12).
   d. Números 33 muestra claramente el problema. En el versículo 8 “pasaron por en medio del mar”, luego en el 10 “acamparon junto al mar Rojo”, un cuerpo de agua diferente.
   e. Cualquiera que haya sido el cuerpo de agua que cruzaron, fue un milagro de Dios. Israel obtuvo las armas de los soldados egipcios muertos que flotaron hasta su playa del otro lado del cuerpo de agua. Esto también fue otro milagro. Éxodo 14:30; 15:4-5.
   f. Es posible, según otros textos, que “*Yam Suph*” sea el cuerpo de agua inexplorado y misterioso del sur. En algunos escritos extra-bíblicos, el océano Índico o la bahía de Bengala recibe el nombre “*Yam Suph*”.

4. La ubicación del monte Sinaí también está en duda.
   a. Si Moisés estaba hablando literalmente y no en sentido figurado acerca del viaje de tres días que le pidió a Faraón (Éx 3:18; 5:3; 8:27), no era tiempo suficiente para llegar al lugar que tradicionalmente se considera al sur de la península del Sinaí. Por lo tanto, algunos eruditos colocan la montaña cerca del oasis de Cades-barnea.
   b. El sitio tradicional, conocido como 'Jabal Musa', en el desierto de *Sin*, tiene varios puntos a su favor:
      (1) Una gran planicie frente a la montaña
      (2) Dt 1:2 dice que desde el monte Sinaí hasta Cades-barnea era un viaje de once días.
      (3) El término 'Sinaí' no es hebreo. Puede relacionarse con el desierto de *Sin*, que se refiere a un pequeño arbusto desértico. El nombre hebreo de la montaña es *Horeb* (desierto).
      (4) El monte Sinaí ha sido el sitio tradicional desde el siglo IV d.C. Está en la "tierra de Madián", que incluía una gran extensión de la península del Sinaí y Arabia.
      (5) Aparentemente, los estudios arqueológicos han confirmado la ubicación de algunas ciudades mencionadas en el relato del Éxodo (*Elim, Dofka, Refidim*) en el lado oeste de la península del Sinaí.
   c. El sitio tradicional del monte Sinaí no quedó establecido sino hasta el *Peregrinaje de Silvia*, escrito entre los años 385-8 d.C. (ver F.F. Bruce, *Comentario sobre el libro de los Hechos*, pág. 151).
   d. El documental del canal de historia "Decoding the Exodus" [Descifrar el Éxodo], coloca el sitio en la ruta de caravanas del norte hacia Canaán (es decir, la ruta más corta hacia la Tierra Prometida).

VII. FUENTES QUE CORROBORAN LA UBICACIÓN TRADICIONAL:

A. En Egipto no hay absolutamente ninguna evidencia escrita sobre el éxodo. Esto no debe sorprendernos porque:
   1. Yahvé derrotó totalmente a los dioses egipcios
   2. La naturaleza literaria de los escritos egipcios (es decir, la propaganda real)

B. Existen algunos ejemplos culturales de leyes similares al decálogo:
   1. Las *Leyes de Lipit-Ishtar* (Sumeria), del rey de Isin (1934-1924 a.C.)
   2. Las *Leyes de Ashnunna* (Babilonia antigua), aproximadamente 1800 a.C. del reino de Dadusha, rey de Ashnunna
   3. El código de Hammurabi (Babilonia antigua) del rey de Babilonia, Hammurabi (1728-1686 a.C.)
   4. Los códigos de leyes de reyes hititas: Mupsilis I o Hattusilis I, aproximadamente 1650 a.C.
   5. Los códigos legales mesopotámicos se concentran principalmente en leyes civiles, mientras que las leyes bíblicas se concentran principalmente en leyes religiosas/ceremoniales. "…podríamos sugerir un sesgo civil en toda

la ley cuneiforme y uno ceremonial en la ley israelita…, en Mesopotamia, la ofensa se veía primordialmente en relación con la sociedad; mientras que en Israel, toda ofensa es en última instancia contra Dios”. (Walton, pág. 80).

6. Albrect Alt, en su libro de ensayos sobre la historia y la religión en el Antiguo Testamento (Oxford, 1966, pág. 81-132), ha identificado dos tipos de leyes:
   a. Casuística, con cláusulas condicionales. Se caracteriza por la estructura “si…entonces”. No apela a normas religiosas ni sociales, sino que declara prohibiciones y consecuencias.
   b. Apodíctica, que no usa cláusulas condicionales.
      (1) Éx 21 y Dt 27:15-26 usan la TERCERA PERSONA, en relación con casos individuales y específicos.
      (2) Lv 18:7-17 y Éx 20/Dt 5 usa la SEGUNDA PERSONA, lo cual da la idea de un alcance más general.
   c. La ley mesopotámica es principalmente casuística, mientras que la israelita es principalmente apodíctica.

C. En cuanto al viejo argumento liberal de que Moisés no sabía escribir, la arqueología ha confirmado la existencia de un alfabeto cananeo temprano que fue utilizado en Egipto en tiempos de Moisés.
   1. Se ha encontrado correspondencia del año 1400 a.C. acerca de esclavos semitas en minas egipcias en el Sinaí (ver Albright, BASOR, #110 [1948], pág. 12-13).
   2. En Tebas se han hallado pedazos de cerámica que contienen mensajes escritos del valle de las Reinas (Albright, BASOR, #110 [1948], pág. 12).

VIII. UNIDADES LITERARIAS (CONTEXTO)

A. Bosquejo breve
   1. Israel en Egipto (las diez plagas). Éxodo 1-11
   2. Israel sale de Egipto (el Éxodo). Éxodo 12-18
   3. Israel en el monte Sinaí. Éxodo 19-40
      a. Leyes del pacto en el monte Sinaí. Éxodo 19-24
      b. Leyes del culto en el monte Sinaí. Éxodo 25-40
         (1) Diseño del tabernáculo. Éxodo 25-31
         (2) Rebelión y renovación del pacto. Éxodo 32-34
         (3) Tabernáculo construido. Éxodo 35-40

B. Las plagas
   1. Muestran el juicio de Dios sobre los dioses de Egipto (así como Génesis 1 muestra desprecio hacia los dioses de Mesopotamia). Las plagas parecen haber ocurrido en un período de 18 meses. Involucran eventos naturales, pero con los

siguientes elementos:
   a. Sincronización supernatural
   b. Intensidad supernatural
   c. Ubicación supernatural
2. Bosquejo breve de las diez plagas
   a. El Nilo se convirtió en sangre. Éx 7:14-25
   b. Ranas. Éx 8:1-15
   c. Piojos, mosquitos. Éx 8:16-19
   d. Moscas. Éx 8:20-32
   e. Enfermedad del ganado. Éx 9:1-7
   f. Llagas. Éx 9:8-12
   g. Granizo. Éx 9:13-35
   h. Langostas. Éx 10:1-20
   i. Oscuridad. Éx 10:21-29
   j. Ángel de la muerte. Muerte de los primogénitos. Éx 11:1-8

C. Lista de fiestas/días de celebración santa en Éxodo 23:
1. Sabbath semanal. Éx 23:3
2. Pascua (14 de nisán). Éx 23:5; Éx 12
3. Panes sin levadura (15-21de nisán). Éx 23:6-8; Dt 16:1-8
4. Primicias (22 de nisán). Éx 23:9-14
5. Pentecostés o Fiesta de las semanas (50 días después del 21 de nisán, 6 de siván). Éx 23:15-21; Dt 16:9-12
6. Fiesta de las trompetas (1º de tishrei). Éx 23:23-25; Nm 29:1-6
7. Día del perdón (10 de tishrei). Éx 23:26-32; Nm 29:7-11
8. Fiesta de los tabernáculos (15 de tishrei). Éx 23:33-44; Nm 29:12-40; Dt 16:13-17

D. Bosquejo detallado
1. Para ver el bosquejo detallado de Bob, ver Tema especial: Bosquejo detallado del libro de Éxodo.
2. Ver R.K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*, pág. 560-562
3. Ver E.J. Young, *An introduction to the Old Testament*, pág. 63-72
4. Ver la Biblia de Estudio de la NVI, pág. 85-87

IX. VERDADES PRINCIPALES

A. Continúa la historia comenzada en Génesis. Documenta el desarrollo de la familia elegida hasta convertirse en la nación elegida. Aunque están esclavizados en Egipto, ellos van a poseer la Tierra Prometida por decreto divino (Gn 12:1-3; 15:12-21).

B. Registra las leyes del pacto dadas en el monte Sinaí (Horeb)
1. ¿Cómo debemos vivir? (El Decálogo y sus suplementos)
2. ¿Cómo debemos adorar? (Tabernáculo, sacerdotes, protocolos, tiempos, y

rituales)

3. Es un manual de instrucciones sobre el Tabernáculo (Levítico)

C. Documenta los grandes actos del amor y la misericordia de Dios hacia Israel que fueron profetizados a Abraham. Gn 15:12-21

D. Los tratos de Dios con el faraón muestran el balance entre la soberanía de Dios y el libre albedrío humano:

1. Dios endureció el corazón del faraón
   a. Éx 7:3-13
   b. Éx 9:12, 34-35
   c. Éx 10:1, 20, 27
   d. Éx 11:10
   e. Éx 14:4, 8
2. El faraón endureció su propio corazón.
   a. Éx 8:15, 32
   b. Éx 9:34

ÉXODO 1

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Opresión de los israelitas en Egipto	Aflicción de los israelitas en Egipto	Los egipcios oprimen a los israelitas	Los israelitas en Egipto	I. La liberación de Egipto 1. Israel en Egipto
1:1-7	1:1-7	1:1-5	1:1-5	Prosperidad de los hebreos en Egipto 1:1-7
		1:6-7	1:6-7	
1:8-14	1:8-14	1:8-14	1:8-10	Tiranía de los egipcios 1:8-14
			1:11-14	
1:15-22	1:15-22	1:15-22	1:15-22	1:15-22

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Éxodo 1 presenta el plan de Dios para Abraham y sus descendientes (ver Génesis 15:12-21).

1. prosperidad/bendiciones de Dios
2. Oposición

B. Éxodo continúa la historia del pueblo especial del pacto con Dios que comenzó en Génesis 12. Una lectura apropiada del Éxodo asume que ya se conoce el Génesis.

C. El Éxodo es visto por el pueblo judío como el evento y el milagro más importante de Dios en el Antiguo Testamento. Es fundacional para su entendimiento de sí mismos y de su Dios. Muestra el poder de Dios y la certeza de las promesas del pacto de Dios.
Éxodo 1 prepara el escenario literario para el resto del libro.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 1:1-7

Estos son los nombres de los hijos de Israel que fueron a Egipto con Jacob; cada uno fue con su familia: 2 Rubén, Simeón, Leví y Judá; 3 Isacar, Zabulón y Benjamín; 4 Dan, Neftalí, Gad y Aser. 5 Todas las personas que descendieron de Jacob fueron setenta almas. Pero José estaba *ya* en Egipto. 6 Y murió José, y todos sus hermanos, y toda aquella generación. 7 Pero los hijos de Israel fueron fecundos y aumentaron mucho, y se multiplicaron y llegaron a ser poderosos en gran manera, y la tierra se llenó de ellos.

1.1 "Estos son los nombres" Esta misma frase se usa en Génesis 46:8, para referirse a quienes viajaron a Egipto. Esto muestra la estrecha conexión literaria entre Génesis y Éxodo. Éxodo también comienza con la CONJUNCIÓN hebrea "y".

■ **"Israel"** Ver Tema especial: Israel (nombre)

■ **"Jacob"** Jacob, segundo hijo de Isaac, tiene un encuentro transformador con Dios en Génesis 32, y en Génesis 32:27-28 su nombre es cambiado a "Israel".

■ **"familia"** Esto incluye a todos los parientes y sirvientes.

1:2-4 Esta es una lista de los hijos de Jacob según sus madres, pero los dos hijos herederos de José (es decir, Efraín y Manasés) no están incluidos en esta lista porque José y su familia ya estaban en Egipto (Éx.1:5). Debido a que ambos heredarán, tenemos una lista de trece tribus.

1. De Lea
   a. Rubén
   b. Simeón
   c. Leví
   d. Judá
   e. Isacar
   f. Zabulón
2. De Raquel
   a. José (no mencionado pues ya estaba en Egipto)
   b. Benjamín (el más joven de todos los hijos, pero de la esposa favorita)

3. De Bilha (esclava de Raquel)
    a. Dan
    b. Neftalí
4. De Zilpa (esclava de Lea)
    a. Gad
    b. Aser

1:5 "personas" Es el SUSTANTIVO hebreo *nephesh* (BDB 659; ver nota en línea de Génesis 2:7).

■ **"que descendieron de Jacob"** Proviene de una expresión idiomática hebrea (literalmente: "salieron" BDB 422, KB 425, *Qal* PARTICIPIO) para referirse a los hijos que provienen de:

1. Un padre—Génesis 35:11; 46:26; Jueces 8:30; 2 Samuel 7:12; 16:11; 1 Reyes 8:19; 2 Reyes 20:18
2. Una madre—Números 12:12; Job 3:11; Jeremías 1:5; 20:18

■ **LBLA, RVR60,**
NVI, NTV, BJL "setenta"
LXX, RMM (4QEx[a])"setenta y cinco"

La LXX y los RMM reflejan Génesis 46:26 y Hechos 7:14. Sin embargo, la mayoría de las traducciones al castellano siguen el TM "setenta" (ver Deuteronomio 10:22). El Proyecto Textual de la SBU (pág. 88) califica la versión "setenta y cinco" con "B" (en duda), pero no explica por qué.

Es un número cerrado (ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras). Posteriormente algunos rabinos explicaban que ese número significaba todos los lenguajes del mundo (ver LXX, Dt 32:8).

1:7 Esta expansión numérica de Israel en Egipto fue el cumplimiento de:

1. Mandato de Dios en Génesis 1:28; 9:1,7
2. La profecía de Dios a Abraham acerca de sus descendientes

    a. "una gran nación"
        (1) Génesis 12:2a
        (2) Génesis 17:4,5
        (3) Génesis 18:18
    b. "no se podrá contar la multitud"
        (1) Génesis 16:10
        (2) Génesis 17:20
    c. "como el polvo de la tierra"
        (1) Génesis 13:16
        (2) Génesis 28:14
    d. "como la arena en la orilla del mar"
        (1) Génesis 22:17
        (2) Génesis 32:12
    e. "como las estrellas del cielo"
        (1) Génesis 15:5
        (2) Génesis 22:17

(3) Génesis 26:4
(4) Éxodo 32:13
(5) Deuteronomio 1:10
(6) Deuteronomio 28:62

También será la razón de su persecución.

Notemos la repetición de términos para describir el crecimiento de Israel.

1. "fueron fecundos"—BDB 826, KB 963, *Qal* PRETÉRITO PERFECTO
2. "aumentaron mucho"—BDB 1056, KB 1655, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav* (literalmente "pulularon", ver Génesis 1:20,21)
3. "se multiplicaron" –BDB 915, KB 1176, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*
4. "llegaron a ser poderosos en gran manera" –BDB 782 I, KB 868, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*, además del ADVERBIO (BDB 547)
5. "la tierra se llenó de ellos"—BDB 569, KB 583, *Niphal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*

■ **"la tierra"** Probablemente se refiere a la tierra de Gosén en la región del delta, donde se establecieron los israelitas (ver Génesis 45:10; 46:28,29,34; 47:1,4,6,27; 50:8). Ahí también estaba el gobierno (por ejemplo, Génesis 45:10).

TEXTO DE LBLA: 1:8-14

8 Y se levantó sobre Egipto un nuevo rey que no había conocido a José; 9 y dijo a su pueblo: He aquí, el pueblo de los hijos de Israel es más numeroso y más fuerte que nosotros. 10 Procedamos, pues, astutamente con él no sea que se multiplique, y en caso de guerra, se una también con los que nos odian y pelee contra nosotros y se vaya de la tierra. 11 Entonces pusieron sobre ellos capataces para oprimirlos con duros trabajos. Y edificaron para Faraón las ciudades de almacenaje, Pitón y Ramsés. 12 Pero cuanto más los oprimían, más se multiplicaban y más se extendían, de manera que los *egipcios* llegaron a temer a los hijos de Israel. 13 Los egipcios, pues, obligaron a los hijos de Israel a trabajar duramente, 14 y les amargaron la vida con dura servidumbre en *hacer* barro y ladrillos y en toda *clase de* trabajo del campo; todos sus trabajos se los imponían con rigor.

1:8 "Y se levantó sobre Egipto un nuevo rey que no había conocido a José" Esto representa un lapso de tiempo de aproximadamente dos cientos años. Israel estuvo en Egipto durante cuatrocientos treinta años (ver Éxodo 12:40).

Esto se puede entender de dos maneras:

1. Se refiere a una nueva dinastía egipcia (es decir, Amosis, 1570-1546 d.C.) que derrotó el yugo de los reyes hicsos (semitas, posiblemente hurritas).
2. Se refiere a un nuevo rey que no había experimentado personalmente los dones de administración que Dios le había dado a José, o tal vez estaba celoso de su influencia (es decir, 'no había conocido' en el sentido de relación personal; ver Tema especial: Conocer).

1:9 De nuevo, dependiendo de la opinión de cada quien sobre Éxodo 1:8, esto podría referirse a:

1. Los números de Israel
2. La identidad semítica de Israel (ver Éxodo 1:10)

1:10 “Procedamos” Es un *Qal* IMPERATIVO (BDB 396, KB 393) que en este texto significa ‘otorgar’ o ‘atender’. Este nuevo faraón quiere actuar inmediatamente para atender un problema detectado.

1. Los números de Israel
2. Los orígenes semíticos de Israel
3. La posible revuelta y éxodo de Israel

■ **“Procedamos, pues, astutamente con él”**. Esto es un *Hitpael* COHORTATIVO (BDB 314, KB 314). Significa ‘tomemos medidas para anticiparnos al problema potencial’ (es decir, el crecimiento o la etnicidad de Israel).

Para el oído hebreo esto sería una ironía. No existe sabiduría fuera del conocimiento y el seguimiento de Yahvé.

1:11 Para el faraón (ese título se usa por primera vez en Éxodo 3:10, BDB 829; aquí se le llama “rey”) el primer intento de resolver su problema fue hacer que los esclavos israelitas trabajaran más.

¡Qué gran cambio ha ocurrido, de ser visitantes distinguidos a ser esclavos!

■ **“capataces”.** Este término (BDB 978 CONSTRUCTO BDB 586 I) se refiere a directores de unidades de trabajo. Ver Walter Duckat: *Beggar to King: All the occupations of biblical times*, pág. 251.

■ **“ciudades de almacenaje Pitón y Ramsés”**. Estas dos ciudades probablemente están localizadas en la región del delta (posiblemente ligadas a Génesis 46:28). El nombre Pitón (BDB 837) viene de la frase egipcia ‘la casa de *Atum*” (es decir, el dios egipcio del Sol, dios supremo). “Casa” puede referirse a

1. Templo
2. Fortaleza

Puede ser una de varias fortalezas en la vía oriental por el Mediterráneo, llamada ‘el camino de los filisteos’.

El nombre ‘Ramsés’ era un nombre de la casa real egipcia (padre de Seti I). El faraón del éxodo pudo haber sido Ramsés II. También es otro nombre para la región del delta (ver Génesis 47:11).

Esta ciudad era residencia real y fortaleza en una de las principales salidas del Nilo (la rama Pelusa). Era una ciudad grande e impresionante. Incluso hay un papiro (Leiden 348) que menciona las piedras para un templo traídas por esclavos ‘apirus’, lo cual puede ser una referencia a esclavos hebreos.

1:12
LBLA, “llegaron a temer”
RVR60 “temían”
NVI “llegaron a tenerles miedo”
NTV “se alarmaban”
BJL “llegaron a temer”
LXX “se disgustaron”

El VERBO hebreo (BDB 880 I, KB 1089, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*) significa ‘sentir un aborrecimiento’ o ‘terror enfermizo’. Esta última opción de BDB es como el VERBO se

utiliza en este contexto (también notar Números 22:3; Isaías 7:16). Usualmente la palabra denota un aborrecimiento (Levítico 20:23; Números 21:5).

1:14 Notemos cómo los capataces de los israelitas realizaron la tarea que les fue asignada.

1. Amargaron su vida (BDB 600 I)
2. Duro (BDB 904) trabajo (BDB 715; ver Éxodo 2:11; 5:4,5; 6:6,7)
3. Con vigor (LXX, BDB 827)

Esto se realizó en dos áreas:

1. Proyectos de construcción
2. Proyectos agrícolas

TEXTO DE LBLA: 1:15-22

15 Y el rey de Egipto habló a las parteras de las hebreas, una de las cuales se llamaba Sifra, y la otra Puá, 16 y *les* dijo: Cuando estéis asistiendo a las hebreas a dar a luz, y *las* veáis sobre el lecho del parto, si es un hijo, le daréis muerte, pero si es una hija, entonces vivirá. 17 Pero las parteras temían a Dios, y no hicieron como el rey de Egipto les había mandado, sino que dejaron con vida a los niños. 18 El rey de Egipto hizo llamar a las parteras y les dijo: ¿Por qué habéis hecho esto, y habéis dejado con vida a los niños? 19 Respondieron las parteras a Faraón: Porque las mujeres hebreas no son como las egipcias, pues son robustas y dan a luz antes que la partera llegue a ellas. 20 Y Dios favoreció a las parteras; y el pueblo se multiplicó y llegó a ser muy poderoso. 21 Y sucedió que por haber las parteras temido a Dios, El prosperó sus familias. 22 Entonces Faraón ordenó a todo su pueblo, diciendo: Todo hijo que nazca lo echaréis al Nilo, y a toda hija la dejaréis con vida.

1:15 Después que falló el primer intento de limitar a los israelitas (ver Éxodo 1:12-13), diseñaron un nuevo y terrible segundo plan (matar a los niños varones, Éxodo 1:16, 22; Hechos 7:19).

En este párrafo hay ocho referencias a 'dar a luz' 'parto' o 'nacer' (BDB 408, KB 411).

■ **"Hebreas"** Éste término (BDB 720 I) se utiliza en el Antiguo Testamento para referirse al pueblo de Dios, separado de otros grupos étnicos.

Es posible ver este término como

1. La etnicidad de las parteras (sus nombres son semíticos, no egipcios)
2. El pueblo a quienes ellas servían (LXX, Vulgata, Josefo en *Antigüedades de los judíos* 2.9.2; esto haría que la fe de las parteras no-israelitas fuera aún más maravillosa)

■ **"Sifra…Puá"** Estos son nombres semíticos (significan 'belleza' y 'esplendor'). Es sorprendente que se mencionen sólo dos parteras para atender a tantas israelitas. Posiblemente son ejemplos de lo que ocurría en otros lugares. Estas dos debieron haber vivido cerca o en la capital del faraón en el delta. Eran valientes seguidoras, creyentes en Yahvé (Éxodo 1:17, "temían a Dios"); ver Tema especial: Temer (AT). Dios las honró en Éxodo 1:21.

Notemos que el nombre del faraón no aparece en el texto pero sí se registra el nombre de estas dos parteras. ¡Este relato es más teológico que histórico!

Recordemos que las Escrituras son historia oriental, no occidental. De modo que no siguen los criterios de la historia cronológica y de causa-efecto. Es historia selectiva, teológica. Ver Tema

especial: Narrativa histórica en el AT, y Tema especial: Historiografía del AT en el contexto cultural del cercano oriente. Es también notable el nuevo libro de Walton y Sandy sobre la oralidad inicial del Antiguo Testamento: *The lost world of Scripture* [El mundo perdido de las Escrituras].

■ **"lecho del parto"** Es un SUSTANTIVO MASCULINO (BDB 7), que usualmente se refiere a la rueda de un alfarero (ver Jeremías 18:3). Aparentemente se componía de dos piedras (en hebreo es PLURAL).

1. Una piedra se colocaba plana y la otra levantada. La madre se agachaba sobre una y se agarraba de la otra.
2. La madre se sentaba con una piedra debajo de cada muslo dejando un espacio en medio (ZPEB, vol. 1, p. 617). La versión siríaca dice "las dos rodillas".
3. Es posible que esta palabra se refiera al taburete en el que se sentaba la partera (KB 16).
4. La LXX dice "en la etapa del parto" (traducción de Knox).
5. Posiblemente se refiere a los genitales masculinos (Edgar Goodspeed, Biblia enfatizada Rotherhams; es decir: busquen el sexo del bebé; la forma FEMENINA de la raíz hebrea significa "piedra", BDB 6).

1:17 "Dios" Es el nombre *Elohim* (BDB 43, KB 52), que es muy común en Génesis y Éxodo. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad.

Éxodo utiliza varios nombres para la divinidad.

1. *El*
2. *Elohim*
3. *Adon*
4. *Yahvé*

Muchos eruditos opinan que esta variedad refleja diferentes autores cuyo trabajo se combinó por editores para formar el Pentateuco (fuentes J,E,P,D; ver Tema especial: Critica de las fuentes del Pentateuco). Sin embargo, pienso que esto nos habla de la teoría literaria moderna, occidental, más que del uso hebreo. Cada uno de estos nombres implica una característica distinta de Dios. Ver notas en Génesis 1:1.

1:19 Las parteras hebreas mintieron y Dios las bendijo por ello (Éxodo 1:20-21). Éticamente, esto es similar al caso de Rahab y los espías en Josué 2:1-7. Nos recuerda a quienes mintieron a los soldados nazis que buscaban judíos en la Segunda Guerra Mundial. Se trataba de una mentira para salvar una vida. ¿Qué es éticamente más importante? Su "temor" de Dios fue más grande que su miedo al faraón.

Para una discusión más amplia sobre el asunto ético, ver *Hard sayings of the Bible* [Dichos difíciles de la Biblia], pág. 137 y Gleason Archer, *Encyclopedia of Bible difficulties* [Enciclopedia de dificultades bíblicas], pág. 109-110.

1:22 "lo echaréis al Nilo" El Nilo era uno de los principales dioses de Egipto (*Hapi*, dios de la inundación anual que traía vida a Egipto. En cierto sentido, estas muertes eran sacrificios. No se tiene certeza exacta de lo que el versículo implica como medio para matar.

1. Inmediatamente ahogarse
2. Ataque de animales
3. Flotar en una canasta como Moisés y morir de hambre

Creo que el número 1 es lo más probable. El número 3 fue un intento de salvar a Moisés; no era un procedimiento generalizado.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo se relaciona Éxodo 1:7 con Génesis 12:1-3?
2. ¿Israel estaba en Egipto cumpliendo un castigo?
3. ¿Por qué los egipcios tenían miedo de los hebreos?
4. ¿Había solamente dos parteras?
5. ¿Por qué fueron arrojados los niños hebreos al Nilo?

ÉXODO 2

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Nacimiento de Moisés 2:1-5	Nacimiento de Moisés 2:1-10	Nacimiento de Moisés 2:1-10	Nacimiento de Moisés 2:1-10	Juventud y vocación de Moisés
Moisés en casa de Faraón 2:1-6				Nacimiento y juventud de Moisés 2:1-10
Moisés huye a Madián 2:11-22	Moisés huye de Egipto 2:11-22	Huida de Moisés a Madián 2:11-25	Moisés huye a Madián 2:11-25	Huida a Madián 2:11-22
Dios oye a Israel 2:23-25	2:23-25			Dios vuelve por Israel 2:23-25

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Como el libro de Esther, la mano invisible de Dios (ver Hebreos 11:27) está activa para cumplir sus planes para Israel y para el mundo entero (ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

Recordemos que el predicamento de Israel no fue resultado de la desobediencia sino del desarrollo del plan de Dios (ver Génesis 15:12-21).

B. Moisés es el tercer hijo de una familia de esclavos, sin embargo, él se convertirá en el líder, maestro y organizador estratégico de Dios.

En las culturas del antiguo cercano oriente (ACO), el primogénito tenía la preeminencia (ver Tema especial: El primogénito), pero a menudo Dios escogió a otro hijo para mostrar quién está en control. Esta misma teología se refleja en los embarazos de las esposas estériles de los patriarcas.

C. Moisés tenía la mejor educación posible de su época (es decir, la corte del faraón. Ver Hechos 7:22).
1. Ley y orden (otras culturas ACO)
2. Militar
3. Académica (geografía, literatura, matemáticas, ciencias, medicina, etcétera).
4. Sobrevivencia en el desierto (cultura egipcia y vida en Madián).

D. No sabemos con certeza dónde aprendió Moisés el monoteísmo (ver Tema especial: Monoteísmo) ni del Dios que hace pacto (ver Tema especial: Pacto) cuyo nombre es Yahvé (ver Tema especial: Nombre de la divinidad), pero tenemos estas posibilidades:
1. De su madre en casa (opción más probable)
2. Información de sus maestros egipcios sobre la religión de los esclavos
3. Jetro, descendiente de Abraham y sacerdote de Madián

E. Hay varias palabras egipcias en este capítulo que nos hablan de un contexto histórico real.
1. "cestilla" (BDB 1061), Éxodo 2:3
2. "juncos" (BDB 167; 693 I) Éxodo 2:3
3. "a la orilla del Nilo" (literalmente "al labio del río"; aunque la raíz es ampliamente conocida en varias lenguas semíticas), Éxodo 2:3

F. El último párrafo es un texto grandioso acerca del carácter de Dios y su compromiso con su palabra y su pueblo (ver Tema especial: Características del Dios de Israel en el Antiguo Testamento).

G. El nacimiento y la vida de Moisés se tratan también en Hechos 7:17-39 y Hebreos 11:23-31.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 2:1-4

Un hombre de la casa de Leví fue y tomó *por mujer* a una hija de Leví. 2 Y la mujer concibió y dio a luz un hijo; y viendo que era hermoso, lo escondió por tres meses. 3 Pero no

pudiendo ocultarlo por más tiempo, tomó una cestilla de juncos[a] y la calafateó con asfalto y brea. Entonces puso al niño en ella, y *la* colocó entre los juncos a la orilla del Nilo. 4 Y la hermana *del niño* se puso a lo lejos para ver qué le sucedería.

2:1 Ambos padres de Moisés eran de la tribu de Leví (aparecen sus nombres en Éxodo 6:20 Números 26:59), de donde más tarde saldrían los sacerdotes y levitas.

2:2 "dio a luz un hijo" Sabemos por otros textos que Moisés tenía un hermano y una hermana mayores (Éx 7:7). Esto muestra que la narrativa histórica hebrea no es occidental. Ver Tema especial: Narrativa histórica del Antiguo Testamento y Tema especial: Historiografía del AT comparada con las culturas del ACO.

■ **"viendo que era hermoso"** ¿Acaso hay una madre que no sienta lo mismo? El ADJETIVO hebreo (BDB 373) significa 'de hermoso parecer' (ver Gn 6:2; 1 Sa 9:2; 1 Re 20:3; Da 1:15).

■ **"lo escondió por tres meses"** Desconocemos por qué se menciona este período de tiempo. Posiblemente es una manera de decir que lo escondió tanto como le fue posible (Éx 2:3).

1. Lloraba mucho (Alan Cole)
2. Estaba demasiado grande (F.B. Huey)
3. Los espías egipcios buscaban niños varones cada vez más activamente.

2:3

LBLA	**"una cestilla de juncos"**
RVR 60	**"una arquilla de juncos"**
NVI	**"una cesta de papiro"**
NTV	**"una canasta de juncos de papiro"**
BJL	**"una cestilla de papiro"**
Peshita	**"un arca hecha de madera de acacia"**

El TM dice "una canasta de" (BDB 1061) CONSTRUCTO "papiro" (BDB 167). La palabra "papiro" proviene del VERBO 'tragar' (BDB 167), de ahí, planta que succiona agua. Isaías 18:2 menciona embarcaciones hechas de papiro entretejido.

Término 'cesta' se utiliza en el texto del arca de Noé. Puede ser una raíz egipcia de la palabra 'pecho'.

■ **"asfalto y brea"** Ambos (BDB 330 y 278) tienen como base el petróleo (ver Gn 11:3; 14:10), sustancias pegajosas (NIDOTTE, vol. 2, pág. 711), que eran lo suficientemente líquidas al calentarse como para sellar las cañas del papiro y formar un recipiente a prueba de agua.

■ La última oración de Éxodo 2:3 implica un plan diseñado por la madre de Moisés para que su hijo fuera encontrado por una princesa egipcia (ver Éx 2:4-7).

2:4 "la hermana" Sabemos por Éxodo 15:20 que su nombre es Miriam (ver Éx 7:7; Nm 26:59; NIDOTTE, vol. 4, págs. 942-943).

Texto de LBLA: 2:5-10

Y la hija de Faraón bajó a bañarse al Nilo, y mientras sus doncellas se paseaban por la ribera del río, vio la cestilla entre los juncos y mandó a una criada suya para que la trajera. 6

Al abrir*la,* vio al niño, y he aquí, *el* niño lloraba. Y le tuvo compasión, y dijo: Este es uno de los niños de los hebreos. 7 Entonces la hermana *del niño* dijo a la hija de Faraón: ¿Quieres que vaya y te llame una nodriza de las hebreas para que te críe al niño? 8 Y la hija de Faraón le respondió: *Sí,* ve. Y la muchacha fue y llamó a la madre del niño. 9 Y la hija de Faraón le dijo: Llévate a este niño y críamelo, y yo *te* daré tu salario. Y la mujer tomó al niño y lo crió. 10 Cuando el niño creció, ella lo llevó a la hija de Faraón, y vino a ser hijo suyo; y le puso por nombre Moisés, diciendo: Pues lo he sacado de las aguas.

2:5 Al río Nilo se le consideraba como un dios (Hapi, responsable de las inundaciones anuales que traían vida y fertilidad) en la mitología egipcia. Bañarse en él era un acto religioso.

2:6 ¡La princesa respondió al bebé de la manera prevista, esperada y muy característica! Ella seguramente supo inmediatamente por qué estaba el niño en el Nilo. ¡La hermana de Moisés estaba cerca para ofrecer ayuda!

■ **"niño…niños"** Hay dos términos diferentes para describir a Moisés.
1. Niño –BDB 409 (SINGULAR)
2. Muchacho –BDB 654
3. Niños –BDB 409 (PLURAL)

NIDOTTE, vol. 3, pág. 125, muestra el amplio rango de edades que puede implicar el término 'muchacho' (BDB 654).
1. Niño no-nacido—Jueces 13:5, 7, 8, 12
2. Recién nacido—1 Samuel 4:21
3. Tres meses de edad—Éxodo 2:6
4. Niño de pecho—1 Samuel 1:22
5. Niño destetado—1 Samuel 1:24
6. Diecisiete años de edad—Génesis 37:2
7. Treinta años de edad—Génesis 41:12, 46

2:8 "muchacha" Esta es la palabra *almah* (BDB 761), que significa mujer joven de edad casadera. En las culturas del ACO esto sería desde los 12 años. Es la palabra usada en Isaías 7:14 (ver las notas completas en línea). Miriam habría sido virgen, pero esta palabra también se utiliza para hablar de mujeres jóvenes casadas y en edad de tener hijos (NIDOTTE, vol. 3, págs. 415-419).

2:9 No se especifica el tiempo que estuvo Moisés con su madre. Las mujeres en las culturas del ACO amamantaban a sus hijos durante muchos años. Tampoco sabemos cuánto le contó su madre a Moisés acerca del Dios de Israel y del predicamento en el que Israel se hallaba. Debió haberle dicho algo porque él conocía su origen étnico y tenía compasión por sus sufrimientos.

■ **"te daré tu salario"** ¡Es un toque literario de ironía divina!

2:10 "le puso por nombre Moisés" La princesa le dio al "niño de la canasta" un nombre egipcio, "Moisés" (BDB 602, KB 642). El nombre
1. Está formado por la raíz egipcia (*mosheh*) de 'nacido de', pero con la connotación de 'engendrado o preservado por un dios'. No se especifica cuál dios (KB); literalmente 'hijo de…' (Por ejemplo, *Tut-Mosis*).

2. Está formado por el sonido del PARTICIPIO hebreo *mashah* ('que saca' ver 2 Sa 22:27; Sal 18:16; NIDOTTE, vol. 2, pág. 1120). Esto concuerda mejor con el comentario en Éxodo 2:10.

Texto de LBLA: 2:11-14

11 Y aconteció que en aquellos días, crecido ya Moisés, salió a *donde* sus hermanos y vio sus duros trabajos; y vio a un egipcio golpeando a un hebreo, a uno de sus hermanos. 12 Entonces miró alrededor y cuando vio que no había nadie, mató al egipcio y lo escondió en la arena.
13 Y al día siguiente salió y vio a dos hebreos que reñían, y dijo al culpable: ¿Por qué golpeas a tu compañero? 14 Y él respondió: ¿Quién te ha puesto de príncipe o de juez sobre nosotros? ¿Estás pensando matarme como mataste al egipcio? Entonces Moisés tuvo miedo, y dijo: Ciertamente se ha divulgado el asunto.

2:11-12 Han existido dos maneras distintas de ver las acciones drásticas de Moisés.

1. Comentaristas judíos las ven como algo positivo
2. Comentaristas cristianos (algunos) las ven como algo negativo

Nos preguntamos si esto fue un intento fallido de Moisés por aliviar el dolor de su pueblo. Esto tal vez sea demasiada especulación sobre los motivos de Moisés. Su acto compasivo que terminó en la muerte de un egipcio provocó la huida de Moisés y su exilio en el desierto durante 40 años. Esto pudo haber sido

1. Preparación divina para su tarea de liderazgo (ver Hechos 7:25)
2. Castigo por intentar cumplir una promesa divina con fuerzas humanas

Las acciones de Moisés se ven afectadas por

1. Sus propios sentimientos de compasión por su pueblo
2. Sus sentimientos de traición por parte de un esclavo hebreo arrogante
3. Su miedo del faraón (Josefo, *Antig.* 2.10.11)

2:11 La edad de Moisés no se conoce específicamente pero se dice que ya estaba 'crecido' (BDB 152). El término se utiliza también:

1. Isaac es destetado en Génesis 21:8
2. En Génesis 25:27 se refiere al hombre en etapa joven
3. En Génesis 38:11, 14 significa 'edad para casarse' (probablemente cerca de los 13)
4. En el sermón de Esteban en Hechos 7:23, dice que Moisés tenía 40 años de edad.

Aparentemente (según la tradición) la vida de Moisés puede dividirse en tres períodos de cuarenta años.

1. Hasta Éxodo 2:11 era parte de la familia real de Egipto (es decir, él creía que era "alguien")
2. Vivió con Jetro en el exilio hasta los 80 años de edad (Éx 2:23; 7:7; se creía "don nadie")
3. De los 80 a los 120 años de edad aprendió lo que Dios puede hacer con un "don nadie".

En cuanto al número 40, ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

■ **"vio sus duros trabajos"** Esto implica un sentido de profunda compasión en el corazón de Moisés. Un sentimiento tan profundo que lo llevará a actuar para su propia ruina.

Veamos las diferentes formas en que se expresa:

1. Duros trabajos—Éx 1:11; 2:11

2. Trabajos y labores—Éx 5:4, 5
3. Cargas—Éx 6:1, 7

2:12 ¡Esto demuestra que Moisés se daba cuenta que estaba haciendo algo peligroso! Con todo y eso, actuó (Hebreos 11:24-27).

2:13-14 La compasión de Moisés de nuevo se hace evidente. Sin embargo, su acción anterior no era algo secreto, sino bien conocido. ¡Alguien había visto y había contado lo sucedido!

Texto de LBLA: 2:15
Cuando Faraón se enteró del asunto, trató de matar a Moisés; pero Moisés huyó de la presencia de Faraón y se fue a vivir a la tierra de Madián, y *allí* se sentó junto a un pozo.

2:15 En la corte del faraón, la tensión era obvia. El faraón no estaba preocupado por la muerte de un capataz o de un asistente, sino que veía el asunto como la oportunidad de sacar de su familia a Moisés.

■ **"Madián"** Este nombre se usa para diferentes lugares y gente en el Antiguo Testamento.
1. Un hijo de Abraham y Cetura enviado al oriente (Gn 25:1-6; 1 Cr 1:32)
2. Un grupo de comerciantes asociados con los ismaelitas (Gn 37:25-36)
3. Alguna parte de la península del Sinaí a donde Moisés huyó (Éxodo 2—4; 3:1-2)
4. Algún lugar al sur de la región trans-jordana (1 Re 11:18)
5. En Números 22:4 y 7, sus líderes se asocian con los líderes de Moab
6. Son los enemigos que combate Gedeón en Jueces (Jue 6—8)
7. Sus cinco reyes se nombran en Josué 13:21, lo cual implica una sociedad de ciudades-estado, como los filisteos al sur del Jordán hasta la región oriental del golfo de Aqaba.

Texto de LBLA: 2:16-22
16 Y el sacerdote de Madián tenía siete hijas, las cuales fueron a sacar agua y llenaron las pilas para dar de beber al rebaño de su padre. 17 Entonces vinieron unos pastores y las echaron *de allí,* pero Moisés se levantó y las defendió, y dio de beber a su rebaño. 18 Cuando ellas volvieron a Reuel, su padre, él dijo: ¿Por qué habéis vuelto tan pronto hoy?
19 Respondieron ellas: Un egipcio nos ha librado de la mano de los pastores; y además, nos sacó agua y dio de beber al rebaño. 20 Y él dijo a sus hijas: ¿Y dónde está? ¿Por qué habéis dejado al hombre? Invitadlo a que coma algo. 21 Moisés accedió a morar con *aquel* hombre, y él dio su hija Séfora a Moisés. 22 Y ella dio a luz un hijo, y *Moisés* le puso por nombre Gersón, porque dijo: Peregrino soy en tierra extranjera.

2:16 "el sacerdote de Madián" Este hombre tiene varios nombres y títulos.
1. Reuel ('amigo de *El*', Éx 2:18)
2. Jetro ('preeminencia', Éx 3:1; 4:18; 18:2, 5, 6, 9, 10, 12)
3. Yezer (variante en la ortografía de Jetro; ambos aparecen en Éx 4:18)
4. Hobab ('amado', Nm 10:29; Jue 4:11)

Una corriente afirma que proviene de los ceneos, no de los madianitas (Jue 1:16; 4:11)

■ **“siete hijas”** Nos preguntamos:

1. ¿No tenía hijos varones?
2. ¿El número ‘siete’ es simbólico? (Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras)
3. ¿Por qué enviar a las siete a sacar agua?

Creo que la tercera pregunta tiene dos opciones.

a. el rebaño necesitaba gran cantidad de agua
b. las jóvenes tenían miedo de otros que venían a buscar agua (aparentemente siempre tenían problemas con los pastores locales, ver Éxodo 2:18).

2:17 “Moisés se levantó” Este VERBO (BDB 877, KB 1086, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*) podría significar:

1. Él estaba sentado y ahora se puso de pie
2. Entró en acción para detener a los pastores y ayudar a las jóvenes
   a. detuvo la interferencia de los pastores
   b. él mismo dio agua a los animales
      (1) sacó el agua
      (2) la llevó a los abrevaderos

Notemos el silencio del texto en cuanto a las acciones exactas de Moisés. Esto no forma parte de las costumbres tradicionales de una cultura del ACO. Moisés es descrito como el tipo de persona que trata de ayudar a los demás (ver Éx 2:11, 17).

2:19 “un egipcio” Moisés estaba vestido y hablaba como egipcio. Estas jóvenes no detectaron diferencias sutiles entre las facciones de los semitas y las de los egipcios.

■

LBLA	**“además, nos sacó agua”**
RVR60	**“también nos sacó el agua”**
NVI	**“hasta nos sacó el agua”**
NTV	**“después nos sacó agua”**
BJL	**“además nos ha sacado agua”**

Se trata de un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO EN TIEMPO PERFECTO provenientes de la misma raíz (BDB 194, KB 222), lo cual denota intensidad, o como es el caso aquí, un acto ya completado. Moisés las protegió y realizó la tarea de ellas.

2:20 Esto refleja la hospitalidad típica de las culturas del ACO. La bienvenida inmediata se convirtió en una relación de largo plazo.

2:21-22 Estos versículos son un resumen breve de la larga relación entre Moisés y esta familia (ver Éx 2:23). Éxodo 3:1 implica que ha transcurrido un período largo de tiempo.

2:21 “**Séfora”** Este término (BDB 862, KB 1047) puede referirse a un tipo de pájaro pequeño.

2:22 “Gersón” Este nombre (BDB 177) proviene de dos palabras hebreas *ger sham* (‘extranjero aquí’; la palabra ‘extranjero’, BDB 85 II, ocurre en Éxodo 12:48). Este primogénito de Moisés aparece varias veces en el Antiguo Testamento (Éx 2:22; 18:3; 1 Cr 23:15, 16; 26:24).

Texto de LBLA: 2:23-25

Y aconteció que pasado mucho tiempo, murió el rey de Egipto. Y los hijos de Israel gemían a causa de la servidumbre, y clamaron; y su clamor, a causa de *su* servidumbre, subió a Dios. 24 Oyó Dios su gemido, y se acordó Dios de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob. 25 Y miró Dios a los hijos de Israel, y Dios *los* tuvo en cuenta.

2:23 "murió el rey de Egipto" Creo que se refiere a Seti I (1309-1290 a.C.). Es sólo una hipótesis (ver Introducción V).

■ **"los hijos de Israel gemían a causa de la servidumbre, y clamaron"** Esta información se repite en Éxodo 2:25; 3:7, 9; Deuteronomio 26:7; también observemos Santiago 5:4. Su oración afectó a Dios (Éx 2:24; ver Tema especial: Oración de intercesión).

2:24 "oyó…y se acordó" Estamos obligados a usar categorías y términos humanos para describir al Dios de Israel. A esto lo llamamos lenguaje antropomórfico. Ver Tema especial: Dios descrito como humano. ¡Dios escuchó clamar a su pueblo (Éx 3:7, 9; 6:5; Dt 26:7) y todavía hoy lo escucha!

■ **"se acordó Dios de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob"** Las promesas a Abraham (especialmente Génesis 15:12-21) se harán realidad debido a:

1. El carácter de Dios
2. Las promesas de Dios
3. El acto de fe de Abraham (Gn 22:16-18)
4. Las oraciones de Israel
5. Los actos de fe de Israel, aun mezclados con actos de incredulidad

Esta es la esperanza y confianza de todo creyente, que Yahvé recuerde sus promesas (y olvide nuestros pecados).

2:25

LBLA	**"los tuvo en cuenta"**
RVR60	**"los reconoció"**
NVI	**"los tomó en cuenta"**
NTV	**"supo que ya había llegado el momento de actuar"**
BJL	**"reconoció…"**

El TM dice 'y conoció Dios'. El verbo CONOCER (BDB 393, KB 390, *Qal* PRETÉRITO IMPERFECTO con *vav*) podría referirse a:

1. Dios reconoció su situación (según una raíz arábiga)
2. Dios se reveló a sí mismo a ellos (por sus acciones)
3. Dios tenía un amor muy íntimo por su pueblo del pacto (ver Tema especial: Conocer)
4. La cita al pie en la Biblia de Jerusalén (pág. 81) sugiere que en el TM falta la conclusión de la oración final ("y reconoció…"). El VERBO no tiene OBJETO. La LXX lo añade: "a ellos".

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Fue pecado que Amram se casara con su tía?
2. ¿La madre de Moisés planeó el encuentro de la hija del faraón con su bebé o fue un accidente?
3. ¿Qué significa el nombre Moisés?
4. ¿Quién es Jetro y por qué se le llama de cuatro maneras diferentes?
5. ¿Moisés realmente intentó liberar a su pueblo con sus propias fuerzas?
6. ¿Dónde está Madián?

ÉXODO 3

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Moisés y la zarza ardiendo 3:1-6	Llamamiento de Moisés 3:1-12	Moisés y la zarza ardiente 3:1-14	Moisés y la zarza ardiente 3:1-15	La zarza ardiendo 3:1-6
Misión de Moisés 3:7-12				Misión de Moisés 3:7-12
El nombre de Dios 3:13-15	3:13-22	3:15-22	3:16-22	Revelación del nombre divino 3:13-15
Instrucciones de Dios para Moisés 3:16-22				Instrucciones sobre la misión de Moisés 3:16-20
				Despojo de los egipcios 3:21-22

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este capítulo es crucial ya que reafirma el compromiso especial de Yahvé y su relación para con los descendientes de Abraham (ver Éx 2:24). ¡Es el evento principal en la redención que Yahvé efectúa al liberar a su pueblo de sus enemigos!

B. Dios protegió a Moisés en el capítulo 2, ahora lo designa como líder para cumplir su tarea de liberación de la esclavitud egipcia. Esto cumple su profecía y promesa en Génesis 15:12-21 (ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

C. Dios revela su nombre especial del pacto y lo explica. Este es el único texto en el AT que lo hace. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, D.

D. La salida de Israel será acompañada de un despojo de los egipcios (Éx 3:22). Lo que esto describe es una derrota militar. Yahvé confronta y vence a los dioses egipcios (por medio de las plagas).

E. Este relato del llamamiento de Moisés es muy similar a Éxodo 6:2-13 y 6:28-7:7. Para la mentalidad occidental, la pregunta ha sido "¿estas diferencias reflejan autores separados?" (Es decir, J, E, D, y P. Ver Tema especial: Crítica de las fuentes del Pentateuco). Sin embargo, es posible que simplemente sea un aspecto de la oralidad. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture* [El mundo perdido de las Escrituras].

F. Muchos comentaristas mencionan las cinco excusas de Moisés y las respuestas de Yahvé.
   1. Éxodo 3:11-12 – ¿Quién soy yo?
   2. Éxodo 3:13-22—Me van a preguntar "¿quién te envió?"
   3. Éxodo 4:1-9-- ¿Y si no me creen?
   4. Éxodo 4:10-12—No puedo hablar bien.
   5. Éxodo 4:13-17—Por favor, envía a alguien más.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 3:1-6

Y Moisés apacentaba el rebaño de Jetro su suegro, sacerdote de Madián; y condujo el rebaño hacia el lado occidental del desierto, y llegó a Horeb, el monte de Dios. 2 Y se le apareció el ángel del Señor en una llama de fuego, en medio de una zarza; y *Moisés* miró, y he aquí, la zarza ardía en fuego, y la zarza no se consumía. 3 Entonces dijo Moisés: Me acercaré ahora para ver esta maravilla: por qué la zarza no se quema. 4 Cuando el Señor vio que él se acercaba para mirar, Dios lo llamó de en medio de la zarza, y dijo: ¡Moisés, Moisés! Y él respondió: Heme aquí. 5 Entonces El dijo: No te acerques aquí; quita las sandalias de tus pies, porque el lugar donde estás parado es tierra santa. 6 Y añadió: Yo soy el Dios de tu padre, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob. Entonces Moisés cubrió su rostro, porque tenía temor de mirar a Dios.

3:1 “Y Moisés apacentaba el rebaño de Jetro” Dos razones pueden explicar esto.

1. Jetro no tenía hijos
2. Moisés estaba trabajando por el precio de la dote de su esposa, como Jacob había hecho por Raquel (Gn 29:20)

■ **“Jetro”** Ver notas en Éxodo 2:18

■ **“sacerdote de Madián”** Ver notas en Éxodo 2:15

■ **“Horeb”** Notemos que el lugar en que se recibió la ley se llama ‘Horeb’. Horeb es una palabra hebrea que significa ‘yermo’ o ‘desolado’ (BDB 352, KB 349). Sinaí (BDB 696) es una palabra no-hebrea, y aparentemente ambas se refieren al lugar a donde Moisés trajo a Israel para encontrarse con Yahvé (Horeb, Éx 3:1; Dt 1:6, 19; 4:10, 15; 5:12. Sinaí, Éx 19; Lv 7:38; 25:1; 26:46; 27:34; Nm 1:1, 9; 3:1, 4, 14; 9:1, 5).

No sabemos por qué el nombre ‘Horeb’ es más usado en Deuteronomio y ‘Sinaí’ es más usado en Éxodo. Hay variedad literaria en los escritos de Moisés. Esto puede explicarse por:

1. Tradiciones orales registradas por escribas distintos
2. Distintos escribas sirviendo a Moisés
3. Cambios realizados posteriormente por escribas, y por razones desconocidas
4. Variedad literaria

■

LBLA	**“el lado occidental”**
RVR60	**“a través”**
NVI	**“hasta el otro extremo”**
NTV	**“al corazón del desierto”**
BJL	**“trashumando”**

El TM dice ‘un lugar detrás’ (BDB 29). Josefo (*Antig.* 2.12.1) dice que el Sinaí era el monte más alto y la gente tenía miedo de ir ahí porque se consideraba ‘la montaña de Dios’, pero el pasto era muy bueno y no tenía pastoreo. Moisés se aventuró a ir ahí.

■ **“el monte de Dios”** Horeb/Sinaí se caracteriza de esta manera en Éxodo 4:27; 18:5; 24:13. Este lugar puede ser

1. Considerado sagrado antes del tiempo de Moisés (Josefo, *Antig.*2.12.4)
2. Considerado sagrado después de Éxodo 3:1,12; 19:24

3:2 “el ángel del Señor” Se trata de una representación física del Dios invisible de Israel (YHWH). Ver Tema especial: El Ángel del Señor.

■ **“SEÑOR”** En traducciones al español es la palabra que designa el nombre del pacto de Dios (es decir, YHWH. Ver Gn 2:4). Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, D.

Esta es la primera vez que aparece en el Éxodo. Será explicada en cuando a su significado, en Éxodo 3:14-16.

■ **“la zarza”** (BDB 702, ocurre sólo en este capítulo y en Deuteronomio 33:16) Era un arbusto muy típico del desierto. No era especial hasta que Dios eligió usarlo como el lugar de su encuentro con Moisés.

■ **“ardía en fuego”** El fuego es símbolo de la presencia de Dios (ver Éx 13:21). Ver Tema especial: Fuego. En la religión de Zoroastro se describe a la divinidad como una flama. Yahvé no tiene representación física, de modo que el fuego es simplemente una manera de atraer la atención de Moisés.

3:3 Notemos que Moisés se acercó (BDB 693, KB 747, *Qal* COHORTATIVO) para ver este fenómeno movido por la curiosidad; no por razones religiosas.

3:4 “Señor…Dios” En este párrafo se usan tres nombres/títulos para la divinidad como paralelismo teológico.

1. El ángel del SEÑOR, Éxodo 3:1 (notemos cómo “en medio de una zarza” Éxodo 3:2, 4 enlaza #1 con #3).
2. Yahvé, Éxodo 3:4 (ver Éxodo 3:7, 13-16)
3. *Elohim*, Éxodo 3:4 (ver Éxodo 3:6)

Para #1 y #2 ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C y D.

■ **“Dios lo llamó”** Notemos que Dios con todo propósito está iniciando una revelación de sí mismo y de sus planes a Moisés. ¡Los humanos no podemos conocer nada sobre Dios excepto lo que nos ha mostrado por su revelación divina! El nombre teológico para este acto divino es “revelación”. La Biblia registra <u>algunas</u> de las revelaciones de Dios a los humanos. ¡Gracias a Dios por su auto-revelación y por el registro escrito de una buena parte de esa revelación!

En este caso, Dios habló directamente con Moisés, como lo hizo con Abraham (Gn 12:1-3; 13:14-17; 21:12-13; 22:1-2). Dios también se reveló a Abraham por medio de:

1. Visiones
2. Sueños
3. El ángel del SEÑOR (como aquí)

■ **“Moisés, Moisés”** El nombre por duplicado es una manera de mostrar intensidad (Gn 22:11, 1 Sa 3:10). Jesús hizo esto varias veces (Lc 10:41; 22:31, 32; Hch 9:4).

¡Yahvé conoce el nombre y la familia de Moisés (Éx 3:6)!

■ **“Heme aquí”** Esta es otra expresión idiomática hebrea que denota disponibilidad a escuchar y responder (Gn 22:1, 11; 1 Sa 3:4; Is 6:8). ¡Pero el texto desde aquí hasta parte del capítulo 7 muestra claramente que Moisés no estaba dispuesto!

3:5 La zarza y el área que la rodeaba era tierra ‘santa’ (ver Tema especial: Santo) debido a la presencia de Dios.

■ **“quita las sandalias de tus pies”** Esto es un *Qal* IMPERATIVO (BDB 675, KB 730, Jos 5:15). No se dice por qué. Hay varias teorías. Quitarse el calzado era:

1. Señal de apertura e intimidad
2. Señal de familia
3. Señal de un siervo o esclavo
4. Señal de una medida preventiva de no contaminación (es decir, por acarrear excremento animal) en la presencia de Dios (también notar Deuteronomio 23:12-13)

Notemos la tensión entre la inmanencia de Dios (¡Moisés, Moisés!) y su trascendencia (Éxodo 3:5).

El lugar puede referirse a

1. Toda la montaña de Dios
2. El área alrededor del arbusto

3:6 "Yo soy el Dios de tu padre" Notemos que el SUSTANTIVO "padre" es SINGULAR (El proyecto Texto de las SBU le otorga una calificación "A", es decir, altamente probable), como en Génesis 26:24. Esto es diferente al uso típico de la frase "el Dios de tus padres" (Éxodo 3:15, 16).

Aquí funciona como una manera para hacerle saber a Moisés que Yahvé es el Dios de sus progenitores (esclavos en Egipto, Éxodo 15:2). El padre de Moisés formaba parte de un linaje de creyentes. ¡Dios conocía a su familia, sus orígenes, y sus circunstancias!

■ **"Abraham…Isaac…Jacob"** Estos nombres son conocidos para ellos como los patriarcas de Israel. A cada uno de ellos, Yahvé se reveló a sí mismo e hizo promesas de pacto (Éxodo 32:13).

1. Abraham—Génesis 12:1-3; 15:1-11; 17:1-8; 18:17-19; 22:16-18
2. Isaac—Génesis 26:2-4, 24
3. Jacob—Génesis 28:12-17; 35:10-12

Notemos el uso que Jesús hace de este versículo en Mateo 22:32, donde se enfatiza el aspecto eterno del nombre revelado de Dios. ¡La vida eterna depende de la naturaleza eterna de Dios mismo!

■ **"Moisés cubrió su rostro, porque tenía temor de mirar a Dios"** Los hebreos creían que su Dios era tan santo que si los humanos pecaminosos llegaran a verlo, eso significaría la muerte para ellos (Gn 16:13; 32:30; Éx 33:20; Jue 6:22-23; 13:22; 1 Re 19:13; Is 6:5). El propósito de "la nube" era cubrir la presencia personal de la divinidad.

Texto de LBLA: 3:7-9
Y el Señor dijo: Ciertamente he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, y he escuchado su clamor a causa de sus capataces, pues estoy consciente de sus sufrimientos. 8 Y he descendido para librarlos de la mano de los egipcios, y para sacarlos de aquella tierra a una tierra buena y espaciosa, a una tierra que mana leche y miel, al lugar de los cananeos, de los heteos, de los amorreos, de los ferezeos, de los heveos y de los jebuseos. 9 Y ahora, he aquí, el clamor de los hijos de Israel ha llegado hasta mí, y además he visto la opresión con que los egipcios los oprimen.

3:7 Es una repetición de Éxodo 2:23-25 (cf. Dt 26:7; Neh 9:9; Is 63:9; Hch 7:34). Dios oye y conoce los problemas y tribulaciones que enfrenta su pueblo. Dios es el Dios que está con nosotros (cf. Éx 34:6); ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT).

■ **"ciertamente he visto"** Esta traducción resulta de un ABSOLUTO INFINITO y un VERBO EN PERFECTO de la misma raíz (BDB 906, KB 1157). Es una forma gramatical para enfatizar.

■ **"mi pueblo"** ¡Vaya! Qué maravillosa palabra de aliento. ¡Los hebreos, aunque ahora son esclavos perseguidos, siguen siendo el pueblo de Dios, descendientes de los patriarcas, el pueblo del pacto!

3:8 "he descendido para librarlos" Aquí tenemos:

1. Una poderosa figura antropomórfica (ver Tema especial: Dios descrito como humano, cf. Gn 11:5; Éx 19:11; Nm 11:25)
2. Figura metafórica sobre el espacio (ver Tema especial: Cielo, #4); es cosmología del AT;

John H. Walton, *Genesis one as ancient cosmology* [Génesis uno como cosmología antigua]

Notemos que liberar es el deseo y propósito de Dios (BDB 664, KB 717, *Hifil* INFINITIVO CONSTRUCTO y "sacarlos…a" otro *Hifil* INFINITIVO CONSTRUCTO), pero Dios eligió usar instrumentos humanos, frágiles y pecadores (Moisés, Aarón, cf. Éx 3:10). Dios elige, equipa y envía a gente imperfecta, rota y deficiente para cumplir sus propósitos (un día elegirá a uno sin pecado, Jesús, para redimir a su pueblo plenamente).

■ **"de la mano de los egipcios"** Ver Tema especial: Mano.

■ **"para sacarlos…a una tierra buena y espaciosa"** La tierra de Canaán era muy productiva tanto en cosechas como en ganados (cf. Nm 13:18-19, 23-24, 27; Neh 9:35).

■ **"una tierra que mana leche y miel"** Se refiere a leche de cabra y jugo de dátiles (según los rabinos). Son imágenes de una tierra fértil y productiva. En documentos del ACO, es la manera de referirse a Canaán.

■ **"cananeos…"** En varias ocasiones se enumeran las tribus nativas de Canaán, primero en Génesis 15:19-21. Ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina.

■ **"jebuseos"** Ver Tema especial: Jebús.

Texto de LBLA: 3:10-12

10 Ahora pues, ven y te enviaré a Faraón, para que saques a mi pueblo, los hijos de Israel, de Egipto. 11 Pero Moisés dijo a Dios: ¿Quién soy yo para ir a Faraón, y sacar a los hijos de Israel de Egipto? 12 Y El dijo: Ciertamente yo estaré contigo, y la señal para ti de que soy yo el que te ha enviado será ésta: cuando hayas sacado al pueblo de Egipto adoraréis a Dios en este monte.

3:10 Hay dos IMPERATIVOS en el mandato inicial de Dios a Moisés.

1. Ven (lit. 've')—BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO
2. Que saques---BDB 422, KB 495, *Hifil* IMPERATIVO; este VERBO se usa en Éxodo 3:10, 11, 12; significa el éxodo de Egipto.

3:11-4:17 Moisés está aterrado por el llamado de Dios y la tarea que le encarga. Ofrece entonces varias excusas.

1. ¿Quién soy yo? –Éxodo 3:11-12
2. ¿Quién eres tú? –Éxodo 3:13-22
3. ¿Quién va a creerme? –Éxodo 4:1-9
4. No puedo hablar. –Éxodo 4:10-17

3:12 "Ciertamente yo estaré contigo" Esta es la bendición prometida más grande que existe (la presencia personal de Dios, cf. Éxodo 4:12, 15; 33:14-16; Génesis 26:3, 24; 28:15; 31:3; Josué 1:5; Isaías 43:2; Jeremías 1:8; Hageo 1:13; Mateo 28:20; Hechos 18:10).

En cierto sentido, esta promesa se enlaza con el nombre de Dios dado en Éxodo 3:14-16 ("YO SOY"). ¡El énfasis no está en las habilidades de Moisés, sino en la presencia de Yahvé!

■ **“la señal…será esta”** Dios le dio a Moisés una señal futura pero él debe actuar ahora en fe para que esa señal sea cumplida (cf. Éxodo 19:1-2). Incluso ante una teofanía, se requieren la fe y la acción (cf. Hechos 7:7).

Hay además varias interpretaciones posibles para este versículo.

1. La NBJ no termina el versículo 12, sino que lo deja en puntos suspensivos (…) mostrando que algo falta, y la cita al pie dice que es Éxodo 4:1-9, una lista de señales específicas para Moisés.
2. Brevard Childs, *The book of Exodus* (pag. 60), afirma que la señal era la zarza ardiendo.

■ **“adoraréis”** Ver Tema especial: Adoración.

■ **“adoraréis a Dios en este monte”** Realmente era “el monte de Dios”. Notemos la descripción de la naturaleza asombrosa de este monte cuando Yahvé se acerca a él en Éxodo 19:16-20; 20:18.

Texto de LBLA: 3:13-22

13 Entonces dijo Moisés a Dios: He aquí, *si* voy a los hijos de Israel, y les digo: “El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros,” tal vez me digan: “¿Cuál es su nombre?”, ¿qué les responderé? 14 Y dijo Dios a Moisés: YO SOY EL QUE SOY. Y añadió: Así dirás a los hijos de Israel: “YO SOY me ha enviado a vosotros.”

15 Dijo además Dios a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: “El Señor, el Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, me ha enviado a vosotros.” Este es mi nombre para siempre, y con él se hará memoria de mí de generación en generación.
16 Ve y reúne a los ancianos de Israel, y diles: “El Señor, el Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, se me ha aparecido, diciendo: ‘Ciertamente os he visitado y *he visto* lo que se os ha hecho en Egipto. 17 ‘Y he dicho: Os sacaré de la aflicción de Egipto a la tierra del cananeo, del heteo, del amorreo, del ferezeo, del heveo y del jebuseo, a una tierra que mana leche y miel.’ ” 18 Y ellos escucharán tu voz; y tú irás con los ancianos de Israel al rey de Egipto, y le diréis: “El Señor, el Dios de los hebreos, nos ha salido al encuentro. Ahora pues, permite que vayamos tres días de camino al desierto para ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios.” 19 Pero yo sé que el rey de Egipto no os dejará ir, si no es por la fuerza.
20 Pero yo extenderé mi mano y heriré a Egipto con todos los prodigios que haré en medio de él, y después de esto, os dejará ir. 21 Y daré a este pueblo gracia ante los ojos de los egipcios; y sucederá que cuando os vayáis, no os iréis con las manos vacías, 22 sino que cada mujer pedirá a su vecina y a la que vive en su casa objetos de plata, objetos de oro y vestidos; y los pondréis sobre vuestros hijos y sobre vuestras hijas. Así despojaréis a los egipcios.

3:13 “¿Cuál es su nombre?” Tal vez habríamos esperado la pregunta “¿Quién es?”, pero posiblemente el nombre, YHWH, es mejor que un título para hablar del carácter eterno de Dios. Dios es el que siempre ha vivido, el único que ha vivido (ver Tema especial: Monoteísmo).

3:14 “YO SOY EL QUE SOY” Ha existido mucha especulación sobre el significado de este nombre (cf. NIDOTTE, vol. 4, págs. 1295-1300). Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, D. Aquí hay misterio. Ciertamente es posible que la pregunta de Moisés sea acerca del carácter de Dios (cf. Éx 34:6), no acerca de su título. La respuesta de Dios es:

1. Soy demasiado misterioso para que me comprendas.
2. Soy el que siempre está presente.

3. Soy soberano y haré lo que desee ("Dios es la causa del ser" Albright).
4. El *Hifil* implica causalidad, por tanto, "Yo soy el Dios creador".
5. John Walton, el Dios que crea una relación (es decir, Dios que hace pacto).
6. La Biblia de estudio judía (pág. 111) sugiere que significa "Mi naturaleza se hará evidente en mis acciones".
7. En resumen, ver NIDOTTE, vol. 1, págs. 1024-1025 y mi Tema especial: Nombres de la divinidad, D.

¿Debemos buscar etimologías o metáforas? La traducción de la SJPA (Sociedad judía de publicaciones de América) enumera tres opciones posibles para el hebreo.

1. Yo soy que yo soy
2. Yo soy el que soy
3. Yo seré lo que seré

3:15 Nos preguntamos si el nombre referido es

1. Yo soy (YHWH) de Éxodo 3:14
2. "El Yahvé; el *Elohim* de tus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob" (título patriarcal completo) de Éxodo 3:15 (cf. 3:6).

¡Creo que los israelitas habrían querido asegurarse que el Dios de Moisés era el Dios de sus ancestros!

■ **"con él se hará memoria de mí"** Es una expresión paralela con "un nombre eterno" o "Este es mi nombre para siempre". ¡El pueblo de Israel necesitaba darse cuenta que el Dios de los patriarcas (cf. Éx 3:16) que dio sus promesas en Génesis es el mismo Dios que ahora envía a Moisés!

Sus revelaciones, promesas y acciones siempre deben ser recordadas y alabadas (cf. Sal 30:5; 97:12; 112:12; 135:13; Is 26:8; Os 12:5). ¡Dios es el Dios que actúa (los ídolos no pueden ver, oír, caminar, ni responder)!

3:16 "ancianos" Ver Tema especial: Anciano.

■

LBLA	**"Ciertamente os he visitado"**
RVR60	**"En verdad os he visitado"**
NVI	**"Yo he estado pendiente de ustedes"**
NTV	**"He estado observando de cerca"**
BJL	**"Yo los he visitado"**
SJPA	**"He tomado nota"**

El TM tiene un INFINITIVO ABSOLUTO y un VERBO EN PERFECTO (BDB823, KB 955) de la misma raíz, que significa 'atender' o 'visitar'. Este aspecto gramatical se concentra en que Dios conoce y cuida a su pueblo en Egipto.

3:17 Para ver una explicación de los distintos grupos de Canaán, ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina.

■ **"una tierra que mana leche y miel"** Este era un título descriptivo para Canaán en este período del ACO. Ver nota en Éxodo 3:8.

3:18 "El SEÑOR" Aquí se refiere a Yahvé, el YO SOY de Éxodo 3:14-16. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C.

■ **"Dios"** Aquí se refiere a *Elohim*. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad.
Estos nombres aparecen juntos primero en Génesis 2:4. Notemos que estos dos nombres aparecen de nuevo al final del versículo.

■ **"hebreos"** Ver nota en Éxodo 1:15.

■ **"permite que vayamos…sacrificios"** Ambos son *Qal* COHORTATIVOS. Esto muestra que los sacrificios anteceden a la legislación mosaica (cf. Génesis 4; 9). Ver Tema especial: Sistemas sacrificiales del ACO.

■ **"tres días de camino"** Esta designación de tiempo (cf. Éx 5:3; 8:27) siempre ha causado problemas relacionados con la ruta y el destino del éxodo. El sitio tradicional del monte Horeb/Sinaí está demasiado lejos (ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí).

Tal vez sea simplemente una expresión idiomática para describir un período más largo de tiempo. Sin embargo, calzaría bien con una de las rutas sugeridas del éxodo que sigue el camino de la costa del Mediterráneo, 'el camino de los filisteos' (pero notemos Éxodo 13:17; ver Tema especial: La ruta del éxodo).

De modo que el tiempo podría ser:

1. Un día ahí, un día de sacrificios, un día de regreso
2. Tres días para llegar ahí
3. Diálogo oriental que describe un éxodo permanente de los esclavos pero de manera que el faraón pudiera salvar las apariencias (cf. F.F. Bruce, *Answers to questions*, pág. 7)

3:19 Este versículo claramente muestra el conocimiento que Yahvé tiene de eventos futuros (cf. Éx 3:20) y que hay un propósito en las negativas del faraón. Yahvé va a utilizar las plagas para mostrar su poder sobre los dioses egipcios.

Hay cierta duda sobre el asunto de "por la fuerza" (¿de Dios o del faraón?; ver el asunto textual en detalle en el Proyecto Texto de las SBU, págs. 92-93 o NIDOTTE, vol. 2, pág. 81).

3:20 "yo extenderé mi mano" Es una figura antropomórfica. Ver Tema especial: Dios descrito como humano y Tema especial: Mano.

■ **"los prodigios"** Dios va a tomarse aproximadamente dieciocho meses para administrar las plagas a un faraón renuente. En mi opinión, cada una de las plagas parece atacar y desacreditar a un dios egipcio. Dios ama a los egipcios tanto como a los hebreos y también está usando esta oportunidad para traerles a la fe al mismo tiempo que libera a su pueblo. Estos prodigios involucran una sincronización tanto natural como sobrenatural, pero Dios está involucrado de manera soberana y sobrenatural para manifestar su presencia en su mundo.

3:21-22 Estas son imágenes de una derrota militar ("saqueo o despojo" BDB 664). ¡Israel no saldrá como esclavo, sino como victorioso (cf. Éx 11:2-3; 12:35-36; Sal 105:37)! Esto cumple Génesis 15:14. La historia de Israel no es dirigida por el destino o por sus propias fuerzas. Está guiada por Dios para lograr un propósito mayor (ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué hay dos nombres distintos para la montaña especial donde Dios se encontró con Moisés?
2. ¿Hay alguna importancia teológica en la zarza ardiendo o en el lugar donde Dios se encontró con Moisés?
3. ¿Por qué Moisés tuvo que quitarse su calzado en la presencia de Dios? ¿Qué significaba?
4. ¿Por qué Moisés tenía miedo de Dios?
5. ¿Por qué Dios le quitó la tierra a los cananeos (cf. Gn 15:12-21) y aparentemente mostró favoritismo con los hebreos?
6. ¿Qué significa el nombre Yahvé?
7. ¿En realidad Moisés sólo quería hacer un viaje de tres días y luego volver a Egipto? O ¿Es este un caso cultural de regateo en el que hay mucho más que lo que se dice?
8. ¿Dios siempre utiliza medios sobrenaturales para realizar las plagas? Si decimos que no, ¿es muestra de falta de fe?

ÉXODO 4

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Dios da poderes a Moisés 4:1-9	Llamamiento de Moisés 4:1-17	Señales para Moisés 4:1-17	Señales del poder de Dios 4:1-17	Dios otorga a Moisés el poder de hacer prodigios 4:1-9
4:10-17				Aarón, intérprete de Moisés 4:10-17
Moisés regresa a Egipto 4:18-23	Moisés vuelve a Egipto 4:18-31	Moisés regresa a Egipto 4:18-31	Moisés regresa a Egipto 4:18-31	Vuelta a Egipto. Salida de Madián 4:18-23
4:24-26				Circuncisión del hijo de Moisés 4:24-26
4:27-31				Encuentro con Aarón 4:27-31

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Es evidente que Éxodo 3 y 4 forman un solo contexto literario. Contienen una serie de excusas de Moisés de por qué piensa que no puede ser el vocero de Dios ni su libertador. Ver nota en Éxodo 3:11.

B. Éxodo 4:18-31 describe el viaje de Moisés hacia Egipto y el contacto inicial con el pueblo hebreo.

C. Éxodo 4:24-26 ha sido para los comentaristas un pasaje extremadamente difícil de interpretar. La verdad es que la interpretación se ha perdido en el significado preciso de ciertos términos y expresiones idiomáticas que se usan en este relato. No existen pasajes paralelos.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA 4:1-5

Moisés respondió, y dijo: ¿Y si no me creen, ni escuchan mi voz? Porque quizá digan: "No se te ha aparecido el Señor." 2 Y el Señor le dijo: ¿Qué es eso *que tienes* en la mano? Y él respondió: Una vara. 3 Entonces El dijo: Échala en tierra. Y él la echó en tierra y se convirtió en una serpiente; y Moisés huyó de ella. 4 Pero el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano y agárra*la* por la cola. Y él extendió la mano, la agarró, y se volvió vara en su mano. 5 Por esto creerán que se te ha aparecido el Señor, el Dios de sus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob.

4:1 "¿Y si no me creen…?" Aparentemente, Moisés estaba pensando en su propia experiencia de Éxodo 2:14, cuando el pueblo hebreo no quiso su ayuda. Sin embargo, no tomaba en cuenta la promesa tan importante que Dios le había dado en Éxodo 3:10. La verdad es que Moisés todavía estaba intentando hallar excusas para no hacer la voluntad de Dios. Es para nosotros de mucha ayuda que la Biblia registre tanto las fallas como las fortalezas de los líderes que Dios llama. ¡Esto hace que la Biblia sea relevante para todos nosotros, y no sólo para los "súper santos" (porque no existen)!

El término 'creer' (BDB 52, KB63, *Hifil* IMPERFECTO) ocurre varias veces en este capítulo (Éx 4:5, 8, 9, 31). Es un tema clave en la teología del AT. Ver Tema especial: Creer, confiar, fe y fidelidad en el AT.

■ **"escuchan"** Este VERBO (BDB 1033, KB 1570, *Qal* IMPERFECTO) significa 'escuchar con el fin de hacer' (cf. Dt 5:29, 31, 32, 33; 6:1, 2, 3, 4, 17, 24, 25; ver Tema especial: Guardar).

4:2 "¿Qué es eso que tienes en la mano?" Aquí hay una serie de tres señales específicas para convencer a los hebreos que Yahvé ha aparecido a Moisés y que lo ha enviado en una misión redentora.

1. La vara se convierte en serpiente
2. Lepra y limpieza
3. El Nilo se convierte en sangre

■ **"vara"** Es la vara torcida de un pastor (cf. Sal 23:4). Algunos han pensado que Moisés no llevaría la vara de un pastor ante la presencia del faraón porque el pastoreo era una actividad odiosa para los egipcios (cf. Gn 46:34). Sin embargo, aunque a los egipcios no les agradaran los pastores, Dios usaría el símbolo tradicional de su pastoreo, el cayado de un pastor, como señal de su poder y su presencia (Éx 4:20).

Esta "vara" (BDB 641) se convertirá en el poder de Dios en manos de Moisés (Éx 4:17; 14:16; 17:9). Simbolizará el carácter y la presencia personal de Dios (Pastor de su pueblo).

4:3 "Échala en tierra…se convirtió en una serpiente" El término general para 'serpiente' (BDB 638) es diferente al que se usa en Éxodo 7:9 (BDB 1071), donde Moisés, usando la misma vara, realiza el acto por medio de Aarón ante el faraón. Ya que Moisés huyó de la serpiente, pudo haber sido una cobra, que era el símbolo del poder de faraón y aparecía en su corona. La mayoría de las plagas sobre Egipto fueron contra los dioses egipcios para mostrar el poder de Yahvé sobre ellos, y esto puede ser el primer ejemplo.

4:4 "Extiende tu mano y agárrala por la cola" Estos son dos *Qal* IMPERATIVOS. La obra musical de Ken Medema acerca de la vocación de Moisés está en lo correcto en cuanto a la fe que se le pide a Moisés para tomar una serpiente venenosa <u>por la cola</u>. Dios estaba probando a Moisés.

4:5 "SEÑOR" Este es el nombre revelado de Éxodo 3:14-16. El Dios de Israel lleva dos títulos.

1. YHWH
2. El Dios de… (a continuación)

■ **"el Dios de sus padres, el Dios de Abraham…"** Es muy interesante comparar esto con Éxodo 3:6, en donde se usa el SINGULAR "padre", refiriéndose al padre de Moisés. Pero, en este pasaje es una manera de referirse al Dios del pacto del pueblo hebreo (cf. Éx 3:13, 15-16). La fórmula repetida "el Dios de…" muestra la relación de Dios con cada uno de ellos.

Texto de LBLA: 4:6-9

6 Y añadió el Señor: Ahora mete la mano en tu seno. Y él metió la mano en su seno, y cuando la sacó, he aquí, su mano estaba leprosa, *blanca* como la nieve. 7 Entonces El dijo: Vuelve a meter la mano en tu seno. Y él volvió a meter la mano en su seno, y cuando la sacó de su seno, he aquí, se había vuelto como *el resto de* su carne. 8 Y acontecerá que si no te creen, ni obedecen el testimonio de la primera señal, quizá crean el testimonio de la segunda señal. 9 Y sucederá que si todavía no creen estas dos señales, ni escuchan tu voz, entonces tomarás agua del Nilo y la derramarás sobre la tierra seca; y el agua que tomes del Nilo se convertirá en sangre sobre la tierra seca.

4:6 "su mano estaba leprosa, blanca como la nieve" Cuando Moisés colocó su mano dentro de su túnica, cerca de su pecho, se llenó de lepra. La lepra era una enfermedad común de tremendas consecuencias sociales y se describe en Levítico 13:4. Hasta donde sabemos, este milagro nunca se realizó ante el faraón. Parece ser, a partir de Éxodo 4:30, que estas tres señales se realizaron ante los hebreos y se convencieron que Dios había enviado a Moisés. El único relato de este tipo de señal se encuentra en Números 12:10, donde Miriam se llena de lepra como consecuencia de su enojo, aparentemente porque Moisés se había casado con una mujer negra (Números 12:1).

4:9 “tomarás agua del Nilo y la derramarás sobre la tierra seca; y el agua que tomes del Nilo se convertirá en sangre sobre la tierra seca” De nuevo comentamos que el Nilo era visto como uno de los principales dioses de Egipto (Hapi) y sin embargo, Dios puede controlarlo y manipularlo. Otra forma de este mismo milagro es una de las plagas, en la que Moisés tocó el Nilo y todo el río se convirtió en sangre (cf. Éx 7:14-19). Aquí tenemos una forma diminutiva de esa plaga en un sentido restringido para convencer a los hebreos que Dios realmente había llamado y enviado a Moisés.

El control de Dios sobre el agua es una imagen muy poderosa en el AT. Ver Tema especial: Agua.

Texto de LBLA: 4:10-13

10 Entonces Moisés dijo al Señor: Por favor, Señor, nunca he sido hombre elocuente, ni ayer ni en tiempos pasados, ni aun después de que has hablado a tu siervo; porque soy tardo en el habla y torpe de lengua. 11 Y el Señor le dijo: ¿Quién ha hecho la boca del hombre? ¿O quién hace *al hombre* mudo o sordo, con vista o ciego? ¿No soy yo, el Señor? 12 Ahora pues, ve, y yo estaré con tu boca, y te enseñaré lo que has de hablar. 13 Pero él dijo: Te ruego, Señor, envía ahora *el mensaje* por medio de quien tú quieras.

4:10 “El SEÑOR… Señor” Notemos cómo las traducciones al castellano muestran la diferencia entre YHWH (SEÑOR) y *Adonai* (mi Señor, 4:13). En el Salmo 110:1 también se usan estos dos nombres juntos.

■ **“nunca he sido hombre elocuente”** Esta es otra de las excusas de Moisés. Podemos observar, con sorpresa, que Pablo tampoco era un buen orador (cf. 2 Co 10:10). ¡Es importante recordar que Dios no prometió que seríamos elocuentes, sino efectivos (cf. Hch 7:22)! Esta es una palabra importante para todo siervo de Dios hoy en día. Cuando Dios nos da una tarea, también nos equipa para cumplirla. Dios toma lo débil de este mundo para avergonzar a lo sabio (cf. 1 Co 1:26-31) para que la gloria sea de Dios, y no del ser humano.

Los rabinos han usado este versículo para asegurar que Moisés tenía un impedimento del habla.

■ **“tu siervo”** Es un título honorífico. Ver Tema especial: Mi siervo.

4:11 Es una afirmación de que Dios es el único Dios, el creador de todo lo que existe (significado posible del término YHWH), ¡ciertamente puede encargarse del problema de lenguaje de Moisés!

4:12 “yo estaré… yo te enseñaré” Es una característica gramatical que tiene el propósito de enfatizar la presencia y acciones de Dios (cf. Éx 4:15). ¡Dios es el Dios que actúa!

4:13 “te ruego, Señor, envía ahora el mensaje por medio de quien tú quieras” De esta manera, en esta traducción, pareciera ser la disposición de Moisés de hacer ahora lo que Dios quiere que haga. Pero, en el hebreo es en realidad el último intento de Moisés para presentar una excusa y para no ser el vocero de Dios. Es por eso que la ira de Dios se enciende en Éxodo 4:14. Los rabinos dicen que era una excusa de Moisés porque él no quería ofender a su hermano mayor, Aarón. Sencillamente, esa explicación es uno más de los muchos intentos que hacen los rabinos por mostrar una mejor imagen de Moisés.

Texto de LBLA: 4:14-17

14 Entonces se encendió la ira del Señor contra Moisés, y dijo: ¿No está *allí* tu hermano Aarón, el levita? Yo sé que él habla bien. Y además, he aquí, él sale a recibirte; al verte, se alegrará en su corazón. 15 Y tú le hablarás, y pondrás las palabras en su boca; y yo estaré con tu boca y con su boca y os enseñaré lo que habéis de hacer. 16 Además, él hablará por ti al pueblo; y él te servirá como boca y tú serás para él como Dios. 17 Y tomarás en tu mano esta vara con la cual harás las señales.

4:14 "se encendió la ira del Señor contra Moisés" Es tan difícil hablar de la ira del Señor (Yahvé) como lo es hablar del amor del Señor. Ambas son emociones humanas proyectadas hacia Dios (ver Tema especial: Dios descrito como humano). Comunican una verdad pero debemos ser cuidadosos de no estirarlas hasta los extremos. Aunque Dios está enojado con Moisés, con todo, lo utilizará para sus propósitos. ¡Esto también se aplica a nosotros!

Es la primera vez en el Pentateuco que se menciona la "ira" de Yahvé (BDB 60 I). En el libro de Números será un tema común (cf. Nm 11:1, 10; 22:22; 25:3, 4; 32:10, 13, 14).

■ **"Aarón, el levita"** Aarón es denominado 'el levita' porque es de la tribu de Leví. Es un uso del término típicamente no-sacerdotal. Moisés también era un levita. Notemos que Dios se había comunicado con Aarón anteriormente, porque él ya viene en camino a encontrarse con Moisés. Aarón pudo haber salido tan pronto como el faraón murió para traer a su hermano de vuelta a casa.

■ **"él habla bien"** Este es un INFINITIVO ABSOLUTO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 180, KB 210), lo cual denota énfasis. Aquí, el énfasis es la habilidad verbal de Aarón.

Dios conocía a Aarón, del mismo modo que conoce a todos los seres humanos.

■ **"él sale a recibirte"** Dios también conoce el futuro. Es el Dios del eterno presente. Toda la historia está ante sus ojos. Para Dios no hay pasado ni futuro. ¡El Dios que escucha y actúa también es el Dios que conoce!

4:16 "tú serás para él como Dios" Este es el uso del término hebreo *Elohim* (uso similar en Éxodo 7:1). El término usualmente se traduce como 'Dios', pero también puede ser una referencia a seres angelicales (cf. Sal 8:5) o incluso a los jueces de Israel (cf. Sal 81:1, 6). Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. Dios hablará a Moisés, quien a su vez pasará el mensaje a Aarón, quien luego hablará al pueblo.

4:17 "tomarás en tu mano esta vara con la cual harás las señales" Sabemos con certeza algunas tareas que fueron realizadas por Dios a través de Moisés por medio de esta vara.

1. Las plagas de Egipto, Éxodo 7:15, 17, 20; 9:23; 10:13
2. Abrir el mar Rojo, Éxodo 16:14
3. Provisión de agua, Éxodo 17:5
4. Derrota de Amalec, Éxodo 17:9

La vara era un símbolo del gran poder de Dios (cf. Éx 4:20).

Esto se refiere a los milagros como la vara convertida en serpiente y a las plagas.

1. Ante los israelitas se llaman 'señales' (BDB 16, cf. Éx 4:8, 9, 17, 28, 30)
2. Ante el faraón se llaman 'milagros' (BDB 68, cf. Éx 4:21; 7:9; 11:9, 10)

3. El término general es ‘maravillas’ (cf. Éx 4:21; 7:3; 11:9, 10; Dt 4:34; 6:22; 7:19; 26:8; 28:46; 34:11; ver Tema especial: Cosas maravillosas).

Texto de LBLA: 4:18-20

18 Moisés se fue y volvió a casa de su suegro Jetro, y le dijo: Te ruego que me dejes ir para volver a mis hermanos que están en Egipto, y ver si aún viven. Y Jetro dijo a Moisés: Ve en paz. 19 Y el Señor dijo a Moisés en Madián: Ve, vuelve a Egipto, porque han muerto todos los hombres que buscaban tu vida. 20 Moisés tomó su mujer y sus hijos, los montó sobre un asno y volvió a la tierra de Egipto. Tomó también Moisés la vara de Dios en su mano.

4:18 Aquí Moisés, guardando la costumbre normal de Oriente, le pide a su suegro permiso de irse. Es interesante que no comparta con él el mensaje de Dios o la razón verdadera por la que quiere irse. La Biblia no registra detalles interesantes como lo hacen las historias occidentales. Está escrita con un propósito teológico. Ver Tema especial: Narrativa histórica en el AT.

■ **“Ve en paz”** Recordemos que Moisés pudo haber estado trabajando para pagar la dote de su esposa. Aun así, Jetro lo envía con una bendición. Ver Tema especial: Paz (AT).

4:19 “han muerto todos los hombres que buscaban tu vida” Esto se refiere al faraón de la opresión (cf. Éx 2:15, 23), quienquiera que haya sido.

4:20 “Moisés tomó su mujer y sus hijos” Hasta ahora sólo se nos ha presentado a su primer hijo, Gersón, en Éxodo 2:22. Más adelante en el relato (Éx 18:4) sabemos de un segundo hijo, Eliezer. No estamos seguros de la edad de estos muchachos en este punto.

Texto de LBLA: 4:21-23

21 Y el Señor dijo a Moisés: Cuando vuelvas a Egipto, mira que hagas delante de Faraón todas las maravillas que he puesto en tu mano; pero yo endureceré su corazón de modo que no dejará ir al pueblo. 22 Entonces dirás a Faraón: “Así dice el Señor: ‘Israel es mi hijo, mi primogénito. 23 ‘Y te he dicho: “Deja ir a mi hijo para que me sirva”, pero te has negado a dejarlo ir. He aquí, mataré a tu hijo, a tu primogénito.’ ”

4:21 “pero yo endureceré su corazón de modo que no dejará ir al pueblo” Dios le informa a Moisés que los hebreos sí creerán pero el faraón no quedará convencido. Este pasaje y otros similares han causado tremendos problemas para los teólogos occidentales. Debemos dejar que hable en su contexto original y no traer a este pasaje cuestiones que nunca se propuso indagar o explicar (por ejemplo, el calvinismo). En el antiguo oriente, y particularmente en Israel, Dios era la fuente de todas las cosas (es decir, una causalidad, cf. Job 2:10; Ec 3:38; Is 6:10; 45:7; 54:16; Lm 3:37; Ez 14:9; Am 3:6b). Por lo tanto, los judíos no veían contradicción en que Dios endureciera el corazón del faraón o en que el faraón endureciera su propio corazón.

Sólo es a la luz de la revelación posterior en el Nuevo Testamento, acerca de la necesidad humana de responder a Dios, que para la iglesia se convierte en una paradoja misteriosa el problema de la soberanía de Dios y el libre albedrío del ser humano (ver Tema especial: Predestinación). Es mejor afirmar ambas verdades que magnificar una sobre la otra (ver Tema especial: Literatura oriental [paradojas]). El mejor lugar en la Biblia para tratar la relación entre estas dos es Romanos 9 sobre la soberanía de Dios y Romanos 10 sobre el libre albedrío de la humanidad.

En Éxodo, el faraón es descrito como endurecido de tres maneras.

1. Que Dios endureció su corazón, Éxodo 4:21; 7:3; 9:12; 10:1, 20, 27; 11:10; 14:4, 8; (cf. Ro 9:34)
2. Que el faraón endureció su propio corazón, Éxodo 8:15, 32; 9:34
3. Que su corazón fue endurecido pero sin mencionar la fuente, Éxodo 7:13, 14, 22; 8:19; 9:7, 35

También es interesante notar que se utilizan tres diferentes VERBOS para describir este endurecimiento.

1. 'ser fuerte' (BDB 304, kb 302) en el sentido de calloso, Éxodo 4:21; 7:13, 22; 8:19; 9:12, 35; 10:20, 27; 11:10; 14:4, 8
2. 'ser pesado' (BDB 549, KB 540) y, por tanto, no tener sensibilidad, Éxodo 7:14; 8:15, 32; 9:7, 34; 10:1
3. 'ser duro' (BDB 904, KB 1151), Éxodo 7:3

Sin embargo, todos estos casos parecen ser utilizados de manera sinónima. La Biblia enseña con énfasis que cada ser humano es responsable personalmente por sus acciones, incluyendo al faraón y a Judas.

■ **"corazón"** Ver Tema especial: Corazón.

4:22 "Así dice el Señor: 'Israel es mi hijo, mi primogénito'" Esto es extremadamente significativo porque habla de la paternidad de Dios (ver Tema especial: Paternidad de Dios). No es un concepto extraño en el AT. Puede encontrarse en Deuteronomio 1:21; 8:5; 32:6; Os 11:1; Is 1:2; 63:16; Jer 3:19; Mal 1:6. Sin embargo, debe observarse que la paternidad de Dios no es en el sentido de creación sino en su relación única con Israel (ver Tema especial: El Hijo de Dios), su pueblo del pacto (ver Tema especial: Pacto). Este mismo concepto de "mi Hijo" será usado más tarde en relación con el Mesías (cf. Os 11:1; Mt 2:15). También es la primera vez en Éxodo que se utiliza el importante concepto de "primogénito". El primogénito tenía preeminencia en la familia, era el principal heredero, y se convertía en el protector de la familia y de los derechos familiares (ver Tema especial: Primogénito).

También hay una línea de pensamiento aquí que creo que es importante. Dios es padre sólo en el sentido de la redención pero creo que el propósito final de Dios es la redención de toda la humanidad creada a su imagen (cf. Gn 1:26-27). Israel como "primogénito" (es decir, un reino de sacerdotes para Dios, Éx 19:4, 5), tiene como meta animar a los otros hijos a tener fe en Dios. Ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé.

4:23 "mataré a tu hijo, a tu primogénito" Es un presagio de la décima y última plaga, en la cual del mismo modo que el faraón se rehusó a permitir que el primogénito de Dios, Israel, saliera, así el faraón perderá a su primogénito. Y no solamente morirá su primogénito, que se consideraba ser el hijo del dios sol, *Ra*, sino que todos los primogénitos de toda la tierra de Egipto (otro ejemplo del poder de Yahvé sobre los dioses egipcios).

Texto de LBLA: 4:24-26

24 Y aconteció que en una posada en el camino, el Señor le salió al encuentro y quiso matarlo. 25 Entonces Séfora tomó un pedernal, cortó el prepucio de su hijo y lo echó a los pies

de Moisés, y dijo: Tú eres, ciertamente, un esposo de sangre para mí. 26 Y *Dios* lo dejó. Ella había dicho entonces: *Eres* esposo de sangre, a causa de la circuncisión.

4:24 "Y aconteció que en una posada en el camino" Aparentemente era un campamento público, cerca del agua, que muchos viajeros podían usar. Sería algo similar a los parques de descanso y alojamiento al lado de las grandes carreteras actuales.

■ **"el Señor le salió al encuentro"** Se asume que se trata de Moisés, aunque los PRONOMBRES son ambiguos en Éxodo 4:24-26. No tenemos certeza si el texto está hablando de Moisés o de uno de sus hijos. Los escritores de la Septuaginta obviamente se angustiaban con la idea de que Yahvé intentara matar a Moisés, así que cambiaron la traducción para decir: "el ángel de Yahvé". Los rabinos dicen (es decir, en la tradición popular judía) que el ángel del SEÑOR tomó la forma de una serpiente y trató de tragarse a Moisés, pero cuando llegó a la circuncisión de Moisés, no pudo devorarlo por completo y que Séfora vio esto, comprendió el problema, y circuncidó a su hijo. No está claro si se refiere al hijo mayor o al menor.

4:25 Es obvio que algo le estaba pasando a Moisés y que Séfora sabía exactamente qué lo estaba causando (ver *Hard sayings of the Bible* [Dichos difíciles de la Biblia], págs. 139-140). Aparentemente era algo que estaba de alguna manera relacionado con el rito de la circuncisión (de Moisés o de sus hijos), que era un símbolo del pacto de Dios con Abraham (cf. Gn 17:9-14). Creemos esto porque Séfora realiza tres actos específicos en Éxodo 4:25:

1. Circuncida a su hijo
2. Hace algo con el prepucio en relación con Moisés
3. Llama a Moisés con un nombre específico: 'esposo de sangre'

Estas ambigüedades hacen que sea extremadamente difícil interpretar este episodio en particular. En la versión LBLA, dice: "lo echó a los pies de Moisés", que básicamente sigue la traducción Septuaginta. El término "Moisés" no aparece en la Septuaginta griega ni en el Texto Masorético hebreo, el cual dice: 'tocó sus pies'. No estamos seguros si esto se refiere a (1) los pies del hijo;(2) a los pies de Moisés, o (3) si los pies son un eufemismo para referirse a los genitales (masculinos—Éx 4:25; Jue 3:24; 1 Sa 24:3; Is 7:20; femeninos—Dt 28:57; Ez 16:25, cf. NIDOTTE, vol. 4, pág. 1199). Esta es la traducción adoptada por la Biblia de Jerusalén.

En la última frase, "esposo de sangre", repetida en Éxodo 4:26, parece mostrar algo de la negativa de Séfora hacia la circuncisión como rito de paso hacia la edad adulta del varón y no como rito de un niño de 8 días de nacido comandada por Dios a Abraham. Algunos creen que la vida de Moisés estaba en riesgo porque él no circuncidó a sus hijos, lo cual limitaría su liderazgo en Israel. La verdad es que simplemente no tenemos certeza sobre el significado de este pasaje o cómo se relaciona con el contexto. En algunas maneras, es teológicamente similar a Gn 32:25-33. Es cierto que muestra la importancia de la circuncisión y de la obediencia a seguir los mandatos de Dios. Es tan extraño que debe ser histórico. ¡Nadie inventaría algo así!

Texto de LBLA: 4:27-31

27 Y el Señor dijo a Aarón: Ve al encuentro de Moisés en el desierto. Y él fue y le salió al encuentro en el monte de Dios, y lo besó. 28 Y contó Moisés a Aarón todas las palabras del Señor con las cuales le enviaba, y todas las señales que le había mandado *hacer*. 29 Entonces fueron Moisés y Aarón y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel; 30 y Aarón

habló todas las palabras que Dios había hablado a Moisés. *Este* hizo entonces las señales en presencia del pueblo, 31 y el pueblo creyó. Y al oír que el Señor había visitado a los hijos de Israel y había visto su aflicción, se postraron y adoraron.

4:27 "Ve al encuentro de Moisés" Así como Yahvé había hablado directamente a Moisés, ahora lo hizo con Aarón. Aparentemente Aarón sabía dónde estaba viviendo Moisés, en Madián, cerca del monte de Dios.

Yahvé sabía que Aarón vendría porque lo había enviado antes. ¡Ya sabía de las excusas de Moisés!

■ **"el desierto"** No se refiere al desierto de arena, sino a tierras de pastar áridas e inhabitadas.

■ **"el monte de Dios"** Esto se refiere a la montaña especial en la cual Dios encontró a Moisés (Éxodo 3) y donde más tarde él llevará a los hijos de Israel (Éxodo 19). El nombre no-hebreo de esta montaña es Sinaí, y el nombre hebreo es Horeb. Ver Tema especial: La ubicación del monte Sinaí.

4:29 "reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel" Habría sido muy difícil hablar al grupo entero de gente, todos a la vez, de modo que Moisés habló con los ancianos de cada grupo tribal y ellos, a su vez, fueron y hablaron a sus representados.

4:30 Esto muestra que las tres señales que Dios le dio a Moisés en Éxodo 4:2-9 fueron mostradas al pueblo de Dios y ellos creyeron (Éxodo 4:31).

4:31 "el pueblo creyó. Y al oír que el Señor" La Septuaginta tiene en este lugar la palabra "regocijaron". Las palabras hebreas para "oyeron" y "se regocijaron" son similares (Biblia NET, pág. 122, #12). Por el contexto, es obvio que el pueblo estaba muy alegre porque el Señor conocía su predicamento (cf. Éx 3:7, 9) y estaba a punto de arreglarlo (Éx 3:8-19).

■ **"se postraron"** En la Biblia hay varias formas para describir la posición del cuerpo en oración.

1. Arrodillarse—1 Re 8:54; 19:18; 2 Cr 6:13; Esd 9:5; Sal 95:6; Is 45:23; Da 6:10; 10:10, Mr 15:10; Lc 22:41; Ro 14:11; Ef 3:14; Fil 2:10
2. Alzando las manos—Sal 28:2; 63:4; 134:2; 141:2; 143:6; Lm 2:19; 2 Ti 2:8
3. Los dos #1 y #2—Éx 9:29, 33; 1 Re 8:38, 54; Job 11:13; Sal 143:6; Is 1:15
4. Postrarse hasta el suelo—Gn 47:31; Éx 4:31; Mt 26:39; Mr 14:35

Es más importante la actitud del corazón que la posición del cuerpo.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Qué nos dice hoy en día la negativa de Moisés a responder al llamado de Dios?
2. ¿Es Éxodo 4:4 una prueba?
3. ¿Cómo podemos entender el endurecimiento del corazón del faraón?
4. ¿Por qué es tan importante para Israel el texto de Éxodo 4:22?
5. ¿Cómo entiende usted Éxodo 4:24-26? ¿Por qué?

ÉXODO 5

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Moisés y Aarón ante Faraón 5:1-5 Orden despótica de Faraón 5:6-9 5:10-14 Queja de los jefes hebreos 5:15-21 Oración de Moisés 5:22-23	Moisés y Aarón ante Faraón 5:1-9 5:10-14 5:15-21 Jehová comisiona a Moisés y a Aarón 5:22-23	Primer encuentro con el faraón 5:1-21 Dios promete liberación 5:22-23	Moisés y Aarón hablan con el faraón 5:1-5 ¡Ladrillos sin paja! 5:6-16 5:17-18 5:19-21 5:22-23	Primera entrevista con Faraón 5:1-5 Instrucciones a los capataces 5:6-14 Queja de los inspectores israelitas 5:15-18 Quejas del pueblo. Oración de Moisés 5:19-23

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este es el relato de la primera reunión de Moisés y Aarón con el faraón y sus resultados.

B. Notemos los diferentes SUSTANTIVOS y FRASES utilizadas para el Dios de Israel.
1. SEÑOR (YHWH), Éxodo 5:1, 2, 3, 17, 21, 22
2. Dios (*Elohim*) de Israel, Éxodo 5:1
3. Dios (*Elohim*) de los hebreos, Éxodo 5:3
4. SEÑOR nuestro Dios (YHWH, *Elohim*), Éxodo 5:3
5. Nuestro Dios, Éxodo 5:8
6. Tu Nombre (BDB 1027), Éxodo 5:23

Para Yahvé y *Elohim,* ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. y D.

C. Notemos el número de palabras diferentes para describir la tarea de hacer ladrillos al sol.
1. Trabajos, tareas, Éxodo 5:4, 13—BDB 795
2. Labores, Éxodo 5:4, 5—BDB 688
3. Hacer ladrillos, Éxodo 5:7—BDB 527 CONSTRUCTO BDB 527 (INFINITIVO Y SUSTANTIVO)
4. Trabajo y tarea, Éxodo 5:9, 11—BDB 715
5. Trabajo, hacer ladrillos, Éxodo 5:9, 16—BDB 793 (VERBO)
6. Tarea diaria, Éxodo 5:13, 19—BDB 182 CONSTRUCTO BDB 398
7. Cantidad de ladrillos, Éxodo 5:14—BDB 349, 527, Éxodo 5:7, 14
8. Trabajad, Éxodo 5:18—BDB 712 (VERBO)

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 5:1-9
Después Moisés y Aarón fueron y dijeron a Faraón: Así dice el Señor, Dios de Israel: "Deja ir a mi pueblo para que me celebre fiesta en el desierto." 2 Pero Faraón dijo: ¿Quién es el Señor para que yo escuche su voz y deje ir a Israel? No conozco al Señor, y además, no dejaré ir a Israel. 3 Entonces ellos dijeron: El Dios de los hebreos nos ha salido al encuentro. Déjanos ir, te rogamos, camino de tres días al desierto para ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios, no sea que venga sobre nosotros con pestilencia o con espada. 4 Pero el rey de Egipto les dijo: Moisés y Aarón, ¿por qué apartáis al pueblo de sus trabajos? Volved a vuestras labores. 5 Y añadió Faraón: Mirad, el pueblo de la tierra es ahora mucho, ¡y vosotros queréis que ellos cesen en sus labores! 6 Aquel mismo día, dio órdenes Faraón a los capataces que estaban sobre el pueblo, y a sus jefes, diciendo: 7 Ya no daréis, como antes, paja al pueblo para hacer ladrillos; que vayan ellos y recojan paja por sí mismos. 8 Pero exigiréis de ellos la misma cantidad de ladrillos que hacían antes; no la disminuyáis en lo más mínimo. Porque son perezosos, por eso claman, diciendo: "Déjanos ir a ofrecer sacrificios a nuestro Dios."
9 Recárguese el trabajo sobre estos hombres, para que estén ocupados en él y no presten atención a palabras falsas.

5:1 "Faraón" Este título originalmente significaba 'gran casa' (BDB 829). Se convirtió en el título de todos los gobernantes egipcios, lo cual se relaciona con el concepto egipcio de la deidad del

faraón. Se creía que era el hijo del dios sol, *Ra*. Ya que Seti I es el primer faraón que cambió su capital hacia la región del delta, muchos creen (incluido yo) que este faraón mencionado en Éxodo 5 debe ser su sucesor, Ramsés II, quien comenzó a reinar en 1290 a.C.

■ **"el SEÑOR, Dios de Israel"** Aquí están los dos nombres de Dios combinados con el título de la nación. El término 'YHWH' (Yahvé) representa el nombre de pacto de Dios, y en Éxodo 3:14, se relaciona con el VERBO hebreo 'ser'.

El término "Dios" es *Elohim*, que es la forma PLURAL del nombre general de Dios en el ACO, *El*. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad. Estos dos nombres aparecen juntos primero en Génesis 2:4.

■ **"para que me celebre fiesta en el desierto"** La frase anterior, 'deja ir a mi pueblo' (BDB 1018, KB 1511, *Piel* IMPERATIVO) muestra la conexión entre Yahvé y su pueblo del pacto. Los egipcios tenían muchos dioses; Israel tenía sólo uno (ver Tema especial: Monoteísmo). Este pueblo era el pueblo de Dios, no eran del faraón.

La fiesta se refiere a una peregrinación religiosa que incluía un sacrificio (cf. Éxodo 5:3). Es muy posible que los semitas nómadas tuvieran festivales periódicos. Esto podría indicar sólo una celebración de unos cuantos días, pero lo que en realidad significaba era un período de tiempo mucho más largo. Es obvio que Dios quería liberar a Israel de Egipto de manera permanente y no sólo por un período corto.

5:2 "Pero Faraón dijo: '¿Quién es el Señor para que yo escuche su voz...?'" El faraón se consideraba a sí mismo como un dios. En aquella época todas las entidades nacionales tenían sus propios dioses. La pregunta del faraón refleja que evidentemente le repugna recibir órdenes del dios de un pueblo esclavo. Si este dios fuera tan poderoso, ¿cómo es que su pueblo cayó en esclavitud?

■ **"No conozco al Señor"** Este VERBO (BDB 393, KB 390, *Qal* PERFECTO) implica

1. Conocimiento
2. Relación

Ver Tema especial: Conocer. Yahvé se revelará al faraón en las plagas, que van a desvalorizar a los dioses de Egipto y a su visión del mundo. El propósito teológico de la confrontación era demostrar claramente al mundo del ACO el poder, la majestad y la gloria del Dios de Israel. ¡En ese tiempo no existía una nación más poderosa que Egipto!

5:3 "El Dios de los hebreos nos ha salido al encuentro" El significado original del término 'hebreo' es incierto. En el judaísmo, algunos afirman que se remonta a un pariente ancestral, *Eber*, Génesis 10:21. Puede estar relacionado con los semitas nómadas de ese período, *Habiru,* que posiblemente significa 'más allá del río'. Sabemos que en el segundo milenio a.C. un gran grupo de semitas nómadas cruzaron el río Éufrates y se cree que un gran número de ellos, llamados hicsos (o reyes pastores), controlaron un territorio que incluía a Egipto durante el período de 1700-1500 a.C.

■ **"Déjanos ir, te rogamos, camino de tres días"** Esto puede ser

1. Literal; y si es así, el monte Sinaí no puede estar en su ubicación tradicional al sur de la península del Sinaí
2. Figurado; y si es así, se refiere a un período mucho más largo y que el faraón habría comprendido bien

3. Un ardid
Los comentaristas judíos dedican muy poca atención a todo este tema pero los cristianos sufren terribles agonías con el #3.

■ **“no sea que venga sobre nosotros con pestilencia o con espada”** Este es el único lugar en que se usa este VERBO (BDB 803, KB 910) con Dios como el sujeto. Se trata de una amenaza velada contra el faraón. Si el pueblo de Dios recibiría castigo por no obedecer a su voz, incluso sin tener plena responsabilidad, ¿cuánto más no caería la ira de Dios sobre el faraón?

5:4

LBLA	**“apartáis al pueblo”**
RVR60	**“hacéis cesar al pueblo”**
NVI, NTV	**“distraen al pueblo”**
BJL	**“quieren apartar al pueblo”**

El VERBO (BDB 828 III, KB 970, *Hifil* IMPERFECTO) significa ‘dejar ir’ o ‘dejar en paz’. Sólo aquí en *Hifil* significa ‘hacer que la gente se abstenga’.

Me pregunto si no hay aquí un juego de palabras. Este VERBO proviene de la raíz פרע. El título ‘faraón’ es פרעה. ¡La voluntad del faraón para los esclavos hebreos es “la única” voluntad que puede haber!

■ **“Volved a vuestras labores”** Para el faraón, los hebreos son esclavos que laboran gracias a su clemencia (BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO).

■ **“el pueblo de la tierra”** Esta frase tiene un rango muy amplio de significados en el AT (ver Roland deVaux, *Ancient Israel*, vol. 1, pág. 70). Puede referirse a no-israelitas.

1. En Génesis 23:12-13 se refiere a los hititas
2. En Génesis 42:6 se refiere a los egipcios
3. En Números 14:9 se refiere a los cananeos

También se utilizó para referirse a los hijos de Israel pero de varias maneras durante etapas específicas de su desarrollo nacional.

1. Para la ciudadanía, en oposición a la aristocracia gobernante (monarquía)
2. Para la gente común no-kosher, en oposición a grupos religiosos kosher (NT)

En este contexto, la Biblia de estudio judía, publicada por la SJPA (pág. 114) sugiere una enmienda del pentateuco samaritano que dice: ‘Ahora son más numerosos que el pueblo de la tierra’ (es decir, que los egipcios). Esto calza mejor con el contexto.

■ **“es ahora mucho, ¡y vosotros queréis que ellos cesen en sus labores!”** El mismo temor por el número de hebreos aparece también en Éxodo 1:10. No sólo había temor por la cantidad de hebreos (y posiblemente por su origen étnico) sino que también había temor por la pérdida de su valor económico.

El VERBO (BDB 991, KB 1407, *Hifil* PERFECTO) es la misma raíz que la palabra *Sabbath.* Ambos significan ‘descansar’ o ‘dejar de trabajar’.

5:6 “sus jefes” El término ‘capataces’ (BDB 620) se refiere a supervisores egipcios, mientras que el término ‘jefes’ (BDB 1009) se refiere a supervisores hebreos (cf. Éx 5:14). Parece ser que es un intento de abrir una brecha entre Moisés y el liderazgo hebreo al exigirles trabajos todavía más

pesados. El faraón no va a desacreditar a Moisés directamente, sino indirectamente, por medio de su trato hacia los hebreos (cf. Éx 5:15-21).

5:7 ¡La falta de buena paja debilitaría los proyectos de construcción del faraón! ¡Él tiene miedo del número de hebreos y pronto va a tener miedo de su Dios! Josefo (*Antig.* 2.13.4) dice que tuvieron que hacer ladrillos durante el día y colectar paja durante la noche.

5:8 El faraón acusó a los hebreos de ser perezosos cuando parece que el verdadero problema era su miedo por la cantidad de hebreos y por su posible lealtad a otro poder semita (los hititas).

■
LBLA, NTV,
BJL **"perezosos"**
RVR60 **"ociosos"**
NVI **"holgazanes"**

Este mismo término (BDB 951, KB 1276, *Nifal* PARTICIPIO) está por duplicado en Éxodo 5:17. Su significado básico es 'hundir', 'tirar' o 'relajar'. El *Nifal* se encuentra sólo en este contexto.

Es una falsa acusación para causar división entre Moisés/Aarón y los trabajadores hebreos.

5:9 "palabras falsas" Es la caracterización que el faraón hace de las demandas de Moisés y Aarón.

Texto de LBLA: 5:10-14
10 Salieron, pues, los capataces del pueblo y sus jefes y hablaron al pueblo, diciendo: Así dice Faraón: "No os daré paja. 11 Id vosotros mismos *y* recoged paja donde *la* halléis; pero vuestra tarea no será disminuida en lo más mínimo." 12 Entonces el pueblo se dispersó por toda la tierra de Egipto para recoger rastrojos en lugar de paja. 13 Y los capataces los apremiaban, diciendo: Acabad vuestras tareas, *vuestra* tarea diaria, como cuando teníais paja. 14 Y azotaban a los jefes de los hijos de Israel que los capataces de Faraón habían puesto sobre ellos, diciéndo*les*: ¿Por qué no habéis terminado, ni ayer ni hoy, la cantidad de ladrillos requerida como antes?

5:12 Se trata de un enunciado hiperbólico. Los hebreos vivían sólo en la región del delta. Las ciudades de almacenamiento fueron construidas ahí.

■ **"recoger rastrojos en lugar de paja"** El término 'rastrojos' (BDB 905, NIDOTTE, vol. 3, pág. 996) significa 'pedazos pequeños', lo cual implica baja calidad en los ladrillos.

5:14 Las personas golpeadas (BDB 645, KB 697, *Hofal* IMPERFECTO con *vav*) eran los jefes hebreos.

Texto de LBLA: 5:15-21
15 Entonces los jefes de los hijos de Israel fueron y clamaron a Faraón, diciendo: ¿Por qué tratas así a tus siervos? 16 No se da paja a tus siervos, sin embargo siguen diciéndonos: "Haced ladrillos." Y he aquí, tus siervos son azotados; pero la culpa es de tu pueblo. 17 Mas él dijo: Sois perezosos, *muy* perezosos; por eso decís: "Déjanos ir a ofrecer sacrificios al Señor." 18 Ahora pues, id *y* trabajad; pero no se os dará paja, sin embargo, debéis entregar la *misma*

cantidad de ladrillos. 19 Los jefes de los hijos de Israel se dieron cuenta de que estaban en dificultades, cuando les dijeron: No debéis disminuir *vuestra* cantidad diaria de ladrillos. 20 Y al salir de la presencia de Faraón, se encontraron con Moisés y Aarón, que los estaban esperando. 21 Y les dijeron: Mire el Señor sobre vosotros y *os* juzgue, pues *nos* habéis hecho odiosos ante los ojos de Faraón y ante los ojos de sus siervos, poniéndo*les* una espada en la mano para que nos maten.

5:16 El faraón culpa a Moisés por el aumento en la carga de trabajo y por los azotes (cf. Éx 5:8, 17). El TM tiene un VERBO (BDB 306, KB 305, *Qal* PERFECTO) para 'pecado', pero no calza bien en el contexto. La palabra usada por LBLA, 'culpa', cambia el significado (cf. Gn 41:9). La LXX y Siríaca dicen: 'pecas contra tu propio pueblo', poniendo la culpa sobre Moisés.

5:21 Los jefes expresan un deseo (YUSIVO) ante Dios
1. Que tome nota
2. Que juzgue

las acciones y el mensaje de Moisés y Aarón. Incluso temen por sus vidas (Éxodo 5:21).

Texto de LBLA: 5:22-23

22 Entonces se volvió Moisés al Señor, y dijo: Oh Señor, ¿por qué has hecho mal a este pueblo? ¿Por qué me enviaste? 23 Pues desde que vine a Faraón a hablar en tu nombre, él ha hecho mal a este pueblo, y tú no has hecho nada por librar a tu pueblo.

5:22 "**Oh, Señor, ¿por qué has hecho mal a este pueblo?"** Teológicamente, es importante notar que en algunos lugares del AT, a Dios se le atribuye no sólo el bien y las bendiciones, sino también el mal. Basta comparar 2 Samuel 24:1 y 1 Crónicas 21:1 para ver este punto. También, 1 Samuel 16:14 es útil para este tema. Los hebreos creían que Dios era el único Dios, y por lo tanto, era la única causalidad (cf. Is 45:7; Jer 20:7; Ez 14:9; Am 3:6). Los planes de Dios están por encima de nuestra comprensión. Dios tiene buenos planes para su pueblo en el largo plazo, pero este mundo de pecado y rebelión (ver Tema especial: La caída) confunde el asunto (cf. Is 55:6-13).

5:23 "tú no has hecho nada por librar a tu pueblo" Esta aseveración está reforzada gramaticalmente por el uso del *Hifil* INFINITIVO ABSOLUTO y el *Hifil* VERBO PERFECTO de la misma raíz (BDB 664, KB 717).

Moisés no puede comprender cómo el Dios poderoso de Éxodo 3 y 4 ahora parece que ha fallado y no ha liberado a Israel. Incluso ha hecho que las cosas empeoren (Éxodo 5:22).

¡Es un buen consejo para todo creyente, que ponga su mirada en el largo plazo! ¡Dios es soberano y tiene un buen plan!

¡Y esta no será la última vez que el pueblo de Israel rezonga y se queja ante Moisés!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cuál es el propósito de la confrontación entre Israel y Egipto?
2. El final de Éxodo 5:3, ¿es una advertencia o una predicción?
3. Éxodo 5:22-23 es la primera intercesión de Moisés. ¿Por qué está Moisés tan confundido con el silencio y la inactividad de Dios?

ÉXODO 6

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Dios confirma su promesa a Moisés 6:1	Jehová comisiona a Moisés y a Aarón 5:22-6:8	Dios promete liberación 5:22-6:1	Promesas de liberación 6:1-13	Quejas del pueblo. Oración de Moisés 5:19-6:1
		6:2-8		
6:2-9				Nuevo relato de la vocación de Moisés 6:2-13
	6:9-13	6:9-13		
6:10-13				
Genealogía de Moisés y Aarón 6:14-27	6:14-25	Antepasados de Moisés y Aarón 6:14-25	Antepasados de Moisés y Aarón 6:14-19	Genealogía de Moisés y Aarón 6:14-27
	6:26-27		6:20-25	
		6:26-27		
			6:26-30	Prosigue el relato de la vocación de Moisés 6:28-30
Anuncio de las plagas 6:28-30	6:28-30	Aarón, vocero de Moisés 6:28-30		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. De alguna manera, Éxodo 6 parece repetir muchas de las cosas que ya se han dicho.

B. Hay varias teorías para explicar esto.

1. Provienen de dos autores distintos. Este capítulo es de fuente sacerdotal. El Manual de las SBU (pág. 129) dice "los eruditos han observado en este material diferencias significativas en estilo, vocabulario y teología que reflejan un punto de vista sacerdotal". Ver Tema especial: Crítica de las fuentes en el Pentateuco.
2. Hay varios "dobletes" en el AT. Puede ser porque reflejan líneas de tradiciones orales. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*, que trata el tema de las fuentes orales en el ACO.

   Brevard Childs, en su comentario al Éxodo (pág. 112), afirma que "la naturaleza de las similitudes, así como de las diferencias, me parece que se explica mejor indicando a una tradición oral común con un período largo de desarrollo independiente".

C. Las genealogías eran importantes para los israelitas, especialmente el árbol familiar de los sacerdotes/levitas, y de los reyes (por ejemplo, el libro de Rut).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 6:1
Respondió el Señor a Moisés: Ahora verás lo que haré a Faraón; porque por la fuerza los dejará ir; y por la fuerza los echará de su tierra.

6:1 "porque por la fuerza los dejará ir" Éxodo 6:1 debería formar parte del capítulo 5. Literalmente, dice "con una mano fuerte", y se dice dos veces. Históricamente esto se describe en Éxodo 12:33, 39. Hay algo de juego con el VERBO fuerte literalmente 'echarlos fuera' (BDB 176, KB 204, *Piel* IMPERFECTO), pues esto ya le había ocurrido antes a Moisés (había sido extranjero/peregrino en una tierra extraña, cf. Éx 2:22).

■

LBLA	**"por la fuerza"**
RVR60	**"con mano fuerte"**
NVI	**"por mi mano poderosa"**
NTV	**"el peso de mi mano fuerte"**
BJL	**"una mano férrea"**

El TM se refleja en la versión RVR60 (cf. Éx 3:19-20; 13:3). Ver Tema especial: Mano.

■ **"los echará de su tierra"** Esto se refleja en Éxodo 12:31, 33, 39; 13:3.

Texto de LBLA: 6:2-9

2 Continuó hablando Dios a Moisés, y le dijo: Yo soy el Señor; 3 y me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso, mas *por* mi nombre, Señor, no me di a conocer a ellos. 4 También establecí mi pacto con ellos, de darles la tierra de Canaán, la tierra donde peregrinaron. 5 Y además, he oído el gemido de los hijos de Israel, porque los egipcios los tienen esclavizados, y me he acordado de mi pacto. 6 Por tanto, di a los hijos de Israel: "Yo soy el Señor, y os sacaré de debajo de las cargas de los egipcios, y os libraré de su esclavitud, y os redimiré con brazo extendido y con juicios grandes. 7 "Y os tomaré por pueblo mío, y yo seré vuestro Dios; y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os sacó de debajo de las cargas de los egipcios. 8 "Y os traeré a la tierra que juré dar a Abraham, a Isaac y a Jacob, y os la daré *por* heredad. Yo soy el Señor." 9 De esta manera habló Moisés a los hijos de Israel, pero ellos no escucharon a Moisés a causa del desaliento y de la dura servidumbre.

6:2 "Yo soy el Señor" De nuevo tenemos un juego con el nombre Yahvé, y su relación etimológica con el VERBO hebreo "ser" (cf. Éx 6:6, 7, 8, 29). Denota el carácter del Dios de Israel (cf. Éx 34:6). Sobre el tema de "el nombre" ver la nota de Éxodo 3:14-16 y Tema especial: Nombres de la divinidad, D.

6:3 "y me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso" Este versículo declara que el nombre patriarcal de Dios era *El Shaddai*; ver Tema especial: Todopoderoso (*Shaddai*). A menudo se utiliza en la primera parte de Génesis, pero así también es con Yahvé (cf. Gn 2:4; 4:26).

■ **"mas por mi nombre, Señor, no me di a conocer a ellos"** Esto es extraño porque se usa ese nombre en Génesis 1—3 y hay una referencia específica en Génesis 4:26. Explicaciones posibles son:

1. Que los hebreos a veces usaron este nombre para Dios pero no entendían su significado pleno
2. Un escriba posterior escribió este nombre de pacto en relatos anteriores (anacronismo)

Ver Tema especial: "El nombre" de Yahvé.

6:4 "También establecí mi pacto con ellos" Esto se refiere al pacto repetido con cada patriarca y que comenzó con Abraham en Génesis 12; 15; 17; 22 y con sus descendientes. Ver Tema especial: Pacto.

■ **"de darles la tierra de Canaán, la tierra donde peregrinaron"** Canaán era un "regalo" (cf. Éx 6:8) para el pueblo del pacto de Yahvé. Por supuesto, esto se refiere específicamente a las promesas de Génesis 15:16-18 y a la historia subsecuente de Isaac y Jacob.

6:5 "he oído el gemido de los hijos de Israel" Esto se refiere a Éxodo 2:24; 3:6, 7.

■ **"me he acordado de mi pacto"** Esto se refiere al cumplimiento profético, no sólo de la libertad del yugo egipcio, sino también de la libertad descrita en Génesis 15:16 (es decir, la conquista). Casi siempre se piensa que Dios sacó a los cananeos injustamente y permitió que los hebreos tomaran su territorio. Sin embargo, cuando se observa la imagen completa, al continuar los hebreos en los mismos pecados que los cananeos, ellos también fueron expulsados de la tierra (exilios asirio y

babilónico). Dios dijo que el juicio inmediato de Canaán no había terminado todavía, sino que tenía que esperar hasta que los pecados de los amorreos se completaran (cf. Gn 15:16). Dios no hace acepción de personas.

6:6 "Por tanto, di a los hijos de Israel" Aquí tenemos tres promesas específicas que Yahvé hizo a Abraham y a sus descendientes.

1. Yo los sacaré de debajo de las cargas de los egipcios, Éxodo 6:6
2. Yo los tomaré como mi pueblo, Éxodo 6:7
3. Yo los traeré a la tierra que juré dar a tus antepasados, Éxodo 6:8

■ **"redimir"** Este término se relaciona etimológicamente con el concepto de un pariente cercano que compra la libertad de un familiar, pagando su deuda y sacándolo de la esclavitud (es el *go'el*). Al usar este VERBO para referirse a Dios vemos la gestión personal e íntima en la que se basa el entendimiento de Dios en el AT. Ver Tema especial: Rescatar/Redimir.

■ **"con brazo extendido"** Aquí tenemos una metáfora antropomórfica porque Dios no tiene cuerpo físico, sino que es una analogía humana para mostrar el poder de Dios (cf. Dt 4:34; 5:15; 26:8). Ver Tema especial: Dios descrito como humano (lenguaje antropomórfico).

■ **"con juicios grandes"** Esta frase se usa en Éxodo 7:4; 12:12; Números 33:4. Se refiere a los grandes actos de liberación que Dios realiza, que también proveyeron la oportunidad de revelar la debilidad de los dioses egipcios.

6:7 "os tomaré por pueblo mío" Esto es lenguaje de pacto (cf. Éx 19:5-6; Lv 26:12; Dt 4:20; Jer 7:23; 11:4).

Es una fórmula clásica para el matrimonio en las culturas del ACO (Os 1—3). Aquí denota una alianza íntima que se caracteriza por terminología de familia (Os 11:1-4). Ver Tema especial: Padre.

El término "conocer" (cf. Éx 6:3) también se usaba en el matrimonio (cf. Gn 4:1; ver Tema especial: Conocer).

■ **"yo seré vuestro Dios; y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os sacó de debajo de las cargas de los egipcios"** Esta frase se convierte en la declaración central de la relación entre Dios e Israel (cf. Éx 7:5; 16:6; 29:46). El éxodo fue el tremendo acto de Dios a favor del pueblo hebreo (cf. Éx 20:2). Ver Tema especial: Conocer.

6:8 Esto refleja Génesis 12:1-3; 15:12-21.

■ **"tierra"** La promesa a Abraham incluía

1. Descendientes
2. Un territorio propio

Canaán era "la tierra de Yahvé" (cf. Lv 25:23). En cierto sentido, toda la tierra es de Yahvé (cf. Éx 19:5), pero Canaán era el lugar especial en donde "morará su nombre".

■ **"que juré"** Literalmente, es 'levanté mi mano'. Era un gesto para realizar una promesa solemne (cf. Gn 14:22; Nm 14:30; Ez 20:5). Teológicamente señala hacia las promesas incondicionales de Génesis 15:12-21. La liberación de Israel tenía un propósito más amplio (ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

6:9 “pero ellos no escucharon a Moisés a causa del desaliento y de la dura servidumbre” El desaliento (el ‘corto de espíritu’ cf. Pr 14:29) es contagioso. Le ocurre incluso a los mejores hijos de Dios (cf. 1 Re 19—20).

Texto de LBLA: 6:10-13
10 Entonces habló el Señor a Moisés, diciendo: 11 Ve, habla a Faraón, rey de Egipto, para que deje salir a los hijos de Israel de su tierra. 12 Pero Moisés habló delante del Señor, diciendo: He aquí, los hijos de Israel no me han escuchado; ¿cómo, pues, me escuchará Faraón, siendo yo torpe de palabra? 13 Entonces el Señor habló a Moisés y a Aarón, y les dio órdenes para los hijos de Israel y para Faraón, rey de Egipto, a fin de sacar a los hijos de Israel de la tierra de Egipto.

6:11 Este versículo tiene
1. Dos IMPERATIVOS
    a. ve—BDB 97, KB 112, *Qal*
    b. habla—BDB 180, KB 210, *Piel*
2. YUSIVO, “que deje salir a los hijos de Israel de su tierra”—BDB 1018, KB 1511, *Piel* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO

Faraón ya no ha de dejar salir al pueblo por un período corto (cf. Éx 3:18; 5:1, 3; 8:27), sino para siempre (cf. Éx 6:13; 7:2). Se acabaron los regateos culturales.

6:12 Este versículo podría referirse a:
1. El primer intento de Moisés de ayudar a su pueblo en Éxodo 2:11-15
2. El miedo de Moisés expresado en Éxodo 4:1
3. El pueblo creyó en Éxodo 4:31, pero no después del endurecimiento de la carga por parte del faraón, Éxodo 5:21, lo cual desalentó a Moisés (Éx 5:22-23)
4. Simplemente una duplicación del relato de Éxodo 3
5. Lo que se dice en Éxodo 6:9

■ **“siendo yo torpe de palabra”** Literalmente es ‘incircunciso de labios’ (también en Éx 6:30). La Biblia a menudo utiliza la idea de la incircuncisión de alguna parte del cuerpo humano para hablar de la rebeldía del ser humano (i.e., corazón u oído incircunciso, cf. Dt 10:16; Jer 4:4; 6:10). Incluso la fe del AT tenía como fin una relación personal, no sólo una serie de reglas (cf. Jer 9:26). Ver Tema especial: Creer, confiar, fe y fidelidad (AT).

Moisés, como todos los humanos, fue un hombre de fe y duda.

6:13 “les dio órdenes” Este VERBO (BDB 845, KB 1010, *Piel* IMPERFECTO con *vav*) denota una orden de autoridad para entregar un mensaje (cf. Éx 25:22; Lv 27:34; Est 3:12; 8:9).

Texto de LBLA: 6:14-27
14 Estos son los jefes de las casas paternas. Los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi. Estas son las familias de Rubén. 15 Y los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de una cananea. Estas son las familias de Simeón. 16 Y estos son los nombres de los hijos de Leví según sus generaciones: Gersón, Coat y Merari. Y los años de la vida de Leví fueron ciento treinta y siete años. 17 Los hijos de Gersón: Libni y Simei, según sus familias. 18 Y los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y

Uziel. Y los años de la vida de Coat fueron ciento treinta y tres años. 19 Y los hijos de Merari: Mahli y Musi. Estas son las familias de los levitas según sus generaciones. 20 Y Amram tomó por mujer a Jocabed, su tía, y ella le dio a luz a Aarón y a Moisés; y los años de la vida de Amram fueron ciento treinta y siete años. 21 Y los hijos de Izhar: Coré, Nefeg y Zicri. 22 Y los hijos de Uziel: Misael, Elzafán y Sitri. 23 Y Aarón tomó por mujer a Eliseba, hija de Aminadab, hermana de Naasón, y ella le dio a luz a Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar. 24 Y los hijos de Coré: Asir, Elcana y Abiasaf. Estas son las familias de los coreítas. 25 Y Eleazar, hijo de Aarón, tomó por mujer a una de las hijas de Futiel, y ella le dio a luz a Finees. Estos son los jefes de las *casas* paternas de los levitas, según sus familias. 26 Estos son Aarón y Moisés a quienes dijo el Señor: Sacad a los hijos de Israel de la tierra de Egipto por sus ejércitos.
27 Ellos fueron los que hablaron a Faraón, rey de Egipto, para sacar a los hijos de Israel de Egipto, esto es, Moisés y Aarón.

6:14-25 Esta genealogía parece interrumpir en el contexto de un relato, pero debemos darnos cuenta de la gran importancia de las genealogías en la mentalidad hebrea (NIDOTTE, vol. 4, págs. 654-664). Era una forma de introducir tanto a Aarón como a Moisés (particularmente a Aarón, que sería Sumo Sacerdote). También prepara el escenario de algunos eventos que sucederán en la vida de algunos de estos hombres y mujeres. Es sólo una lista parcial pero comienza con el primer hijo de Jacob, Rubén, y el segundo hijo, Simeón. Luego avanza a una lista detallada del tercer hijo, Leví (lo cual es el propósito teológico de la lista). Sólo es una lista selecta de descendientes de los primeros tres hijos de Jacob hasta llegar a Aarón.

6:14 "los jefes" Ver Tema especial: Cabeza.

6:16 "Merari" Este término (BDB 601 I) y el término 'Asir' (BDB 64) de Éxodo 6:24 y 'Finees' (BDB 810) en 6:25, son todos nombres egipcios. También, la palabra 'Futiel' (BDB 806) de 6:25 es mitad egipcio y mitad hebreo. Esto señala la existencia de matrimonios mixtos en este período.

■ **"ciento treinta y siete años"** Hay tres ancestros directos de Aarón cuyas edades aparecen registradas.

1. Leví—137 años, Éxodo 6:16
2. Coat—133 años, Éxodo 6:18
3. Amram—137 años, Éxodo 6:20

Las edades son muy similares. Posiblemente señalan una vida "plena" o "bendecida".

6:20 "Amram tomó por mujer a Jocabed, su tía" Más adelante esto quedará prohibido en Levítico 18:12-13, pero muestra la historicidad de este relato, pues fue incluido en esta muy importante genealogía de los levitas Moisés y Aarón. La LXX cambia esta frase y dice: "la hija del hermano de su padre".

6:21 "Coré" Su historia se desarrollará más adelante en la rebelión de Coré (BDB 901) en Números 16:1-ss.

6:22 Misael (BDB 567) y Elzafán (BDB 45) se mencionan en Levítico 10:4-5.

6:25 "Eleazar, hijo de Aarón" Los dos hijos varones mayores, Nadab y Abiú, perdieron su vida en Levítico 10:1-5. Eleazar (BDB 46) funcionará como el sucesor de Aarón (cf. Nm 20:26-28).

■ **"Finees"** Su hijo, Eleazar, fue usado por Yahvé para castigar al pueblo en Números 25:1-13.

6:26-27 Un editor/escriba/redactor posterior proporcionó este resumen como conclusión.

Texto de LBLA: 6:28-30
28 Y sucedió que el día que el Señor habló a Moisés en la tierra de Egipto, 29 el Señor habló a Moisés, diciendo: Yo soy el Señor; di a Faraón, rey de Egipto, todo lo que yo te diga. 30 Pero Moisés dijo delante del Señor: He aquí, yo soy torpe de palabra, ¿cómo, pues, me escuchará Faraón?

6:28-30 Muchos han visto aquí un duplicado de Éxodo 3:10-13 o 6:10-13. Sin embargo, parece ser una reafirmación, no un duplicado. Si estamos buscando duplicados para identificar fuentes de redacción, la mentalidad entonces determinará al texto. Recomiendo un libro nuevo sobre la oralidad en el ACO, escrito por John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*.

6:28 Moisés es el canal de revelación de Yahvé al faraón. No es la revelación de Moisés, sino de Yahvé. Moisés debe pasarla así como la recibió, ¡completamente!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Éxodo 6 es una repetición de Éxodo 3?
2. ¿Por qué el término 'Yahvé' se encuentra en partes iniciales de Génesis si su pueblo nunca utilizó ese nombre (Gn 6:3)?
3. ¿Cómo refleja Éxodo 6 la promesa del pacto de Dios con Abraham?
4. ¿Por qué irrumpe una genealogía en el contexto histórico de Éxodo 6?

ÉXODO 7

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Anuncio de las plagas 6:28-7:7	Jehová comisiona a Moisés y Aarón 5:22-7:7	Aarón, vocero de Moisés 6:28-7:5	La vara de Aarón se convierte en serpiente 7:1-5	Prosigue el relato de la vocación de Moisés 6:28-7:7
		La vara de Moisés 7:6-9	7:6-13	3. Las plagas de Egipto—la Pascua
La vara de Aarón 7:8-13	La vara de Aarón 7:8-13	7:10-13		El cayado se trueca en serpiente 7:8-13
Primera plaga: El agua convertida en sangre 7:14-19	La plaga de sangre 7:14-19	La plaga de sangre 7:14-18	Plaga de sangre 7:14-18	1ª plaga: el agua se convierte en sangre 7:14-18
7:20-22	7:20-25	7:19-21	7:19	7:19-25
7:23-25		7:22-24	7:20-25	2ª plaga: las ranas 7:26-29
		La plaga de ranas 7:25-8:15		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Esta es la sección del Éxodo (capítulos 7—11) que trata de las diez plagas.
   1. Contaminación del Nilo, Éxodo 7:14-25
   2. Muchedumbre de ranas, Éxodo 8:1-15
   3. Abundancia de mosquitos y piojos, Éxodo 8:16-19
   4. Enjambres de moscas, Éxodo 8:20-32
   5. Enfermedades del ganado, Éxodo 9:1-7
   6. Enfermedades en humanos, Éxodo 9:8-12
   7. Granizo, Éxodo 9:18-35
   8. Langostas, Éxodo 10:1-20
   9. Oscuridad, Éxodo 10:21-29
   10. Muerte de los primogénitos, Éxodo 11:1-8

B. Estas plagas no forman parte de un gran dogma teológico en la fe de Israel. Aunque el éxodo es un evento importantísimo en la historia, y que una y otra vez es recordado en el AT, las plagas simplemente no se desarrollan teológicamente (Sal 78:44; 105:29). Sin embargo, el simbolismo de la primera plaga fue usado por el autor de Apocalipsis (cf. Ap 8:8; 11:6; 16:4).

C. El elemento de la duración del período de plagas es incierto, pero la mayoría de los eruditos postulan un período de seis a dieciocho meses. Esto es así por la discrepancia de interpretaciones entre (1) un fenómeno natural en su temporada apropiada y (2) un fenómeno sobrenatural posiblemente fuera de su temporada. La extensión de tiempo, en mi opinión, acentúa la verdad teológica de que Yahvé está tratando de hablar a los egipcios (desvalorizando los dioses egipcios; cf. Éx 12:12; Nm 33:4; ver Bernard Ramm, *Let my people go*), tanto como a los hebreos.

   Las plagas son sucesos naturales en Egipto (ver Kenneth A. Kitchen, "Plagues of Egypt", en el Nuevo Diccionario Bíblico, siguiendo a Greta Hort; NIDOTTE, vol. 4, págs. 1056-1059), pero con:
   1. Intensidad sobrenatural
   2. Sincronización sobrenatural
   3. Ubicación sobrenatural

   Las plagas tenían como objetivo a Egipto pero no los asentamientos hebreos en el delta.

D. F.B. Huey, uno de mis profesores de seminario, tiene una nota interesante sobre el propósito o propósitos de las plagas en su comentario (*Study guide commentary* pág. 51).
   1. Liberar a Israel del yugo egipcio (Éx 7:4)

2. Que Egipto supiera que Yahvé es el Dios verdadero (Éx 7:5, 17; 8:22)
3. Castigar a Egipto por sus pecados (Éx 9:27, 34)

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 7:1-7

Entonces el Señor dijo a Moisés: Mira, yo te hago *como* Dios para Faraón, y tu hermano Aarón será tu profeta. 2 Tú hablarás todo lo que yo te mande, y Aarón tu hermano hablará a Faraón, para que deje salir de su tierra a los hijos de Israel. 3 Pero yo endureceré el corazón de Faraón para multiplicar mis señales y mis prodigios en la tierra de Egipto. 4 Y Faraón no os escuchará; entonces pondré mi mano sobre Egipto y sacaré de la tierra de Egipto a mis ejércitos, a mi pueblo los hijos de Israel, con grandes juicios. 5 Y sabrán los egipcios que yo soy el Señor, cuando yo extienda mi mano sobre Egipto y saque de en medio de ellos a los hijos de Israel. 6 E hicieron Moisés y Aarón como el Señor les mandó; así *lo* hicieron. 7 Moisés *tenía* ochenta años y Aarón ochenta y tres cuando hablaron a Faraón.

7:1 "Mira" Se trata de un *Qal* IMPERATIVO de la misma raíz (BDB 906) que uno de los nombres o títulos para los profetas (*ro'eh*, BDB 906, "vidente"; ver Tema especial: Profecía en el AT).

Aquí el IMPERATIVO es una forma de llamar la atención al mandato de Yahvé de hablar con el faraón.

■ **"yo te hago como Dios para Faraón"** Aparentemente esto implica una de dos cosas: (1) es una expresión idiomática sobre la autoridad de Moisés (cf. Éx 4:16), o (2) como el faraón pensaba de sí mismo que era un dios, las plagas presentarían a Moisés como el verdadero representante de la divinidad.

■ **"Aarón será tu profeta"** El significado básico del término 'profeta' es "ser un vocero". Ver Tema especial: Profecía en el AT.

7:2 "Tú hablarás todo lo que yo te mande" En Éxodo 4:28, Moisés habló "todas" las palabras de Yahvé a Aarón. En Éxodo 4:30, Aarón habló al pueblo todo lo que oyó de Moisés. Aquí, el texto afirma que Moisés debe hablar "todas" las palabras de Yahvé al faraón. El vocero, aunque no se mencione, será Aarón, no Moisés.

También hay que notar que estas palabras no son de Moisés a Aarón. Son palabras de Yahvé; ni una sola debe pasarse por alto o minimizarse. Esto es revelación divina específica.

■ **"que deje salir de su tierra a los hijos de Israel"** Es una frase recurrente.

1. Éxodo 7:2—*Piel* PERFECTO
2. Éxodo 7:14—en negación, *Piel* CONSTRUCTO INFINITIVO
3. Éxodo 7:16—*Piel* IMPERATIVO
4. Éxodo 8:1—*Piel* IMPERATIVO
5. Éxodo 8:8—*Piel* IMPERFECTO

El examen de voluntades con fines teológicos continúa entre un faraón de corazón endurecido y el único Dios verdadero (ver Tema especial: Monoteísmo). El corazón duro del faraón permite a Yahvé demostrar su poder sobre los dioses naturales de Egipto.

7:3 “Pero yo endureceré el corazón de Faraón para multiplicar mis señales y mis prodigios en la tierra de Egipto” Esto ha provocado grandes discusiones teológicas. El endurecimiento del corazón del faraón primero se menciona en Éxodo 4:21 (ver notas ahí y en 7:14). Varias veces en este pasaje se dice que Dios endurece el corazón del faraón. En otras ocasiones dice que el faraón endurece su propio corazón. En una ocasión dice que el corazón del faraón se endureció sin identificar el sujeto de la acción (ver nota en Éxodo 4:21). Parece importante que esto siempre se menciona en relación con las señales y maravillas. El endurecimiento tiene un fin redentor. El faraón se rehúsa a creer en Yahvé. No creo que este ejemplo viole la afirmación bíblica de la soberanía de Dios y de la respuesta humana esperada. Es muy similar al problema teológico del caso de Judas. Cuando vemos todo el plan general de la redención, la terquedad (provocada por Dios o por el propio corazón) de un hombre en realidad no fundamenta la doctrina. El éxodo, por medio de estas señales, tendrá el propósito no sólo de liberar a Israel, sino de edificar su fe. También tendrá un impulso evangelizador, no sólo para el faraón (Éx 8:10), los magos (Éx 8:14), sino también para todo Egipto (Éx 9:14-15), y para todo el mundo (Éx 9:16). El efecto de estas señales con propósitos redentores puede verse claramente en Éxodo 5:20; 11:3.

■ **“mis señales”** Este término (BDB 16) se usa para varias personas.

1. Señal para Moisés, Éxodo 3:12
2. Señal para los israelitas, Éxodo 4:8, 9, 17, 28, 30; 13:9, 16; 31:13, 17 (Sabbath); Deuteronomio 4:34; 6:22; 7:19
3. Señal para el faraón, las plagas, Éxodo 7:3; 8:23; 10:1, 2; Deuteronomio 11:3
4. Señal para el ángel de la muerte, Éxodo 12:13

■ **“mis prodigios”** Este término (BDB 68) también se utiliza para referirse a las maravillas milagrosas ante el faraón (cf. Éx 4:2; 7:3, 9, 10). Incluye (1) la vara que se convirtió en serpiente y (2) las diez plagas.

Los términos ‘señales’ y ‘prodigios’ casi siempre aparecen juntos y son sinónimos para referirse a los grandes actos de Yahvé en la liberación del yugo egipcio. Ver Tema especial: Cosas maravillosas.

7:4 “pondré mi mano sobre Egipto” La ‘mano’ es una expresión idiomática hebrea para referirse al juicio de Dios. Ver Tema especial: Mano.

■ **“sacaré…a mis ejércitos, a mi pueblo los hijos de Israel”** Aquí es obvio que el término ‘ejércitos’ (BDB 838) significa una gran multitud (BDB 838, cf. Éx 6:26; 12:41; también la nota de Éx 13:18, BDB 332, ‘en orden de batalla’; y Nm 10:14, 18, 22, 25). Este es el término ‘Sabbaoth’ que se utiliza en la frase ‘SEÑOR de los ejércitos’. Ver Tema especial: SEÑOR de los ejércitos.

■ **“de la tierra de Egipto…con grandes juicios”** Es importante que Moisés confronta directamente al rey de Egipto, quien cree que es un dios (hijo de *Ra*), y a los dioses de Egipto, particularmente al río Nilo (*Hapi*) y a los dioses animales, así como también a los sacerdotes. El juicio de Dios cae primordialmente sobre la religión de Egipto, y al juzgar a sus dioses, Dios abre la puerta para que los egipcios puedan creer. Más tarde veremos que con Israel salió también una multitud de gente mezclada (cf. Éx 12:38). Aunque después causaron algunos problemas (cf. Nm 11:4), creo que así se cumplió el propósito misericordioso de Dios (cf. Éx 7:5).

7:5 El tema de la revelación (conocimiento) de Yahvé mismo es también un tema repetido (cf. Éx 7:5, 17; 8:19; 10:7). Yahvé tiene un plan redentor más grande. Ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé.

■ **"cuando yo extienda mi mano sobre Egipto"** Es lenguaje antropomórfico. Dios no tiene manos físicas. Dios es Espíritu eterno. Ver Tema especial: Dios descrito como humano.

7:7 "Moisés tenía ochenta años" Parece que no sólo en el Pentateuco, sino también en Hechos 7:23-30 se divide la vida de Moisés en tres segmentos de cuarenta años cada uno.

1. Fue criado en la corte del faraón durante cuarenta años
2. Estuvo en el exilio durante cuarenta años en la misma región desértica a donde luego llevaría a los hijos de Israel.
3. Sacó de Egipto a los hijos de Israel y estuvo peregrinando en el desierto durante cuarenta años (cf. Dt 34:7)

Texto de LBLA: 7:8-13

8 Y habló el Señor a Moisés y a Aarón, diciendo: 9 Cuando os hable Faraón, y diga: "Haced un milagro", entonces dirás a Aarón: "Toma tu vara y écha*la* delante de Faraón *para* que se convierta en serpiente." 10 Vinieron, pues, Moisés y Aarón a Faraón e hicieron tal como el Señor *les* había mandado; y Aarón echó su vara delante de Faraón y de sus siervos, y *ésta* se convirtió en serpiente. 11 Entonces Faraón llamó también a *los* sabios y a *los* hechiceros, y también ellos, los magos de Egipto, hicieron lo mismo con sus encantamientos; 12 pues cada uno echó su vara, las cuales se convirtieron en serpientes. Pero la vara de Aarón devoró las varas de ellos. 13 Pero el corazón de Faraón se endureció y no los escuchó, tal como el Señor había dicho.

7:9 "Cuando os hable Faraón, y diga: 'Haced un milagro'" Este primer milagro de la vara convertida en serpiente se mencionó antes en Éxodo 4:3, en donde su propósito fue animar a Moisés. En Éxodo 4:30 fue para mostrar a los hebreos que Moisés venía de parte de Dios. El faraón posiblemente había oído de este milagro realizado ante los hebreos y preparó a sus magos para que lo hicieran también. El término 'serpiente' utilizado en Éxodo 7:9, 10, 12 es '*tannin*' (BDB 1072), lo cual podría significar:

1. Reptil (cf. Dt 32:33)
2. Una gran criatura marina (cf. Gn 1:21; Sal 148;7)
3. Monstruos marinos (cf. Job 7:12; Sal 74:13; Is 27:1; posible alusión a *Apopis*, criatura egipcia representante del caos que tomaba la forma de una serpiente)

Pero, ya que la palabra común para designar una serpiente (BDB 638) se utiliza en Éxodo 4:3 y en 7:15, obviamente son sinónimos aquí, así que el significado debe ser 'serpiente'.

7:11 Hay varias palabras que se usan para describir a estos sabios.

1. 'sabios'—BDB 314, KB 314, incluye a hombres instruidos en ciencia, matemáticas, medicina, astrología y en ciencias ocultas
   a. Egipto –Génesis 41:8; Isaías 19:11, 12
   b. Babilonia –Isaías 44:25; Jeremías 30:35; 51:57
   c. Persia –Ester 1:13; 6:13
   Son la tipificación del saber humano.

Hay una tradición rabínica sobre sus nombres y el número de ellos que se registra en 2 Timoteo 3:8. Ha habido mucha discusión entre comentaristas sobre si estos hombres realmente tuvieron el poder de imitar las obras de Dios (por medio de sus ciencias ocultas) o si simplemente hicieron trucos y manipulaciones (a la manera de magos).

2. 'hechiceros' –BDB 506, KB 503, *Piel* PARTICIPIO, significa 'practica la hechicería' como intento de controlar o predecir eventos futuros. El SUSTANTIVO MASCULINO es utilizado en 2 Reyes 9:22; Isaías 47:9, 12; Miqueas 5:11; Nahúm 3:4. El SUSTANTIVO FEMENINO se usa sólo una vez, en Éxodo 22:18. El VERBO se utiliza en 2 Crónicas 33:6; Deuteronomio 18:10; Daniel 2:2; Malaquías 3:5.
3. 'magos' –BDB 355, KB 352, básicamente significa 'escribir' (BDB) o 'leer' (KB). Denota la persona de un adivino, astrólogo, mago, que guardaba e interpretaba los textos sagrados de Egipto (uno que leía los signos o guardaba textos sagrados, cf. Gn 41:8:24; Éx 8:14, 15; 9:11; Dn 1:20; 2:2). A menudo se traduce 'sacerdote adivino'.
4. **NVI** –"sus artes secretas"—BDB 532, que básicamente significa 'secretamente' (cf. Jue 4:2; Rt 3:7; 1 Sa 18:22), pero aquí denota a alguien que usa conocimiento 'secreto' (cf. Éx 7:11, 22; 8:6, 18; 9:11; NIDOTTE, vol. 2, pág. 794). Otras traducciones posibles son:
    a. **LBLA, RVR60, BJL** –"sus encantamientos"
    b. **NTV** –"sus artes mágicas"

Para revisar una lista de este tipo de sabios falsos, ver las notas de Deuteronomio 18. También es notable la exposición que hace Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the OT*, págs. 297-302.

■ **"hicieron lo mismo"** La duplicación de las primeras tres plagas por parte de los sabios egipcios era seguramente la manera en que Yahvé endurecía el corazón del faraón. Yahvé sabía lo que haría un arrogante rey oriental cuando era desafiado. Esto disminuyó el impacto de las primeras tres "señales" y "prodigios". Creo que esta duplicación ocurrió por el poder del demonio. Ver Tema especial: ángeles y demonios. ¡Pero observemos que es un poder limitado y superado!

7:12 "cada uno echó su vara, las cuales se convirtieron en serpientes" Algunos comentaristas ven esto como una forma particular de manipular serpientes para hacerlas rígidas, mientras que otros verían aquí una imitación o mímica del poder de Dios (por medio de lo oculto). El encantamiento de serpientes se menciona frecuentemente en la Biblia (magos, timadores, cf. Sal 58:5; Ec 10:11; Jer 8:17).

■ **"la vara de Aarón devoró las varas de ellos"** Aunque los magos replicaron la señal, ¡el poder de Yahvé era evidentemente más grande!

Lo mismo se observa claramente en Éxodo 7:22, cuando los sabios tiñeron de rojo un poco de agua, pero Yahvé tiñó de rojo toda el agua de Egipto.

Debe observarse que en los textos mágicos de Egipto, el VERBO 'tragar' se usaba simbólicamente para indicar que se incorporaba el poder de la otra persona o divinidad.

Texto de LBLA: 7:14-19

14 Entonces el Señor dijo a Moisés: El corazón de Faraón es terco; se niega a dejar ir al pueblo. 15 Preséntate a Faraón por la mañana cuando vaya al agua, y ponte en la orilla del Nilo para encontrarte con él; y toma en tu mano la vara que se convirtió en serpiente. 16 Y

dile: "El Señor, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti, diciendo: 'Deja ir a mi pueblo para que me sirva en el desierto. Mas he aquí, hasta ahora no has escuchado.' 17 "Así dice el Señor: 'En esto conocerás que yo soy el Señor: he aquí, yo golpearé con la vara que está en mi mano las aguas que están en el Nilo, y se convertirán en sangre. 18 'Y los peces que hay en el Nilo morirán, y el río se corromperá y los egipcios tendrán asco de beber el agua del Nilo.' "
19 Y el Señor dijo a Moisés: Di a Aarón: "Toma tu vara y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, sobre sus ríos, sobre sus arroyos, sobre sus estanques y sobre todos sus depósitos de agua, para que se conviertan en sangre; y habrá sangre por toda la tierra de Egipto, tanto en ***las vasijas de*** **madera como en** ***las de*** **piedra."**

7:14-19 "el Nilo…se convertirá en sangre" Vemos en Éxodo 7:18 que los peces van a morir, que el agua va a tener mal olor, y que los egipcios difícilmente beberán de ella (Éx 7:21, 24 dice que no podía beberse). De nuevo, aquí hay gran desacuerdo entre los comentaristas sobre si el olor venía de los pescados o de algún otro cambio natural en el agua (como algas). Sabemos que el Niño se vuelve rojo de vez en cuando debido a la arcilla roja de sus fuentes tributarias que pasan por Etiopía (ver la Biblia New Oxford Annotated, pág. 77, cita al pie y NET Biblie, pág. 129, #16). También sabemos por registros históricos que este fenómeno ocurre en aguas saladas y se llama "marea roja". Pero este es un milagro sobrenatural. No sólo por su sincronía sino también por su intensidad (toda el agua en todos los contenedores en Egipto cambió al mismo tiempo, cf. Éx 7:19). Sin embargo, no creo que el agua se haya convertido en sangre humana. Parece ser que el color es el aspecto importante, pero es más que sólo el color, porque mató a los peces. Una vez más es la aparente mezcla de lo natural con lo sobrenatural. Es importante subrayar que el Nilo era una de los principales dioses de Egipto (*Hapi*). Aquí, al principio, Moisés confronta al faraón, gobernador y jefe de los dioses de Egipto (hijo de *Ra*), para mostrar la superioridad de Yahvé.

7:14 Hay varios términos en este contexto para describir el corazón del faraón (ver toda la nota de Éx 4:21).

1. "endurecer", Éxodo 7:3—BDB 904, cf. Deuteronomio 2:30
2. "endurecido", Éxodo 7:13, 22—BDB 304, literalmente, 'fuerte' o 'duro', cf. Éxodo 4:21; 8:15; 9:12, 35; 10:20, 27; 11:10; 14:4, 8, 17; Josué 11:20
3. "terco", Éxodo 7:14—BDB 457, literalmente, 'pesado' cf. Éxodo 8:15, 32; 9:7, 34; 10:1

Estos términos se utilizan de manera intercambiable. Parece que no hay distinción entre ellos. Esto puede ser debido a la existencia de diferentes tradiciones orales (ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*).

7:16 "El Señor, el Dios de los hebreos" Para una explicación de "SEÑOR" (YHWH), y "Dios" (*Elohim*) ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. y D.

Para la explicación de "hebreos", ver notas de Éxodo 1:15.

7:17 "en esto conocerás que yo soy el Señor" En Éxodo 5:2, el faraón decía que no sabía quién era Yahvé. Las plagas revelarán claramente el poder y la supremacía de Yahvé sobre los dioses/ídolos egipcios (cf. Éx 8:10, 22; 9:14, 29).

Obviamente hay un juego de palabras

1. "conocer"—BDB 393, KB 390
    a. información

b. relación personal (ver Tema especial: Conocer)
2. "Yo soy…YHWH"—ver notas de Éxodo 3:14-16

7:18 "se corromperá" Este VERBO (BDB 92, KB 107, *Qal* PERFECTO) se usa tres veces en Éxodo
1. El Nilo olía mal por los peces muertos, Éxodo 7:18
2. La tierra olía mal por las ranas muertas, Éxodo 8:14
3. El maná, si se guardaba para el día siguiente, olía mal, Éxodo 16:20

7:19 Esta plaga afectó a:
1. Un dios principal de Egipto (el faraón al irse a bañar/ungir en el Nilo)
2. La comida (peces) de los egipcios
3. El agua para consumo humano de los egipcios
    a. en el río
    b. en estanques y pozos
    c. en arroyos
    d. en depósitos

Notemos en Éxodo 7:24 que los egipcios intentaron hallar agua potable.

El comentario bíblico *IVP Bible background commentary* (pág. 83) sugiere que la frase hebrea literal "la madera y la piedra" se usaba en la literatura ugarítica para referirse a "regiones a campo abierto, páramos estériles". De manera que con esta imagen se habla de la contaminación de todas las fuentes de agua.

■ **"tanto en *las vasijas de* madera como en *las de* piedra"** No se trataba solamente del agua en el río Nilo, sino que todas las fuentes de agua de Egipto fueron afectadas, incluso el agua que se guardaba en contenedores para su uso inmediato.

Texto de LBLA: 7:20-25

20 Así lo hicieron Moisés y Aarón, tal como el Señor *les* había ordenado. Y alzó *Aarón* la vara y golpeó las aguas que *había* en el Nilo ante los ojos de Faraón y de sus siervos, y todas las aguas que *había* en el Nilo se convirtieron en sangre. 21 Y los peces que *había* en el Nilo murieron y el río se corrompió, de manera que los egipcios no podían beber agua del Nilo. Y había sangre por toda la tierra de Egipto. 22 Pero los magos de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos; y el corazón de Faraón se endureció y no los escuchó, tal como el Señor había dicho. 23 Entonces se volvió Faraón y entró en su casa, sin hacer caso tampoco de esto. 24 Y todos los egipcios cavaron en los alrededores del Nilo *en busca de* agua para beber, porque no podían beber de las aguas del Nilo. 25 Y pasaron siete días después que el Señor hirió al Nilo.

7:22 Del mismo modo que hicieron los magos con la vara convertida en serpiente (Éx 7:11), así también con el agua tiñéndose de rojo (7:22). Harán lo mismo con las ranas en Éxodo 8:7, pero ya no podrán duplicar los "piojos" (8:18). Creo que los magos están usando poderes ocultos pero esos poderes son limitados y débiles en comparación con el poder de Yahvé.

7:24 El predicamento de la población egipcia (es decir, de quienes no tenían acceso al vino) fue severo. Su única esperanza era cavar pozos nuevos cerca del Nilo y esperar que la tierra y arena funcionaran como filtro purificador.

7:25 "siete días" No sabemos por qué esta plaga inicial duró siete días; probablemente esté conectado con el significado simbólico del número siete para los hebreos. Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

¡Notemos que el texto nunca dice que Moisés quitó esta plaga, como sí se menciona en las otras plagas!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿El faraón endureció su corazón o Dios lo hizo?
2. ¿Qué eventos hicieron que el corazón del faraón se endureciera al poder de Yahvé?
3. ¿Cuál es el propósito del Éxodo?
4. ¿Por qué tiene tanta importancia teológica el que Yahvé haya teñido de rojo el Nilo?
5. ¿De dónde obtenían los magos del faraón sus "artes secretas"?

ÉXODO 8

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Segunda plaga: las ranas 8:1-7	La plaga de las ranas 8:1-7	La plaga de ranas 7:25-8:11	Plaga de ranas 8:1-11	2ª plaga: las ranas 7:26-8:11
8:8-9	8:8-14			3ª plaga: los mosquitos 8:12-15
8:10-15		8:12-15	8:12-15	
Tercera plaga: los piojos 8:16-19	La plaga de piojos 8:16-19	La plaga de mosquitos 8:16-19	Plaga de mosquitos 8:16-19	4ª plaga: los tábanos 8:16-20
Cuarta plaga: los insectos 8:20-24	La plaga de moscas 8:20-24	La plaga de tábanos 8:20-27	Plaga de moscas 8:20-32	8:21-28
8:25-32	8:25-32	8:28-32		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Las traducciones comienzan el capítulo 8 en donde el TM tiene el 7:26. La BJL sigue los versículos del TM.

B. Este capítulo registra las plagas de:
   1. Ranas (Éx 8:1-15)
   2. Piojos (Éx 8:16-19)
   3. Insectos (Éx 8:20-32)

C. Notemos las fórmulas que se repiten en la presentación de las plagas.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 8:1-7

Entonces el Señor dijo a Moisés: Ve a Faraón y dile: "Así dice el Señor: 'Deja ir a mi pueblo para que me sirva. 2 'Pero si te niegas a dejar*los* ir, he aquí, heriré todo tu territorio con ranas. 3 'Y el Nilo se llenará de ranas, que subirán y entrarán en tu casa, en tu alcoba y sobre tu cama, y en las casas de tus siervos y en tu pueblo, en tus hornos y en tus artesas. 4 'Y subirán las ranas sobre ti, sobre tu pueblo y sobre todos tus siervos.' " 5 Dijo además el Señor a Moisés: Di a Aarón: "Extiende tu mano con tu vara sobre los ríos, sobre los arroyos y sobre los estanques, y haz que suban ranas sobre la tierra de Egipto." 6 Y extendió Aarón su mano sobre las aguas de Egipto, y las ranas subieron y cubrieron la tierra de Egipto. 7 Y los magos hicieron lo mismo con sus encantamientos, e hicieron subir ranas sobre la tierra de Egipto.

8:1 Es una introducción cuya fórmula se repite (cf. Éx 4:23; 5:1; 7:16; 8:1, 20; 9:1, 13; 10:3). Cada plaga tiene este enunciado como su propósito.

8:2 "heriré todo tu territorio con ranas" Ubicado a las márgenes de un gran río, Egipto estaba familiarizado con las ranas (BDB 862; sorprendentemente esta palabra hebrea se usa sólo 13 veces, y son 11 en este texto). De nuevo apuntamos que lo milagroso no es la presencia de las ranas sino la intensidad, la sincronía y la selectividad de su presencia (es decir, no en Gosén; cf. Éx 8:22). Hay dos dioses egipcios en particular que tienen la rana como su símbolo: la diosa *Heket*, y el dios *Hapi* (dios de la inundación anual del Nilo). Dios está mostrando su superioridad sobre los dioses de Egipto. Quiere que los egipcios también crean en Dios (cf. Is 19:23-25).

8:4 Esta plaga es lanzada directamente al faraón y a su casa. El pueblo de la tierra también sufrirá pero en especial, la casa del faraón (cf. VERBO "poner" o "colocar" BDB 962, KB 1321, *Qal* PERFECTO, cf. Éx 8:12).

8:5 Notemos el mismo procedimiento con el cual Yahvé convirtió el Nilo en sangre (cf. Éx 7:19).

8:7 "los magos hicieron lo mismo con sus encantamientos, e hicieron subir ranas sobre la tierra de Egipto" Ver las notas completas en Éxodo 7:11. Esto es exactamente lo que necesitaban los egipcios en este momento— ¡más ranas! Posiblemente, la duplicación de la señal era la manera en que Yahvé endurecía el corazón del faraón. Pienso que esto ocurría por poder del demonio (ver notas en Éxodo 7:11).

Texto de LBLA: 8:8-9

8 Entonces Faraón llamó a Moisés y a Aarón, y dijo: Rogad al Señor para que quite las ranas de mí y de mi pueblo, y yo dejaré ir al pueblo para que ofrezca sacrificios al Señor. 9 Y Moisés dijo a Faraón: Dígnate decirme cuándo he de rogar por ti, por tus siervos y por tu pueblo, para que las ranas sean quitadas de ti y de tus casas *y* queden solamente en el río.

8:8 "**Entonces Faraón llamó a Moisés y a Aarón, y dijo: Rogad al Señor para que quite las ranas de mí y de mi pueblo, y yo dejaré ir al pueblo para que ofrezca sacrificios al Señor"** Es interesante que esta concesión inmediatamente es modificada. Por medio de una serie de sesiones de regateos propios de la cultura oriental, Moisés y el faraón hacen negociaciones de ida y vuelta sobre la salida de los hebreos.

1. Éxodo 8:25 el faraón dice que sacrifiquen en la tierra de Egipto
2. Éxodo 8:28 el faraón dice que vayan pero no muy lejos
3. Éxodo 8:27-28, como 8:8, dice que vayan sin establecer restricciones, pero más tarde se niega
4. Éxodo 10:8 dice que vayan sólo los varones
5. Éxodo 10:16-20, 24 dice que vayan pero dejen los ganados

Así vemos el debilitamiento gradual de la voluntad del faraón pero él no va a permitir que salgan los esclavos hebreos.

8:9 "Dígnate decirme" Es una expresión idiomática hebrea que significa "te doy la ventaja; pon tú la fecha". De nuevo observamos que Dios está tratando de trabajar con el faraón. Está usando medios naturales pero con sincronía, intensidad y ubicación sobrenaturales. Por lo tanto, el faraón debe decidir el tiempo exacto en que la plaga se irá (cf. Éx 9:5). Esto revela claramente el poder y el control de Dios sobre estos eventos.

Texto de LBLA: 8:10-15

10 Y él respondió: Mañana. Entonces *Moisés* dijo: Sea conforme a tu palabra para que sepas que no hay nadie como el Señor nuestro Dios. 11 Y las ranas se alejarán de ti, de tus casas, de tus siervos y de tu pueblo; sólo quedarán en el Nilo. 12 Entonces Moisés y Aarón salieron de *la presencia de* Faraón, y Moisés clamó al Señor acerca de las ranas que El había puesto sobre Faraón. 13 Y el Señor hizo conforme a la palabra de Moisés, y murieron las ranas de las casas, de los patios y de los campos. 14 Y las juntaron en montones, y la tierra se corrompió. 15 Pero al ver Faraón que había alivio, endureció su corazón y no los escuchó, tal como el Señor había dicho.

8:10 "Sea conforme a tu palabra para que sepas que no hay nadie como el Señor nuestro Dios". Una vez más vemos el propósito redentor y teológico de las plagas. También notemos el énfasis en el monoteísmo (ver Tema especial: Monoteísmo).

8:15 Es un patrón que se repite. Una vez que la plaga se quita, el faraón regresa a su corazón duro.

■ **"alivio"** Este término (BDB 926) significa básicamente 'estar amplio o espacioso'. Sólo aquí y en Lamentaciones 3:56 tiene la connotación de 'alivio' o 'respiro'. ¡Recordemos que las palabras tienen significado sólo dentro de su contexto!

Texto de LBLA: 8:16-19

16 Entonces el Señor dijo a Moisés: Di a Aarón: "Extiende tu vara y golpea el polvo de la tierra para que se convierta en piojos por toda la tierra de Egipto." 17 Y así lo hicieron; y Aarón extendió su mano con su vara, y golpeó el polvo de la tierra, y hubo piojos en hombres y animales. Todo el polvo de la tierra se convirtió en piojos por todo el país de Egipto. 18 Y los magos trataron de producir piojos con sus encantamientos, pero no pudieron; hubo, pues, piojos en hombres y animales. 19 Entonces los magos dijeron a Faraón: Este es el dedo de Dios. Pero el corazón de Faraón se endureció y no los escuchó, tal como el Señor había dicho.

8:16
LBLA, RVR60 "piojos"
NVI, NTV,
BJL "mosquitos"

Muchos han discutido extensamente sobre la identidad de estos insectos voladores (NIDOTTE, vol. 2, pág. 665). Algunos dicen que son mosquitos (BJL, raíz egipcia similar), jejenes (Heródoto 2:95), o tábanos. El énfasis está en su número y no en su identificación exacta. El término (BDB 487 IV, KB 483 II) en hebreo ocurre sólo aquí, y en Salmos 105:31, que describe este evento, y en Isaías 51:6.

8:18 "los magos trataron de producir piojos con sus encantamientos, pero no pudieron" No sabemos por qué sí lograron duplicar las plagas anteriores pero ésta no. Sin embargo, teológicamente es evidencia de la superioridad de Yahvé sobre los dioses y los hechiceros de Egipto.

8:19 "Entonces los magos dijeron a Faraón: Este es el dedo de Dios" Obviamente se trata de una frase antropomórfica (ver Tema especial: Dios descrito como humano) para describir la actividad de Dios en el mundo (o "la actividad de un dios"; el término usado es *Elohim*. Ver Tema especial: *Elohim*). Esto también muestra que los magos han cambiado su opinión; si todavía no creen, al menos tienen un tipo de reconocimiento del poder y la presencia de Yahvé, el Dios de los hebreos. Puede haber sido su forma de esquivar la culpa por su incapacidad.

■ **"no los escuchó"** En contexto, esto probablemente se refiere a la declaración de los magos egipcios en Éxodo 8:19.

Texto de LBLA: 8:20-24

20 Y el Señor dijo a Moisés: Levántate muy de mañana y ponte delante de Faraón cuando vaya al agua, y dile: "Así dice el Señor: 'Deja ir a mi pueblo para que me sirva. 21 'Porque si no dejas ir a mi pueblo, he aquí, enviaré enjambres de insectos sobre ti, sobre tus siervos, sobre tu pueblo y dentro de tus casas; y las casas de los egipcios se llenarán de enjambres de insectos, y también el suelo sobre el cual están. 22 'Mas en aquel día yo pondré aparte la tierra de Gosén en la que mora mi pueblo, para que no haya allí enjambres de insectos, a fin de que sepas que yo, el Señor, estoy en medio de la tierra; 23 y yo haré distinción entre mi pueblo y tu pueblo. Mañana tendrá lugar esta señal.' " 24 Y así lo hizo el Señor. Y entraron grandes

enjambres de insectos en la casa de Faraón y en las casas de sus siervos, y en todo el país de Egipto la tierra fue devastada a causa de los enjambres de insectos.

8:20 "el Señor dijo a Moisés: Levántate muy de mañana y ponte delante de Faraón cuando vaya al agua" Este era un ritual que hacía el faraón cada mañana. Varias veces, Dios instruyó a Moisés a que encontrara al faraón temprano o en el agua (Éx 7:15). El Nilo, considerado por los egipcios como un dios, puedo haber sido el lugar de las purificaciones y oraciones matutinas (Éx 2:5, la hija del faraón viene al Nilo a bañarse).

8:21

LBLA	**"enjambres de insectos"**
RVR60	**"toda clase de moscas"**
NVI	**"enjambres de tábanos"**
NTV	**"enjambres de moscas"**
BJL	**"tábanos"**

Esta plaga es distinta a la de Éxodo 8:16-19. El término (BDB 786) significa "enjambre" pero no identifica de qué tipo (NIDOTTE, vol. 3, pág. 525).

Los dos Salmos en donde se utiliza este término aparentemente ven Éxodo 8:16-24 como una plaga (cf. Sal 78:45; 105:1). Es muy posible que dos tradiciones orales diferentes, utilizando dos términos diferentes, hayan sido combinadas por un editor posterior. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture.* La Biblia nunca afirma que fueron "10" plagas.

8:22 "Mas en aquel día yo pondré aparte la tierra de Gosén en la que mora mi pueblo, para que no haya allí enjambres de insectos, a fin de que sepas que yo, el Señor, estoy en medio de la tierra" La segunda persona es SINGULAR, refiriéndose al faraón. Esta es la primera mención específica de la ubicación limitada de las plagas (cf. Éx 9:4, 26; 10:23; 11:7), pero creo que fue un elemento presente en todas ellas. Aquí sólo se le ha señalado al faraón por primera vez. También es importante que se mencione el impulso teológico de la presencia de Dios con su pueblo. Esto se convierte en una verdad teológica primordial en el término 'Emanuel' (Dios con nosotros), no sólo en el Jardín del Edén y en la venida del Mesías, sino también en la conclusión del libro de Apocalipsis.

8:22 Esto muestra que Yahvé era capaz de resguardar a su pueblo de las plagas. La "tierra de Gosén" era un territorio propicio para mantener ganados y ovejas en la región oriental del delta (cf. Gn 45:10).

■ **"a fin de que sepas que yo, el Señor, estoy en medio de la tierra"** Yahvé continúa revelando su misericordia a Israel y su poder a los egipcios.

8:23

LBLA, NVI,	
BJL	**"haré distinción"**
RVR60	**"pondré redención"**
NTV	**"haré una clara distinción"**

El TM dice "redención" (BDB 804, KB 913). Algunos optan por "división" o "distinción" siguiendo una corrección.

1. פדות (KB 913) –rescate
2. פלת (KB 936) –separación
3. פרדת (BDB 825) –división (NIDOTTE, vol. 3, pág. 581)

El proyecto Texto de las SBU (pág. 99) le otorga el grado "A" a la opción "rescate/redención" (es decir, alta probabilidad). Simplemente no tiene sentido en este contexto. A menos que lo entendamos como "el acto de distinción geográfica mostrará la relación especial de Yahvé con Israel". Yahvé es su liberador.

Texto de LBLA: 8:25-29

25 Entonces llamó Faraón a Moisés y a Aarón, y dijo: Id, ofreced sacrificio a vuestro Dios dentro del país. 26 Pero Moisés respondió: No conviene que *lo* hagamos así, porque es abominación para los egipcios lo que sacrificaremos al Señor nuestro Dios. Si sacrificamos lo que es abominación para los egipcios delante de sus ojos, ¿no nos apedrearán? 27 Andaremos *una distancia* de tres días de camino en el desierto, y ofreceremos sacrificios al Señor nuestro Dios, tal como El nos manda. 28 Y Faraón dijo: Os dejaré ir para que ofrezcáis sacrificio al Señor vuestro Dios en el desierto, sólo que no vayáis muy lejos. Orad por mí. 29 Entonces dijo Moisés: He aquí, voy a salir de tu presencia y rogaré al Señor que los enjambres de insectos se alejen mañana de Faraón, de sus siervos y de su pueblo; pero que Faraón no vuelva a obrar con engaño, no dejando ir al pueblo a ofrecer sacrificios al Señor.

8:25 Ver nota de Éxodo 8:8.

8:26 "**No conviene que *lo* hagamos así, porque es abominación para los egipcios lo que sacrificaremos al Señor nuestro Dios"** Sabemos por la historia, que los egipcios ofrecían sacrificios de vegetales acompañados de pedazos de carne. Hay desacuerdo entre los comentaristas del mundo antiguo sobre el tipo de sacrificio al que se refiere Moisés. El tárgum de Onkelos dice que se refiere al sacrificio de ganado, mientras que el tárgum de Jerusalén dice que se refiere al sacrificio de ovejas. Sabemos que esos animales eran dioses egipcios y sacrificarlos habría sido visto con hostilidad.

■ **"abominación"** Ver Tema especial: Abominación (AT).

8:27 "Andaremos *una distancia* de tres días de camino en el desierto, y ofreceremos sacrificios al Señor nuestro Dios, tal como El nos manda" Esto se refiere al mandato de Dios a Moisés de regresar con el pueblo al monte Sinaí (cf. Éx 3:18). Sin embargo el problema es que estaba mucho más lejos que un viaje de tres días. Algunos han especulado que:

1. Moisés simplemente está mintiéndole al faraón
2. Es una expresión idiomática que se refiere a un período más largo (cf. Éx 10:23)
3. Tenemos una ubicación equivocada para el monte Sinaí

Debemos recordar que el sitio del monte Sinaí no es una preocupación primordial para los hebreos. La tierra prometida es su énfasis principal; no el monte Sinaí (Gn 15:12-21). Hay una teoría que afirma que el monte Sinaí está cerca de Cades-Barnea, lo cual calza bien con el viaje de tres días, si se ha de tomar literalmente. Ver Tema especial: ubicación del monte Sinaí.

8:28 "sólo que no vayáis muy lejos" Continúa el regateo, rasgo característico de la cultura oriental (cf. Éx 8:8), pero Moisés se rehúsa hasta lograr una rendición incondicional de los egipcios.

La forma gramatical de esta frase es un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 934, KB 1221), lo cual denota intensidad.

8:29 "pero que Faraón no vuelva a obrar con engaño" Esto se refiere a que el faraón dice una cosa y cuando la plaga es quitada, cambia de opinión (cf. Éx 8:15) y lo va a hacer de nuevo (cf. Éx 8:32).

Texto de LBLA: 8:30-32

30 Y salió Moisés de la presencia de Faraón y oró al Señor. 31 Y el Señor hizo como Moisés le pidió, y quitó los enjambres de insectos de Faraón, de sus siervos y de su pueblo; no quedó ni uno solo. 32 Pero Faraón endureció su corazón también esta vez y no dejó salir al pueblo.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cuántas plagas fueron?
2. ¿Cómo hicieron los magos de Egipto para duplicar las primeras plagas?
3. Explicar la expresión idiomática de Éxodo 8:9
4. ¿De qué manera Éxodo 8:11 dirige la plaga directamente al faraón?
5. ¿Por qué Éxodo 8:27 es teológicamente crucial?
6. Explicar Éxodo 8:26

ÉXODO 9

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Quinta plaga: la peste en el ganado 9:1-7	La plaga en el ganado 9:1-7	La plaga en el ganado 9:1-4	Plaga en los animales 9:1-5	5ª plaga: muere el ganado 9:1-7
		9:5-7	9:6-7	
Sexta plaga: las úlceras 9:8-12	La plaga de úlceras 9:8-12	La plaga de úlceras 9:8-12	Plaga de llagas purulentas 9:8-12	6ª plaga: las úlceras 9:8-12
Séptima plaga: el granizo 9:13-21	La plaga de granizo 9:13-21	La plaga de granizo 9:13-26	Plaga de granizo 9:13-19	7ª plaga: la granizada 9:13-21
			9:20-21	
9:22-26	9:22-26		9:22	9:22-26
			9:23-26	9:27-32
9:27-35	9:27-35	9:27-35	9:27-35	9:33-35

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Éxodo 9 registra cuatro plagas:
   1. Enfermedad de los animales, Éxodo 9:1-7
   2, 3. Enfermedad en animales y en humanos, Éxodo 9:8-12
   4. Granizo, Éx 9:18-35 (el relato más largo de todas las plagas)

B. Si la habilidad de los magos egipcios para duplicar las plagas era la razón inicial de la dureza del corazón del faraón, ya no es así en estas plagas (cf. Éx 9:12, 35). Se rehúsa a creer (cf. 9:30).

C. Éxodo 9:14-16 es un aspecto único de esta plaga. Presenta el propósito teológico específico tanto de las plagas como de Israel mismo (ver nota en Éx 9:29; ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

D. Yahvé revela su poder (cf. Éx 9:14, 16, 29) por encima de los dioses egipcios (cf. 9:20-21).
   La enfermedad del "ganado" de cualquier tipo revela la impotencia de las deidades egipcias.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 9:1-7
Entonces el Señor dijo a Moisés: Ve a Faraón y dile: "Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: 'Deja ir a mi pueblo para que me sirva. 2 'Porque si te niegas a dejar*los* ir y los sigues deteniendo, 3 he aquí, la mano del Señor vendrá *con* gravísima pestilencia sobre tus ganados que están en el campo: sobre los caballos, sobre los asnos, sobre los camellos, sobre las vacadas y sobre las ovejas. 4 'Pero el Señor hará distinción entre los ganados de Israel y los ganados de Egipto, y nada perecerá de todo lo que pertenece a los hijos de Israel.' " 5 Y el Señor fijó un plazo definido, diciendo: Mañana el Señor hará esto en la tierra. 6 Y el Señor hizo esto al día siguiente, y perecieron todos los ganados de Egipto; pero de los ganados de los hijos de Israel, ni un solo *animal* murió. 7 Y Faraón envió *a ver,* y he aquí, ni un solo *animal* de los ganados de Israel había perecido. Pero el corazón de Faraón se endureció y no dejó ir al pueblo.

9:1 El patrón literario continúa.

9:2 "Porque si…" Este capítulo registra dos advertencias divinas hacia el faraón.
1. Éxodo 9:2-7
2. Éxodo 9:13-16

9:3 "la mano del Señor" Ver Tema especial: Mano.

■ **"vendrá"** La 'Nueva Traducción Inglesa' (NET, pág. 134, #5) señala que esta forma (*Qal* PARTICIPIO ACTIVO, FEMENINO, SINGULAR del VERBO "ser", (BDB 224, KB 243) ocurre sólo aquí. Su traducción dice "seguramente traerá".

Brevard Childs cita a G.S. Ogden (pág. 129), quien dice que la forma PARTICIPIO aparece aquí para conformarse a un patrón en el Éxodo (Éx 7:17,27; 9:3; 10:4).

Este es el tipo de detalles gramaticales que no deben tener importancia exegética (es decir, como la interpretación literal de los rabinos). Recordemos que la clave para una interpretación apropiada es "la intención del autor" al nivel de párrafos.

■ **"ganados"** Debido a Éxodo 9:19, nos preguntamos

1. ¿Hay aquí en Éxodo 9:3 una lista completa de tipos de ganado?
2. ¿Es lenguaje hiperbólico (cf. Éxodo 9:6)?
3. ¿El ganado restante se refiere a los que estaban bajo techo en Éxodo 9:19-20?

9:4 "Pero el Señor hará una distinción" Ver nota en Éxodo 8:22. Notemos el enunciado enfático al final de Éxodo 9:6 y comienzo del 9:7.

9:5 "el Señor fijó un plazo definido, diciendo: Mañana…" En Éxodo 8:10, Moisés le permitió al faraón escoger un tiempo para que cesara la plaga. Aquí, es Yahvé quien escoge el tiempo en que otra plaga comenzará.

El faraón simplemente no ve claramente la mano escribiendo en la pared (Daniel 5).

9:7 El faraón envió siervos para confirmar la profecía de Moisés sobre los ganados de los hebreos.

Texto de LBLA: 9:8-12

8 Entonces el Señor dijo a Moisés y a Aarón: Tomad puñados de hollín de un horno, y que Moisés lo esparza hacia el cielo en presencia de Faraón; 9 y se convertirá en polvo fino sobre toda la tierra de Egipto, y producirá furúnculos que resultarán en úlceras en los hombres y en los animales, por toda la tierra de Egipto. 10 Tomaron, pues, hollín de un horno, y se presentaron delante de Faraón, y Moisés lo arrojó hacia el cielo, y produjo furúnculos que resultaron en úlceras en los hombres y en los animales. 11 Y los magos no podían estar delante de Moisés a causa de los furúnculos, pues los furúnculos estaban tanto en los magos como en todos los egipcios. 12 Y el Señor endureció el corazón de Faraón y no los escuchó, tal como el Señor había dicho a Moisés.

9:8

LBLA, NTV,
BJL "hollín"
RVR60, NVI "ceniza"

Este es el único lugar del AT en que aparece el término (BDB 806, KB 925). Muchos eruditos piensan que proviene de una raíz similar a "soplar" o "exhalar" (es decir, hablar). Sin embargo, esto es mera especulación.

9:9 "furúnculos" Este término (BDB 1006, KB 1460, cf. Dt 28:27) se refiere a una inflamación, úlcera o erupción. KB sugiere que puede referirse a la lepra; en ese caso, esto se conectaría con una de las primeras señales dadas a Moisés en Éxodo 4:6-8.

Algunos eruditos piensan que la raíz del término se relaciona con una palabra cognada en árabe que significa "calor" (es decir, lugar febril en la piel).

Esta misma palabra se usa para describir la enfermedad de (1) Ezequías, que casi le provoca la muerte (cf. 2 Re 20:7); y (2) Job (cf. Job 2:7).

■ **“úlceras”** Este término (BDB 101, KB 9) ocurre sólo aquí (Éx 9:9,10). KB dice que en el idioma acadio la raíz significa “ampollas” o “úlceras”. Generalmente es un término sinónimo.

En Éxodo 9:15 se usa un término más general, “pestilencia” (BDB 184), el cual se refiere a las plagas en general (cf. Éx 5:3; Lv 26:25; Nm 14:12; Dt 28:21).

9:11 Este versículo acentúa lo inútil de la idolatría egipcia.

9:12 “el Señor endureció el corazón de faraón” Ver nota en Éxodo 4:21.

Texto de LBLA: 9:13-17

13 Entonces dijo el Señor a Moisés: Levántate muy de mañana, y ponte delante de Faraón, y dile: “Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: ‘Deja ir a mi pueblo para que me sirva.
14 ‘Porque esta vez enviaré todas mis plagas sobre ti, sobre tus siervos y sobre tu pueblo, para que sepas que no hay otro como yo en toda la tierra. 15 ‘Porque *si* yo hubiera extendido mi mano y te hubiera herido a ti y a tu pueblo con pestilencia, ya habrías sido cortado de la tierra. 16 ‘Pero en verdad, por esta razón te he permitido permanecer: para mostrarte mi poder y para proclamar mi nombre por toda la tierra. 17 ‘*Y* todavía te enalteces contra mi pueblo no dejándolos ir.

9:14 “enviaré todas mis plagas sobre ti” El término ‘todas’ puede referirse a lluvia, granizo y relámpago, eventos que ocurren con una tormenta fuerte (cf. Éx 9:23-24).

El granizo, como las plagas de Éxodo 9:8-12, afectó a humanos y animales (Éx 9:25).

9:14-15 “para que sepas que no hay otro como yo en toda la tierra… para proclamar mi nombre por toda la tierra” Aquí vemos los propósitos redentores que subyacen en las plagas, no sólo para Israel y Egipto, sino para el mundo entero. Desde Génesis 12:3 sabemos que el llamado de Abraham fue a salir para redimir al mundo; desde Éxodo 19:5-6, que Israel debía ser una nación de sacerdotes porque todo el mundo le pertenece a Dios; y desde Isaías 53, que aunque Israel falló en su misión de informar al mundo, el israelita ideal, el Mesías, un día juntará a todo el pueblo para llevarlo al único Dios verdadero (cf. Isaías 41-42). Ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé, y Tema especial: Monoteísmo.

9:16 La misericordia de Yahvé para el faraón (cf. Ro 9:16) y para Egipto (cf. Éx 9:15; la nación más poderosa en el ACO) tenía el propósito de revelarse a sí mismo al mundo entero (*erets*, ver Tema especial: La Tierra). Las plagan revelan su poder; la exención hacia Israel revela su amor (también notemos la misericordia en Éxodo 9:20-21).

■ **“mi nombre”** Ver Tema especial: “El nombre” de Yahvé.

9:17 “te enalteces” Este VERBO (BDB 699 I, KB 757, *Hitpael* PARTICIPIO) sólo aquí es utilizado en este sentido. Normalmente el VERBO se refiere a la construcción de

1. Sitios militares (posiblemente palabra egipcia tomada prestada)
2. Carreteras

El uso paralelo más cercano es en Proverbios 4:8, donde se usa simbólicamente para decir que la

“sabiduría” es exaltada. El faraón había construido barreras alrededor de su corazón.

Notemos la conexión entre Yahvé y su pueblo. Enaltecerse en contra de uno es enaltecerse en contra de ambos (Hechos 9:4; 22:7; 26:14).

Texto de LBLA: 9:18-21

18 ‘He aquí, mañana como a esta hora, enviaré granizo muy pesado, tal como no ha habido en Egipto desde el día en que fue fundado hasta ahora. 19 ‘Ahora pues, manda poner a salvo tus ganados y todo lo que tienes en el campo, *porque* todo hombre o *todo* animal que se encuentre en el campo, y no sea traído a la casa, morirá cuando caiga sobre ellos el granizo.’ ” 20 El que de entre los siervos de Faraón tuvo temor de la palabra del Señor, hizo poner a salvo a sus siervos y sus ganados en sus casas, 21 pero el que no hizo caso a la palabra del Señor, dejó a sus siervos y sus ganados en el campo.

9:18 “enviaré granizo muy pesado” De nuevo observamos que la sincronía, la intensidad y la selectividad de la ubicación parecen ser el énfasis teológico. Hay debates entre los eruditos sobre lo escaso del fenómeno del granizo en Egipto, pero esto no puede documentarse y simplemente es especulación. Josefo (*Antig.* 2.14.4) dice que el granizo era el más grande que jamás se haya visto.

El fuego y el agua eran dioses en la mitología egipcia (Templo de *Serapis*). Yahvé los controla a ambos.

■ “tal como no ha habido en Egipto desde el día en que fue fundado hasta ahora” Este tipo de hipérbole literaria se convierte en una manera habitual de referirse a los últimos días (cf. Da 12:2; Mt 24:21; Mr 13:19; Ap 16:18; también revisar I Macabeos 9:27).

9:19 “Ahora pues, manda poner a salvo tus ganados y todo lo que tienes en el campo” Esta es la primera plaga que implica una respuesta de fe, para lograr librarse de sus efectos. En Éxodo 9:20 vemos que algunos de los siervos del faraón creyeron en el Señor y actuaron en fe. ¡Un buen modelo para que el faraón lo imitara!

9:21 “pero el que no hizo caso a la palabra del Señor” Este VERBO (BDB 962, KB 1321, *Hifil* PERFECTO) fue utilizado en Éxodo 7:23 para describir cómo el faraón trató a “la palabra de Dios”. Algunos de sus siervos están haciendo lo mismo (cf. Éx 9:34).

Este mismo VERBO se usa en Dt 32:46 para exhortar y advertir a Israel a creer y obedecer la palabra de Dios.

Texto de LBLA: 9:22-26

22 Y el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo para que caiga granizo en toda la tierra de Egipto, sobre los hombres, sobre los animales y sobre toda planta del campo por toda la tierra de Egipto. 23 Y extendió Moisés su vara hacia el cielo, y el Señor envió truenos y granizo, y cayó fuego sobre la tierra. Y el Señor hizo llover granizo sobre la tierra de Egipto. 24 Y hubo granizo muy intenso, y fuego centellando continuamente en medio del granizo, muy pesado, tal como no había habido en toda la tierra de Egipto desde que llegó a ser una nación. 25 Y el granizo hirió todo lo que había en el campo por toda la tierra de Egipto, tanto hombres como animales; el granizo hirió también toda planta del campo, y destrozó todos los árboles del campo. 26 Sólo en la tierra de Gosén, donde *estaban* los hijos de Israel, no hubo granizo.

9:23 "cayó fuego sobre la tierra" Esto se refiere a muchos relámpagos.

9:24 "y fuego centelleando continuamente en medio del granizo" Literalmente, aquí dice "fuego agarrándose a sí mismo" (BDB 542, KB 534, *Hitpael* PARTICIPIO). Es una expresión idiomática para referirse a relámpagos continuos surcando los cielos.

9:25 El granizo mató a humanos y animales y destruyó la mayor parte de las plantas.

9:26 En Gosén, donde vivían los israelitas, no hubo granizo (cf. Éx 8:22).

Texto de LBLA: 9:27-35

27 Entonces Faraón envió llamar a Moisés y Aarón y les dijo: Esta vez he pecado; el Señor es el justo, y yo y mi pueblo somos los impíos. 28 Rogad al Señor, porque ha habido ya suficientes truenos y granizo *de parte* de Dios; y os dejaré ir y no os quedaréis más *aquí.* 29 Y Moisés le dijo: Tan pronto como yo salga de la ciudad, extenderé mis manos al Señor; los truenos cesarán, y no habrá más granizo, para que sepas que la tierra es del Señor. 30 En cuanto a ti y a tus siervos, sé que aún no teméis al Señor Dios. 31 (Y el lino y la cebada fueron destruidos, pues la cebada estaba en espiga y el lino estaba en flor; 32 pero el trigo y el centeno no fueron destruidos, por ser tardíos.) 33 Y salió Moisés de la ciudad, *de la presencia* de Faraón, y extendió sus manos al Señor, y los truenos y el granizo cesaron, y no cayó más lluvia sobre la tierra. 34 Pero cuando Faraón vio que la lluvia, el granizo y los truenos habían cesado, pecó otra vez, y endureció su corazón, tanto él como sus siervos. 35 Y se endureció el corazón de Faraón y no dejó ir a los hijos de Israel, tal como el Señor había dicho por medio de Moisés.

9:27 Es una declaración sorprendente del faraón. Admite que su incredulidad y su corazón duro son pecados (cf. Éx 10:16-17). Reconoce con seguridad la supremacía y la justicia de Yahvé (ver Tema especial: Justicia) en el sentido de que él se considera legalmente incorrecto y Yahvé ha mostrado que sus vaticinios se cumplen al pie de la letra pues ha cumplido los avisos de plagas (ver Neh 9:33; Da 9:14).

9:28

LBLA,	**"truenos y granizo de parte de Dios"**
RVR60	**"truenos de Dios"**
NVI, BJL	**"truenos y granizo"**
NTV	**"a este granizo y a estos truenos tan aterradores"**

El TM tiene un CONSTRUCTO 'granizo' (BDB 876) y *Elohim* (BDB 43). El trueno se ha identificado muy frecuentemente con la voz de Yahvé (cf. Éx 19:16, 19).

9:29 "extenderé mis manos al Señor" La posición normal para la oración judía era con las manos y los ojos alzados hacia el cielo (cf. Éx 9:33; 1 Re 8:54; 2 Cr 6:13; Esd 9:5; Job 11:13; Sal 88:9; Is 1:15).

■ **"para que sepas que la tierra es del Señor"** Este mismo énfasis teológico se ve en Éxodo 19:5; 20:11.

9:30 El faraón había visto la mano de Dios varias veces pero había endurecido su corazón. Moisés sabía que lo haría una vez más (cf. Éx 9:34-35).

Para el concepto 'temer al Señor' ver Tema especial: Temor (AT). Para Yahvé y *Elohim* ver Tema especial. Nombres de la divinidad, C. y D.

9:31-32 Este es un comentario editorial para explicar cómo el granizo arruinó algunos de los cultivos en enero y febrero y las langostas destruyeron otros cultivos en marzo y abril.

9:31 "lino" Normalmente este cultivo se denomina con un SUSTANTIVO MASCULINO (BDB 833); sólo aquí aparece como FEMENINO (BDB 834). BDB sugiere que significa un "lino muy tierno, en desarrollo".

9:32 "centeno" (BDB 493, KB 490, cf. Is 28:25; Ez 4:9) Este posiblemente era un tipo de trigo pero de menor calidad. Se ha encontrado en tumbas egipcias de ese período. En Ezequiel 4:9 hay una lista de distintos tipos de granos.

9:34-35 ¡Notemos cómo el autor coloca tanto el libre albedrío (Éx 9:34) y la soberanía de Dios (9:35 es un resumen) lado a lado sin sentido de contradicción! Ver Tema especial: Elección/Predestinación y la necesidad de un balance teológico, y Tema especial: Predestinación (calvinismo) vs. Libre albedrío humano (arminianismo).

9:34 "pecó otra vez" Esto afirma claramente la responsabilidad del faraón mismo para el endurecimiento de su corazón.

■ **"tanto él como sus siervos"** Nos preguntamos a quién se refiere esto. Los magos ya han declarado públicamente que creen que las plagas son el dedo de Dios (o los dioses) en Éxodo 8:19. De modo que esto debe referirse a los sirvientes personales del faraón que han oído las palabras de Moisés y han visto sus señales milagrosas (cf. Éx 9:21, 30, 34; 10:1). ¡La incredulidad es contagiosa!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo continúa Éxodo 9 mostrando que las plagas son un ataque directo a los dioses egipcios?
2. Explicar la importancia teológica de Éxodo 9:14-16.
3. ¿Por qué Éxodo 9:20-21 es único en esta sección del Éxodo?
4. ¿Cuál es la implicación de Éxodo 9:27? ¿Está en un sentido teológico o legal?
5. ¿Cómo se relaciona Éxodo 9:30 con 9:34?
6. ¿Éxodo 9:31-34 es un comentario editorial? ¿Por qué?

ÉXODO 10

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Octava plaga: las langostas 10:1-11	La plaga de langostas 10:1-11	La plaga de langostas 10:1-2	Plaga de langostas 10:1-2	8ª plaga: las langostas 10:1-7
		10:3-6	10:3-6	
		10:7-12	10:7-11	10:8-11
10:12-20	10:12-15	10:13-15	10:12-17	10:12-15
	10:16-20	10:16-17		
				10:16-20
		10:18-20	10:18-20	
Novena plaga: las tinieblas 10:21-29	La plaga de tinieblas 10:21-29	La plaga de tinieblas 10:21-24	Plaga de tinieblas 10:21-23	9ª plaga: las tinieblas 10:21-23
			10:24-29	
		10:25-29		10:24-29

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 10:1-2

Entonces el Señor dijo a Moisés: Preséntate a Faraón, porque yo he endurecido su corazón y el corazón de sus siervos, para mostrar estas señales mías en medio de ellos, 2 y para que cuentes a tu hijo y a tu nieto, cómo me he burlado de los egipcios, y cómo he mostrado mis señales entre ellos, y para que sepáis que yo soy el Señor.

10:1 Teológicamente, Éxodo 10:1 es paralelo a Éxodo 9:14-16. ¡Yahvé usa las tendencias y la terquedad del faraón para revelar más de sí mismo!

10:2 F.B. Huey, en su libro *A study guide commentary, Exodus* (pag. 48), hace la siguiente observación: "Ya Dios había dicho que las plagas vinieron sobre Egipto para que los egipcios supieran que él es el SEÑOR (7:5), pero ahora dice que el propósito de las plagas es para que los israelitas sepan que él es el SEÑOR (10:2)".

El término "señales" (BDB 68) se usa para demostrar el poder de Yahvé y para revelar su carácter

1. Al faraón –Éxodo 7:3,17
2. A Israel –Éxodo 10:2; 31:13; Dt 4:35
3. A los judíos que huyeron a Egipto –Jeremías 4:29
4. A futuros lectores de la Biblia –1 Corintios 10:6, 11

■ **"para que cuentes a tu hijo y a tu nieto, cómo me he burlado de los egipcios"** Este énfasis sobre la educación religiosa de los hijos por parte de los padres (Éx 12:26-27; 13:8, 14-15) se expande en el libro de Deuteronomio (cf. Dt 4:9; 6:7,20-25; 32:7, 46). Los padres han de ser el instrumento principal en la educación teológica de sus hijos.

Notemos que el impulso básico de esta educación es que "sepáis que yo soy el Señor" (cf. Éx 5:2; 7:5, 17: 8:19; 10:2,7). El propósito de las plagas fue la revelación global de Yahvé (cf. Éx 9:14).

Texto de LBLA: 10:3-11

3 Moisés y Aarón fueron a Faraón, y le dijeron: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: "¿Hasta cuándo rehusarás humillarte delante de mí? Deja ir a mi pueblo, para que me sirva.
4 "Porque si te niegas a dejar ir a mi pueblo, he aquí, mañana traeré langostas a tu territorio.
5 "Y cubrirán la superficie de la tierra, de modo que nadie podrá verla. También comerán el resto de lo que ha escapado, lo que os ha quedado del granizo, y comerán todo árbol que os crece en el campo. 6 "Y llenarán tus casas, las casas de todos tus siervos y las casas de todos los egipcios, *algo* que ni tus padres ni tus abuelos han visto desde el día que vinieron al mundo hasta hoy." Y se volvió y salió de la presencia de Faraón. 7 Y los siervos de Faraón le dijeron: ¿Hasta cuándo este hombre nos será causa de ruina? Deja ir a los hombres para que sirvan al Señor su Dios. ¿No te das cuenta de que Egipto está destruido? 8 Entonces hicieron volver a Moisés y Aarón ante Faraón, y él les dijo: Id, servid al Señor vuestro Dios. ¿Quiénes son los que han de ir? 9 Y Moisés respondió: Iremos con nuestros jóvenes y nuestros ancianos; con nuestros hijos y nuestras hijas; con nuestras ovejas y nuestras vacadas iremos, porque hemos de celebrar una fiesta *solemne* al Señor. 10 Y él les dijo: ¡Así sea el Señor con vosotros si os

dejo ir a vosotros y a vuestros pequeños! Tened cuidado porque tenéis malas intenciones. 11 No *será* así; id ahora *sólo* los hombres, y servid al Señor, porque eso es lo que habéis pedido. Y los echaron de la presencia de Faraón.

10:3 "el Señor, el Dios de los hebreos" Ver notas en Éxodo 1:15 y 9:1.

■ **"¿Hasta cuándo rehusarás humillarte delante de mí?"** Es una buena pregunta. Incluso los sirvientes del faraón reconocieron la necesidad (cf. Éx 10:7). El corazón exaltado del faraón se menciona también en Éxodo 9:17.

10:4 "langostas" Como el granizo, las ranas y los mosquitos, estas langostas son comunes en la tierra de Egipto, pero la sincronía, la intensidad y la selectividad geográfica muestran el elemento sobrenatural. También hay que notar que son traídas por un viento del este y quitadas por un viento del oeste. Esto muestra que Dios utiliza medios naturales para realizar sus señales, como lo hará también al cruzar el mar Rojo, donde utilizó un fuerte viento del este (cf. Éx 14:20), para separar las aguas y para secar el fondo del mar.

10:5 "También comerán el resto de lo que ha escapado, lo que os ha quedado del granizo" Esto se menciona en Éxodo 10:12, 15. La cosecha que quedó se menciona en Éxodo 9:31-32.

Con esta plaga, no quedaría nada verde. Ningún cultivo, ningún fruto, nada verde. ¡Ahora Egipto ha perdido casi todo el ganado, sus rebaños y sus cosechas de alimento! La seriedad de la situación se ve en las palabras del faraón en la conclusión de Éxodo 10:17.

■ **"la superficie de la tierra"** Literalmente, esto es "el ojo de la tierra" (BDB 744, cf. Éx 10:15; Nm 22:5,11). Todos los lenguajes tiene este tipo de expresiones idiomáticas que comunican bien una idea a los nativos de la lengua pero suenan extrañas para los que no hablan la lengua.

10:16 Aquí se subraya el énfasis en la severidad de la plaga de langostas, como lo fue en el caso del granizo en Éxodo 9:18, 23. ¡De nuevo observamos que varios dioses egipcios debían proteger a Egipto pero no pudieron!

10:7 Nos preguntamos ¿quiénes son esos "siervos"?

1. Los magos (cf. Éx 8:19)
2. Los sirvientes de la corte cuyo corazón estuvo endurecido anteriormente (cf. Éx 9:34)
3. Los sirvientes de la corte que tomaron en serio la advertencia de Yahvé y resguardaron a algunos animales domésticos (cf. Éx 9:20-21).

El corazón duro del faraón ha traspasado toda lógica y consejo sabio. ¡Continúa la contienda de voluntades! Notemos que esos consejeros sugieren que salgan "sólo los hombres" para rendir sacrificios (cf. Éx 10:8-9). Esto refleja las negociaciones y regateo propio de la cultura del medio oriente. Ver nota completa en Éxodo 8:8.

10:8-11 Este regateo es propio de la cultura del medio oriente. Favor de ver las notas de Éxodo 8:8.

10:10 "Así sea el Señor con vosotros si os dejo ir" Es un voto sarcástico en los labios del faraón. Más tarde tendrá que tragarse sus propias palabras.

■

LBLA	**"porque tenéis malas intenciones"**
RVR60	**"el mal está delante de vuestro rostro"**
NVI	**"se ven sus malas intenciones"**
NTV	**"Me doy cuenta de que tienen malas intenciones"**
BJL	**"A la vista están sus malas intenciones"**

La pregunta es "¿Quién va a hacer el mal?"

1. Faraón (Cassuto: "no me empujen demasiado")
2. Moisés

Cada una de las opciones calza bien en el contexto. La mayoría de los comentaristas se inclinan por la #2.

10:11 "No será así" (BDB 518 y BDB 485) ¡Es una expresión enfática! No voy a dejar que se vayan todos ustedes y sus rebaños.

■ **"Y los echaron de la presencia de Faraón"** Este mismo VERBO (DB 176, KB 294, *Piel* IMPERFECTO) se usa para la predicción de Yahvé en Éxodo 6:1, que será el faraón quien saque a los hebreos de Egipto y de nuevo en Éxodo 11:1 (*Hifil* en Éxodo 12:39).

Texto de LBLA: 10:12-20

12 Entonces el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto, para *traer* la langosta, a fin de que suba sobre la tierra de Egipto y devore toda planta de la tierra, todo lo que el granizo ha dejado. 13 Y extendió Moisés su vara sobre la tierra de Egipto, y el Señor hizo soplar un viento del oriente sobre la tierra todo aquel día y toda aquella noche; y al venir la mañana, el viento del oriente trajo las langostas. 14 Y subieron las langostas sobre toda la tierra de Egipto y se asentaron en todo el territorio de Egipto; *y eran* muy numerosas. Nunca había habido *tantas* langostas como entonces, ni las habría después. 15 Porque cubrieron la faz de toda la tierra, y la tierra se oscureció; y se comieron toda planta de la tierra y todo el fruto de los árboles que el granizo había dejado. Así que nada verde quedó en árbol o planta del campo por toda la tierra de Egipto. 16 Entonces Faraón llamó apresuradamente a Moisés y a Aarón, y dijo: He pecado contra el Señor vuestro Dios y contra vosotros. 17 Ahora pues, os ruego que perdonéis mi pecado sólo esta vez, y que roguéis al Señor vuestro Dios, para que quite de mí esta muerte. 18 Y *Moisés* salió de la *presencia de* Faraón y oró al Señor. 19 Y el Señor cambió *el viento* a un viento occidental muy fuerte que se llevó las langostas y las arrojó al mar Rojo; ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto. 20 Pero el Señor endureció el corazón de Faraón, y *éste* no dejó ir a los hijos de Israel.

10:13 "un viento del oriente" Notemos los medios naturales que Yahvé utilizó con sincronía sobrenatural.

1. Viento del oriente, Éxodo 10:13 (dos veces)
2. Viento occidental, Éxodo 10:19
3. La plaga de tinieblas en Éxodo 10:21-23 puede haber sido una tormenta de arena ocasionada por vientos del desierto
4. Viento muy fuerte del oriente que divide y ahuyenta las aguas secando el suelo del fondo del mar Rojo, Éxodo 14:21; el viento aparentemente cesó en Éxodo 14:26 (cf. Éx 15:10)

5. Un viento trajo codornices a Israel en el desierto, Números 11:31

El "viento de oriente" (es decir, viento seco del desierto) frecuentemente es usado por Dios como juicio (Sal 48:7; Is 27:8; Jer 18:17; Ez 17:10; 19:12; 27:26; Os 13:15; Jon 4:8).

Para ver otros usos de la palabra *ruah* (BDB 924) ver Tema especial: Espíritu en la Biblia.

10:14-15 Estos versículos describen la intensidad de esta plaga de langostas.

En hebreo hay muchas palabras para 'langosta' (NIDOTTE, vol. 1, pág. 491), lo cual muestra que esos insectos eran comunes en la vida de los pueblos del ACO.

10:14

LBLA	**"numerosas"**
RVR60	**"gran cantidad"**
NVI	**"en gran número"**
NTV	**"en densos enjambres"**
BJL	**"una nube de langostas"**

Esta es una connotación del término *kabod* (BDB 458), 'gloria'; ver Tema especial: Gloria (AT)

1. Se usa en la plaga del ganado en Éxodo 9:3
2. Se usa en la plaga del granizo en Éxodo 9:18, 24
3. Se usa aquí en la plaga de langostas

Las plagas no sólo eran eventos o fenómenos que ocurrían por naturaleza, sino que tenían aspectos sobrenaturales.

1. Intensidad
2. Ubicación
3. Sincronía en su llegada y en su término

10:15

LBLA	**"la tierra se oscureció"**
RVR60	**"oscureció la tierra"**
NVI	**"ni el suelo podía verse"**
NTV	**"oscurecieron la tierra"**
BJL	**"oscureciendo la tierra"**

El TM dice "oscureció" (BDB 364, KB 361, *The analytical key to the OT,* de John Owens, identifica el término como *hofal* pero Beall, Banks y Smith, en *OT Parsing guide* lo clasifican IMPERFECTO). El proyecto Texto de las SBU le da una calificación "B" (es decir, algo de duda). La LXX y la BJL son una enmienda.

1. Oscureció, ותחשך
2. Arruinó ותשחת

El SUSTANTIVO "oscuridad" (BDB 365) ocurre en Éxodo 10:21, 22. Sin embargo, "arruinó" también calza bien en este contexto. Las langostas eran tan numerosas que no sólo taparon la luz del sol (una afrenta a *Ra*), sino que destruyeron completamente la tierra. El concepto de un Egipto arruinado está en Éxodo 10:7, pero usa una palabra diferente (BDB 1).

10:16 Esta reversa se relaciona con Éxodo 9:27. ¡Parece ser que la vacilación del faraón de la realidad al orgullo es como un juego de yo-yo! Qué cambios tan terribles experimentó

este líder, desde su propio orgullo y arrogancia, pero también de parte de la mano de Dios.

Esta es la primera vez que el faraón admite su pecado contra Moisés. Uno se pregunta sin esto se refiere a:

1. Las contradicciones anteriores sobre dejar salir a los hebreos y luego retenerlos
2. Algo relacionado con su infancia en la corte

10:17 "Os ruego que perdonéis mi pecado sólo esta vez" Esto debe ser una expresión idiomática. El faraón pidió perdón en Éxodo 9:27-28. Son inciertas las implicaciones de esta frase. El faraón seguramente no va a permitir a los hebreos que se vayan.

■ **"para que quite de mí esta muerte"** Debe ser una referencia a la plaga de langostas tan devastadora, que destruyó las cosechas primaverales de Egipto. El ganado y los rebaños ya estaban muertos prácticamente todos (cf. Éxodo 9:19:21).

10:19 "Y el Señor cambió el viento" Esta manipulación de las fuerzas de la naturaleza también se enfatiza en el libro de Jonás

1. Un pez
2. Una planta
3. Un gusanito
4. Un viento

¡Jesús también demostró este poder en varias ocasiones!

■ **"un viento occidental muy fuerte que se llevó las langostas y las arrojó al mar Rojo"** El "mar Rojo" literalmente es *yam suph*, que podría traducirse literalmente "mar de las cañas". Esto puede referirse a cañaverales de agua salada o dulce, o combinadas.
En este relato, es obvio que se refiere a un cuerpo de agua muy grande, al cual fueron llevadas todas las langostas. Hay varias teorías sobre la ubicación de este cuerpo de agua:

1. Una teoría norteña que lo ubica en las marismas del Mediterráneo
2. Una teoría central, de lagos salados de aguas amargas aproximadamente a la mitad de la tierra que hoy es parte del canal de Suez.
3. La parte superior del cuerpo de agua conocido hoy como el mar Rojo

Ver Tema especial: El mar Rojo.

■ **"ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto"** Es exactamente lo opuesto de la intensidad de la plaga de langostas. ¡Yahvé está en control absoluto!

10:20 ¡Esto es asombroso! El faraón es atrapado por su propio pecado (cf. Ro 1:24, 26, 28) y por los propósitos de Yahvé (cf. Is 45:5-7; Am 3:6).

Texto de LBLA: 10:21-29
21 Entonces el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, tinieblas tales que puedan palparse. 22 Extendió Moisés su mano hacia el cielo, y hubo densas tinieblas en toda la tierra de Egipto por tres días. 23 No se veían unos a otros, nadie se levantó de su lugar por tres días, pero todos los hijos de Israel tenían luz en sus moradas. 24 Entonces llamó Faraón a Moisés y dijo: Id, servid al Señor; sólo que vuestras ovejas y vuestras vacadas queden aquí. Aun vuestros pequeños pueden ir con

vosotros. 25 Pero Moisés dijo: Tú también tienes que darnos sacrificios y holocaustos para que *los* sacrifiquemos al Señor nuestro Dios. 26 Por tanto, también nuestros ganados irán con nosotros; ni una pezuña quedará atrás; porque de ellos tomaremos para servir al Señor nuestro Dios. Y nosotros mismos no sabemos con qué hemos de servir al Señor hasta que lleguemos allá. 27 Pero el Señor endureció el corazón de Faraón, y *éste* no quiso dejarlos ir. 28 Entonces Faraón dijo a Moisés: ¡Apártate de mí! Guárdate de no volver a ver mi rostro, porque el día en que veas mi rostro morirás. 29 Y Moisés respondió: Bien has dicho, no volveré a ver tu rostro.

10:21 "tinieblas tales que puedan palparse" Muchos asumen que esto puede ser una especie de tormenta de arena, lo cual no era extraño en Egipto en ese tiempo del año (marzo-mayo), pero de nuevo observamos el tiempo sobrenatural, así como la intensidad (densas tinieblas… Éx 10:22), y la ubicación (cf. Éx 10:23). Es irónico que *Ra*, el dios sol, una de las principales deidades de Egipto, no logró iluminar la tierra en medio de las tinieblas que envió Yahvé. Egipto estaba en oscuridad, como la tierra en Génesis 1:2.

10:22 "densas tinieblas" Esta es una combinación de dos términos hebreos para decir "oscuridad" (BDB 365, BDB 66). La oscuridad y las langostas se relacionan en Joel 2:2. Ambos términos se utilizan en Isaías 8:22 y en Sofonías 1:15.

■ **"por tres días"** Esto nos da la clave de que posiblemente tres días era una expresión idiomática para referirse a un tiempo más largo (cf. Éx 8:28).

■ **"pero todos los hijos de Israel tenían luz en sus moradas"** Otra vez, la distinción que se hace entre Egipto e Israel (cf. Éx 8:22; 9:4, 6, 24; 10:23; 11:7). Ver la nota completa en Éxodo 8:22.

10:24 "sólo que vuestras ovejas y vuestras vacadas queden aquí" Otra vez tenemos aquí que el faraón está tratando de negociar para quedar bien con su gente. También, ya que todo el ganado egipcio ha muerto sería muy conveniente retener los rebaños y ganados en la tierra de Gosén. Pero Moisés no estaba dispuesto a realizar negociaciones. Ver la nota completa sobre el aspecto cultural del regateo en Éxodo 8:8.

10:26 "porque de ellos tomaremos para servir al Señor nuestro Dios" Moisés se refiere al sacrificio. No sabe cuántos animales o de qué tipo serán necesarios.

10:29

LBLA, RVR60	**"bien has dicho"**
NVI	**"¡Bien dicho!"**
NTV	**"muy bien"**
BJL	**"Tú lo has dicho"**

Las órdenes del faraón ("¡Apártate de mí!" y "Guárdate de no ver mi rostro" Éxodo 10:28) deben atenderse. El faraón no puede arriesgarse. El diálogo y las demostraciones ya son inútiles. La última y más terrible plaga vendrá y:

1. El faraón enviará un mensaje a Moisés y a Aarón después de todo (cf. Éx 12:31), ¡incluso su amenaza ya no tiene ningún poder!
2. El pueblo egipcio va a suplicarle a los hebreos que se vayan (cf. Éxodo 12:33).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. Según Éxodo 10:2, ¿cómo deben enseñar padres a hijos sobre Dios?
2. ¿Qué significa "conocer" a Dios?
3. Hacer una lista de los aspectos de las negociaciones entre el faraón y Moisés (ver la nota completa en Éxodo 8:8).
4. ¿Dónde está el mar Rojo?
5. Según Éxodo 19:21, ¿cómo se describe una tormenta de arena?
6. ¿Cómo se puede explicar la contradicción aparente entre Éxodo 10:28 y 12:31?

ÉXODO 11

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Anuncio de la décima plaga	Anunciada la muerte de los primogénitos	La plaga contra los primogénitos	Muerte para los primeros hijos varones de Egipto	Anuncio de la décima plaga
11:1-3	11:1-9	11:1-3	11:1-3	11:1-3
11:4-8		11:4-8	11:4-8	11:4-8
11.9-10		11:9-10	11:9-10	11:9-10
	11:10			

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO—Pienso que mis comentarios sobre el primer párrafo en Éxodo 11:5 son de importancia teológica. Los he repetido aquí.

La muerte de los primogénitos egipcios tenía implicaciones teológicas y judiciales.

1. Yahvé es más poderoso (es el único Dios verdadero. Ver Tema especial: Monoteísmo). Se consideraba que el hijo del faraón era hijo del dios sol, *Ra*.
2. Debido a que Egipto arrebató la vida de los hijos de Israel (Israel era el primogénito de Yahvé, cf. Éx 4:22-23), ahora Yahvé arrebata la vida de los hijos de Egipto. Sé que nos parece un

acto judicial chocante de parte de Dios, pero creo que hay una edad para "rendir cuentas" (ver Tema especial: La edad de rendir cuentas). Estos niños se reunieron con Dios en el más allá, y eso nunca habría sucedido si hubieran crecido en el politeísmo. Como una nota marginal, pienso igual acerca del primer hijo de David con Betsabé, que murió como un acto de juicio por el pecado de David. Para todo creyente es difícil de entender y muy dolorosa la muerte de los pequeñitos, el predicamento de las personas con discapacidad, la matanza de niños. Pero he llegado a confiar en el carácter de Dios. Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT). Aunque mi mente se rebela, mi corazón está en paz porque un día comprenderé las terribles consecuencias de Génesis 3 (ver Tema especial: La caída). Un libro que me ha ayudado a procesar este asunto es *The goodness of God* [La bondad de Dios], de John W.Wenham.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 11:1-3
Y el Señor dijo a Moisés: Una plaga más traeré sobre Faraón y sobre Egipto, después de la cual os dejará ir de aquí. Cuando os deje ir, ciertamente os echará de aquí completamente.
2 Di ahora al pueblo que cada hombre pida a su vecino y cada mujer a su vecina objetos de plata y objetos de oro. 3 Y el Señor hizo que el pueblo se ganara el favor de los egipcios.
Además el *mismo* Moisés era muy estimado en la tierra de Egipto, *tanto* a los ojos de los siervos de Faraón *como* a los ojos del pueblo.

11:1 No está el conector característico del hebreo (*vav*). Esto implica que Éxodo 11 está comenzando una nueva sección.

Los PRONOMBRES y ANTECEDENTES son ambiguos. Esto ha hecho que los eruditos vean a Éxodo 11:1-3 como una inserción editorial. Es difícil saber con quién está hablando Moisés en Éxodo 11:4. Ocurre el mismo problema en 11:8.

■

LBLA	**"de aquí completamente"**
RVR60	**"de aquí del todo"**
NVI	**"de aquí para siempre"**
NTV	**"los obligará a irse"**
BJL	**"expulsará definitivamente de aquí"**

El tema aquí es el ADVERBIO "completamente" (BDB 478, כלה), que las versiones NEB y REB enmiendan como כללה 'novia' (NIDOTTE, vol. 2, págs. 644-651), que se llevó su dote (Éx 11:2).

El VERBO 'expulsar' (DB 17, KB 204) se usa para despedir a una esposa en Levítico 21:7, 14; 22:13; Números 30:9; Ezequiel 44:22.

■ **"ciertamente os echará de aquí completamente"** Se trata de un ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 176, KB 204), lo cual denota intensidad.

Esta notable característica gramatical puede ser una reacción divina a las amenazas del faraón contra Moisés en Éxodo 9:28.

Esta plaga se menciona en Salmos 78:49-51; 105:36; 135:8-9; 136:10. Para Israel, el éxodo es el ejemplo supremo de:

1. Dios cumple sus promesas, Génesis 15:12-21

2. Dios libera a su pueblo
3. Dios hace "distinción" entre Israel y las otras naciones (ver nota en Éxodo 8:22)

11:2 "Di ahora al pueblo que cada hombre pida a su vecino y cada mujer a su vecina objetos de plata y objetos de oro" Aparentemente debían pedir para nunca devolver lo pedido. Este despojo de Egipto primero se mencionó en Éxodo 3:21-22, y se cumplió en 12:5. En Salmos 105:37 se alude a él. El oro y la plata se usarían luego en el tabernáculo. Lo que se simboliza con este saqueo es la derrota militar de Egipto.

11:3 "El Señor hizo que el pueblo se ganara el favor de los egipcios" Esto fue como resultado de la actividad sobrenatural de Dios (por ej. Las plagas) o porque Yahvé afectó el corazón de la gente positivamente así como afectó el del faraón negativamente.

Texto de LBLA: 11:4-8

4 Y Moisés dijo: Así dice el Señor: "Como a medianoche yo pasaré por toda la tierra de Egipto, 5 y morirá todo primogénito en la tierra de Egipto, desde el primogénito de Faraón que se sienta en su trono, hasta el primogénito de la sierva que está detrás del molino; también todo primogénito del ganado. 6 "Y habrá gran clamor en toda la tierra de Egipto, como nunca *antes* lo ha habido y como nunca más lo habrá. 7 "Pero a ninguno de los hijos de Israel ni *siquiera* un perro *le* ladrará, ni a hombre ni a animal, para que entendáis cómo el Señor hace distinción entre Egipto e Israel." 8 Y descenderán a mí todos estos tus siervos y se inclinarán ante mí, diciendo: "Sal, tú y todo el pueblo que te sigue"; y después de esto yo saldré. Y *Moisés* salió ardiendo en ira de la presencia de Faraón.

11:4 "Como a medianoche yo pasaré por toda la tierra de Egipto" Yahvé había utilizado instrumentos humanos, en particular, la voz de Moisés, la vara, o a su hermano Aarón. En esta ocasión él va a ser su propio instrumento en esta plaga. La muerte de los primogénitos fue importante por varias razones.

1. Teológicamente, porque Ramsés II no fue sucedido por su hijo mayor (a quien se consideraba hijo del dios sol, *Ra*) sino por un hijo menor, Merneptah, lo cual parece confirmar la fecha del éxodo en 1290 a.C., al menos para mí.
2. En la sociedad egipcia, la herencia del primogénito debía usarse para cuidar a los padres en la vejez, y por lo tanto, se convertía en el guardián legal de los otros hijos. Teniendo esto en mente, podemos ver el grado de devastación que esta plaga causó en la sociedad egipcia.

11:5 "todo primogénito" La muerte de los primogénitos egipcios (ver Tema especial: Primogénito) tenía implicaciones teológicas y judiciales.

1. Yahvé es más poderoso (es el único Dios verdadero. Ver Tema especial: Monoteísmo). Se consideraba que el hijo del faraón era hijo del dios sol, *Ra*.
2. Debido a que Egipto arrebató la vida de los hijos de Israel (Israel era el primogénito de Yahvé, cf. Éx 4:22-23), ahora Yahvé arrebata la vida de los hijos de Egipto. Sé que nos parece un acto judicial chocante de parte de Dios, pero creo que hay una edad para "rendir cuentas" (ver Tema especial: La edad de rendir cuentas). Estos niños se reunieron con Dios en el más allá, y eso nunca habría sucedido si hubieran crecido en el politeísmo. Como una nota marginal, pienso igual acerca del primer hijo de David con Betsabé, que

murió como un acto de juicio por el pecado de David. Para todo creyente es difícil de entender y muy dolorosa la muerte de los pequeñitos, el predicamento de las personas con discapacidad, la matanza de niños. Pero he llegado a confiar en el carácter de Dios. Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT). Aunque mi mente se rebela, mi corazón está en paz porque un día comprenderé las terribles consecuencias de Génesis 3 (ver Tema especial: La caída). Un libro que me ha ayudado a procesar este asunto es *The goodness of God* [La bondad de Dios], de John W.Wenham.

La pregunta que queda en el aire es "¿cuál es el límite de la edad de rendir cuentas?" ¿Están incluidos los adultos primogénitos? En el judaísmo, la edad en que un hombre se convierte en prospecto para el matrimonio es 13; así era también en Egipto. Entonces, sólo fueron afectados los varones menores a 13 años de edad. La plaga cayó sobre los niños, no sobre los adultos, incluso si se tratara del hijo mayor de una familia.

■ **"también todo primogénito del ganado"** Anteriormente en el relato se había dicho que todo el ganado había muerto, de modo que es obvio que algunos animales habían sido resguardados por sirvientes fieles (ver Éx 9:20-21). La muerte del ganado también muestra

1. El concepto hebreo de la corporalidad entre una persona y sus animales
2. Podría referirse al juicio sobre dioses egipcios representados por animales

11:6 Es lenguaje hiperbólico. Ver nota en Éxodo 9:18

El "gran clamor" en Egipto es el castigo por el gran clamor de Israel en Éxodo 2:23, ¡cuando sus hijos eran asesinados!

11:7 "a ninguno de los hijos de Israel, ni siquiera un perro le ladrará" Esto puede ser:

1. Una expresión idiomática para contrastar la ausencia de ruido en las villas hebreas con el gran llanto por toda la tierra de Egipto (cf. Éx 11:6, SJPA)
2. Una expresión idiomática para sobre la ausencia de amenazas de ningún tipo a los hebreos
3. Una referencia a otro dios egipcio (*Anubis*, Señor de la vida en el más allá, dios con cabeza de chacal)

■ **"el Señor hace distinción entre Egipto e Israel"** Para leer sobre el tema de la "distinción" (BDB 811, KB 930, *Hifil* IMPERFECTO), ver la nota completa en Éxodo 8:22.

La fiesta de la pascua y la apropiación de los primogénitos se amplifican en Éxodo 12 y 13. Del mismo modo que los egipcios recibieron advertencia sobre una plaga y cómo podían evitar sus efectos (cf. Éx 9:19, 20), así también los hebreos son advertidos de una plaga y de cómo pueden resguardarse de sus consecuencias en sus hogares. Deben actuar en fe, creyendo la palabra de Dios. El ángel de la muerte vino a la tierra de Gosén y pasó por todos los hogares que no tenían sangre en los postes y en el dintel de sus puertas. Pero aparentemente todos los hebreos y algunos de los egipcios (cf. Éx 9:20-21) hicieron lo que Dios había dicho y se salvaron de sufrir las consecuencias.

11:8 "todos estos tus siervos" Esto podría entenderse de dos maneras.

1. Se refiere a Éxodo 11:2, en donde Moisés habla a los israelitas. El PRONOMBRE 'mí' se refiere a Moisés, no a Yahvé.
2. Se refiere a Moisés hablándole al faraón. Esto va en contra de Éxodo 10:28-29. El VERBO 'descender' (BDB 432, KB 434, *Qal* PERFECTO con *vav*) involucra al faraón,

a sus consejeros cercanos, y a otros servidores, todos sobre una plataforma elevada.

Sin embargo, 'inclinarse' (BDB 1005, KB 299, *Histafel* PERFECTO con *vav*) implica que el PRONOMBRE se refiere a Yahvé.

Texto de LBLA: 11:9-10

9 Entonces el Señor dijo a Moisés: Faraón no os escuchará, para que mis maravillas se multipliquen en la tierra de Egipto. 10 Y Moisés y Aarón hicieron todas estas maravillas en presencia de Faraón; con todo, el Señor endureció el corazón de Faraón, y *éste* no dejó salir de su tierra a los hijos de Israel.

11:9-10 Estos versículos son una declaración sumaria que se refiere a la sección de las plagas, desde la primera hasta la última (cf. Éx 7::3-4).

En cuanto al endurecimiento del faraón ver nota en Éxodo 4:21.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cuánto tiempo duraron las plagas?
2. ¿Cuál es el propósito teológico de las plagas?
3. ¿Puede usted nombrar las plagas de memoria y en orden?
4. Describe las sesiones de negociación y regateo entre Moisés y el faraón.
5. ¿Las plagas fueron algo natural, o sobrenatural? Explique.

ÉXODO 12

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Institución de la Pascua 12:1-14	La Pascua 12:1-13	La Pascua 12:1-11	La primera Pascua 12:1-5	Institución de la Pascua 12:1-14
12:15-20	12:14-20	12:12-13	12:6-10	La fiesta de los ázimos 12:15-20
		12:14-16	12:11-20	
		12:17-20		Prescripciones sobre la Pascua 12:21-28
12:21-28	12:21-28	12:21-28	12:21-27	
Muerte de los primogénitos 12:29-36	Muerte de los primogénitos 12:29-32	La muerte de los primogénitos egipcios 12:29-30	12:28-30	10ª plaga: Muerte de los primogénitos 12:29-34
			El éxodo de Israel de Egipto 12:31-42	
Los israelitas salen de Egipto 12:37-39		12:31-32		Despojo de los egipcios 12:35-36
	12:33-36	12:33-36		
12:40-42	Los israelitas salen de Egipto 12:37-39	El éxodo 12:37-39		Salida de los israelitas 12:37-42
			Instrucciones para la Pascua 12: 43-49	
Ordenanza de la Pascua 12:43-51	12:40-42	12:40-42		Normas sobre la Pascua 12:43-51
		Restricciones para la Pascua 12:43-49	12:50-51	
	12:43-49			
	12:50-51	12:50-51		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Es posible que estos festivales de primavera sean anteriores al éxodo (ritos de pastores nómadas, ver NIDOTTE, vol. 3, pág. 642; ver el comentario de la IVP, *Bible background commentary*, pág 84 y Comentario bíblico San Jerónimo, pág. 52), pero así como en el caso de la circuncisión, ahora tienen un nuevo significado para la costumbre antigua.

B. La Pascua es un evento de primavera (en ocasión de una luna llena), correspondiente a Marzo o Abril. El calendario babilónico llamaba este tiempo *Nisan* (Números 2:1), mientras que el calendario cananeo lo llamaba *Abib* (Números 13:4). Ver Tema especial: Calendarios del Medio Oriente.
Las instrucciones para esta fiesta doméstica se encuentran en:
   1. Éxodo 12:1-28, 43-49
   2. Éxodo 13:3-10
   3. Éxodo 23:15
   4. Levítico 23:5-8
   5. Números 28:16-25
   6. Deuteronomio 16:1-8

Cuando se comparan todas estas instrucciones, da la impresión de que un autor/editor posterior combinó las instrucciones de la experiencia en Egipto con la vida en Canaán.
En cuanto al autor, plenamente me adhiero a:
   1. La autoría de Moisés (Éxodo—Deuteronomio)
   2. Tradiciones orales más tempranas (Génesis)
   3. Editores posteriores

Ver el Tema especial: Autoría mosaica del pentateuco. También me gustaría recomendar ampliamente un libro reciente sobre las sociedades literarias orales del ACO, escrito por John H. Walton y D. Brent Sandy: *The lost world of Scripture*. ¡El autor principal de la Biblia es el Espíritu de Dios!

C. Los babilonios celebraban el año nuevo en la primavera, mientras que los cananeos tenían su celebración de año nuevo en el otoño. Hoy en día los judíos celebran la Pascua en la primavera y el año nuevo (*Rosh Hashanah*) en el otoño.

D. El VERBO "Pascua" significa
1. 'cojear' (BDB 820 II, 1 Re 18:21)
2. 'estar cojo' (BDB 820 II, 2 Sa 4:4)

Pero aquí parece comunicar la idea de 'brincar por encima' (BDB 820, KB 947, *Qal* PERFECTO, cf. Éx 12:13, 23, 27) 'evitar' o 'pasarse sin' (cf. Is 31:5).

E. Es posible ver la Pascua como un modelo del sacrificio de Jesús.
1. Jesús es el Cordero de Dios (cf. Jn 1:29; 1 Pe 1:19)
2. La Cena del Señor está en el contexto de una cena de la Pascua
3. Como el éxodo es la liberación de Egipto, así Jesús trae liberación al mundo entero (ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé)
4. Como al cordero no debía rompérsele ningún hueso (cf. Éx 12:46), así también a Jesús (cf. Jn 19:33)

El Nuevo Testamento presenta a Jesús como:
1. El nuevo Moisés (dador de la ley: Mt 5—7)
2. La nueva pascua (liberación/salvación) para todo el mundo (cf. Mr 10:45; 2 Co 5:21)
3. El nuevo maná que da vida (Juan 6)
4. El cordero de la pascua (cf. 1 Co 5:7)
5. El nuevo y mejor sumo sacerdote y sacrificio (Hebreos)

El libro de Hebreos declara nítidamente la superioridad del Mesías por sobre Moisés y del Nuevo Testamento por sobre el Antiguo.

F. Josefo discute este evento y su correspondiente ceremonia anual en *Antig.* 3.10.5 y 3.15.1.

G. Ver Tema especial: La pascua.

BREVE BOSQUEJO DEL PASAJE

A. Instrucciones de Yahvé sobre la pascua, Éxodo 12:1-14.

B. Instrucciones de Yahvé sobre el pan sin levadura, Éxodo 12:15-20.

C. Instrucciones de Moisés al pueblo, Éxodo 12:21-27 (y su respuesta, 12:28).

D. Narrativa histórica de los eventos de esa noche, Éxodo 12:29-42.

E. Instrucciones de Yahvé sobre los extranjeros, Éxodo 12:43-49.

F. Resumen, Éxodo 12:50-51

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 12:1-13

Y el Señor habló a Moisés y a Aarón en la tierra de Egipto, diciendo: 2 Este mes será para vosotros el principio de los meses; será el primer mes del año para vosotros. 3 Hablad a toda la congregación de Israel, diciendo: "El *día* diez de este mes cada uno tomará para sí un

cordero, según sus casas paternas; un cordero para cada casa. 4 "Mas si la casa es muy pequeña para un cordero, entonces él y el vecino más cercano a su casa tomarán uno según el número de personas; conforme a lo que cada persona coma, dividiréis el cordero. 5 "El cordero será un macho sin defecto, de un año; lo apartaréis de entre las ovejas o de entre las cabras. 6 "Y lo guardaréis hasta el día catorce del mismo mes; entonces toda la asamblea de la congregación de Israel lo matará al anochecer. 7 "Y tomarán parte de la sangre y la pondrán en los dos postes y en el dintel de las casas donde lo coman. 8 "Y comerán la carne esa *misma* noche, asada al fuego, y la comerán con pan sin levadura y con hierbas amargas. 9 "No comeréis nada de él crudo ni hervido en agua, sino asado al fuego, *tanto* su cabeza *como* sus patas y sus entrañas. 10 "Y no dejaréis nada de él para la mañana, sino que lo que quede de él para la mañana lo quemaréis en el fuego. 11 "Y de esta manera lo comeréis: ceñidos vuestros lomos, las sandalias en vuestros pies y el cayado en vuestra mano, lo comeréis apresuradamente. Es la Pascua del Señor. 12 "Porque esa noche pasaré por la tierra de Egipto, y heriré a todo primogénito en la tierra de Egipto, tanto *de* hombre como *de* animal; y ejecutaré juicios contra todos los dioses de Egipto. Yo, el Señor. 13 "Y la sangre os será por señal en las casas donde estéis; y cuando yo vea la sangre pasaré sobre vosotros, y ninguna plaga vendrá sobre vosotros para destruir*os* cuando yo hiera la tierra de Egipto.

12:2 "será el primer mes del año para vosotros" Este es el mes *nisán* (marzo-abril, cf. Lv 23:5, 24-25). Ver Tema especial: Calendarios del ACO.

12:3 "la congregación de Israel" Hay varias palabras y frases que denotan al pueblo de Dios reunido en asamblea.

1. Éxodo 12:1, 6, 47 –"la congregación de Israel" (BDB 417 II)
2. Éxodo 12:6 –"toda la asamblea" (BDB 874), ver Tema especial: Iglesia (*ekklesía*)
3. Éxodo 12:16 (dos veces) –"santa convocación" (BDB 896 y ADJETIVO BDB 872)
4. Éxodo 12:41 –"los ejércitos del Señor" (BDB 481 CONSTRUCTO BDB 838; ver Tema especial: Señor de los ejércitos)
5. Éxodo 12:31, 35, 37, 42, 50, 51 –"los hijos de Israel" (BDB 119 CONSTRUCTO BDB 975)

■ **"el día diez"** Los egipcios dividían el mes en tres grupos de diez días cada uno.

12:4 "si la casa es muy pequeña" Dios siempre provee para los pobres (ver Tema especial: Sacrificios en Mesopotamia e Israel y su significado). Más tarde, el judaísmo estableció la regla de que diez adultos podían hacer uso de un cordero (BDB 961).

12:5 "sin defecto" Esto no se refiere al color sino a la salud y las características físicas de la casta (cf. Éx 29:1; Lv 1:3, 10; 3:1, 6, 9; 4:3, 23, 28, 32, etc.). Debemos darle a Dios lo mejor que tenemos. Ver Tema especial: Sin culpa, inocente, irreprensible.

■ **"de un año"** Los rabinos dicen que en hebreo esto significa que debía haber nacido en el transcurso del año anterior, no que tuviera exactamente esa edad.

12:6 “lo guardaréis” Esta palabra, ‘guardar’ (BDB 1038, cf. Éx 16:23; Nm 19:9), significa básicamente ‘cuidar’, ‘observar’. Cada familia debe elegir un cordero o cabrito sano y alimentarlo con atención y cuidarlo por un período de tiempo (es decir, del día diez al día catorce del mes).

■ **“al anochecer”** Literalmente, esto es ‘el espacio entre las dos noches’ (BDB 107 y BDB 787, cf. Éx 16:12; 29:39, 41; 30:8; Lv 23:5; Nm 9:3, 5, 11, 35; 28:4, 8). Algunos dicen que esto se refiere a las últimas horas de la tarde (Talmud), mientras que otros dicen que se refiere al tiempo entre la puesta del sol y la aparición de la primera estrella (Samaritano). Recordemos que el crepúsculo es el comienzo de un nuevo día en el judaísmo (Gn 1:5, 8, etc.). Ver Tema especial: Día (*yom*).

12:7 “tomarán parte de la sangre” En ese tiempo no había sacerdotes. Este era un asunto familiar. Requería una respuesta de fe (cf. Heb 11:28). Cada familia debía actuar según la palabra de Dios dicha por medio de Moisés.

Más delante, la sangre fue señalada como la parte del animal que representa la vida. La vida le pertenece a Dios (cf. Lv 17:11, 14).

■ **“dos postes…dintel”** Esto se relaciona con la creencia en el ACO de que el umbral de una casa es sagrado (cf. Gn 4:7; Dt. 6:9; 11:20). Nuestra costumbre moderna de cargar a la novia al pasar por el umbral de la casa es un ejemplo de esta superstición.

No es por accidente que más tarde las mezuzás (palabra hebrea que significa ‘poste de la puerta’ cf. Dt 6:9; 11:20) fueran colocadas en el poste derecho de la puerta. Yahvé los liberó por su palabra pero el pueblo tenía que obedecer y colocar la sangre sobre los postes y el dintel. ¡El pueblo de Yahvé debe seguir obedeciendo su palabra!

■ **“dintel”** (BDB 1054) Se refiere a la tabla de arriba o a una pequeña ventana sobre la puerta.

12:8 “comerán la carne” Esto muestra que no era una ofrenda por el pecado.

■ **“asada”** Este era un método antiguo de cocinar, parecido a las parrilladas. El punto principal de las instrucciones es el cocinado rápido; sin tiempo para preparaciones normales del platillo.

Ver la nota sobre la variedad de significados de la palabra “hervido” (BDB 143) en el libro de F.F. Bruce, *Answers to questions*, págs. 211-212. Puede significar (cf. NIDOTTE, vol. 4, págs. 433-435)

1. Cocinar (cf. Dt 16:7)
2. Hornear (cf. 2 Sa 13:8)
3. Hervir en agua (cf. Éx 12:9)
4. Rostizar al fuego (cf. 2 Cr 35:13)

En este texto, “en agua” significa la prohibición a hervir la carne (#3).

■ **“pan sin levadura”** El pan sin levadura y el asar la carne muestran el factor de poco tiempo, la prisa. La levadura no siempre es símbolo de pecado (ver Tema especial: Levadura).

■ **“hierbas amargas”** Los rabinos creen que son un símbolo del amargo sufrimiento de los hebreos durante la esclavitud (cf. Éx 1:14; Dt 16:3). El término (BDB 601) se usa en este sentido en Lamentaciones 3:19.

12:11 Este versículo subraya su prontitud para viajar. Dentro de una casa normalmente no se usaban las sandalias.

■ **"Es la Pascua del Señor"** Esta cena se preparaba y se comía de prisa porque los egipcios pronto expulsarían a Israel de su tierra. La última plaga del Señor fue muy devastadora contra:

1. Las familias egipcias
2. Los dioses egipcios
3. La sociedad egipcia

Yahvé verá la sangre sobre el dintel y los postes de la puerta y su agente de la muerte (cf. Éx 4:24; 2 Sa 24:16-17; 2 Re 19:35) pasará sin entrar a ese hogar.

■ **"la Pascua del Señor"** Este banquete de sacrificio doméstico recibe varios nombres.

1. Éxodo 12:11, 27; Lv 23:5; Nm 28:16, "la Pascua del Señor", enfatizando el hecho de que pasó de largo y protegió los hogares marcados con sangre en la puerta
2. Éxodo 12:27, "un sacrificio de la Pascua al Señor", el énfasis recae sobre el cordero que se está dedicando al Señor.
3. Éxodo 34:25, "el sacrificio de la fiesta de la Pascua", utiliza el término como un título para la fiesta misma

Para ver una definición de 'Pascua', ver el Tema especial: La Pascua.

12:12 "porque esa noche (yo) pasaré" Notemos el número de PRONOMBRES PERSONALES SINGULARES en Éxodo 12:12-13. Yahvé mismo actuará. Los ídolos de Egipto no pueden actuar (no pueden proteger).

■ **"todo primogénito"** Este juicio fue selectivo. ¡Recordemos que los egipcios habían estado matando a todos los niños varones hebreos durante años! También, se consideraba al hijo del faraón como un dios (hijo del dios sol, *Ra*), así como su padre. Sabemos que el primer hijo de Ramsés II no fue su sucesor. Ver Tema especial: Primogénito.

La combinación de la pascua con la fiesta de los panes sin levadura pudo haber ocurrido porque ambas festividades tienen que ver con algo "primero".

1. La pascua se relaciona con los primogénitos de humanos y de ganado (usualmente nacidos en primavera, cf. Éx 13:1-6).
2. La fiesta de los panes sin levadura se relaciona con la ofrenda de los primeros frutos, probablemente de la cosecha de cebada (el primer grano que está listo para cosecharse en primavera).

■ **"tanto de hombre como de animal"** Esto subraya la corporalidad del hombre y su propiedad (cf. Jos 7:24-25). También podría ser otra forma de mostrar el control que Yahvé tiene sobre los dioses egipcios (cf. Nm 33:4).

■ **"ejecutaré juicios contra todos los dioses de Egipto"** Cada plaga tenía que ver con un dios egipcio. La muerte de los primogénitos tenía que ver con la idea de que el faraón es hijo de *Ra*, el dios sol. También su hijo primogénito se atribuía esa pretensión.

■ **"Yo, el Señor"** Ver notas en Éxodo 3:14-16.

Notemos en este versículo que el Dios de Israel es Yahvé, mientras que los dioses egipcios son llamados *elohim* (es decir, 'dioses'). Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. y D.

12:13 "la sangre os será por señal" Era una señal de su fe y obediencia, no tanto una señal para la información del ángel de la muerte (agente de Yahvé).

Hay varias "señales" (BDB 16) en el AT.

1. Una señal (o marca) para la protección de Caín –Génesis 4:15
2. Un arcoíris para indicar que ya no habrá más diluvios—Génesis 9:12-17
3. La sangre en la puerta –Éxodo 12:13
4. El Sabbath –Éxodo 31:12-17; Ezequiel 20:12, 20
5. Láminas hechas con los incensarios de Coré –Números 16:36-40
6. Filacterias y frontales –Deuteronomio 6:8; 11:18
7. Las piedras sacadas de en medio del río Jordán –Josué 4:6
8. Ciertas palabras habladas por los filisteos a Jonatán –1 Samuel 14:10
9. Cosechas agrícolas en tres temporadas –2 Reyes 19:29-34; Isaías 37:30
10. El movimiento de la sombra sobre los escalones –2 Reyes 20:8-11; Isaías 38:5-8
11. El nacimiento de un hijo para Acaz –Isaías 7:11, 14
12. Un altar en Egipto –Isaías 19:19-22
13. Yahvé conocido entre las naciones –Isaías 66:18-19 (cf. Is 11:10, 11-16; 19:22)
14. Marca en la frente de seguidores fieles en Jerusalén –Ezequiel 9:4 (cf. Ap 7:3; 14:1)

Ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 1224-1228, "Señal y símbolo: teología de".

■ **"yo vea"** Esto es lenguaje antropomórfico para describir a Yahvé como si fuera una persona física en vez de un Espíritu eterno. Ver Tema especial: Dios descrito como humano.

■ **"ninguna plaga vendrá sobre vosotros"** Continúa la distinción tan clara entre Israel y Egipto (ver la nota completa en Éxodo 8:22).

Texto de LBLA: 12:14-20

14 "Y este día os será memorable y lo celebraréis *como* fiesta al Señor; lo celebraréis por todas vuestras generaciones *como* ordenanza perpetua. 15 "Siete días comeréis panes sin levadura; además, desde el primer día quitaréis *toda* levadura de vuestras casas; porque cualquiera que coma algo leudado desde el primer día hasta el séptimo, esa persona será cortada de Israel. 16 "Y en el primer día tendréis una santa convocación, y *otra* santa convocación en el séptimo día; ningún trabajo se hará en ellos, excepto lo que cada uno deba comer. Sólo esto podréis hacer. 17 "Guardaréis también *la fiesta de* los panes sin levadura, porque en ese mismo día saqué yo vuestros ejércitos de la tierra de Egipto; por tanto guardaréis este día por todas vuestras generaciones como ordenanza perpetua. 18 "En el *mes* primero comeréis los panes sin levadura, desde el día catorce del mes por la tarde, hasta el día veintiuno del mes por la tarde. 19 "Por siete días no habrá levadura en vuestras casas; porque cualquiera que coma *algo* leudado, esa persona será cortada de la congregación de Israel, ya *sea* extranjero o nativo del país. 20 "No comeréis nada leudado; en todo lugar donde habitéis comeréis panes sin levadura."

12:14 "Y este día os será memorable" Israel debe recordar lo que Yahvé hizo a su favor (cf. Éx 13:9). Deben enseñar a los niños cada año sobre estos eventos y su importancia (cf. Dt 4:9, 10; 6:7, 20-25; 11:19; 12:26; 31:13; 32:46).

Posteriormente, los rabinos declararon que el evento anual era sólo la cena de la Pascua, sin poner sangre en los postes de la puerta.

■ **"ordenanza perpetua"** La palabra 'perpetua' es '*olam* (BDB 761, cf. Éx 12:17; Lv 3:17; 7:36; Nm 10:8); ver Tema especial: Por siempre (*'olam*). Se debe interpretar a la luz de su contexto, tanto del pentateuco como del canon completo (cf. Hch 15; Gá 3; Hebreos).

Para la palabra 'ordenanza' (BDB 349) ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

Este fue un evento único como suceso histórico/teológico pero cargado de verdad y de consecuencias para todas las generaciones bajo el pacto de la ley de Moisés. Los actos de Dios revelan el carácter de Dios. Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT).

12:15-20 Esta estrofa parece ser una adición editorial posterior que combina la fiesta de la pascua con la fiesta de los panes sin levadura.

12:15 "siete días" Esta división del tiempo es peculiar del ACO (cf. Gn 2:1-2), y probablemente se relaciona con las fases de la luna.

■ **"levadura"** La levadura tiene varios propósitos en el AT.

1. Símbolo de prisa
2. Símbolo de pecado
3. Símbolo de penetración
4. Parte regular de los sacrificios

Ver Tema especial: Levadura

■ **"esa persona será cortada de Israel"** Esta expresión idiomática (NIDOTTE, vol. 2, págs. 729-731) puede referirse a:

1. Muerte (cf. Éx 31:14; Lv 20:2; 23:30)
2. No tener descendientes
3. Expulsión de la comunidad (cf. Éx 12:19)

12:16 "una santa convocación" (BDB 896) Era una forma de referirse a un festival regular de Israel (cf. Lv 23) y no a un Sabbath. Israel usaba sus fiestas nacionales con propósitos teológicos y educativos. Ver Tema especial: Fiestas de Israel.

Para la palabra 'santo' (BDB 872) ver Tema especial: Santo.

■ **"ningún trabajo se hará en ellos, excepto…"** Notemos la provisión práctica para la preparación de la comida. Dejar de trabajar denota lo sagrado de la fecha, del mismo modo que los Sabbath semanales (cf. Éx 20:9-10; 31:14-15; Jer 17:22; también el día de ayuno en Levítico 16:29 (es decir, el día de la expiación).

12:17 "la fiesta de los panes sin levadura" Notemos cómo una fiesta agrícola se usa para un evento memorial (cf. Dt 16:1-8). Ver Tema especial: Fiestas de Israel.

■ **"vuestros ejércitos"** El término 'ejércitos' (BDB 838) tiene connotaciones militares (cf. Éx 7:4; 12:41). Israel se organizará por tribus y viajará en orden militar.

■ **"generaciones"** Es difícil saber cuánto tiempo se pensaba que duraba una generación. NIDOTTE, vol. 1, pág. 931, enumera varias maneras diferentes:

1. Génesis 15:16 –alrededor de cien años
2. Números 1:1-25:18—alrededor de cuarenta años
3. Eruditos modernos sugieren veinticinco años (debido a los diferentes textos que se dan para hablar del tiempo de Israel en Egipto)

12:19 Esto muestra la preocupación de Dios que los gentiles sean incluidos, y también que los rituales de Israel sean puros. Ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé.

Texto de LBLA: 12:21-22

21 Entonces Moisés convocó a todos los ancianos de Israel, y les dijo: Sacad *del rebaño* corderos para vosotros según vuestras familias, y sacrificad la pascua. 22 Y tomaréis un manojo de hisopo, y lo mojaréis en la sangre que está en la vasija, y mancharéis con la sangre que está en la vasija el dintel y los dos postes de la puerta; y ninguno de vosotros saldrá de la puerta de su casa hasta la mañana.

12:21 "ancianos" Esto se refiere a los varones más viejos de las tribus. Ver Tema especial: Ancianos.

■ **"Sacad…y sacrificad"** Estos son IMPERATIVOS. Estas instrucciones no eran sugerencias sino los medios por los cuales ocurriría la liberación.

1. Sacad –BDB 604, KB 645, *Qal* IMPERATIVO
2. Sacrificad –BDB 1006, KB 1458, *Qal* IMPERATIVO

■ **"cordero…pascua"** (BDB 820) Tiene varias connotaciones. Aquí denota al cordero o cabrito para cada familia o grupo de familias.

12:22 "hisopo" (BDB 23) Era una planta desértica pequeña, muy común, con hojas muy velludas (cf. 1 Re 4:33). Ver *Fauna y flora de la Biblia*, de las SBU, págs. 129-130.

El libro de James M. Freeman, *Manners and customs of the Bible* (pág. 223) anota que el hisopo se conectaba con el concepto de purificación e incluso se comía con ese propósito.

■ **"en la vasija"** Esta misma palabra (BDB 706 I) puede significar 'umbral' (BDB 706 II, cf. La LXX y la Vulgata). Si este es el significado aquí, se refiere al lugar desgastado del piso de la puerta como un receptáculo para la sangre. F.F. Bruce en *Answers to questions* (pág. 8) sugiere que el 'umbral' está implícito porque así las cuatro partes de la puerta estarían cubiertas (el dintel, los dos postes, y la base, es decir, el umbral).

Este libro de F.F. Bruce ha sido muy valioso para mí. Lo recomiendo ampliamente para todo estudioso de la Biblia.

■ **"ninguno de vosotros saldrá de la puerta de su casa"** La sangre era una señal para el ángel de Yahvé. Era un símbolo de protección y cuidado para los fieles israelitas. Esa noche había peligro en las calles egipcias. El juicio de Dios aparentemente podría afectar a cualquiera, además de los primogénitos.

La pascua es una fiesta doméstica, llevada a cabo por los miembros de la familia y concentrada en una residencia local (posiblemente con vecinos).

Texto de LBLA: 12:23-27

23 Pues el Señor pasará para herir a los egipcios; y cuando vea la sangre en el dintel y en los dos postes de la puerta, el Señor pasará de largo aquella puerta, y no permitirá que el *ángel* destructor entre en vuestras casas para herir*os*. 24 Y guardaréis esta ceremonia como ordenanza para vosotros y para vuestros hijos para siempre. 25 Y cuando entréis a la tierra que el Señor os dará, como ha prometido, guardaréis este rito. 26 Y sucederá que cuando vuestros hijos os pregunten: "¿Qué significa este rito para vosotros?", 27 vosotros diréis: "Es un sacrificio de la Pascua al Señor, el cual pasó de largo las casas de los hijos de Israel en Egipto cuando hirió a los egipcios, y libró nuestras casas." Y el pueblo se postró y adoró.

12:23 "el Señor pasará…el ángel destructor" Aquí hay una distinción entre estos dos, pero no siempre es así (cf. Éx 4:24). Para más información sobre 'el ángel destructor', ver Génesis 19:15; 2 Samuel 24:15-17; 2 Reyes 19:35; 1 Crónicas 21:15; 1 Corintios 10:10; Hebreos 11:28. Yahvé es quien controla la muerte; no la controla una entidad maligna separada. ¡No existe la parca con su guadaña!

El ángel especial de Yahvé también aparece en Éxodo 14:19; 23:20-23. Aparentemente este siervo angelical puede funcionar como:

1. Destructor (Éx 12:23; 33:2; 1 Cr 21:12)
2. Protector y guía (Éx 14:19; 23:20, 22, 23; Nm 20:16; Sal 78:14)
3. Castigador (Éx 23:21; 32:34; Sal 78:49; Is 63:10)
4. Signo de la presencia personal de Yahvé (cf. Éx 33:14-16; Dt 4:37; Is 63:9)

Este ángel especial se retira como resultado de la infidelidad de Israel en Éxodo 33:14-16.

A veces la destrucción es causada por un grupo de ángeles (cf. Sal 78:49; Ez 9:1-8).

12:24, 26 Este énfasis educacional es similar a Deuteronomio 4.9; 6:7-9, 20-25; 11:29; 32:46. La instrucción de los padres a los hijos sobre asuntos religiosos era y sigue siendo algo crucial.

12:25 "la tierra que el Señor os dará" Esta es una referencia a la promesa de Génesis 15:12-21 y se refiere a la tierra de Canaán. La promesa inicial de Yahvé a Abraham (cf. Gn 12:1-3) incluía:

1. Una semilla (hijo varón)
2. Una tierra (una patria)

El AT se concentra en la tierra, mientras que el NT se concentra en la "semilla".

12:27 "es un sacrificio de la Pascua" ¡Esto muestra que Levítico 17:11 tiene alguna conexión aquí! El término (BDB 820) puede referirse al sacrificio o a la fiesta.

■ **"y libró nuestras casas"** Ver nota en Éxodo 8:22.

Texto de LBLA: 12:28

28 Los hijos de Israel fueron y lo hicieron *así;* tal como el Señor había mandado a Moisés y a Aarón, así lo hicieron.

12:28 Este es un comentario teológico crucial. La obediencia es fundamental. Ver Tema especial: Guardar.

Texto de LBLA: 12:29-32

29 Y sucedió que a la medianoche, el Señor hirió a todo primogénito en la tierra de Egipto, desde el primogénito de Faraón que se sentaba sobre su trono, hasta el primogénito del cautivo que estaba en la cárcel, y todo primogénito del ganado. 30 Y se levantó Faraón en la noche, él con todos sus siervos y todos los egipcios; y hubo gran clamor en Egipto, porque no había hogar donde no hubiera alguien muerto. 31 Entonces llamó a Moisés y a Aarón *aún* de noche, y dijo: Levantaos *y* salid de entre mi pueblo, vosotros y los hijos de Israel; e id, adorad al Señor, como habéis dicho. 32 Tomad también vuestras ovejas y vuestras vacadas, como habéis dicho, e idos, y bendecidme también a mí.

12:30 "hubo gran clamor en Egipto" Esto se había predicho en Éxodo 11:6. Es paralelo del gran clamor de dolor de los hebreos cuando sus hijos varones eran asesinados por orden del faraón (Éx 1:22).

12:31-32 El faraón le da a Moisés y Aarón seis mandatos (es decir, IMPERATIVOS), lo cual es sorprendente a la luz de Éxodo 10:28.

1. Levantaos –BDB 877, KB 1086, *Qal* IMPERATIVO
2. Salid –BDB 422, KB 425, *Qal* IMPERATIVO
3. Id –BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO
4. Adorad (lit. 'servid') —BDB 712, KB 773, *Qal* IMPERATIVO
5. Tomad –BDB 542, KB 534, *Qal* IMPERATIVO
6. Idos –BDB igual que #3

12:32 "y bendecidme también a mí" Esta frase críptica, tan extraña, parece ser:

1. Un reconocimiento de la realidad y poder supremo de Yahvé
2. Sarcasmo en el sentido de "váyanse y déjennos a mí y a Egipto en paz" (es decir, con su salida)
3. Ya lo había pedido anteriormente (cf. Éx 8:8, 28); tal vez pensó que se irían sólo por tres días (cf. Éx 3:18; 5:3; 7:16; 8:27). Hasta Éxodo 14:5 cae en la cuenta el faraón que los israelitas ya se fueron permanentemente.
4. El faraón le está pidiendo a Moisés que quite cualquier plaga o maldición adicional (cf. Éx 8:8, 28; 9:28) o está comenzando a creer y respetar a Yahvé.

Texto de LBLA: 12:33-34

33 Y los egipcios apremiaban al pueblo, dándose prisa en echarlos de la tierra, porque decían: Todos seremos muertos. 34 Tomó, pues, el pueblo la masa, antes que fuera leudada, *en* sus artesas de amasar envueltas en paños, *y se las llevaron* sobre sus hombros.

12:33 ¡Las acciones de Egipto (sacar al pueblo y darles sus joyas) fueron motivadas por el miedo! Éxodo 12:36 atribuye sus acciones a Yahvé. Dios afectó la mente de la gente, así como fue con el faraón.

Texto de LBLA: 12:35-36

35 Los hijos de Israel hicieron según las instrucciones de Moisés, pues pidieron a los egipcios objetos de plata, objetos de oro y ropa. 36 Y el Señor hizo que el pueblo se ganara el favor de los egipcios, que les concedieron lo que pedían. Así despojaron a los egipcios.

12:35 "pidieron a los egipcios objetos de plata, objetos de oro y ropa" Es el cumplimiento de Éxodo 3:21-22 y 11:2. Los israelitas luego usaron estos objetos para construir el tabernáculo (Éx 25—31). Posiblemente está también mencionado en Génesis 15:14 (pero este texto puede más bien referirse a ganado).

Ropa (BDB 971) está incluida en la lista de objetos valiosos (plata, oro). En las culturas del ACO había varias formas de guardar la riqueza, los valores materiales:

1. Bodegas de comida
2. Pesas de metales preciosos
3. Ropa, frecuentemente con joyas zurcidas y tejida con hilo de oro o de plata
4. Piedras preciosas (es decir, raras y bellas, cf. Éx 28:17-20), pero no se mencionan aquí

12:36 "les concedieron lo que pedían" El término hebreo en este contexto es "dar" (BDB 981, KB 1371, *Hifil* IMPERFECTO con *vav*). El contexto determina el significado de una palabra.

■ **"despojaron a los egipcios"** ¡Este es un término militar (BDB 664, KB 717, *Piel* IMPERFECTO con *vav*) para describir el saqueo después de una victoria en la guerra (cf. Éx 3:22)!

Texto de LBLA: 12:37-39

37 Y partieron los hijos de Israel de Ramsés hacia Sucot, unos seiscientos mil hombres de a pie, sin contar los niños. 38 Subió también con ellos una multitud mixta, juntamente con ovejas y vacadas, una gran cantidad de ganado. 39 Y de la masa que habían sacado de Egipto, cocieron tortas de pan sin levadura, pues no se había leudado, ya que al ser echados de Egipto, no pudieron demorarse ni preparar alimentos para sí mismos.

12:37 "de Ramsés hacia Sucot" Estas ubicaciones geográficas son inciertas. Ramsés (BDB 947, cf. Éx 1:11) en el delta del Nilo, era la capital favorita de Ramsés II y sus hijos. Estaba cerca de Gosén en la parte oriental del delta. Sucot (BDB 697, cf. Éx 13:20) significa 'establos' (cf. Gn 33:17) o 'cabañas'. Ver Tema especial: Ruta del Éxodo.

■ **"unos seiscientos mil hombres"** En Éxodo 38:26 y Números 11:21 se menciona este mismo número. Cuando se añaden las mujeres y los niños el número se eleva entre 2 y 3 millones. Este número es tan grande que los eruditos han buscado maneras de reducirlo (ver F.F. Bruce, *Answers to questions*, pág. 9). Una posibilidad es el término "mil". Puede significar 'clan' o 'tribu' (cf. Jue 6:15; 1 Sa 10:19; Mi 5:2); ver Tema especial: Mil (*eleph*).

■ **"hombres"** Esta palabra hebrea para los varones (BDB 149) denota hombres de fuerza y vitalidad (es decir, hombres de edad militar, cf. 1 Sa 16:18; 1 Cr 12:8, 28; 2 Cr 13:3). Notemos su uso para significar simplemente hombres de actividad vigorosa en Éxodo 10:11.

12:38 "subió también con ellos una multitud mixta" Este grupo origina problemas en Números 11:4. Posiblemente se componía de:

1. Cónyuges egipcios
2. Otros esclavos semíticos
3. Egipcios indeseables
4. Egipcios convertidos (cf. Éx 9:20-21)

12:39 "al ser echados de Egipto" Este VERBO (BDB 176, KB 204) ocurre sólo dos veces en el tronco *Pual*. Aquí y en Job 30:5.

La conjugación *Piel* ocurre en las predicciones de Yahvé en Éxodo 6:1 y 1:11. Fueron echados debido a las plagas de Yahvé. ¡El miedo de los egipcios ya no es a la cantidad de hebreos que hay, sino a su Dios!

Texto de LBLA: 12:40-41
40 El tiempo que los hijos de Israel vivieron en Egipto *fue* de cuatrocientos treinta años. 41 Y sucedió que al cabo de los cuatrocientos treinta años, en aquel mismo día, todos los ejércitos del Señor salieron de la tierra de Egipto.

12:40-41 En estos versículos tenemos un resumen.

12:41 "cuatrocientos treinta años" Hay varias maneras diferentes de ver este número.

1. Génesis 15:13 dice que serían "cuatrocientos años" y en Génesis 15:16 dice "la cuarta generación"
2. Hechos 7:6 repite Génesis 15:13
3. Gálatas 3:7 concuerda con Éxodo 12:41
4. Los rabinos dicen que va desde el nacimiento de Isaac hasta el éxodo
5. La LXX dice que incluye la peregrinación de Israel en Egipto y en Canaán
6. Calvino dice que es sólo un número redondo

Ver Tema especial: La fecha del Éxodo

Un nuevo libro de John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*, describe cómo las culturas orales del ACO pasaban sus tradiciones literarias y su información. Ha sido una gran ayuda para mi entendimiento de algunos detalles divergentes (como estos números) registrados en libros diferentes de la Biblia. ¡Se lo recomiendo!

También F.F. Bruce, uno de mis autores favoritos, tiene una buena y breve discusión en *Answers to questions*, págs. 169-170.

■ **"en aquel mismo día"** Esto sirve para subrayar

1. El cumplimiento exacto de la profecía
2. La fecha precisa del evento (cf. Éx 12:51)
3. Una expresión idiomática para verificar un evento pasado (cf. Gn 7:11,13; 17:23, 26; Éx 12:51; 19:1; Dt 32:48; Jos 5:11)

Ver Tema especial: Día (*yom*).

Texto de LBLA: 12:42
42 Esta es noche de vigilia para el Señor por haberlos sacado de la tierra de Egipto; esta noche es para el Señor, para ser guardada por todos los hijos de Israel por *todas* sus generaciones.

12:42 La palabra de Dios debe obedecerse y perpetuarse. No debe modificarse (cf. Éx 12:28, 50; Dt 4:2; 12:32).

■ Hay un juego de palabras entre

1. Yahvé en vigilia –BDB 1037

2. Israel vigilando (es decir, observando) anualmente la celebración desde este día y perpetuamente –BDB 1037

La misma raíz (BDB 1036) denota

1. Guardar
2. Velar
3. Observar

Aquí probablemente se refiere a una vigilia. Dios actuó; Israel observó y esperó el tiempo para partir de prisa.

Texto de LBLA: 12:43-49

43 Y el Señor dijo a Moisés y a Aarón: Esta es la ordenanza de la Pascua: ningún extranjero comerá de ella. 44 Pero el siervo de todo hombre, comprado por dinero, después que lo circuncidéis, podrá entonces comer de ella. 45 El extranjero y el jornalero no comerán de ella. 46 Se ha de comer en una misma casa; no sacaréis nada de la carne fuera de la casa, ni quebraréis ninguno de sus huesos. 47 Toda la congregación de Israel la celebrará. 48 Pero si un extranjero reside con vosotros y celebra la Pascua al Señor, que sea circuncidado todo varón *de su casa,* y entonces que se acerque para celebrarla, pues será como un nativo del país; pero ninguna persona incircuncisa comerá de ella. 49 La misma ley se aplicará tanto al nativo como al extranjero que habite entre vosotros.

12:44-45 Esta es una lista técnica de tres tipos de personas ajenas al pacto.

1. Esclavos comprados
2. Extranjeros libres residentes en el país
3. Empleados extranjeros libres

12:44 "pero el siervo de todo hombre, comprado por dinero" No estaba prohibido poseer esclavos (cf. Lv 22:11; 25:44-45). La esclavitud era una experiencia común en las culturas del ACO

1. Por nacimiento
2. Por compra
3. Por guerra

Ver el libro de Roland de Vaux *Ancient Israel*, vol. 1, págs. 80-90.

■ **"circuncidado"** Este término (BDB 557 II y Roland de Vaux, *Ancient Israel*, vol. 1, págs. 46-48) se remonta al mandato dado a Abraham (cf. Gn 17:9-14). Se describe en Levítico 12:3.

La circuncisión (BDB 557 II) no era un rito extraño en el ACO. Todos los pueblos vecinos circuncidaban a sus hijos en la pubertad, exceptuando a los asirios, babilonios, heveos, horeos de Palestina central y a los filisteos (pueblo Egeo) que invadieron la costa sureña de Palestina en los años 1200 a.C. (cf. Jer 9:25-26). Sin embargo, la circuncisión tenía para los israelitas un propósito religioso. Siempre fue una señal externa de una fe interna (cf. Dt 10:16; Jer 4:4; 9:26; Ro 2:28-29; Col 2:11-13).

12:46-48 Es una lista de instrucciones sobre quién y cómo ha de celebrarse la pascua.

1. Comerla en una sola casa
2. No llevar nada de la carne del sacrificio afuera de la casa
3. No romper ni uno de los huesos del animal (cf. Nm 9:12)
4. Es para todos los circuncidados de la congregación de Israel (nativos y foráneos)

12:49 "La misma ley se aplicará tanto al nativo como al extranjero que habite entre vosotros" Las leyes de Israel habían de ser para todo el pueblo. Habían de ser justas y tener un énfasis de naturaleza religiosa (cf. Lv 24:22; Nm 9:14; 15:15, 16, 29). Para el término 'ley' (BDB 435) ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

Texto de LBLA: 12:50-51

50 Y *así* lo hicieron todos los hijos de Israel; hicieron tal como el Señor había mandado a Moisés y a Aarón. 51 Y sucedió que aquel mismo día, el Señor sacó a los hijos de Israel de la tierra de Egipto por sus ejércitos.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cuál es la verdad principal o símbolo de la pascua?
2. ¿Qué representa el cordero?
3. ¿Por qué se unió la pascua con la fiesta de los panes sin levadura?
4. ¿La levadura aquí es símbolo de pecado?
5. ¿Qué propósito o significado tuvo la muerte de los primogénitos?
6. ¿Cuál es el origen de la semana de siete días?
7. ¿Quién es el destructor? ¿Es un ángel malo?
8. ¿Por qué los eruditos tratan de reducir el número de personas que salieron en el éxodo?
9. ¿Por qué hay tanto problema con la cifra "430 años" en Éxodo 12:41?
10. ¿Qué importancia tiene Éxodo 12:49?

ÉXODO 13

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Consagración de los primogénitos 13:1-2	Consagración de los primogénitos 13:1-2	Consagración de los primogénitos israelitas 13:1-2	Dedicación de los primeros hijos varones 13:1-2	Los primogénitos 13:1-2
13:3-10	13:3-10			Los ázimos 13:3-10
		13:3-7	13:3-7	
		13:8-10	13:8-10	De nuevo los primogénitos 13:11-16
13:11-16	13:11-16	13:11-16	13:11-13	
			13:14-16	4. Salida de Egipto
Dios guía a su pueblo 13:17-18	La columna de nube y de fuego 13:17-22	El paso del mar Rojo 13:17-19	Desviación de Israel en el desierto 13:17-18	La partida 13:17-19
			13:19	
13:19-22				
		13:20-22	13:20-22	13:20-22

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Breve bosquejo
1. En Éxodo 13:1-2, Yahvé habla a Moisés.
2. En Éxodo 13:3-16, Moisés habla al pueblo.
3. Éxodo 13:17-22 es un resumen posterior.

B. También notemos cómo cambian los temas.
1. Éxodo 13:1-2 trata de los primogénitos (es decir, Israel era el primogénito de Yahvé, cf. Éxodo 4:22).
2. Éxodo 13:3-10 trata de la fiesta de los panes sin levadura.
3. Éxodo 13:11-16 regresa al tema del #1.
4. Éxodo 13:17-22 introduce la ruta del éxodo y la presencia especial de Yahvé en las columnas (de nube y de fuego).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 13:1-2
Entonces el Señor habló a Moisés, diciendo: 2 Conságrame todo primogénito; el primer nacido de toda matriz entre los hijos de Israel, tanto de hombre como de animal, me pertenece.

13:2 "Conságrame" Este es un IMPERATIVO *Piel* (BDB 872, KB 1073) del VERBO *kadosh*. Ver Tema especial: Santo. Significaba algo dedicado a Dios para sus propósitos. ¡El primogénito (lit. 'abre la matriz') pertenece a Yahvé para significar que él es el dador de la vida!

■ **"todo primogénito"** Esto era una forma de mostrar apropiación. Esta misma imagen se ve en:
1. Un día a la semana, el Sabbath mostraba la posesión de Dios sobre el todo el tiempo; ver Tema especial: Sabbath (AT)
2. Dar el diez por ciento (ver Tema especial: Diezmo) mostraba la propiedad de Dios sobre toda posesión material
3. Dar las primicias de las cosechas a Dios significa que toda la cosecha le pertenece a Dios
4. La terminología aplicada a Israel colectivamente en Éxodo 4:22 denota su apropiación especial de todo el pueblo (cf. Éx 19:5-6)

■ **"Israel"** Ver Tema especial: Israel (el nombre).

■ **"tanto de hombre como de animal"** Esto muestra la posesión de Dios sobre Israel y sobre todo su ganado. Recordemos que la plaga mató al primogénito de los hijos de Egipto y del ganado que todavía quedaba vivo (cf. Éx 12:12).

Más adelante, en Deuteronomio 15:19-23 se especifican las instrucciones sobre cómo tratar con el primogénito de los rebaños. Números 18:15-20 describe cómo los primogénitos puros del ganado eran alimento para los sacerdotes. Levítico 27:26-27 da las instrucciones sobre cómo redimir a los primogénitos de animales impuros.

Texto de LBLA: 13:3-10
3 Y Moisés dijo al pueblo: Acordaos de este día en que salisteis de Egipto, de la casa de

esclavitud, pues el Señor os ha sacado de este lugar con mano poderosa. No comeréis *en él* nada leudado. 4 Vais a salir hoy, en el mes de Abib. 5 Y será que cuando el Señor te lleve a la tierra del cananeo, del heteo, del amorreo, del heveo y del jebuseo, la cual juró a tus padres que te daría, tierra que mana leche y miel, celebrarás esta ceremonia en este mes. 6 Por siete días comerás pan sin levadura, y en el séptimo día habrá fiesta *solemne* al Señor. 7 Se comerá pan sin levadura durante los siete días; y nada leudado se verá contigo, ni levadura alguna se verá en todo tu territorio. 8 Y lo harás saber a tu hijo en aquel día, diciendo: "*Esto* es con motivo de lo que el Señor hizo por mí cuando salí de Egipto." 9 Y te será como una señal en tu mano, y como un recordatorio en tu frente, para que la ley del Señor esté en tu boca; porque con mano fuerte te sacó el Señor de Egipto. 10 Guardarás, pues, esta ordenanza a su debido tiempo de año en año.

13:3 "Acordaos" Este es un *Qal* ABSOLUTO INFINITIVO que está funcionando como *Qal* IMPERATIVO. ¡Es un tema recurrente! (cf. Dt 5.15; 7:18; 8:2, 18; 9:7, 27; 11:2; 15:15; 16:3, 12; 24:9, 18, 22; 25:17; 32:7).

Me gusta la cita (de Leslie C.Allen) en NIDOTTE, vol. 1, pág. 1103, "el Éxodo no fue simplemente un evento en la historia, sino una ventana a través de la cual podemos ver atisbos de la voluntad redentora de Dios para su pueblo y para todo creyente en cada generación".

Ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé.

■ **"con mano poderosa"** Estas figuras antropomórficas (p. ej. Éx 3:19) se repiten en Éxodo 13:9 y 16. Ver Tema especial: Mano.

■ **"SEÑOR"** Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, YHWH, D.

■ **"leudado"** Se trata aquí de un símbolo de prisa, no de mal, en este contexto. Ver Tema especial: Levadura.

13:4 "Abib" Ver Tema especial: Calendarios del ACO.

13:5 Para más información sobre las tribus que habitaban la tierra de Canaán ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina.

El juicio de estas tribus fue anunciado por Yahvé en Génesis 15:12-21.

■ **"la cual juró a tus padres que te daría"** La promesa se repite varias veces.

1. A Abraham –Génesis 12:7; 13:15, 17; 15:18; 17:8
2. A Isaac –Génesis 26:3-4
3. A Jacob –Génesis 28:4, 13-14; 35:12

■ **"tierra que mana leche y miel"** Esta era una manera de expresar las bendiciones agrícolas de la tierra de Canaán (cf. Éx 3:8, 17; 13:5; 33:3; Lv 20:24; Nm 13:27; 14:8; 16:13-14; Dt 6:3; 11:9; 26:9; 27:3; 31:20; Jos 5:6). Posteriormente llegó a ser el nombre persa para designar la tierra más allá del río (es decir, Canaán).

■ **"celebrarás"** Literalmente dice "servir este servicio"

1. VERBO –BDB 712, KB 773, *Qal* PERFECTO con *vav*
2. SUSTANTIVO –BDB 715

La obediencia es crucial (cf. Éx 13:10; Dt 27—30; Lc 6:46; Stg 2:14-20, ver Tema especial: Guardar; también hay que notar Dt 4:2, 6; 16:12; 30:8; el pacto de Yahvé era un “pacto condicional”). Ver Tema especial: Pacto.

13:6-10 Estos versículos describen la fiesta de los panes sin levadura, como Éxodo 12 describe la fiesta de la pascua. Estas dos fiestas posteriormente se combinaron en un solo festival anual (cf. Lv 23).

13:8 “lo harás saber a tu hijo” Las fiestas de Israel (ver Tema especial: Fiestas de Israel) tenían el propósito de informar a las generaciones futuras sobre los grandes actos de Yahvé (cf. Éx 12:26-27; 13:14; 10:2; Dt 4:9-10; 5:29; 6:2, 13, 20-25; 11:19; 32:46). ¡Los padres debían pasar la fe en casa a la siguiente generación!

13:19 Israel tenía tres recursos nemotécnicos para recordar el éxodo y el amor de Yahvé por ellos.

1. Una señal en tu mano –Éxodo 12:4; 13:9, 16; Deuteronomio 6:8; 11:18; a continuación algo de mi comentario sobre Deuteronomio 6:8
   Dt 6:8 “Y las atarás como una señal a tu mano, y serán por insignias entre tus ojos” Originalmente esta frase parecía ser usada como una metáfora (cf. LXX). El contexto es de oportunidades para enseñar la palabra de Dios en el estilo de vida. Sin embargo, los rabinos tomaron este versículo de manera muy literal y comenzaron a atar una cinta de cuero en su mano izquierda con una pequeña caja (*tefilim*) sujeta a la cinta, que contenía versículos selectos de la Torá. Este mismo tipo de cajita se ataba a la frente. Estas ‘filacterias’ o ‘frontales’ (BDB 377) también se mencionan en Deuteronomio 11:18 y Mateo 23:5.
2. Una señal en tu frente (literalmente “entre los ojos”) —estas se llamaban ‘filacterias’ (cf. Dt 6:8; 11:18; Mt 23:5; ver James Freeman, *Manners and customs of the Bible*, págs. 367-377)
3. Posteriormente una caja metálica que contenía varios textos (p. ej. Éx 13:1-10, 11-16; Dt 6:4-9, 11:13-21) era colocada en el marco de la puerta de la casa (es decir, donde la sangre de la pascua había sido colocada). A continuación mi comentario de Deuteronomio 6:9:
   Dt 6:9 “Y las escribirás en los postes de tu casa y en tus puertas” Una vez más vemos un gesto simbólico que indica que Dios ha de tomar parte no solamente de nuestra vida hogareña, sino en nuestra vida social (es decir, la puerta, cf. 21:19; 22:15, 24). El umbral (BDB 265) de la casa era visto frecuentemente como el lugar de lo demoníaco en el mundo grecorromano, pero en el mundo judío representaba la presencia de Dios (es decir, el lugar donde se depositó la sangre de la pascua, cf. Éxodo 12:7, 22, 23).
   “Tus puertas” (BDB 1044) puede referirse al lugar de la reunión social y la justicia (es decir, como las puertas de la ciudad). Usualmente, estas pequeñas cajas y marcadores de la puerta (*mezuzá*) contenían varios pasajes selectos de la Escritura: Deuteronomio 6:4-9; 11:13-21 y Éxodo 13:1-10, 11-16.

■ **“ley”** Ver Tema especial: Términos para la revelación de Dios.

13:10 “ordenanza” Ver Tema especial: Términos para la revelación de Dios.

Texto de LBLA: 13:11-16

11 Y sucederá que cuando el Señor te lleve a la tierra del cananeo, como te juró a ti y a tus padres, y te la dé, 12 dedicarás al Señor todo primer nacido de la matriz. También todo primer nacido del ganado que poseas; los machos *pertenecen* al Señor. 13 Pero todo primer nacido de asno, *lo* redimirás con un cordero; mas si no *lo* redimes, quebrarás su cerviz; y todo primogénito de hombre *de* entre tus hijos, lo redimirás. 14 Y será que cuando tu hijo te pregunte el día de mañana, diciendo: "¿Qué es esto?", le dirás: "Con mano fuerte nos sacó el Señor de Egipto, de la casa de servidumbre. 15 "Y aconteció que cuando Faraón se obstinó en no dejarnos ir, el Señor mató a todo primogénito en la tierra de Egipto, desde el primogénito del hombre hasta el primogénito de los animales. Por esta causa yo sacrifico al Señor los machos, todo primer nacido de la matriz, pero redimo a todo primogénito de mis hijos."
16 Será, pues, como una señal en tu mano y como insignias entre tus ojos; porque con mano fuerte nos sacó el Señor de Egipto.

13:11 Notemos que este versículo denota la noche de la pascua, mientras que Éxodo 13:1-10 fue escrito posteriormente.

■ **"la tierra del cananeo"** Hay varias tribus mencionadas que habitaron Canaán (ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina) pero dos de ellas servían como términos colectivos para referirse a todas ellas:

1. Cananeos –para referirse a todas las tribus pero especialmente a las que vivían por la costa
2. Amorreos –para referirse a todas las tribus pero especialmente a las que vivían en tierras altas

■ **"como te juró a ti y a tus padres"** Esto se refiere a la promesa de Génesis 12:12-21. Ver nota en Éxodo 13:5.

13:12

LBLA, RVR60	**"dedicarás"**
NVI	**"dedicarán"**
NTV	**"deberán presentar"**
BJL	**"consagrarás"**

Este VERBO (BDB 716, KB 778, *Hifil* PERFECTO con *vav*) también se usa para describir el "paso de largo" de Yahvé sobre los hogares marcados con la sangre en Éxodo 12:12 (*Qal* PERFECTO con *vav*). Así como Yahvé "pasó de largo", ahora los primogénitos pasan a ser de él.

Los primogénitos varones murieron en la última plaga, así que ahora los primogénitos varones de los descendientes de Abraham y de sus animales pertenecen a Yahvé.

13:13 "redimir" Este VERBO (BDB 804, KB 911) aparece tres veces en este versículo. Básicamente denota la compra de alguien para sacarlo de la esclavitud. Ver Tema especial: Rescatar/Redimir.

Esto implicaba el pago de un precio por los humanos y animales o un sacrificio de los animales.

Estos siervos "primogénitos" de Yahvé más tarde se convertirán en los sacerdotes levitas.

En Números 18:16, el precio para redimir a un primogénito era cinco ciclos; ver Tema especial: Pesos y medidas del ACO.

13:14 Ver nota en Éxodo 13:8.

13:15 “se obstinó” Es el VERBO hebreo (BDB 904, KB 1151, *Hifil* PERFECTO) ‘endureció’. Ver nota en Éxodo 7:3.

■ **“el Señor mató”** Notemos que Yahvé mismo es el agente (cf. Éx 11:4; 12:12, 29), no el ángel (cf. Éx 12:23). Sin embargo, recordemos que toda causalidad era atribuida a Dios (cf. Is 45:7; Am 3:6).

■ **“Yo sacrifico… pero (yo) redimo”** El TM tiene el PRONOMBRE “yo” (BDB 58) y la forma implícita del segundo VERBO.

El PRONOMBRE es אני, pero la versión TEV tiene el sentido colectivo “nosotros” (אנו), lo cual tiene sentido en este contexto (ver el manual de la SBU *Handbook,* pág. 321).

■ **“redimo”** Ver nota en Éxodo 13:13.

13:16 Ver nota en Éxodo 13:9.

Texto de LBLA: 13:17-22

17 Y sucedió que cuando Faraón dejó ir al pueblo, Dios no los guió por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca, porque dijo Dios: No sea que el pueblo se arrepienta cuando vea guerra y se vuelva a Egipto. 18 Dios, pues, hizo que el pueblo diera un rodeo por el camino del desierto, hacia el mar Rojo; y en orden de batalla subieron los hijos de Israel de la tierra de Egipto. 19 Y Moisés tomó consigo los huesos de José, pues éste había hecho jurar solemnemente a los hijos de Israel, diciendo: Ciertamente os visitará Dios, y *entonces* llevaréis de aquí mis huesos con vosotros. 20 Y partieron de Sucot y acamparon en Etam, al borde del desierto. 21 El Señor iba delante de ellos, de día en una columna de nube para guiarlos por el camino, y de noche en una columna de fuego para alumbrarlos, a fin de que anduvieran de día y de noche. 22 No quitó de delante del pueblo la columna de nube durante el día, ni la columna de fuego durante la noche.

13:17 Ver Tema especial: La ruta del Éxodo.

■ **“el camino de la tierra de los filisteos”** Esta hubiera sido la ruta más corta hacia Canaán, por la costa del Mediterráneo, pero había muchos fuertes egipcios por ahí. Los egipcios la llamaban “el camino de Horus”.

Este versículo revela la razón por la cual Dios no llevó al pueblo por esa ruta más corta (cf. Éx 14:11-12; Nm 14:1-4; Dt 17:16).

El término ‘filisteos’ es un anacronismo (cf. 1 Cr 1:12), porque hicieron su aparición en Canaán en el tiempo de Ramsés III (1187-1156 a.C.).

■ **“se arrepienta”** Este es el VERBO hebreo “lamentar algo” (BDB 636, KB 688, *Nifal* IMPERFECTO). La NVI traduce “cambiar de idea”, NTV dice “cambiar de parecer”, LBLA, RVR60 y BJL dicen “se arrepienta” Ver Tema especial: Arrepentimiento (AT).

13:18 “el mar Rojo” Ver Tema especial: El mar Rojo.

■ **“en orden de batalla subieron los hijos de Israel”** Este ADJETIVO (BDB 332 cf. Jos 1:14; 4:12-13; Jue 7:11) está implícito en la palabra “ejércitos” (cf. Éx 12:41; ver Tema especial: Señor de los ejércitos).

La LXX traduce este enunciado así: ‘En la quinta generación’, pero esto requiere hacer una enmienda. El proyecto Texto de SBU (pág. 103) le otorga al TM una calificación “C” (es decir, de duda considerable). Sugiere como posibilidad “en cinco grupos”.

Los tárgums arameos, la Vulgata, y Rashi lo traducen como si se refiriera a armas (“cargados de armamento”), que los israelitas pudieron haber conseguido de los cadáveres de soldados egipcios ahogados en el mar Rojo, que flotaron hacia el lado en donde Israel acampó.

Una de mis fuentes favoritas de información sobre el AT es Roland de Vaux, *Ancient Israel* (2 vols). Él menciona que un diccionario árabe relaciona esta raíz con un ejército en marcha con:

1. Vanguardia
2. Cuerpo principal
3. Flanco izquierdo
4. Flanco derecho
5. Retaguardia

de ahí la raíz “cinco” (págs. 216, 217).

13:19 “los huesos de José” José fue embalsamado por los egipcios pero él quería ser sepultado en la tierra prometida (cf. Gn 50:24, 25; Jos 24:32; Heb 11:22).

■ **“jurar solemnemente”** Se trata de un *Hifil* ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO PERFECTO de la misma raíz (BDB 989, KB 1396), lo cual denota intensidad.

■ **“Ciertamente os visitará”** Este es otro ABSOLUTO INFINITIVO (*Qal*) y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 823, KB 955), lo cual denota intensidad.

13:20 “Sucot…Etam” Ver Tema especial: La ruta del Éxodo.

■ **“desierto”** Ver Tema especial: El desierto del Éxodo.

13:21-22 “una columna de nube…una columna de fuego” Esto se refiere a la nube especial (‘columna’, BDB 765) que representa la presencia personal de Yahvé que guio y protegió a los esclavos hebreos en su salida de Egipto y en su peregrinación por el desierto (cf. Éx 13:21-22; 14:19, 24; 33:9, 10; Dt 1:33; Neh 9:12, 19; Sal 78:14; 105:39). Esta nube/columna desapareció después que los israelitas cruzaron el río Jordán para entrar en la tierra prometida.

Los rabinos la denominan ‘*Shekinah*, Nube de Gloria’ (cf. Éx 13:21-22; 14:19, 24; 33:9-10; Sal 78:14; 99:7). Cumplió varias funciones para los israelitas:

1. Símbolo de la presencia personal de Yahvé (*shekinah* significa ‘habitar con’)
2. Separaba a Israel de las tropas elite del faraón (cf. Éx 14:19-20)
3. Dirigió a Israel (cf. Éx 13:21-22; Nm 9:17-23)
4. Los cubrió y protegió del intenso calor (cf. Sal 105:39)
5. Iluminó el campamento por la noche, e incluso permitió que Israel viajara de noche (cf. Éx 13:21; Neh 9:12, 19)
6. Hizo que las naciones temieran a Israel (cf. Éx 23:27; Dt 2:25; 11:25; Jos 2:9)

7. Finalmente desapareció cuando Israel cruzó el Jordán (cf. Éx 16:35; Jos 5:12), pero reapareció en la dedicación del templo de Salomón (1 Re 8).

13:21 "fuego" Frecuentemente el fuego simboliza la presencia de Dios.

1. Torá encendida –Génesis 15:17
2. Zarza ardiente –Éxodo 3:2
3. Columna de fuego –aquí; Salmos 78:14
4. Fuego y humo en el monte Sinaí –Éxodo 19:18; 20:18; 24:17
5. Relámpagos que caen en destrucción –Génesis 19:24; Job 1:16
6. Venir en fuego –Isaías 66:15
7. Ejecutar juicio por medio del fuego –Levítico 10:2; Números 11:1-3; Isaías 30:30; 66:16; 2 Tesalonicenses 1:7
8. Su trono está rodeado por "los ardientes" (cf. Is 6:2-3; es decir, *Serafines*, ver Tema especial: *Seraphim*)

Ver Tema especial: Fuego.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué se repiten en Éxodo 13 las regulaciones de Éxodo 12?
2. ¿Por qué pertenece a Yahvé todo primogénito? ¿Qué simboliza eso?
3. ¿Por qué Yahvé le dio a Israel la tierra de Canaán? ¿Pertenecía a otros pueblos?
4. ¿Dónde y a quién le prometió Yahvé la tierra de Canaán? ¿Por qué?
5. ¿Cómo se podía redimir al primogénito varón?
6. ¿Cuál es la importancia práctica de Éxodo 13:8 y 14?
7. ¿Por qué es extraño el nombre 'filisteos' en Éxodo 13:17?
8. ¿Por qué Yahvé no llevó a su pueblo a Canaán por la ruta más corta?
9. ¿Dónde está el mar Rojo?

ÉXODO 14

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Faraón persigue a los israelitas 14:1-4	Los israelitas cruzan el mar Rojo 14:1-4	El paso del mar Rojo 14:1-4a	Desviación de Israel en el desierto 14:1-4	De Etán al mar de Suf 14:1-4
		14:4b-7		
14:5-9	14:5-9		Los egipcios persiguen a Israel 14:5-9	Los egipcios persiguen a Israel 14:5-14
		14:8-9		
14:10-14	14:10-18	14:10-18	14:10-14	
14:15-20			Israel escapa por el mar Rojo 14:15-18	Paso del mar 14:15-18
	14:19-20	14:19-20	14:19-20	14:19-31
Paso del mar Rojo 14:21-25	14:21-29	14:21-29	14:21-22	
			14:23-25	
Dios salva a su pueblo con poder 14:26-31			14:26-28	
	14:30-31	14:30-31	14:29-31	

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Éxodo 14 es una descripción en prosa de la salida, mientras que el capítulo 15 es una descripción poética. También observemos Jueces 4 y 5.

B. Para revisar una buena discusión sobre Yahvé como guerrero divino (Is 59:15c-20), ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 545-549.

C. Hay tres teorías principales sobre la ruta del éxodo (ver Tema especial: La ruta del Éxodo).
   1. Los pantanos del norte por la costa del Mediterráneo
   2. Los pantanos centrales de los lagos Amargos
   3. La ruta del sur, que les llevó a cruzar por el extremo norte del cuerpo de agua que hoy en día llamamos mar Rojo

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 14:1-4 **Y el Señor habló a Moisés, diciendo: 2 Di a los hijos de Israel que den la vuelta y acampen delante de Pi-hahirot, entre Migdol y el mar; acamparéis frente a Baal-zefón, en el lado opuesto, junto al mar. 3 Porque Faraón dirá de los hijos de Israel: "Andan vagando sin rumbo por la tierra; el desierto los ha encerrado." 4 Y yo endureceré el corazón de Faraón, y él los perseguirá; y yo seré glorificado por medio de Faraón y de todo su ejército, y sabrán los egipcios que yo soy el Señor. Y así lo hicieron.**

14:2 "Di" Es un *Piel* IMPERATIVO (BDB 189, KB 210). Yahvé está en control total.
1. Endureció el corazón del faraón, Éxodo 14:4, 8, 17
2. Los liberó, Éxodo 14:13
3. Peleó por ellos, Éxodo 14:14, 25
4. (Su ángel) separó del ejército egipcio a los israelitas toda la noche, Éxodo 14:20
5. Partió el mar Rojo en dos (por su vara en mano de Moisés), Éxodo 14:21
6. Confundió al ejército egipcio (como también a los ejércitos cananeos en la conquista), Éxodo 14:24
7. Entorpeció las ruedas de sus carros de guerra (significado incierto del VERBO), Éxodo 14:25
8. Cerró el mar Rojo para destruir a toda la fuerza armada egipcia que perseguía a Israel, Éxodo 14:27-28

¡Notemos cómo respondió Israel: Éxodo 14:31!

■ **"que den la vuelta y acampen"** Estas son dos órdenes (*Qal* IMPERFECTO usados en modo YUSIVO) para reorientar la ruta. Para los egipcios esos cambios les daban la impresión de un vagabundeo sin rumbo y que los israelitas estaban atrapados por el agua.

■ **“Pi-hahirot”** F.B. Huey, en su libro *A study guide commentary, Exodus*, pág. 63, sugiere que este nombre es egipcio y podría significar:

1. “región de salinas”
2. “casa de la diosa Hathor”

La raíz hebrea (BDB 809, cf. Nm 33:7) significa ‘lugar de praderas”. La ubicación de este sitio es incierta.

La especulación es que la frase significa ‘boca de las excavaciones’, y que se refiere a un canal construido durante este período (1290 a.C.) bajo las órdenes de Seti I) y que pasaba cerca de Qantara (cf. *IVP Bible background commentary*, pág. 90).

■ **“Migdol”** (BDB 154) Su significado es ‘torre vigía’. Existieron muchas ciudades con este nombre. La ubicación de casi todas es incierta. Muchos mapas actuales de estudio bíblico muestran la influencia que los editores han tenido de alguna de las tres teorías de la ruta del éxodo: la del norte, la central o la del sur.

■ **“Baal-zefón”** (BDB 128) Significa ‘Señor del norte’ (cf. Sal 48:2; Is 14:13). Este “mar” muestra que el culto de fertilidad cananeo se había extendido hasta Egipto. Ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO.

■ **“junto al mar”** Los israelitas estaban atrapados entre el mar, el desierto y el ejército egipcio. Podría tratarse del Mediterráneo, los lagos amargos, o el mar Rojo. Ver Tema especial: La ruta del Éxodo.

14:3

LBLA	**“vagando sin rumbo”**
RVR60	**“encerrados están”**
NVI	**“andan perdidos”**
NTV	**“están confundidos”**
BJL	**“andan errantes”**

Este VERBO (BDB 100, KB 115, *Nifal* PARTICIPIO ACTIVO) es raro, y aparece sólo tres veces en el AT:

1. Éxodo 14:3—para personas
2. Ester 3:15—para personas
3. Joel 1:18—para ganado

La idea básica es “en confusión”.

14:4 “yo endureceré el corazón de Faraón” Esto resalta el hecho de la soberanía de Dios. Varias veces en Éxodo dice que Dios endureció el corazón del faraón y varias veces dice que el faraón mismo endureció su corazón (ver nota en Éx 4:21). No conocemos bien la relación exacta entre las dos expresiones. ¡Sin embargo, es obvio que Dios usó al faraón y al mismo tiempo, el faraón fue responsable de sus acciones (ver Tema especial: Predestinación)! Es similar al caso de Judas Iscariote.

■ **“él los perseguirá”** Es el cumplimiento de Éxodo 4:21. Yahvé está en control del tiempo, el espacio y la historia.

■ **“yo seré glorificado”** (BDB 457, cf. Éx 14:17-18) Es la palabra hebrea *kabod*, ‘gloria’. Ver Tema especial: Gloria (*kabod*, AT).

■ **“todo su ejército”** La fuerza militar a la que el faraón tenía acceso inmediato era su guardia real. Constaba de 600 carros mencionados en Éxodo 14:7, 23. No era todo el ejército egipcio, ya que éste estaría distribuido por todos los fuertes militares egipcios.

■ **“sabrán los egipcios que yo soy el SEÑOR”** Las plagas duraron aproximadamente dieciocho meses y cada una de ellas tenía como objetivo avergonzar a alguna deidad egipcia. Yahvé estaba trabajando con la fe de los egipcios (cf. Éx 9:20-21; 10:7) así como también con la fe de los hebreos (cf. Éx 14:18; 7:5, 17).

Ver Tema especial: Conocer.

Texto de LBLA: 14:5-9

5 Cuando le anunciaron al rey de Egipto que el pueblo había huido, Faraón y sus siervos cambiaron de actitud hacia el pueblo, y dijeron: ¿Qué es esto que hemos hecho, que hemos permitido que Israel se fuera, dejando de servirnos? 6 Y él unció su carro y tomó consigo a su gente; 7 y tomó seiscientos carros escogidos, y todos los *demás* carros de Egipto, con oficiales sobre todos ellos. 8 Y el Señor endureció el corazón de Faraón, rey de Egipto, y *éste* persiguió a los hijos de Israel, pero los hijos de Israel habían salido con mano fuerte. 9 Entonces los egipcios los persiguieron *con* todos los caballos *y* carros de Faraón, su caballería y su ejército, y los alcanzaron acampados junto al mar, junto a Pi-hahirot, frente a Baal-zefón.

14:5 “¿Qué es esto que hemos hecho?” La libertad de los hebreos provocó un desorden económico y social en la cultura egipcia.

14:6 “carro” Este instrumento de guerra fue desarrollado por los hititas de Asia Menor. Usaban un carro para dos o tres hombres. En esta época, Egipto usaba sus carros sólo para movilizarse. Ver Tema especial: Carros.

14:7 “carros escogidos” (BDB 103, KB 119, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO) Esto significa que eran los mejores carros o los más nuevos, y los mejores soldados. Formaban una fuerza real de élite que estaba encuartelada en la capital. Eran la guardia personal del faraón.

■ **“oficiales”** Este término (BDB 1026 III) puede referirse al segundo o tercer hombre en cada carro. En las pinturas de esa época, los carros sólo llevan a dos ocupantes (ver. Roland deVaux, *Ancient Israel,* pág. 122).

14:8

LBLA	**“con mano fuerte”**
RVR60	**“con mano poderosa”**
NVI	**“con aire triunfal”**
NTV	**“con puños en alto”**
BJL	**“con gesto victorioso”**

El ADVERBIO (BDB 926, KB 1202, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO) significa básicamente “en alto”, “con la mano en alto”. Puede referirse a una posición geográfica, a un grito de la voz o a una

actitud. Se refiere al sentido de victoria que tenían los israelitas (cf. Nm 33:3). Se encuentra la misma forma en Nm 15:30, traducida "que obra con desafío".

14:9 "los persiguieron" Este VERBO (BDB 922, KB 1191, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) es un término de caza o militar para describir la búsqueda activa (cf. Gn 31:25).

Texto de LBLA: 14:10-12
10 Y al acercarse Faraón, los hijos de Israel alzaron los ojos, y he aquí los egipcios marchaban tras ellos; entonces los hijos de Israel tuvieron mucho miedo y clamaron al Señor. 11 Y dijeron a Moisés: ¿Acaso no había sepulcros en Egipto para que nos sacaras a morir en el desierto? ¿Por qué nos has tratado de esta manera, sacándonos de Egipto? 12 ¿No es esto lo que te hablamos en Egipto, diciendo: "Déjanos, para que sirvamos a los egipcios"? Porque mejor nos hubiera sido servir a los egipcios que morir en el desierto.

14.10 "tuvieron mucho miedo" En su miedo agredieron al amor y la protección de Dios y al liderazgo de Moisés (cf. Éx 14:11-12). Esto es exactamente lo que Yahvé había predicho en Éxodo 13:17.

14:11-12 Esta es la primera de muchas quejas de la "multitud mezclada" que salió de Egipto (principalmente en Éx 15—17 y Nm 14—17). ¡Todavía no eran el pueblo del pacto, sólo una chusma de harapientos!

1. Algunos incrédulos, cf. Éxodo 15:25; 16:2; 17:2-3, 7; Números 20:3, 13; Ezequiel 16; Oseas 2:16
2. Algunos creyentes, cf. Jeremías 2:2; Oseas 2:14-15, 20

Texto de LBLA: 14:13-14
Pero Moisés dijo al pueblo: No temáis; estad firmes y ved la salvación que el Señor hará hoy por vosotros; porque los egipcios a quienes habéis visto hoy, no los volveréis a ver jamás. 14 El Señor peleará por vosotros mientras vosotros os quedáis callados.

14:13 Las órdenes de Moisés al pueblo en este versículo:

1. No temáis—BDB 431, KB 432, *Qal* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO
2. Estad firmes—BDB 426, KB 427, *Hitfael* IMPERATIVO
3. Ved la salvación—BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERATIVO; el VERBO 'ver' se repite tres veces en este versículo.
    a. Ver la salvación de Yahvé
    b-c. ¡No volver a ver jamás a los soldados egipcios!

■ **"salvación"** Este término del AT (BDB 447) significa 'liberación física'. Proviene de la raíz 'ser espacioso' (cf. Santiago 5:15). Ver Tema especial: Salvación (AT).

Se le llama "Salvador" al SEÑOR varias veces en Isaías (cf. Is 19:20; 43:3, 11; 45:15, 21; 49: 26, 60; 60:16; 63:8). Esto se transmite al NT (cf. Lc 1:47; 1 Ti 1:1; 2:3; 4:10; Tit 1:3; 2:10-11; 3:4; Jud 25). ¡Qué título tan grande y qué Dios tan grande!

■ **"jamás"** Ver Tema especial: Por siempre (*'olam*).

14:14 Esta es la esencia de una “guerra santa”. Yahvé actúa; Israel observa (cf. Éx 15:3; Dt 1:30; 3:22; 20:4).

Texto de LBLA: 14:15-18

15 Entonces dijo el Señor a Moisés: ¿Por qué clamas a mí? Di a los hijos de Israel que se pongan en marcha. 16 Y tú, levanta tu vara y extiende tu mano sobre el mar y divídelo; y los hijos de Israel pasarán por en medio del mar, sobre tierra seca. 17 Y he aquí, yo endureceré el corazón de los egipcios para que entren a perseguirlos; y me glorificaré en Faraón y en todo su ejército, en sus carros y en su caballería. 18 Entonces sabrán los egipcios que yo soy el Señor, cuando sea glorificado en Faraón, en sus carros y en su caballería.

14:15 “¿Por qué clamas a mí?” ¡Hay tiempo para orar y tiempo para actuar!

14:15-16 Hay varios mandatos de Yahvé a Moisés para el pueblo.

1. Di, Éxodo 14:15—BDB 180, KB 210, *Piel* IMPERATIVO
2. Que se pongan en marcha, Éxodo 14:15—BDB 652, KB704, *Qal* IMPERATIVO usado en modo YUSIVO
3. Levanta tu vara, Éxodo 14:16—BDB 926, KB 1202, *Hifil* IMPERATIVO
4. Extiende tu mano, Éxodo 14:16—BDB 639, KB 692, *Qal* IMPERATIVO. A menudo se asocia con las plagas (cf. Éx 6:6; 7:5, 19; 8:5, 6, 16, 17; 9:22, 23; 10:12, 13, 21, 22).
5. Divídelo, Éxodo 14:16—BDB 131, KB 149, *Qal* IMPERATIVO, cf. Éxodo 14:21; Nehemías 9:11; Salmos 78:13; Isaías 63:12
6. Pasarán por en medio del mar, Éxodo 14:16—BDB 97, KB 112, *Qal* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO

La vara representaba el poder de Yahvé pero Moisés tenía que usarla (Éx 14:21). ¡Dios eligió usar instrumentos humanos (cf. Éx 3:7-10)!

14:16 “sobre tierra seca” Dios controla los límites del agua (cf. Gn 1:9-10; Nah 1:4). Aquí divide y seca el mar Rojo (cf. Éx 14:16, 27, 29; 15:19; Jos 2:10; Neh 9:11); Dividió y secó el río Jordán en la conquista (cf. Jos 3:17; 4:18, 22, 23; 5:1; Sal 66:6). Divide y seca un río para Elías y Eliseo en 2 Re 2:8.

14:17 Este versículo muestra claramente la soberanía de Yahvé. Ver nota en Éxodo 14:2

14:18 Ver nota en Éxodo 14:4.

Texto de LBLA: 14:19-20

19 Y el ángel de Dios que había ido delante del campamento de Israel, se apartó, e iba tras ellos; y la columna de nube que había ido delante de ellos, se apartó, y se les puso detrás. 20 Y vino *a colocarse* entre el campamento de Egipto y el campamento de Israel; y estaba la nube junto con las tinieblas; sin embargo, de noche alumbraba *a Israel,* y en toda la noche no se acercaron los unos a los otros.

14:19 “el ángel de Dios” El ángel y la columna parecen representar una sola realidad—la presencia de Dios (cf. Gn 16:7-14; 22:15; Éx 3:2). Ver Tema especial: El ángel del Señor.

14:20 "la nube junto con las tinieblas" Usualmente la columna era de luz durante la noche. Por lo tanto, esta frase:

1. Denota los dos aspectos de la nube (es decir, sombra en el día y fuego en la noche)
2. Muestra la distinción entre Egipto e Israel (es decir, luz para Israel, oscuridad para los egipcios—según los tárgums, y Símaco)

■ **"no se acercaron los unos a los otros"** Esta nube hizo que los egipcios no atacaran y que los israelitas no se rindieran. Notemos que Yahvé de nuevo utilizó un evento natural (el viento, Éx 14:21), pero con intensidad y sincronía sobrenaturales. El viento tardó "toda la noche" en secar el suelo (el fondo del mar, cf. Éx 14:16).

Sólo una idea más, el aspecto obviamente sobrenatural de este evento es que el agua se amontona a ambos lados (Éx 14:22, 29). El agua de un lado podría explicarse por el viento fuerte del este (14:21), ¡pero no el agua de los dos lados! ¡Notemos también el detalle que acompaña a un testimonio de primera mano!

Texto de LBLA: 14:21-25

21 Extendió Moisés su mano sobre el mar; y el Señor, por medio de un fuerte viento solano *que sopló* toda la noche, hizo que el mar retrocediera; y cambió el mar en tierra seca, y fueron divididas las aguas. 22 Y los hijos de Israel entraron por en medio del mar, en seco, y las aguas les *eran como* un muro a su derecha y a su izquierda. 23 Entonces los egipcios reanudaron la persecución, y entraron tras ellos en medio del mar todos los caballos de Faraón, sus carros y sus jinetes. 24 Y aconteció que a la vigilia de la mañana, el Señor miró el ejército de los egipcios desde la columna de fuego y de nube, y sembró la confusión en el ejército de los egipcios. 25 Y entorpeció las ruedas de sus carros, e hizo que avanzaran con dificultad. Entonces los egipcios dijeron: Huyamos ante Israel, porque el Señor pelea por ellos contra los egipcios.

14:21 "Extendió Moisés su mano…el Señor, por medio de un fuerte viento solano…hizo que el mar retrocediera" Notemos los tres elementos mencionados: Dios, Moisés y el viento. Muchas veces, Dios usa medios naturales de maneras sobrenaturales.

■ **"viento solano"** Es la palabra *ruaj* (BDB 924), que puede significar 'viento', 'aliento', 'espíritu'. Ver Tema especial: Espíritu en la Biblia.

14:23 "caballos…carros y…jinetes" Se refiere a los dos o tres hombres en cada carro.

14:24 "vigilia de la mañana" Los israelitas cruzaron entre las 2 y las 6 de la mañana. Notemos la precisión del testimonio ocular.

■ **"El Señor miró"** Esto es lenguaje antropomórfico (cf. Éx 3:7-9). Ver Tema especial: Dios descrito como humano.

■ **"la columna de fuego y de nube"** Este es el único lugar en que aparece el título completo. Usualmente se mencionan los dos elementos, aunque por separado (es decir, "columna de nube", "columna de fuego", cf. Éx 13:21, 22; Nm 14:14; Dt 31:15).

■ **“sembró la confusión”** El VERBO (BDB 243, KB 251, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) es utilizado varias veces en actos de Yahvé para derrotar enemigos de Israel (cf. Éx 15:16; 23:27; Dt 7:23; Jos 10:10; Jue 4:15; 1 Sa 7:10; 2 Sa 22:15; 2 Cr 15:6; Sal 18:15; 144:6). Yahvé peleó por ellos. ¡La victoria es suya! Es terminología de “guerra santa”.

14:25 “entorpeció las ruedas de sus carros” Ver nota sobre la soberanía de Dios manifestada en este capítulo en Éxodo 14:2.

Este VERBO (BDB 693, KB 747, *Hifil* IMPERFECTO con *vav*) tiene varias connotaciones:

LBLA	“entorpeció”
RVR60	“quitó”
NVI	“hizo que…se atascaran”
NTV	“torció”
BJL	“enredó”

El proyecto Texto de las SBU (pág. 105) sugiere que la versión del TM “quitó” (רויס) debería ser enmendado por “ató” (ויאסר). Le otorga una calificación “B” (algo de duda).

Texto de LBLA: 14:26-29

26 Entonces el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano sobre el mar para que las aguas vuelvan sobre los egipcios, sobre sus carros y su caballería. 27 Y extendió Moisés su mano sobre el mar, y al amanecer, regresó el mar a su estado normal, y los egipcios al huir se encontraban con él; así derribó el Señor a los egipcios en medio del mar. 28 Y las aguas volvieron y cubrieron los carros y la caballería, a todo el ejército de Faraón que había entrado tras ellos en el mar; no quedó ni uno de ellos. 29 Mas los hijos de Israel pasaron en seco por en medio del mar, y las aguas les *eran como* un muro a su derecha y a su izquierda.

14:26 Es el movimiento contrario de Éxodo 14:16.

14:27 “derribó” Esta misma raíz hebrea (BDB 654 II, KB 707, *Piel* IMPERFECTO, lit. “sacudió”) se relaciona con Yahvé como guerrero (cf. Is 59:17).

14:29 El faraón no estaba con su ejército. No se ahogó.

Texto de LBLA: 14:30-31

30 Aquel día salvó el Señor a Israel de mano de los egipcios; e Israel vio a los egipcios muertos a la orilla del mar. 31 Cuando Israel vio el gran poder que el Señor había usado contra los egipcios, el pueblo temió al Señor, y creyeron en el Señor y en Moisés, su siervo.

14:30 “salvó el Señor a Israel” Esta es la forma VERBAL (BDB 446, KB 448, *Hifil* IMPERFECTO con *vav*) del SUSTANTIVO “salvación”, usado en Éxodo 14:13. Ver Tema especial: Salvación (AT).

■ **“los egipcios muertos a la orilla del mar”** El viento del este milagrosamente acarreó esos cadáveres (que flotaron con sus armaduras) hasta la playa para que Israel pudiera tomar sus armas (ver Josefo, *Antig.* 2.14.6).

14:31 “poder” Literalmente este término es “mano”, cf. Dt 34:12. Ver Tema especial: Mano.

■ **“temió”** Ver Tema especial: Temor (AT).

■ **“creyeron”** Esta es la raíz ‘amén’, que también significa ‘estar firmes’. Llegó a ser sinónimo de confiabilidad y seguridad. Es el término que el Antiguo Testamento usa para el concepto ‘fe’ (cf. Hab 2:4; ver Tema especial: Creer, confiar, fe y fidelidad en el AT). En el Nuevo Testamento se traduce con tres palabras distintas: fe, confianza y creer (ver Tema especial: “Creer” en el NT).

■ **“Moisés, su siervo”** Ver Tema especial: Mi siervo.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿A qué “mar” se refiere Éxodo 14:2? ¿Dónde está?
2. ¿Por qué tiene tanta importancia teológica Éxodo 14:4?
3. ¿Cómo se relaciona Éxodo 14:10 con 13:17?
4. Definir “salvación” en el AT
5. Definir “para siempre” en el AT
6. ¿Quién es “el ángel de Dios” (Éx 14:19)? ¿Cómo se relaciona con la nube?
7. ¿Por qué Éxodo 14:22 requiere:
    a. imaginario literario
    b. un milagro?
8. ¿Cuál es la función de la columna?
9. ¿De dónde obtuvo Israel sus armas de guerra?

ÉXODO 15

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Cántico triunfal de Moisés 15:1-18	Cántico de Moisés y de María 15:1-18	El cántico de Moisés 15:1a	Cántico de liberación 15:1a	Canto triunfal 15:1-18
		15:1b-5	15:1b-5	
		15:6-8	15:6-8	
		15:9-10	15:9-10	
		15:11-12	15:11-12	
		15:13-17	15:13-18	
		15:18		
15:19	15:19-21	El cántico de Miriam 15:19-21	15:19-21	15:19-21
15:20-21				
Las aguas de Mara 15:22-26	El agua amarga de Mara 15:22-27	Las aguas de Mara y de Elim 15:22-25a	Agua amarga en Mara 15:22-27	II. Marcha por el desierto En Mará 15:22-27
		15:25b-26		
15:27		15:27		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Éxodo 14 y 15, como también Jueces 4 y 5, ofrecen una oportunidad de ver cómo los pueblos del ACO registraban un evento histórico en prosa y poesía.

Para la mentalidad occidental es difícil entender la historicidad del ACO (ver Tema especial: AT como historia, y Tema especial: Historiografía del AT comparada con culturas del cercano oriente) así como también la poesía (ver Tema especial: Poesía hebrea).

El libro que me ha ayudado a ver las diferencias entre las categorías literarias del ACO y las modernas es *Plowshares and pruning hooks: rethinking the language of biblical prophecy and apocalyptic* [Hoces y arados: repensar el lenguaje apocalíptico y de profecía bíblica], de D. Brent Sandy.

B. Éxodo 15 contiene dos cánticos (cf. NIDOTTE, vol. 4, págs. 1238-1241).
   1. Cántico de Moisés, Éxodo 15:1-18
      a. Éxodo 15:1-5 es sobre los actos de Yahvé
      b. Éxodo 15:6-17 es sobre la persona de Yahvé (Éx 15:18)
   2. Cántico de Miriam, Éxodo 15:19-21 (repite Éx 15:1b-5; posiblemente el canto de Moisés fue cantado por Miriam)

C. Éxoto 15:22-27 describe el viaje de los israelitas al monte Sinaí/Horeb. La ruta es incierta (ver Tema especial: La ruta del Éxodo) porque la ubicación del monte Sinaí/Horeb es incierta (Ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí).

D. Veamos cómo Dios es alabado.
   1. Es altamente exaltado, Éxodo 15:1, 21
   2. Es alabado y ensalzado, Éxodo 15:2
   3. Su diestra es majestuosa en poder, Éxodo 15:6
   4. In la grandeza de su excelencia, Éxodo 15:7
   5. ¿Quién es como tú…? Éxodo 15:11
   6. Temor y terror inundan a tus enemigos, Éxodo 15:11
   7. Reina por siempre, Éxodo 15:18

   ¡Yahvé es el principal personaje de todas las Escrituras!

E. La naturaleza literaria del cántico de victoria de Moisés es comparable con otros cantos de victoria del ACO.
   1. Tutmosis III
   2. Amenofis III
   3. Ramsés II

4. Merenptah
Exceptuando el hecho de que en el cántico de Moisés es Yahvé el magnificado y no algún líder humano. (Ver K.A. Kitchen, *Ancient Orient and Old Testament*, pág. 133, #89).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 15:1-18

Entonces Moisés y los hijos de Israel cantaron este cántico al Señor, y dijeron:
Canto al Señor porque ha triunfado gloriosamente;
al caballo y a su jinete ha arrojado al mar.
2 Mi fortaleza y mi canción es el Señor,
y ha sido para mí salvación;
éste es mi Dios, y le glorificaré,
el Dios de mi padre, y le ensalzaré.
3 El Señor es *fuerte* guerrero;
el Señor es su nombre.
4 Los carros de Faraón y su ejército arrojó al mar,
y los mejores de sus oficiales se ahogaron en el mar Rojo.
5 Los abismos los cubren;
descendieron a las profundidades como una piedra.
6 Tu diestra, oh Señor, es majestuosa en poder;
tu diestra, oh Señor, destroza al enemigo.
7 En la grandeza de tu excelencia derribas a los que se levantan contra ti;
envías tu furor, *y* los consumes como paja.
8 Al soplo de tu aliento se amontonaron las aguas,
se juntaron las corrientes como en un montón;
se cuajaron los abismos en el corazón del mar.
9 El enemigo dijo: "Perseguiré, alcanzaré, repartiré el despojo;
se cumplirá mi deseo contra ellos;
sacaré mi espada, los destruirá mi mano."
10 Soplaste con tu viento, los cubrió el mar;
se hundieron como plomo en las aguas poderosas.
11 ¿Quién como tú entre los dioses, oh Señor?
¿Quién como tú, majestuoso en santidad,
temible en las alabanzas, haciendo maravillas?
12 Extendiste tu diestra,
los tragó la tierra.
13 En tu misericordia has guiado al pueblo que has redimido;
con tu poder *los* has guiado a tu santa morada.
14 *Lo* han oído los pueblos *y* tiemblan;
el pavor se ha apoderado de los habitantes de Filistea.
15 Entonces se turbaron los príncipes de Edom;
los valientes de Moab se sobrecogieron de temblor;
se acobardaron todos los habitantes de Canaán.

16	**Terror y espanto cae sobre ellos;** **por la grandeza de tu brazo quedan inmóviles, como piedra,** **hasta que tu pueblo pasa, oh Señor,** **hasta que pasa el pueblo que tú has comprado.**
17	**Tú los traerás y los plantarás en el monte de tu heredad,** **el lugar que has hecho para tu morada, oh Señor,** **el santuario, oh Señor, que tus manos han establecido.**
18	**El Señor reinará para siempre jamás.**

15:1 "Cantaron este cántico" Para conmemorar eventos históricos se componían y cantaban cánticos. Es una de las formas por las que los pueblos del ACO pasaban su cultura de generación en generación.

■ **"al Señor"** Se trata de Yahvé (BDB 217; ver Tema especial: Nombres de la divinidad). En este capítulo hallamos la forma correcta de escribirlo (es decir, יהוה), pero en Éxodo 15:2 aparece la abreviación יה. También ocurre en Éxodo 17:16 y muy a menudo en los Salmos. La palabra 'Aleluya' contiene la forma abreviada como parte de un sustantivo compuesto. No sabemos por qué es así.

■ **"porque ha triunfado gloriosamente"** Es un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO PERFECTO de la misma raíz (BDB 144, KB 168). Esta misma forma gramatical, que expresa énfasis, se usa en Éxodo 15:21 (el cántico de Miriam).

El significado esencial de la raíz hebrea es "levantarse", ya sea de mala manera (con arrogancia) o de buena manera (como aquí, con la victoria de Yahvé).

■ **"al caballo y a su jinete"** Esto se refiere a los 600 carros reales (cf. Éxodo 14:7)— ¡lo mejor de Egipto!

■ **"arrojado"** Este es el primero de varios VERBOS para describir lo que Yahvé hizo a los carros de élite egipcios.

1. 'Arrojado', Éxodo 15:1, 21—BDB 941 I, KB 1239, *Qal* PERFECTO
2. 'se ahogaron' (lit. 'se hundieron'), Éxodo 15:4—BDB 371, KB 368, *Qal* PERFECTO
3. 'destroza', Éxodo 15:6—BDB 950, KB 1271, *Qal* IMPERFECTO
4. 'derribas', Éxodo 15:7—BDB 248, KB 256, *Qal* IMPERFECTO
5. 'cubrió', Éxodo 15:10—BDB 491, KB 487, *Piel* PERFECTO (cf. Éx 14:28)
6. 'se hundieron', Éxodo 15:10—BDB 853 II, KB 1027, *Qal* PERFECTO, sólo está aquí
7. 'los tragó', Éxodo 15:12—BDB 118, KB 134, *Qal* IMPERFECTO (es decir, la tierra)
8. 'entraron en el mar', Éxodo 15:19—BDB 97, KB 112, *Qal* PERFECTO

El relato en prosa de Éxodo 14 usa tres VERBOS.

1. 'las aguas vuelvan sobre los egipcios', Éxodo 14:26—BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPERFECTO con *vav*
2. 'derribó' (Lit. 'sacudió'), Éxodo 14:27—BDB 654 II, KB 707, *Piel* IMPERFECTO con *vav*
3. 'cubrieron', Éxodo 14:28—BDB 491, KB 487, *Piel* IMPERFECTO con *vav* (cf. Éx 15:10)

15:2
LBLA, NTV,
BJL "canción"
RVR60, NVI "cántico"

Esta es una palabra diferente (BDB 274 I) a la palabra 'cántico' en Éxodo 15:1 (BDB 1010). Esta frase se repite en Salmos 118:14 e Isaías 12:2. ¡Se convirtió en una fórmula litúrgica! Pero, el significado del segundo término, aquí en Éxodo 15:2, es incierto. El TM dice "canción" y calza bien con el contexto (Vulgata), pero una raíz similar para "fortaleza" puede calzar mejor (es decir, de una raíz arábica, cf. LXX).

■ **"ha sido para mí salvación"** Ver nota en Éxodo 14:13.

■ **"Dios…Dios"** El primer 'Dios' es *El* (BDB 42) y el segundo es *Elohim* (BDB 43). El título completo, "El SEÑOR tu Dios" (es decir, Yahvé *Elohim*) aparece en Éxodo 15:26.

También notemos el paralelismo progresivo de Éxodo 15:2.

1. *El* es el Dios de Moisés
2. *Elohim* es el Dios de los ancestros de Moisés (los patriarcas, cf. Éx 3:13)

Esta Deidad (la única Deidad, cf. Éx 15:11; ver Tema especial: Monoteísmo) es digna de:

1. Alabar (lit. 'hermosear', BDB 627 I, KB 687, *Hifil* IMPERFECTO; VERBO sólo aquí pero ADJETIVO en Jer 6:2)
2. Exaltar (BDB 926, que es paralelo con 'exaltado' BDB 144, en Éx 15:1, 21).

■ **"alabar"** Este VERBO (BDB 627 I, KB 678, *Hifil* IMPERFECTO) ocurre sólo aquí. Su etimología sugiere 'hermosear'. Debido al paralelismo con 'exaltar' (BDB 926, KB 1202, cf. Sal 99:5, 9; Is 25:1) en la línea d, debe entenderse como 'hermosearlo en alabanza'.

15:3 "el Señor es fuerte guerrero" Es lo que significa la frase "Señor de los ejércitos" (cf. Dt 1:30; Jos 5:13-15; 1 Cr 20:29). Refleja la metáfora de Yahvé como guerrero por su pueblo (cf. Dt 1:30; Sal 24:8; 76:3-6; Is 42:13; 59:17; NIDOTTE, vol. 4, págs. 545-549). Es terminología de guerra santa. Aquí, Yahvé actuó, e Israel observó (cf. Éx 14:14).

■ **"El Señor es su nombre"** Aquí se usa 'YHWH', que proviene del VERBO hebreo "ser". Fue revelado a Moisés en Éxodo 3:14-16. Desde Éxodo 6:3, parece ser un nuevo nombre. Ocurre anteriormente (Gn 4:26), así que posiblemente no se conocía todavía su importancia plena. Ver Tema especial: Nombres de la Divinidad, D.

15:4 "los mejores de sus oficiales" Esto se refiere a Éxodo 14:7. Los 600 carros y sus jinetes eran lo mejor del ejército egipcio. La guardia de honor del faraón estacionada en el palacio del rey en el delta del Nilo.

■ **"Mar Rojo"** Ver Tema especial: El mar Rojo.

15:5 "los abismos" Hay varios términos y frases para describir el agua. El control (ver Tema especial: Aguas) que Yahvé tiene del agua puede significar que:

1. Yahvé es creador (cf. Sal 104:6-9)
2. Yahvé es vencedor sobre el caos acuático (cf. Sal 74:12-17)

Las diferentes palabras que se usan:

1. ‘abismo’ (lit. diluvios), Éxodo 15:5—BDB 1062, cf. Éxodo 15:8; Génesis 1:2
2. ‘profundidades’, Éxodo 15:5—BDB 841
3. ‘las aguas’ (lit. diluvios), Éxodo 15:8—BDB 633, KB 683, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO
4. ‘los abismos’, Éxodo 15:8—BDB 1062, cf. Éxodo 15:5
5. ‘el corazón del mar’, Éxodo 15:11, ADJETIVO, BDB 523, y SUSTANTIVO para ‘mar’, BDB 410

En Éxodo 15:22-27, la palabra para ‘las aguas’ es BDB 565; en Éxodo 15:22, 23, 25 (dos veces).

■ **“como una piedra”** Los egipcios usaban armadura, pero luego éstas milagrosamente flotaron a la playa (cf. Éx 14:30). De aquí obtuvo Israel su equipo militar.

15:6 “diestra” Es una de varias frases antropomórficas para las acciones de Dios en la historia. Dios no tiene cuerpo pero hablamos de él en términos humanos. Ver Tema especial: Dios descrito como humano, y Tema especial: Mano.

15:7 “excelencia” Este SUSTANTIVO (BDB 144) se usa para referirse a Yahvé en varias ocasiones (cf. Job 37:4; 40:10; Is 2:10, 19, 21; 24:14; Mi 5:4).

■ **“furor”** Es otra frase antropomórfica (cf. Sal 78:49, 50). Ver Tema especial: Fuego.

■ **“los consumes como paja”** Es una metáfora recurrente para hablar del juicio de Dios (cf. Is 5:24; 33:11; 47:14; Jl 2:5; Mal 4:1).

15:8 “Al soplo de tu aliento” Es otra forma antropomórfica de describir el viento solano (cf. Éx 14:21).

■ **“se amontonaron las aguas”** Esto se refiere a Éxodo 14:22, 29 (cf. Sal 78:13). El VERBO ‘amontonaron’ (BDB 790, KB 886, *Nifal* PERFECTO) ocurre sólo aquí en todo el AT. El paralelo ‘como en un montón’ le da a esta palabra inusual su significado posible (NIDOTTE, vol. 3, pág. 539).

15:9 Esto registra los pensamientos arrogantes de los egipcios. ¡Todavía no han aprendido!

15:10 “soplaste” Este VERBO (BDB 676, KB 730) ocurre en el tronco *Qal* sólo dos veces, ambas como metáforas antropomórficas del juicio de Dios.

1. Al ejército del faraón, en este texto
2. A cosechas de idólatras, Isaías 40:24

Evidentemente hay un juego de palabras con “viento”, *ruaj* (BDB 924), que puede significar ‘viento’, ‘aliento’ o ‘espíritu’ (ver Tema especial: Espíritu en la Biblia).

■ **“tu viento”** Es una alusión al ‘viento solano del este’ de Éxodo 14:21; 15:8 (“Al soplo de tus narices”). Aquí se refiere a cómo se cerraron las aguas amontonadas cuando Moisés extendió su vara de nuevo (cf. Éx 14:26-28).

15:11 “¿Quién como tú entre los dioses?” Es un énfasis teológico en la unicidad de Yahvé (todo el cántico es acerca de Yahvé, no acerca de Israel ni de los líderes de Israel. Yahvé es el personaje principal de la Biblia). La frase “entre los dioses” se refiere al “consejo celestial” (cf. Gn 1:26; 3:22;

11:7; 1 Re 22:19; Neh 9:6; Job 1:6; 2:1; 16:19; 19:25-27; Sal 82:1, 6; 89:5-8; 97:7; 138:1). Ver Tema especial: Monoteísmo.

■ **“en santidad”** Ver Tema especial: Santo.

■

LBLA	**“temible”**
RVR60, BJL	**“terrible”**
NVI	**“nos impresionas”**
NTV	**“imponente”**

Es un *Nifal* PARTICIPIO (BDB 431, KB 432) cuyo significado básico en el tronco *Nifal* es ‘ser temido’ o ‘ser reverenciado’. A menudo se utiliza para referirse a Yahvé mismo (cf. Éx 15:11; Dt 7:21; 10:17; 1 Cr 16:25; Neh 1:5; 4:18; Is 64:3; Dn 9:4 y muy frecuente en los Salmos). También se dice de su nombre (cf. Dt 28:58; Sal 99:3; 111:9; Mal 1:14), o incluso de su presencia personal (cf. Jue 13:6; Job 37:22; Is 64:3).

Los poderosos actos de liberación de Yahvé (Éx 15:1-12, 14-16) deben balancearse con su carácter misericordioso y fiel (Éx 15:12-13, 17-18; también notar Éx 34:6; Neh 9:17). ¡Este cántico se trata de Yahvé, no de Israel!

■ **“haciendo maravillas”** Ver Tema especial: Cosas maravillosas.

15:12 “los tragó la tierra” Es una personificación del *Sheol* (cf. Nm 16:32; 26:10; Dt 11:6; ver Tema especial: *Sheol*). Aquí fue el mar el que se los tragó. Para una buena explicación sobre la metáfora en el AT, ver D. Brent Sandy, *Plowshares and pruning hooks* (págs. 58-74).

15:13 “misericordia” Esta es la palabra *jésed* (BDB 338). Es un término especial del pacto que habla de la lealtad de Dios y la confiabilidad de sus promesas. Ver Tema especial: Misericordia (*jésed*).

■ **“redimido”** Este VERBO (BDB 145, KB 169, *Qal* PERFECTO) habla del amor de Dios al comprar al pueblo en su esclavitud en Egipto (cf. Éx 15:16). Ver Tema especial: Rescatar/Redimir.

■ **“los has guiado”** Este VERBO (BDB 634 y 624, KB 685 y 675, cf. Sal 23:2) describe la presencia personal de Yahvé al guiar a su pueblo hacia:

1. La tierra prometida de Canaán
2. El lugar especial de adoración para Yahvé (el lugar en donde se ubicaría/construiría el santuario central)

Hay tres formas en que Yahvé guía:

1. Su ángel (cf. Éx 14:19; 23:20, 23; 32:34; 33:2)
2. Su nube/columna (cf. Neh 9:12)
3. Su presencia personal (cf. Éx 13:21)

■ **“tu santa morada”** En este contexto esto apunta hacia la conquista (Éx 15:14-17) y al posterior templo construido sobre el monte Moriah (ver Tema especial: Monte Moriah) en Jerusalén (cf. Éx 15:17; Sal 68:16; 76:2; 132:13-14).

También está la posibilidad de que esto se refiera a la montaña en el norte (Sal 48:1-3; Is 14:13), en la mitología cananea, era el monte Zafón (cf. Éx 14:1).

■ **“santa”** Ver Tema especial: Santo.

15:14-16 Estos versículos se refieren al terror (BDB 33) y miedo (BDB 808) que los grandes actos de liberación de Yahvé provocaron entre las tribus cananeas (ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina) y las tribus del otro lado del Jordán (Éx 23:27; Dt 2:25; Jos 2:9).

Notemos las maneras diferentes en que se expresa el temor hacia Yahvé.

1. Tiemblan, Éxodo 15:14a—BDB 919, KB 1182, *Qal* IMPERFECTO, cf. Dt 2:25
2. Pavor se ha apoderado, Éxodo 15:14b—BDB 28, KB 31, *Qal* PERFECTO
3. Se turbaron, Éxodo 15:15a—BDB 96, KB 111, *Nifal* PARTICIPIO
4. Se sobrecogieron de temor, Éxodo 15:15b—mismo VERBO que #2 pero IMPERFECTO
5. Se acobardaron, Éxodo 15:15c—BDB 556, KB 555, *Nifal* PERFECTO
6. Terror y espanto cae sobre ellos, Éxod 15:16a—BDB 656, KB 709, *Qal* IMPERFECTO

Vaya letanía poética del terror que los actos de liberación de Yahvé provocaron en las tribus de Canaán. Notemos los comentarios de Rahab en Josué 2:9, 11, 24.

15:14b Es lenguaje del momento del parto.

■ **“Filistea”** Los filisteos no habitaron Canaán sino hasta después de su intento de invasión a Egipto en el tiempo de Ramsés III. De modo que su mención aquí y en Éxodo 13:17 es:

1. Un anacronismo
2. Posiblemente hubo pueblos egeos en el sur de Canaán anteriores a los filisteos

Nos preguntamos sobre la fecha de la composición del capítulo. Algunas partes son muy antiguas.

1. El cántico de Miriam, Éxodo 15:21
2. Algunas líneas se convirtieron en fórmulas litúrgicas, Éxodo 15:2, 11
3. Hay muchos paralelos ugaríticos, pero en otras partes, como las referencias a
    a. la conquista
    b. la construcción del templo o tabernáculo en el monte Sión

son mucho más tardías. Evidentemente ha ocurrido un proceso editorial.

Hay estudios de poesía ugarítica que han revelado una frase similar a Éxodo 15:17a. Esto puede confirmar una fecha más temprana para este poema.

15:17b Esta línea de poesía se refleja varias veces en Deuteronomio (cf. Dt 12:14, 18, 26; 14:25; 16:7, 15-16; 17:8, 10; 18:6; 31:11).

15:17c “SEÑOR” Podría entenderse como el hebreo *Adon*, que se traduce “Señor”. El TM dice YHWH.

15:18 “El Señor reinará” Esto se refiere a Dios como rey (cf. Nm 23:21; Dt 33:5; Jue 8:23; 1 Re 22:19; 1 Sa 8:1-22; 10:4-22; 12:11-19; Sal 10:16; 29:10; Is 6:5). Como Éxodo 15:16c, se convirtió en fórmula litúrgica.

■ **“para siempre jamás”** Esta es una expresión idiomática para referirse a la eternidad (BDB 761 y BDB 723 I, cf. Sal 10:16). Ver Tema especial: Por siempre (‘*olam*).

Notemos las varias frases que se usan para este concepto:

1. Salmos 10:16—El Señor es rey eternamente y para siempre
2. Salmos 29:10—Como rey se sienta el Señor para siempre
3. Salmos 30:12—Oh, Señor, Dios mío, te alabaré por siempre

4. Salmos 93:2—Tú eres desde la eternidad
5. Salmos 102:24—tus años son por todas las generaciones (cf. vr. 12; Jue 36:26)
6. Salmos 102:27—tus años no tendrán fin (cf. Stg 1:17)
7. Jeremías 10:10—Él es el Dios vivo, y el rey eterno

Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT).

Texto de LBLA: 15:19

Porque los caballos de Faraón con sus carros y sus jinetes entraron en el mar, y el Señor hizo volver sobre ellos las aguas del mar; pero los hijos de Israel anduvieron por en medio del mar sobre tierra seca.

15:19 Notemos la naturaleza de este versículo. Es un resumen, pero los eventos están en orden histórico revertido.

■ **"sobre tierra seca"** En el relato del Génesis, "el agua" no se registra como creada directamente por Dios (No está en las frases "y dijo Dios…"), pero sacar "la tierra seca" es un acto importantísimo de creación (cf. Gn 1:9-10; Sal 104:7-9). Yahvé controla los límites del agua (ver Tema especial: Aguas).

Yahvé divide el mar Rojo (ver Tema especial: Mar Rojo) para mostrar su poder y para destruir al ejército egipcio que viene persiguiendo (cf. Éx 14:16, 21-22, 29; 15:19; Neh 9:11; Sal 66:6). También dividió el río Jordán.

1. Para que Israel cruzara a Canaán (cf. Jos 3:7-13, 16-17; 4:3, 7, 18, 22-24)
2. Una vez para Elías y Eliseo (cf. 2 Re 2:8, 14)

Otro asunto en relación con el agua ocurre en Éxodo 15:24. Si Yahvé controló las barreras ancestrales del agua así como también las contemporáneas, ¿por qué no sería capaz de proveerles agua potable? Pero Israel todavía dudaba de Dios (cf. Éxodo 17; Números 20).

Texto de LBLA: 15:20-21

20 Y Miriam la profetisa, hermana de Aarón, tomó en su mano el pandero, y todas las mujeres salieron tras ella con panderos y danzas.
21 Y Miriam les respondía:

Cantad al Señor porque ha triunfado gloriosamente;
al caballo y su jinete ha arrojado al mar.

15:20 "Miriam la profetisa" Es la hermana mayor de Moisés (cf. Éxodo 2). Hay varias mujeres que son líderes espirituales en el AT (cf. Nm 12:2; Mi 6:4). Ver Tema especial: Mujeres en la Biblia.

■ **"danzas"** En el AT era común tener estas danzas espontáneas en victorias militares (Jue 11:34; 1 Sa 18:6; Jer 31:4).

Texto de LBLA: 15:22-25a

22 Moisés hizo partir a Israel del mar Rojo, y salieron hacia el desierto de Shur; anduvieron tres días en el desierto y no encontraron agua. 23 Cuando llegaron a Mara no pudieron beber las aguas de Mara porque eran amargas; por tanto *al lugar* le pusieron el nombre de Mara. 24 Y murmuró el pueblo contra Moisés, diciendo: ¿Qué beberemos?

25 Entonces él clamó al Señor, y el Señor le mostró un árbol; y él *lo* echó en las aguas, y las aguas se volvieron dulces.

15:22-27 Esto comienza el período de peregrinar por el desierto, que se extiende por varios capítulos.

15:22 "el desierto de Shur" Ver Tema especial: Los desiertos del Éxodo.

15:23 "Mara" Ver el relato en Números 33.

15:24 "murmuró el pueblo" La crisis siempre hace salir nuestra verdadera personalidad (cf. Éx 14.10-12; 16:4; 17:3; Nm 14:2; 16:11, 41; Dt 8:2, 16).

15:25 Esto no es una reacción química sino un evento milagroso, como Génesis 30:37-39.

Texto de LBLA: 15:25b-26
Y *Dios* les dio allí un estatuto y una ordenanza, y allí los puso a prueba. 26 Y dijo: Si escuchas atentamente la voz del Señor tu Dios, y haces lo que es recto ante sus ojos, y escuchas sus mandamientos, y guardas todos sus estatutos, no te enviaré ninguna de las enfermedades que envié sobre los egipcios; porque yo, el Señor, soy tu sanador.

15:25b "los puso a prueba" Dios prueba a todo su pueblo para fortalecerles (cf. Éx 16:4; 20:20; Dt 8:2, 16). Ver Tema especial: Dios prueba a su pueblo (AT).

15:26 "Si escuchas…" Notemos el elemento condicional de este pacto (cf. Éx 23:25-26; Dt 7:12-15; ver Tema especial: Pacto) y de todas las alianzas de pacto con Dios (cf. Lv 26; Dt 27—30), excepto cuando se trata de los propósitos redentores de Dios. Ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé.

■ **"si escuchas atentamente"** Es un ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 1033, KB 1570), lo cual denota énfasis. ¡Aquí se trata del énfasis de Yahvé!

■ **"mandamientos…estatutos"** Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

■ **"guardas"** Ver Tema especial: Guardar.

■ **"ninguna de las enfermedades"** Esto se refiere a las plagas sobre Egipto que usualmente se les llama "golpes" pero aquí "enfermedades" (cf. Dt 28:60).

■ **"Yo, el Señor, soy tu sanador"** En este contexto, Éxodo 15:26 es una advertencia en cuanto a la desobediencia al pacto por parte de Israel. El énfasis de este título de Dios está en el pecado potencial y en el poder conquistador de Yahvé, ¡no en la salud física! Ver Tema especial: Sanidad.

Aquí adjunto algunas de mis notas exegéticas sobre Salmos 103:3:

> **Sal 103:3 "El que perdona todas tus iniquidades"** El término (BDB 699, KB 757) para "perdona" se usa en hebreo sólo para el perdón de Dios. El Salmo 103:11-13 incluye tres metáforas que describen el perdón de Dios en términos muy gráficos.

■ Notemos la serie de PARTICIPIOS que describen por qué Yahvé debe ser bendecido (es decir, sus beneficios).

1. Perdona todas tus iniquidades—BDB 699, KB 757, *Qal*
2. Sana todas tus enfermedades—BDB 950, KB 1272, *Qal*
3. Rescata de la fosa tu vida—BDB 145, KB 169, *Qal*
4. Te corona de bondad y compasión—BDB 742, KB 815, *Piel*
5. Colma de bienes tus años—BDB 959, KB 1302, *Hifil*

Esta serie de cinco PARTICIPIOS abarca la vida sobre la tierra y la vida futura en el cielo.

■ **"Sana todas tus enfermedades"** El SUSTANTIVO hebreo "enfermedades" (BDB 316), y VERBO (BD 317 I) son usados en Deuteronomio 29:21 para maldecir por la desobediencia de Israel al pacto. Debido a este uso, y varios pasajes del AT que hablan de sanar del pecado (cf. Sal 41:4; Is 1:6; 6:10; 53:5), es dudoso que el énfasis de este versículo esté en la salud física, aunque seguramente lo incluye (cf. Éx 15:26; Dt 32:29; Sal 147:3). Los judíos reconocían que el pecado y la enfermedad están relacionados (cf. Santiago 5:13-18). Aquí, es paralelo a "perdona todas tus iniquidades".

Texto de LBLA: 15:27
27 Llegaron a Elim, donde *había* doce fuentes de agua y setenta palmeras, y acamparon allí junto a las aguas.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo explica las diferencias entre Éxodo 14 y 15?
2. ¿Qué hizo que se dividiera el mar?
3. ¿Cuál era el propósito (o propósitos) de partir el mar en dos?
4. ¿Cómo es posible que la gente haya experimentado estas señales y aun así se quejara?
5. ¿El pacto mosaico es condicional? En caso afirmativo, si Israel es infiel, ¿se anulan las promesas de Yahvé?

ÉXODO 16

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Descontento de los israelitas 16:1-3	Dios da el maná 16:1-13	El maná y las codornices 16:1-5	Maná y codornices del cielo 16:1-3	Las codornices y el maná 16:1-3
16:4-7	16:4-8		16:4-5	16:4-5
		16:6-8	16:6-8	16:6-8
16:8-10				
	16:9-12	16:9-12	16:9-12	16:9-16
16:11-12				
	16:13-21	16:13-20	16:13-16	
Las codornices y el maná 16:13-16				16:17-18
			16:17-20	
				16:19-21
		16:21-26	16:21-23	
16:17-21				
	16:22-30			16:22-30
16:22-30			16:24-26	
		16:27-29		
			16:27-30	
		16:30-32		16:31
16:31-36			16:31-35	
	16:31-36			16:32-34
		16:33-36		
				16:35
			16:36	16:36

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Éxodo 16 parece incluir un relato posterior del evento del éxodo. El tabernáculo se asume en Éxodo 16:33-34, y también el Sabbath (cf. Éx 16:23). Ambos forman parte de revelaciones posteriores.

B. Tenga cuidado al intentar hacer que la narrativa histórica hebrea sea igual a la historia moderna, occidental, cronológica y de causa-efecto. Ver los siguientes Temas especiales:
   1. Tema especial.: El AT como historia
   2. Tema especial: Narrativa histórica en el AT
   3. Tema especial: Historiografía del AT comparada con las culturas del cercano oriente.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 16:1-3

Partieron de Elim, y toda la congregación de los hijos de Israel llegó al desierto de Sin, que está entre Elim y Sinaí, el día quince del segundo mes después de su salida de la tierra de Egipto. 2 Y toda la congregación de los hijos de Israel murmuró contra Moisés y contra Aarón en el desierto. 3 Y los hijos de Israel les decían: Ojalá hubiéramos muerto a manos del Señor en la tierra de Egipto cuando nos sentábamos junto a las ollas de carne, cuando comíamos pan hasta saciarnos; pues nos habéis traído a este desierto para matar de hambre a toda esta multitud.

16:1 "Partieron de Elim" Sabemos gracias a Éxodo 15:27 que este era un oasis importante, posiblemente en el lado occidental de la península del Sinaí. Su nombre significa "gran árbol". Ciertamente no era un oasis tan grande para albergar a toda la multitud del éxodo, pero sí fue un respiro bien recibido.

■ **"Israel llegó al desierto de Sin"** Hay varios desiertos en la península del Sinaí (ver Tema especial: Desiertos en el Éxodo). Hacia la costa del Mediterráneo está el desierto de Sur; en el lado noreste está el desierto de Parán; en medio, justo al sur de Beerseba, está el desierto de Zin; y en el área sureña está el desierto de *Sin*.

'*Sin*' es una palabra no-semítica (BDB 695 II); Sinaí (BDB 696) está algo relacionada con el desierto de Sin. Parece ser una palabra que describe ya sea el suelo o el tipo de vegetación que se encuentra en esta región seca del sur.

El término Horeb (BDB 352), usado para nombrar a la misma montaña en la Biblia, es de origen semítico con etimología incierta.

■ **"el día quince del segundo mes"** Sabemos gracias a Éxodo 12:6, 31 que salieron de Egipto el día quince, así que han pasado exactamente dos meses. Recordemos que se guiaban por un calendario lunar, que no es tan preciso como nuestro calendario solar. Parece que esta forma de establecer fechas es importante para Moisés, porque en Éxodo 19:1 menciona que después de tres meses llegaron al monte Sinaí. Es un detalle cronológico que acompaña el testimonio de primera mano.

Cuando comparamos el tiempo de Éxodo 16 con Números 11, ambos textos registrando el evento de las codornices y el maná, parece haber:

1. Dos tradiciones orales y literarias combinadas
2. El peregrinaje por el desierto no sigue una narrativa de rigor cronológico
3. Es el mismo que ocurre en el caso de las dos purificaciones del templo en los relatos del evangelio.

Me parece que hay un evento inicial de maná (Éxodo 16), pero dos eventos especiales de codorniz.

Para leer una buena explicación del problema de los "dobletes" en el AT, ver el libro de John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*, que discute las culturas orales del ACO y cómo pasaron sus tradiciones.

16:2 "Y toda la congregación de los hijos de Israel murmuró contra Moisés y contra Aarón en el desierto" Esto se convierte en el tema repetido de la experiencia del éxodo. Moisés y Aarón, como representantes de Dios, son señalados como el blanco de quejas y rebeliones que se repiten por parte de esta multitud (cf. Éx 12:38; Nm 11:4). Como veremos en el contexto, Dios sabe que en realidad se trata de quejas en contra suya (cf. Éx 16:7-8).

Los eruditos masoretas, que estandarizaron los textos hebreos del período antes de Cristo, añadieron notas textuales, vocales, y lecturas sugeridas (*Qere*). El VERBO "murmurar" o "quejarse" (BDB 534, KB 524) en Éxodo 16:2, 7, es una de estas sugerencias. El TM tiene el tronco *Hifil* en Éxodo 16:2 y el *Nifal* en 16:7, pero los eruditos masoretas revirtieron estos troncos.

16:3 "Ojalá hubiéramos muerto a manos del Señor en la tierra de Egipto" Este mismo tipo de queja se registra en Éxodo 14:11. De alguna manera, aunque se quejaban contra Moisés y Aarón, en realidad creen que Dios es quien está haciéndoles estas cosas terribles. Vemos en Éxodo 16:7, 8 que sale a la luz esta acusación. Al leer el libro del Éxodo me sorprende la amargura de las quejas de los hijos de Israel en toda esta experiencia. Más adelante en su historia, se dieron cuenta que este período fue su "luna de miel" entre ellos y Yahvé. ¡Qué ironía, que aquello que pensamos que es tan malo se convierte en bueno cuando lo vemos en perspectiva!

■ **"cuando nos sentábamos junto a las ollas de carne, cuando comíamos pan hasta saciarnos"** Los esclavos nunca comían hasta saciarse y raramente comían carne. Aquí tenemos un buen ejemplo de la mentalidad "de los buenos tiempos". ¡En realidad no fueron tan buenos como pensamos!

■ **"pues nos habéis traído a este desierto para matar de hambre a toda esta multitud"** Esta es una declaración ridícula. Moisés (en realidad Yahvé) no realizó todo este trabajo sólo para matarlos. Esto muestra la frustración que la gente experimenta cuando se altera de algún modo su comodidad y su estándar de vida.

Texto de LBLA: 16:4-7

4 Entonces el Señor dijo a Moisés: He aquí, haré llover pan del cielo para vosotros; y el

pueblo saldrá y recogerá diariamente la porción de cada día, para ponerlos a prueba si andan o no en mi ley. 5 Y sucederá que en el sexto día, cuando preparen lo que traigan, *la porción* será el doble de lo que recogen diariamente. 6 Entonces Moisés y Aarón dijeron a todos los hijos de Israel: A la tarde sabréis que el Señor os ha sacado de la tierra de Egipto; 7 y por la mañana veréis la gloria del Señor, pues El ha oído vuestras murmuraciones contra el Señor; ¿y qué somos nosotros para que murmuréis contra nosotros?

16:4 "Entonces el Señor dijo a Moisés: He aquí, haré llover pan del cielo" Aquí está el tema de todo el capítulo, que es básicamente la provisión sobrenatural de maná del cielo. El pan era el elemento más importante de su dieta. Dios iba a proveerlo diariamente. No sabemos exactamente qué era el maná (cf. Éx 16:14). Algunos intentan explicar diciendo que era la secreción de algunas plantas de la zona, otros dicen que era la secreción de algunos insectos. Sin embargo, el hecho de que aparecía sólo seis días de la semana, y que se descomponía para el día siguiente, exceptuando los viernes, muestra que se trata de un evento sobrenatural, no de naturaleza ordinaria. Además, los medios naturales que algunos comentaristas intentan usar para explicar esto no habrían sido suficientes para proveer comida para toda la multitud. Ver Tema especial: Maná.

■ **"para ponerlos a prueba si andan o no en mi ley"** Aquí está la clave. Dios va a darles instrucciones sobre cómo administrar este maná (cf. Dt 8:2-3). El maná era una señal de su amor pero también era un recurso para probarles (ver Tema especial: Dios prueba a su pueblo). Buena parte del testimonio bíblico consiste en las pruebas que Dios aplica a la fe humana, no para destruirnos sino para fortalecernos. Ver Tema especial: Pruebas (*peirazō* y *dokimazō*).

Hay dos términos en hebreo que se traducen como 'prueba': (1) uno se usa para probar metales y (2) el otro hace uso del sentido del olfato. La palabra hebrea que se usa en este versículo es la que hace uso del sentido del olfato para verificar la calidad de algo (BDB 650, cf. Éx 15:25; 20:20; Dt 8:2, 16).

El VERBO 'andar' (BDB 229, KB 241) normalmente es una metáfora de 'vivir', ya sea vivir para Dios, guardando sus caminos, o en desobediencia (cf. Lv 26.3; Dt 8:6; 11:22; 1 Re 2:3; 3:3; 9:4; 11:4, 6, 38; 2 Cr 17:4; 21:12-13). Aquí tenemos algunos ejemplos del NT:

1. Positivo –Efesios 2:10; 4:1; 5:2; Colosenses 1:10; 2:6
2. Negativo –Efesios 2:2; 4:17, 22; 5:15

■ **"ley"** Hay varios términos en este capítulo para referirse a las instrucciones reveladas de Dios.

1. 'ley', Éxodo 16:4—BDB 435
2. 'mandato', Éxodo 16:16, 32, 34—BDB 845, KB 1010, *Piel* PERFECTO
3. 'mandamientos', Éxodo 16:28—BDB 846
4. 'instrucciones', Éxodo 16:28 –misma raíz que #1
5. 'el Testimonio' (es decir, el arca del pacto), Éxodo 16:34—BDB 730

Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

16:5 "será el doble de lo que recogen diariamente" Aquí está el elemento sobrenatural—que los viernes (el sexto día) recogerán los suficiente para el Sabbath (cf. Gn 2:1-3), para que no tengan que trabajar en ese día especial. El término Sabbath significa "dejar de trabajar". Ver Tema especial: Sabbath (AT).

16:6 “A la tarde sabréis que el Señor os ha sacado de la tierra de Egipto” La tarde-noche era el comienzo del día siguiente (cf. Gn 1:5). Los judíos comenzaban el día en el crepúsculo al atardecer y seguía hasta el crepúsculo de la noche siguiente, según Génesis 1, en donde vemos que la tarde y la mañana fueron un día.

Esta frase muestra que Dios estaba tratando de incrementar la fe del pueblo diariamente. Mateo 6:11 reafirma esta verdad teológica de que Dios quiere que pongamos nuestra confianza en él diariamente y no en los recursos que hayamos codiciado y acumulado con el tiempo.

■ **“sabréis”** Ver Tema especial: Saber.

16:7 “por la mañana veréis la gloria del Señor” No sabemos exactamente a qué se refiere esto:

1. Algunos dicen que la aparición del maná les mostraba el cuidado y provisión de Dios.
2. Otros dicen que se refiere a la *Shekinah*, la nube de gloria, que representaba la presencia de Dios (cf. Éx 16:10).

■ **“gloria”** Ver Tema especial: Gloria (AT).

Texto de LBLA: 16:8-12

8 Y Moisés dijo: *Esto sucederá* cuando el Señor os dé carne para comer por la tarde, y pan hasta saciar*os* por la mañana; porque el Señor ha oído vuestras murmuraciones contra El. Pues ¿qué somos nosotros? Vuestras murmuraciones no son contra nosotros, sino contra el Señor. 9 Y Moisés dijo a Aarón: Di a toda la congregación de los hijos de Israel: “Acercaos a la presencia del Señor, porque El ha oído vuestras murmuraciones.” 10 Y sucedió que mientras Aarón hablaba a toda la congregación de los hijos de Israel, miraron hacia el desierto y, he aquí, la gloria del Señor se apareció en la nube. 11 Y habló el Señor a Moisés, diciendo: 12 He oído las murmuraciones de los hijos de Israel. Háblales, diciendo: “Al caer la tarde comeréis carne, y por la mañana os saciaréis de pan; y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios.”

16:8 “cuando el Señor os dé carne para comer por la tarde” Se refiere a las codornices provistas en esta ocasión particular. Sabemos de otro ejemplo en el testimonio bíblico en donde se les proveyó de codornices; se encuentra en Números 11:13. Aparentemente no es el mismo evento registrado dos veces porque el pasaje de Números 11 está en un contexto muy negativo, mientras que aquí se trata de una provisión de carne en una sola ocasión. Los israelitas no estaban acostumbrados a consumir grandes cantidades de carne. Sabemos gracias a registros históricos incluso de nuestros días, que las codornices emigran desde Europa a esta región y después del largo viaje están cansadas y es muy fácil capturarlas en el suelo.

16:9 “Di a toda la congregación de los hijos de Israel: ‘Acercaos a la presencia del Señor, porque El ha oído vuestras murmuraciones’”. Según Éxodo 16:7 y 8, es obvio que el blanco de las murmuraciones era Dios. La orden ‘acercaos’ (BDB 897, KB 1132, *Qal* IMPERATIVO) se usa de manera irónica. Normalmente se refiere a un sacerdote que se acerca a Dios con el sacrificio, pero aquí no hay tabernáculo a dónde acercarse, así que aparentemente se refiere a la nube (cf. Éx 16:10).

16:10 "la gloria del Señor se apareció en la nube" Esto se refiere a lo que los rabinos posteriormente denominaron la *shekinah* nube de gloria. La palabra *shekinah* viene de la raíz hebrea que significa "morar". En esta experiencia de peregrinación por el desierto era un símbolo material de la presencia personal de Yahvé (cf. Éx 16:7; 40:34-38). Después de cruzar el río Jordán con Josué, el arca del pacto (ya no la nube) se convierte en el símbolo de la presencia de Dios.

Esta frase parece implicar que la presencia ardiente de Yahvé en la columna estaba más pronunciada que de costumbre (cf. Éx 24.17). Usualmente era una columna de nube durante el día y de fuego durante la noche.

16:12 "Al caer la tarde" Significa literalmente 'entre las dos noches' (BDB 787). Según su uso bíblico se refiere al tiempo entre la puesta de sol y la aparición de la primera estrella (cf. Éx 12:6; 16:12; 29:39, 41; 30:8; Nm 9:3, 5, 11; 28:4, 8). Posteriormente en el judaísmo se definió como "después del calor del día". Por lo tanto, el sacrificio de la tarde ocurría a las 3 PM.

■ **"y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios"** Para estudiar tanto el nombre 'Yahvé' como '*Elohim*' ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. y D.

De nuevo vemos que los actos de Yahvé tenían como propósito confirmar la fe de su pueblo (cf. Éx 16:6). Esto es paralelo con los actos de Jesús que confirman la fe de sus discípulos.

Texto de LBLA: 16:13-21

13 Y sucedió que por la tarde subieron las codornices y cubrieron el campamento, y por la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento. 14 Cuando la capa de rocío se evaporó, he aquí, sobre la superficie del desierto había una cosa delgada, como copos, menuda, como la escarcha sobre la tierra. 15 Al ver*la,* los hijos de Israel se dijeron unos a otros: ¿Qué es esto?, porque no sabían lo que era. Y Moisés les dijo: Es el pan que el Señor os da para comer. 16 Esto es lo que el Señor ha mandado: "Cada uno recoja de él lo que vaya a comer; tomaréis un gomer por cabeza, conforme al número de personas que cada uno de vosotros tiene en su tienda." 17 Y así lo hicieron los hijos de Israel, y *unos* recogieron mucho y *otros* poco. 18 Cuando lo midieron con el gomer, al que había recogido mucho no le sobró, ni le faltó al que había recogido poco; cada uno había recogido lo que iba a comer. 19 Y Moisés les dijo: Que nadie deje nada para la mañana *siguiente*. 20 Mas no obedecieron a Moisés, y algunos dejaron parte del maná para la mañana *siguiente,* pero crió gusanos y se pudrió; y Moisés se enojó con ellos. 21 Lo recogían cada mañana, cada uno lo que iba a comer; pero cuando el sol calentaba, se derretía.

16:13 El maná era un evento que ocurría a diario pero la multitud de codornices aparentemente fue un evento de sólo un día o sólo por un período breve (por la migración de las aves).

16:14 "Cuando la capa de rocío se evaporó, he aquí, sobre la superficie del desierto había una cosa delgada, como copos, menuda, como la escarcha sobre la tierra" Los rabinos dan mucha importancia al rocío. Dicen que el maná estaba entre capas de rocío y cuando la capa superior se derretía, se mostraba el maná. No conocemos la naturaleza exacta del maná (es decir, 'como copos', BDB 341, cf. Tárgum). Se menciona que el color es blanco pero la forma es ambigua. Los rabinos dicen que era de forma redonda como la semilla de cilantro (cf. Éx 16:31). Algunos dicen que proviene de una palabra que significa 'harinoso', como el término 'copos' en Éxodo 16:14. Otros

dicen que la apariencia de copos se refiere a escamas. Esta ha sido la interpretación tradicional judía a lo largo de la historia. Ver Tema especial. Maná.

16:15 "¿Qué es esto?" En hebreo, '*man hu*' (BDB 577 y BDB 214), es básicamente la etimología popular para el uso del término 'maná' (cf. Éx 16:13).

16:16 "gomer" (BDB 771 II) se define más en Éxodo 16:36. Ver Tema especial: Pesos y volúmenes en el ACO.

La cantidad del gomer cambió con el tiempo. Originalmente era como una taza llena pero después se convirtió en un galón (cf. Alan Cole, *Tyndale OT Commentary, Exodus*, pág. 132).

■

LBLA, RVR60	
BJL	**"por cabeza"**
NVI	**"por persona"**
NTV	**"por cada persona"**

Esta palabra (BDB 166) es literalmente 'cráneo', pero se usa aquí, en Éxodo 38:26 y en Números 3:47 para decir 'personas'.

16:17-18 Estos dos versículos implican otro milagro. Así ha sido la interpretación tradicional de los rabinos. Es el hecho de que algunos juntaron poco, y al llegar a casa tenían justo lo que necesitaban, y que algunos juntaron mucho, y al llegar a casa tenían justo lo que necesitaban. Sin embargo, la interpretación que hace Pablo en 2 Corintios 8:14-15 se refiere no a un procedimiento milagroso de colecta sino al compartir de la gente los unos con los otros.

16:19 "Que nadie deje nada para la mañana siguiente" Este es un mandato (BDB 451, KB 451, *Hifil* YUSIVO, cf. Éx 16:23). Este mismo elemento del tiempo se encuentra en otros eventos rituales (cf. Éx 12:10; 23:18). No sabemos por qué.

16:20 "Mas no obedecieron a Moisés" De nuevo falló la prueba de Dios (Éx 16:4). El pueblo no estaba confiando en Dios ni en sus instrucciones sino que dejaban que su estómago los guiara. Otro ejemplo de desobediencia ocurrirá en Éxodo 16:27 y 28. Es un tema que se repite a lo largo de toda la experiencia de peregrinaje por el desierto. Incluso puede ser el tema de todo el Antiguo Testamento (cf. Gálatas 3), que aunque los humanos podemos experimentar a Dios en su amor y provisión, incluso en sus milagros, todavía nos sujeta el egoísmo y la incredulidad.

Esto muestra que el antiguo pacto nunca pudo proveer un medio adecuado para la salvación del pueblo de Dios (ver Gálatas 3 y el libro de Hebreos). Lo que se necesitaba era un cambio interno, sobrenatural—un nuevo pacto (nuevo corazón, nueva mente, nuevo espíritu, cf. Jer 31:31-34; Ez 36:22-36).

■ **"gusanos"** (BDB 1069) Se refiere al estado larval de las moscas.

■ **"se pudrió"** Este VERBO (BDB 92, KB 107, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) significa básicamente 'apestar' o 'hacerse odioso'. Se usa tanto literalmente (cf. Éx 7:18, 21; 8:14; y aquí) como también en sentido figurado (cf. Sal 78:5; Ec 10:1).

16:21 “cuando el sol calentaba, se derretía” Esto se refiere al maná, pero posteriormente los rabinos han afirmado que se refiere a la capa superior del rocío que mantenía fresco al maná.

Texto de LBLA: 16:22-26

22 Y sucedió que en el sexto día recogieron doble porción de alimento, dos gomeres para cada uno. *Y* cuando todos los jefes de la congregación vinieron y se lo hicieron saber a Moisés, 23 él les respondió: Esto es lo que ha dicho el Señor: “Mañana es día de reposo, día de reposo consagrado al Señor. Coced lo que habéis de cocer y hervid lo que habéis de hervir, y todo lo que sobre guardad*lo* para mañana.” 24 Y lo guardaron hasta la mañana como Moisés había mandado, y no se pudrió ni hubo en él gusano alguno. 25 Y Moisés dijo: Comedlo hoy, porque hoy es día de reposo para el Señor; hoy no lo hallaréis en el campo. 26 Seis días lo recogeréis, pero el séptimo día, día de reposo, no habrá nada.

16:22 “Y sucedió que en el sexto día recogieron doble porción de alimento, dos gomeres para cada uno” El término ‘gomer’, como toda medida del mundo antiguo, es algo difícil de precisar e igualar a nuestro sistema de medidas. Se nos dice en Éxodo 16:36 que un gomer es la décima parte de un efa. En árabe esto puede simplemente significar “una taza llena”. En el judaísmo posterior se definió como un galón completo. Es obvio que hoy en día simplemente es algo que no sabemos. Rashi, un comentarista judío de la Edad Media, decía que un efa es igual a tres selás; un selá equivale a seis kab; un kab es igual a cuatro troncos; y un tronco tiene la capacidad de seis huevos; por lo tanto, un gomer equivaldría a 43.2 huevos. ¿Gran ayuda? Ver Tema especial: Medidas y volúmenes en el ACO.

■ **“jefes”** (BDB 672) Esto se refiere a líderes familiares o tribales. Se convirtieron en “los ancianos” (cf. Éx 34:31).

16:23 “consagrado” Ver Tema especial: Santo.

■ **“día de reposo”** Ver Tema especial: Sabbath (AT).

16:24 Esto muestra el elemento sobrenatural en relación con la preservación del maná para el Sabbath. Todas las preparaciones debían realizarse el viernes (cf. 16:23).

16:25-27 El maná no aparecía en el Sabbath. Su aparición y desaparición no era un evento natural.

16:26 “séptimo día” Los orígenes del Sabbath se pierden en la antigüedad (ver Roland deVaux, *Ancient Israel*, vol. 2, págs. 473-483). Desde el relato de la creación, es evidente que se otorga gran significado a la unidad de tiempo de siete días. En Egipto había ciclos de diez días. Algunos han afirmado que el origen del día séptimo proviene de Babilonia, que celebraba días especiales el séptimo, décimo cuarto, vigésimo primero y vigésimo octavo de cada mes. Eso parece muy convincente hasta que vemos que también tenían otros dos días en la misma categoría y que no seguían un ciclo de siete días. Parece ser que la semana de siete días era algo único y característico del pueblo de Dios. El término Sabbath proviene de la palabra hebrea “cesar”. Ver Tema especial: Sabbath (AT). Era una señal en el tiempo para adorar a Dios, y en sentido teológico, significaba que toda la semana le pertenecía a Dios. La misma verdad se percibe en el diezmo, las primicias, y la consagración del primogénito.

Texto de LBLA: 16:27-30
27 Y sucedió que el séptimo día, algunos del pueblo salieron a recoger, pero no encontraron nada. 28 Entonces el Señor dijo a Moisés: ¿Hasta cuándo os negaréis a guardar mis mandamientos y mis leyes? 29 Mirad que el Señor os ha dado el día de reposo; por eso el sexto día os da pan para dos días. Quédese cada uno en su lugar, y que nadie salga de su lugar el séptimo día. 30 Y el pueblo reposó el séptimo día.

16:29 Este versículo contiene varios mandatos relacionados con el séptimo día.

1. Mirad—BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERATIVO usado en el sentido de "entiendan claramente"
2. Quédese cada uno en su lugar (lit. "siéntese" o "habite") —BDB 442, KB 444, *Qal* IMPERATIVO
3. Que nadie salga de su lugar—BDB 422, KB 425, *Qal* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO

Yahvé tenía instrucciones específicas sobre el maná, sobre cómo usarlo, sobre quién y cuándo usarlo.

Texto de LBLA: 16:31-36
31 Y la casa de Israel le puso el nombre de maná, y era como la semilla del cilantro, blanco, y su sabor era como de hojuelas con miel. 32 Y Moisés dijo: Esto es lo que el Señor ha mandado: "Que se guarde un gomer lleno de maná para vuestras generaciones, para que vean el pan que yo os di de comer en el desierto cuando os saqué de la tierra de Egipto."
33 Entonces dijo Moisés a Aarón: Toma una vasija y pon en ella un gomer lleno de maná, y colócalo delante del Señor a fin de guardarlo para vuestras generaciones. 34 Tal como el Señor ordenó a Moisés, así lo colocó Aarón delante del Testimonio para que fuera guardado.
35 Y los hijos de Israel comieron el maná cuarenta años, hasta que llegaron a tierra habitada; el maná comieron hasta que llegaron a los límites de la tierra de Canaán. 36 Un gomer es la décima parte de un efa.

16:31 El término 'cilantro' (BDB 151 I) se encuentra sólo aquí y en Números 11:7 (ver SBU, *Fauna and flora of the Bible*, págs. 110-111). Sus semillas son grises pero algunas variedades sí tienen pequeñas flores blancas. Ver Tema especial: Maná.

■ **"miel"** La miel (BDB 185) podía provenir de dos fuentes:

1. Abejas (cf. Jue 14:8-9, 18; 1 Sa 14:26-27; Pr 16:24)
2. Jugos condensados de frutas (uso normal)

16:32 "Y Moisés dijo: …'Que se guarde un gomer lleno de maná para vuestras generaciones'" Aunque el nombre Moisés se usa en la tercera persona, esto no significa automáticamente la presencia de otro autor o de un editor posterior. Esto simplemente podría ser la forma de referirse a uno mismo en un documento escrito en aquel tiempo y cultura. De nuevo vemos la naturaleza milagrosa de esta sustancia llamada maná; se descomponía al ser guardada para el día siguiente o podía durar bien por dos días en el Sabbath. Este versículo dice que algo de maná se preservó a lo largo de los años.

En Éxodo 16:33-34 nos preguntamos si fue guardado sobre el arca del pacto (cf. Heb 9:4) o

adentro del arca ("delante del Testimonio", Éx 16:34; 26:33; 27:21; 30:6, 26, 36). De hecho, en ese momento no existía el arca del pacto (cf. Éxodo 25). Fue construida después. Hay muchos elementos en este capítulo que parecen asumir la existencia del tabernáculo.

16:33 "vasija" Este término (BDB 897, KB 1039) se encuentra sólo aquí. El significado es incierto. Hay varias teorías.

1. Vasija (la mayoría de las traducciones)
2. Canasta (versión en árabe)
3. Urna
4. Jarrón (Vulgata)
5. Jarra
6. Botella pequeña (Tárgum)
7. Olla
8. Jarra/olla de oro (cf. Heb 9:4)

16:35 "cuarenta años" Esto hace referencia a un período largo e indefinido y no precisamente a cuarenta años. Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

16:36 Esto parece ser una nota editorial posterior. Aunque afirmo la autoría de Moisés para todo el Pentateuco, hay adiciones editoriales como esta que fueron luego agregadas por Moisés como revisiones o por algún editor posterior, como Josué, Jeremías o más probablemente, Esdras. Ver Tema especial: Añadiduras al Deuteronomio.

Un libro nuevo de John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*, explica la manera de ser de las culturas orales y su visión de cómo se transmitía de generación en generación.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario <u>guía</u> de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué se quejaban tanto los hijos de Israel?
2. ¿Por qué Dios les proveyó el maná diariamente durante más de cuarenta años?
3. ¿Este relato de las codornices es exactamente paralelo al de Números 11?
4. ¿Cómo probó Dios a los hijos de Israel durante el período de la peregrinación por el desierto?

ÉXODO 17

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
La peña de Horeb 17:1-7	Agua de la roca 17:1-7	El agua de la roca 17:1-7	Agua de la roca 17:1-7	Brota agua de la roca 17:1-7
Guerra con Amalec 17:8-13	Guerra con Amalec 17:8-13	Derrota de los amalecitas 17:8-9	Israel derrota a los amalecitas 17:8-9	Batalla contra Amalec 17:8-16
		17:10-13	17:10-13	
17:14-16	17:14-16	17:14	17:14-16	
		17:15-16		

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etcétera.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 17:1-7
Toda la congregación de los hijos de Israel marchó por jornadas desde el desierto de Sin, conforme al mandamiento del Señor; y acamparon en Refidim, y no había agua para que el

pueblo bebiera. 2 Entonces el pueblo contendió con Moisés, y dijeron: Danos agua para beber. Y Moisés les dijo: ¿Por qué contendéis conmigo? ¿Por qué tentáis al Señor? 3 Pero el pueblo tuvo allí sed, y murmuró el pueblo contra Moisés, y dijo: ¿Por qué nos has hecho subir de Egipto para matarnos de sed *a nosotros,* a nuestros hijos y a nuestros ganados? 4 Y clamó Moisés al Señor, diciendo: ¿Qué haré con este pueblo? Un poco más y me apedrearán. 5 Y el Señor dijo a Moisés: Pasa delante del pueblo y toma contigo a algunos de los ancianos de Israel, y toma en tu mano la vara con la cual golpeaste el Nilo, y ve. 6 He aquí, yo estaré allí delante de ti sobre la peña en Horeb; y golpearás la peña, y saldrá agua de ella para que beba el pueblo. Y así lo hizo Moisés en presencia de los ancianos de Israel. 7 Y puso a aquel lugar el nombre de Masah y Meriba, por la contienda de los hijos de Israel, y porque tentaron al Señor, diciendo: ¿Está el Señor entre nosotros o no?

17:1 "el desierto de Sin" Ver Tema especial: Los desiertos del Éxodo.

■

LBLA	**"por jornadas"**
RVR60	**"por sus jornadas"**
NVI, BJL	**"por etapas"**
NTV	**"anduvo de un lugar a otro"**

Esta palabra (BDB 652) significa literalmente 'desclavando' (es decir, las estacas de sus tiendas)

■ **"conforme al mandato del Señor"** Las etapas de los campamentos de Israel fueron dirigidas por Yahvé (cf. Nm 33:12-14) para probarles (ver Tema especial: Dios prueba a su pueblo) y fortalecer su fe en él.

■ **"Refidim"** Este lugar (BDB 951) es desconocido. También se menciona en Éxodo 19:2; Números 33:14-15.

■ **"no había agua"** Este fue un problema recurrente. Un evento similar ocurrió en Números 20:2-13, pero fue un acto de desobediencia por parte de Moisés (golpeó la piedra en señal de frustración en lugar de obedecer a Yahvé y sólo hablar a la piedra).

El control de Dios sobre el agua fue y es un asunto importante para la gente del desierto. Ver Tema especial: Aguas.

17:2 "el pueblo contendió con Moisés" Este también es un patrón recurrente (Éx 14:11-12; 16:2-3, etcétera). Muchos comentaristas suponen que estas quejas fueron instigadas por gente no-israelita que salió de Egipto con Israel (la multitud mezclada, cf. Éx 12:38; Nm 11:4). Sin embargo, el AT es un registro de la desobediencia y rebelión de Israel. ¡El problema real está en Génesis 3 (ver Tema especial: La caída)!

■ **"¿Por qué contendéis conmigo? ¿Por qué tentáis al Señor?"** En realidad la gente estaba peleando contra Yahvé y sus promesas de provisión y cuidado (cf. Éx 16:7-8, 12; Nm 14:27; 17:5). Este es un ejemplo de agresión contra el mensajero: "¡matemos al mensajero!"

17:3 Es muy similar a Éxodo 16:3.

17:4 ¡La frustración de Moisés sale a la superficie! Aquellos a quienes sacó de la esclavitud ahora quieren apedrearlo (cf. Nm 14:10). ¡Notemos que Moisés los llama “este pueblo”!

17:5 “Pasa delante del pueblo” Una manera de mostrar el liderazgo de Moisés.

■ **“la vara”** Esta vara de pastor simbolizaba el poder de Yahvé en la mano de Moisés (instrumento humano, cf. Éx 3:7-10).

17:6 “yo estaré allí delante de ti” Aparentemente esto se refiere a Yahvé en la columna de nube.

■ **“la peña en Horeb”** Esta montaña de la revelación tiene dos nombres.

1. Horeb (raíz hebrea)
2. Sinaí (raíz no-semítica)

Sin embargo, en este contexto puede ser que no se refiera al Sinaí (ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí) porque Israel todavía no ha llegado ahí (hay dos ubicaciones posibles de Meriba: [1] cerca del Sinaí, cf. Éx 19:1; [2] cerca de Cades, cf. Nm 20:13, 14; Ez 48:28). Algunos rabinos y Pablo pensaban que esta roca especial, que simbolizaba la provisión de Dios (cf. Sal 18:2), siguió a Israel durante el período de peregrinaje por el desierto (cf. 1 Co 10:4).

■ **“golpearás la peña”** El VERBO (BDB 645, KB 697) es *Hifil* PERFECTO con *vav* usado en modo IMPERATIVO.

■ **“Y así lo hizo Moisés en presencia de los ancianos de Israel”** Moisés actuó públicamente (cf. Éx 17:5) para que los líderes de las tribus pudieran ver claramente el poder de Yahvé. Al caminar por el campamento al frente de los ancianos, estaba públicamente mostrando su liderazgo a todos los israelitas.

17:7 “Masah” Es la palabra hebrea que se traduce ‘prueba’ (BDB 650 III, cf. Dt 6.16; 9:22; 33:8; Sal 95:8).

■ **“Meribah”** Es la palabra hebrea (BDB 937 II) que denota ‘contienda’ (cf. Gn 13:8; Nm 27:14).

Texto de LBLA: 17:8-13

8 Entonces vino Amalec y peleó contra Israel en Refidim. 9 Y Moisés dijo a Josué: Escógenos hombres, y sal a pelear contra Amalec. Mañana yo estaré sobre la cumbre del collado con la vara de Dios en mi mano. 10 Y Josué hizo como Moisés le dijo, y peleó contra Amalec; y Moisés, Aarón y Hur subieron a la cumbre del collado. 11 Y sucedió que mientras Moisés tenía en alto su mano, Israel prevalecía; y cuando dejaba caer la mano, prevalecía Amalec. 12 Pero las manos de Moisés ***se le*** **cansaban. Entonces tomaron una piedra y la pusieron debajo de él, y se sentó en ella; y Aarón y Hur le sostenían las manos, uno de un lado y otro del otro. Así estuvieron sus manos firmes hasta que se puso el sol. 13 Y Josué deshizo a Amalec y a su pueblo a filo de espada.**

17:8 “Amalec” Esta tribu del desierto provenía de la descendencia de Esaú (cf. Gn 36:11,12). Están relacionados con la región que luego se convirtió en Edom (cf. Gn 36:15,16). Sólo se les conoce por el Antiguo Testamento. Fueron una tribu nómada y feroz.

Israel tuvo diversos encuentros con esta tribu.

1. Aquí
2. Números 14:43; 24:20
3. Deuteronomio 25:17-19
4. Jueces 3:13; 5:14; 6:3,33; 7:12; 10:12; 12:15
5. 1 Sa 14:48; 15:6-8, 15, 18, 20, 32; 27:8; 28:18; 30:1, 13, 18
6. 1 Cr 4:41-43

Por su crueldad hacia el pueblo del pacto de Yahvé, serían destruidos completamente (cf. ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO, "borraré por completo" en Éx 17:14, cf. Dt 25:19). Sin embargo, en Éxodo 17:13 se usa una palabra hebrea que significa "debilitó" (BDB 325, KB 324, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) pero no denota la derrota completa mencionada en 1 Cr 4:43 (señalada en Éx 17:14).

17:9 Moisés pronuncia tres órdenes para Josué (cuyo nombre significa "el SEÑOR salva" o "el SEÑOR es salvación"; se debe suplir un VERBO; originalmente se llamaba Oseas hijo de Nun, cf. Nm 13:16).

1. Elegir a hombres –BDB 103, KB 119, *Qal* IMPERATIVO
2. Salir –BDB 422, KB 425, *Qal* IMPERATIVO
3. Pelear –BDB 535, KB 526, *Nifal* IMPERATIVO

Josué era el comandante militar de Moisés y fue su sucesor.

■ **"la vara de Dios"** Simboliza el poder de Dios en la mano de Moisés. Ver nota en Éxodo 17:5. Moisés y la vara fueron la clave para ganar la batalla, y no los soldados israelitas.

17:10 "Hur" Este hombre sólo se menciona aquí y en Éxodo 24:14; 31:2, pero obviamente era bien conocido. La tradición judía dice que era el esposo de Miriam.

Este es otro detalle de un testigo ocular.

17:11-12 Este relato no tiene el propósito de presentar a un Yahvé débil o impotente, sino el papel crucial que desempeña Moisés, su verdadero líder llamado y equipado por Dios, en su viaje y conquista a Canaán.

Texto de LBLA: 17:14-16

14 Entonces dijo el Señor a Moisés: Escribe esto en un libro para *que sirva de* memorial, y haz saber a Josué que yo borraré por completo la memoria de Amalec de debajo del cielo. 15 Y edificó Moisés un altar, y le puso por nombre El Señor es mi Estandarte, 16 y dijo: El Señor lo ha jurado; el Señor hará guerra contra Amalec de generación en generación.

17:14-16 Yahvé quiere dejar una memoria en un libro y en un altar (cf. Gn 33:20; 35:7; Jos 22:26-27), para conmemorar esta victoria sobre Amalec.

Esta es la primera mención de un registro escrito en todo el Antiguo Testamento (cf. Éx 24:4, 7; 34:27, 28; Nm 33:2; Dt 31:9, 22, 24-26). Para ver una buena explicación sobre cómo las culturas orales pasaban su historia y tradiciones, ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture.*

17:14 "libro" Este término hebreo (BDB 706) puede significar 'documento' (cf. Dt 24:1, 3), 'libro' o 'rollo' (cf. Jos 18:9). NIDOTTE, vol. 3, pág. 285, sugiere otra raíz (KB 767 II) que significa

'bronce' y cita Job 19:23 e Isaías 30:8 como otros lugares posibles donde también se usa para referirse a otro tipo de materiales de escritura.

17:15

LBLA, NVI	**"El Señor es mi estandarte"**
RVR60	**"Jehová-nisi"**
NTV	**"Yahvé-nisi, que significa "el SEÑOR es mi estandarte"**
BJL	**"Yahvé, mi bandera"**

Este es uno de los títulos de Dios que utiliza una combinación entre YHWH y un SUSTANTIVO. Ver Tema especial: Nombres de la divinidad, D, #4.

La 'bandera' (BDB 651) se refiere a un 'estandarte' de guerra.

17:16

LBLA	**"El SEÑOR lo ha jurado"**
RVR60	**"se levantó contra el trono de Jehová"**
NVI	**"¡Echa mano al estandarte del SEÑOR!"**
NTV	**"Por cuanto han levantado su puño contra el trono del SEÑOR"**
BJL	**"¡La bandera de Yahvé en mano!"**

La NVI es más cercana al TM. El proyecto Texto de las SBU (pág. 110) sugiere "(porque una mano) {se ha alzado} contra el trono del SEÑOR". Le otorga a 'trono' la calificación "B" (algo de duda). Es difícil saber si la mano se refiere a

1. Un juramento de Yahvé (Tárgums, Rashi)
2. Un juramento de Moisés
3. Un gesto de agresión por parte de Amalec

¡Sea cual fuere el significado de esta frase difícil, fue la forma de afirmar el liderazgo de Moisés y el reinado de Yahvé!

La Biblia de estudio judía sugiere varios significados posibles (pág. 343)

1. 'trono' (*kes*, BDB 490) puede ser una corrupción textual de 'bandera' (*nes*, BDB 651, es decir, estandarte de guerra)
2. Posiblemente una fórmula de juramento

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Refidim está cerca de Horeb o de Cades? ¿Por qué esta pregunta afecta nuestra manera de entender "la roca" de Éxodo 17:6?
2. ¿Cuántos relatos diferentes de quejas de Israel en cuanto a la falta de agua se registran durante el éxodo y la peregrinación por el desierto?

3. ¿Por qué quiso Yahvé destruir a Amalec?
4. ¿Quién es Hur?
5. ¿Cómo se puede definir el concepto 'libro' en un contexto tan antiguo como el Éxodo?
6. Defina el término 'estandarte'.

ÉXODO 18

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Visita de Jetro a Moisés 18:1-8	Jetro visita a Moisés 18:1-9	Jetro visita a Moisés 18:1-4	Jetro visita a Moisés 18:1	Visita de Jetró a Moisés 18:1-11
		18:5-6	18:2-6	
		18:7-8	18:7-9	
18:9-12	18:10-12	18:9-12	18:10-12	
				18:12
Nombramiento de Jueces 18:13-23	Nombramiento de Jueces 18:13-23	18:13-23	Consejo sabio de Jetro 18:13-23	Institución de los jueces 18:13-23
18:24-27	18:24-27	18:24-27	18:24-27	18:24-26
				18:27

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Tercer párrafo

4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. El suegro de Moisés ha sido tema de mucha discusión entre teólogos tanto judíos como cristianos por las siguientes razones:
   1. Es un sacerdote de Madián, pero ofrece un sacrificio a Dios en el que participaron Aarón y los ancianos (Éx 18:12).
   2. Moisés lo saluda con mucho respeto (cf. Éx 18:7).
   3. Ofrece una bendición a Yahvé (cf. Éx 18:10).
   4. Hace una fuerte afirmación teológica sobre la unicidad de Yahvé (cf. Éx 18:11).
   5. Aunque posiblemente se trata de un pagano, Moisés recibe su consejo sobre cómo estructurar el sistema legal de Israel (cf. Éx 18:13-23, 24).
   6. Este hombre se conoce por lo menos con cuatro nombres diferentes.
      a. Yezer, Éxodo 4:18
      b. Reuel, Éxodo 2:18 (cf. Nm 10:29)
      c. Hobab, Números 10:29; Jue 4:11
      d. Jetro, Éxodo 18:1

B. Este es el único capítulo en donde se nos presenta el segundo hijo de Moisés, Eliezer. No sabemos nada más de él excepto que su nombre significa "Dios es mi ayuda" (BDB 45). Es un nombre mucho más alentador que el de su primer hijo, Gerson, que significa 'extranjero' (BDB 177). La última vez que vemos a Séfora (BDB 862, que significa 'pajarito'), la esposa de Moisés, ella estaba en camino a Egipto con Moisés, y sin embargo, aquí en Éxodo 18 ella aparentemente había sido enviada a la casa de su padre (cf. Éx 18:2). La relación exacta entre Éxodo 4:20 y este capítulo es incierta.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 18:1-4

Y Jetro, sacerdote de Madián, suegro de Moisés, oyó de todo lo que Dios había hecho por Moisés y por su pueblo Israel, cómo el Señor había sacado a Israel de Egipto. 2 Entonces Jetro, suegro de Moisés, tomó a Séfora, mujer de Moisés, después que *éste* la había enviado *a su casa,* 3 y a sus dos hijos, uno de los cuales se llamaba Gersón, pues *Moisés* había dicho: He sido peregrino en tierra extranjera, 4 y el nombre del otro *era* Eliezer, pues *había dicho:* El Dios de mi padre *fue* mi ayuda y me libró de la espada de Faraón.

18:1 "Jetro" Ver nota A. en Observaciones del contexto.

■ **"sacerdote de Madián"** Debido a que se le permite a Jetro ofrecer sacrificio en Éxodo 18:12, y debido a que tiene tanto gusto de escuchar lo que Dios ha hecho por Israel (Éx 18:9), y también debido a que usa términos yahvísticos para hablar de Dios (Éx 18:10,11), muchos han asumido que conocía a Yahvé antes de encontrarse con Moisés. Algunos incluso han dicho que Moisés aprendió sobre Dios con Jetro. Esto se ha conocido como la "teoría quenita" porque los madianitas y quenitas están relacionados y esto puede remontarse a un grupo más antiguo que seguía a Yahvé. Aunque esta teoría parece muy atractiva, no hay suficiente evidencia para sostenerla.

■ **"Dios…el SEÑOR"** Estos son los dos nombres principales de Dios. *Elohim* usualmente se traduce "Dios" y YHWH usualmente se traduce "el SEÑOR" (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C. y D.). La teoría de las fuentes JEPD asume que esta diferencia de nombres proviene de dos autores diferentes. Este capítulo es un buen ejemplo de lo ridículo de esa teoría cuando se lleva hasta el extremo. Ambos términos, *Elohim* y YHWH se usan repetidamente en este capítulo dentro de una unidad literaria con cohesión evidente. Ver Tema especial: Crítica de las fuentes del Pentateuco (J.E.P.D.).

18:2-4 Esto parece ser una retrospectiva histórica que da información sobre la familia de Moisés. Algunas versiones ponen Éxodo 18:3b-4 en paréntesis.

18:2 "Séfora" Este nombre significa 'pajarito' (BDB 862). Algunos creen que se refiere específicamente a una 'curruca' (cf. Éx 2:21).

■ **"después que éste la había enviado"** Este término significaba 'divorcio' en el judaísmo rabínico (cf. Dt 24:1). Sin embargo, en este contexto, sólo significaba enviarla de vuelta a su padre por un período de tiempo, probablemente por razones de seguridad. Los rabinos dicen que esto ocurrió por instigación de Aarón. Parece estar relacionado con el pasaje tan difícil y ambiguo de Éxodo 4:24-26, pero el 'qué' y el 'por qué' es incierto. La última vez que habíamos visto a Moisés y Séfora tenían sólo un hijo, y ahora tienen dos (cf. Éx 18:4).

18:3 "Gersón…Eliezer" Gersón es el primer hijo que conocimos al comienzo del Éxodo. Su nombre significa "peregrino", y refleja la actitud desanimada de Moisés. El segundo hijo, de quien no sabíamos nada, tiene un nombre un poco más alentador: 'Dios es mi ayuda' (cf. Éx 18:4). El hecho de que este hijo se mencione y luego no vuelva a hablarse de él es buena evidencia de la historicidad de este relato (ver Tema especial: Historiografía comparada del AT y las culturas del oriente cercano). También muestra la naturaleza selectiva de la narrativa histórica hebrea (ver Tema especial: Narrativa hebrea).

Texto de LBLA: 18:5-12

5 Y vino Jetro, suegro de Moisés, con los hijos y la mujer de Moisés al desierto, donde *éste* estaba acampado junto al monte de Dios. 6 Y mandó decir a Moisés: Yo, tu suegro Jetro, vengo a ti con tu mujer y sus dos hijos con ella. 7 Salió Moisés a recibir a su suegro, se inclinó y lo besó; y se preguntaron uno a otro cómo estaban, y entraron en la tienda. 8 Y Moisés contó a su suegro todo lo que el Señor había hecho a Faraón y a los egipcios por amor a Israel, todas las dificultades que les habían sobrevenido en el camino y *cómo* los había librado el Señor. 9 Y se alegró Jetro de todo el bien que el Señor había hecho a Israel, al librarlo de la mano de los egipcios. 10 Entonces Jetro dijo: Bendito sea el Señor que os libró de la mano de los egipcios y de la mano de Faraón, *y* que libró al pueblo del poder de los egipcios. 11 Ahora sé que el Señor es más grande que todos los dioses; ciertamente, esto se probó cuando trataron al pueblo con arrogancia. 12 Y Jetro, suegro de Moisés, tomó un holocausto y sacrificios para Dios, y Aarón vino con todos los ancianos de Israel a comer con el suegro de Moisés delante de Dios.

18:5 "monte de Dios" A veces se le nombra con su denominación no-semítica, Sinaí, que parece tener relación con el desierto de *Sin*, y refleja el suelo, el clima o la vegetación. Este monte también

se conoce por su nombre hebreo Horeb (cf. Éx 3:1; 4:27; 24:13), pero no tenemos certeza sobre la etimología.

18:6 Los israelitas tendrían obvias sospechas sobre quiénes se les acercaban.

La LXX y traducciones siríacas dicen '¡Aquí!' (cf. Gn 48:2) en vez del pronombre del TM 'Yo', lo cual implicaría que Jetro estaba hablando directamente a Moisés antes de llegar al campamento israelita. Es posible que esta manera directa de hablar provenga de un sirviente enviado en avanzada para dar el aviso a Moisés (SBU *Handbook*, pág. 430).

18:7 "Salió Moisés a recibir a su suegro, se inclinó y lo besó" El judaísmo rabínico se sorprende mucho con este versículo por la reunión tan llena de gracia y amabilidad entre Moisés, el hombre de Dios, y Jetro, el no-creyente—en su opinión. Sin embargo, esto parece ser la descripción normal de un saludo en la cultura oriental, y no algún tipo de gesto teológico.

■ **"se preguntaron…cómo estaban"** Literalmente se utiliza la palabra *Shalom*. Ver Tema especial: Paz (AT). Realmente los dos parecen muy interesados por cuidarse mutuamente (notemos la misma expresión idiomática en Gn 43:27).

18:8 Esto muestra la cultura oral del ACO. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture.*

■ **"librado"** Este VERBO en el tronco *Hifil* (BDB 664, KB 717, cf. Éx 18:10 [dos veces]) denota arrebatar algo de la mano (p. ej., el poder) de otro (cf. Éx 2:19; 2 Sa 14:16; 19:9; 22:1; 2 Re 10:6; 2 Cr 32:11; Esd 8:31). Notemos que en el tronco *Piel* se dice que Israel "saqueó" a los egipcios en el éxodo (cf. Éx 3:22; 12:26).

Notemos que el énfasis está en el poder de Yahvé (guerra santa), no en Moisés ni en el ejército israelita.

18:9 "Y se alegró Jetro de todo el bien que el Señor había hecho a Israel, al librarlo de la mano de los egipcios" Este es un pasaje teológico tremendo que contiene muchos términos característicos de la fe de Yahvé y del pacto. Creo que Jetro debe haber conocido sobre Yahvé antes de este encuentro. Los rabinos dicen que en esta experiencia se convirtió, pero parece obvio que está reflejando conocimiento previo y se está regocijando en la bondad permanente de Yahvé y en sus promesas.

18:11 "Ahora sé que el Señor es más grande que todos los dioses" Esto puede ser evidencia de que Jetro recibió nuevo conocimiento sobre Yahvé, que es lo que sostienen los rabinos, o que está haciendo uso de una expresión idiomática hebrea (cf. Sal 135:5). Ver Tema especial: Monoteísmo.

El final de este versículo es inusual. Las notas de la Biblia de Jerusalén (pág. 101) aseguran que algo ha sido sacado, como también lo afirma Brevard S. Childs, *The book of Exodus*, pág. 320. Parece referirse a los ídolos de Egipto específicamente. Las plagas y el éxodo mostraron la debilidad de los dioses/ídolos egipcios (cf. Éx 12:12; Nm 33:4).

Es difícil saber si las confesiones públicas sobre el poder de Yahvé se relacionan directamente con la fe personal en Yahvé.

1. Rahab –Josué 2:8-11
2. Una mujer –1 Re 17:24
3. Naamán –2 Re 5:15

4. Ciro II –Isaías 45:3
5. Nabucodonosor –Daniel 2:46-47; 3:28-30; 4:2-3, 37
6. Darío –Daniel 6:25-27
7. Marineros de Jonás –Jonás 1:9, 14
8. Nínive –Jonás 3:5-10

Afirmo que la fe en Yahvé siempre ha ido más allá que las fronteras de Israel (Melquisedec, cf. Génesis 14; Abimelec, cf. Gn 20:3-7; Job; Caleb; Urías; sólo por mencionar unos pocos). Estos 'creyentes' prefiguran el deseo de Yahvé para todos los humanos creados a su imagen: deseo de amistad, de tener conocimiento personal y adoración hacia él (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé.

18:12 El 'sacrificio' pudo haber sido un pacto de amistad o una ofrenda de paz (cf. Gn 31:54). Parece que Moisés está haciendo un pacto con Jetro por medio de un sacrificio y está consumándolo con una cena comunitaria en presencia de Aarón y los ancianos. El propósito exacto de este sacrificio con Jetro es incierto, a menos que sea un gesto de acción de gracias a Dios (cf. Éx 18:8-9).

Se mencionan dos sacrificios aquí.

1. Una ofrenda quemada, usualmente consumida completamente por el fuego en el altar
2. Una ofrenda de paz, en la que el oferente y su huésped comen parte del animal (en presencia de Dios)

Texto de LBLA: 18:13-16

13 Y aconteció que al día siguiente Moisés se sentó a juzgar al pueblo; y el pueblo estuvo delante de Moisés desde la mañana hasta el atardecer. 14 Cuando el suegro de Moisés vio todo lo que él hacía por el pueblo, dijo: ¿Qué es esto que haces por el pueblo? ¿Por qué juzgas tú solo, y todo el pueblo está delante de ti desde la mañana hasta el atardecer? 15 Y respondió Moisés a su suegro: Porque el pueblo viene a mí para consultar a Dios. 16 Cuando tienen un pleito, vienen a mí, y yo juzgo entre uno y otro, dándo*les* a conocer los estatutos de Dios y sus leyes.

18:13 "al día siguiente Moisés se sentó a juzgar al pueblo; y el pueblo estuvo delante de Moisés desde la mañana hasta el atardecer" Los términos "se sentó" y "estuvo" son términos legales. Este procedimiento implicaba esperar mucho tiempo para tener justicia. Esto mismo provocó problemas en otro momento de la historia, en el reino de David. Jetro aparentemente vio la situación, no intencionalmente sino por accidente, y ofreció una sugerencia muy práctica a Moisés.

El VERBO 'juzgar' (BDB 1047, KB 1622) se usa a menudo en este capítulo (cf. Éx 18:13, 16, 22 [dos veces], 26 [dos veces]). Ver Tema especial: Juzgar, juicio y justicia.

18:15 "Porque el pueblo viene a mí para consultar a Dios" Debemos recordar aquí que todavía no existe el sacerdocio. El tabernáculo y el sacerdocio no llegan sino hasta más adelante en la historia de Israel (cf. Éxodo 25—31; 35—40). En este momento, Moisés está actuando como sacerdote para el pueblo (cf. Éx 18:19). También enseña al pueblo (cf. Éx 18:20) y juzga al pueblo (cf. Éx 18:15). Estos tres aspectos más adelante formarán parte del trabajo del sacerdocio aarónico.

Texto de LBLA: 18:17-23

17 Y el suegro de Moisés le dijo: No está bien lo que haces. 18 Con seguridad desfallecerás tú, y también este pueblo que está contigo, porque el trabajo es demasiado pesado para ti; no puedes hacerlo tú solo. 19 Ahora, escúchame; yo te aconsejaré, y Dios estará contigo. Sé tú el representante del pueblo delante de Dios, y somete los asuntos a Dios. 20 Y enséñales los estatutos y las leyes, y hazles saber el camino en que deben andar y la obra que han de realizar. 21 Además, escogerás de entre todo el pueblo hombres capaces, temerosos de Dios, hombres veraces que aborrezcan las ganancias deshonestas, y *los* pondrás sobre el pueblo *como* jefes de mil, de cien, de cincuenta y de diez. 22 Y que juzguen ellos al pueblo en todo tiempo; y que traigan a ti todo pleito grave, pero que ellos juzguen todo pleito sencillo. Así será más fácil para ti, y ellos llevarán *la carga* contigo. 23 Si haces esto, y Dios te lo manda, tú podrás resistir y todo este pueblo por su parte irá en paz a su lugar.

18:18 "Con seguridad desfallecerás tú, y también este pueblo" 'Desfallecer' significa 'desaparecer como una hoja'. Se intensifica por el uso de un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 615, KB 663). Este sistema de justicia lastimaría a Moisés y al pueblo. Delegar la autoridad es bueno, no sólo para Moisés, sino para quienes comparten el liderazgo y para quienes se sirve.

18:20 "enséñales los estatutos y las leyes, y hazles saber el camino en que deben andar y la obra que han de realizar" Es muy importante que Moisés debía enseñar al pueblo lo que habían de hacer. Enseñar a los ancianos a ser responsables de distintos grupos es un consejo tremendamente práctico.

En cuanto a 'los estatutos', 'las leyes', y 'el camino', ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios. La revelación de Dios en el Sinaí comenzará en Éxodo 19. Tal vez los capítulos 20—24, que son los mandamientos y leyes, reflejan esta sugerencia de Jetro. Dios le revela a Moisés y él comunica esa revelación al pueblo del pacto.

El VERBO traducido 'enseñar' (BDB 264, KB 265, *Hifil* PERFECTO con *vav*) denota no sólo información sino una advertencia a obedecer. De esta manera, es paralelo teológico con *shema* (cf. Dt 6:4), que significa 'oír para hacer'. El pacto con Israel estaba condicionado a la obediencia (ver Tema especial: Pacto).

18:21 "escogerás de entre todo el pueblo hombres capaces, temerosos de Dios, hombres veraces que aborrezcan las ganancias deshonestas" Aquí hay cuatro criterios similares a lo que se describe en cuanto al grupo especial de Hechos 6:3 y los líderes de la iglesia en 1 Timoteo 3:1-ss. En el relato de este evento en Deuteronomio 1:9-18, Moisés le pide a las tribus que elijan a los jueces (cf. Dt 1:13).

■ **"de mil, de cien, de cincuenta y de diez"** Esto se refiere a unidades militares (cf. 1 Sa 29:2; 2 Sa 18:1). Uno de los tratados del Talmud, Sanedrín 19A, ha calculado el número de jueces que se necesitaría para la cantidad de gente mencionada en Éxodo 12:37 y resulta un total de 78,600 jueces. Ver Tema especial: Mil (*eleph*).

18:23 "Si haces eso, y Dios te lo manda" Jetro obviamente está haciendo uso de la cortesía, recurso cultural, pero sus fundamentos teológicos son muy importantes. También, es muy evidente la disposición de Moisés a aprender (cf. Éx 18:24).

Texto de LBLA: 18:24-27

24 Moisés escuchó a su suegro, e hizo todo lo que él había dicho. 25 Y escogió Moisés hombres capaces de entre todo Israel, y los puso por cabezas del pueblo, *como* jefes de mil, de cien, de cincuenta y de diez. 26 Ellos juzgaban al pueblo en todo tiempo; el pleito difícil lo traían a Moisés, mas todo pleito sencillo lo juzgaban ellos. 27 Y Moisés despidió a su suegro, y éste se fue a su tierra.

18:25 "hombres capaces" Este SUSTANTIVO (BDB 298) tiene varios significados ('fuerza', 'eficiencia', 'riqueza', 'ejército') pero aquí denota una habilidad moral y judicial. Notemos que no se especifican nombres de tribus en particular.

18:27 Esto parece muy diferente a Números 10:29-32.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Quién es Jetro y por qué ha habido tanta controversia acerca de él?
2. ¿Quién es Séfora y por qué sólo se menciona hasta ahora el segundo hijo?
3. ¿Por qué Moisés muestra tanto respeto por Jetro?
4. ¿Éxodo 18:11 es una profesión de fe?

ÉXODO 19

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Consagración del pueblo en Sinaí 19:1-6	Israel en Sinaí 19:1-6	Los israelitas en el Sinaí 19:1-3a	El SEÑOR se manifiesta en el Sinaí 19:1-2	III. La alianza en el Sinaí 1. La alianza y el decálogo Llegada al Sinaí 19:1-2
		19:3b-6		
			19:3-6	Promesa de la alianza 19:3-8
19:7-9				
	19:7-9a	19:7-13	19:7-8	
19:10-15	19:9b-15		19:9-13	Preparación de la alianza 19:9-13
		19:14-15	19:14-15	19:14-15
La majestuosa presencia del SEÑOR 19:16-24	19:16-25	19:16-19	19:16-20	La teofanía 19:16-25
		19:20-25	19:21-25	
19:25				

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Esto es el cumplimiento de Éxodo 3:12.

B. Es el principio de un pasaje extenso de la revelación de Yahvé que ocurrió en el monte Sinaí/Horeb (cf. Éxodo 19; Números 10).

C. Hay varias preguntas sobre Éxodo 19.
1. ¿Cómo puede llamarse a Israel "un reino de sacerdotes" si todavía no había sacerdotes? (También notemos Éx 19:22, 24)
2. ¿Cuántas veces sube y baja Moisés de la montaña? (cf. Éx 19:3, 7, 8, 14, 20, 21, 24)
3. ¿A quién llevó consigo Moisés?
   a. Aarón –Éxodo 19:24
   b. varias personas –Éxodo 24:1
   c. Josué –Éxodo 24:13

Debemos recordar que se trata de tradición oral, no de rigurosa historia occidental (ver Tema especial: Narrativa hebrea). Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture.*

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 19:1-6
Al tercer mes de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, ese mismo día, llegaron al desierto de Sinaí. 2 Partieron de Refidim, llegaron al desierto de Sinaí y acamparon en el desierto; allí, delante del monte, acampó Israel. 3 Y Moisés subió hacia Dios, y el Señor lo llamó desde el monte, diciendo: Así dirás a la casa de Jacob y anunciarás a los hijos de Israel: 4 "Vosotros habéis visto lo que he hecho a los egipcios, y *cómo* os he tomado sobre alas de águilas y os he traído a mí. 5 "Ahora pues, si en verdad escucháis mi voz y guardáis mi pacto, seréis mi especial tesoro entre todos los pueblos, porque mía es toda la tierra; 6 y vosotros seréis para mí un reino de sacerdotes y una nación santa." Estas son las palabras que dirás a los hijos de Israel.

19:1 "tercer mes" Literalmente dice 'tercera luna nueva', lo cual sería el mes de junio. Moisés coloca la fecha de estos eventos con precisión en el Éxodo (cf. Éx 12:6; 16:1; 19:1). Los israelitas se quedarían en el monte Sinaí durante aproximadamente un año (cf. Nm 10:11).

■ **"desierto"** El desierto de Sinaí es el mismo que el desierto de *Sin*. Ver Tema especial: Los desiertos del Éxodo.

■ **"Sinaí"** Esta montaña frecuentemente se denomina 'Horeb' (Éx 3:1). Los eruditos han sugerido que Horeb puede referirse a toda la cordillera y Sinaí sólo a un pico en particular. La ubicación exacta es desconocida. Ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí.

19:2 "Refidim" Este lugar quedó como un sitio de quejas y rebeliones por parte de los hijos de Israel (cf. Éxodo 16—18).

■ **"delate del monte, acampó Israel"** Esto es en cumplimiento de Éxodo 3:12. Frecuentemente se le llama "el monte de Dios" (cf. Éx 3:1; 4:27; 18:5; 24:13).

19:3 "el SEÑOR lo llamó" ¡Notemos que Yahvé es quien inicia el contacto!

■ **"la casa de Jacob…los hijos de Israel"** Estos son títulos paralelos para designar a los descendientes de la promesa patriarcal. El nombre Jacob se cambió por Israel en Génesis 32:28.
Para una explicación del nombre 'Israel', ver Tema especial: Israel (el nombre).

19:4 "os he tomado sobre alas de águilas" Aquí Dios es descrito como una madre águila (cf. Gn 1:2; Dt 32:9-11; Mt 23:27; Lc 13:34). Ver el vídeo del sermón: "La feminidad de Dios", en www.freebiblecommentary.org en el apartado "Textos difíciles y polémicos" #111.

■ **"os he traído a mí"** La segunda persona PLURAL se repite tres veces en este versículo para dar énfasis. ¡Yahvé los sacó de Egipto para traerlos hacia sí mismo! Yahvé quería una relación personal de fe con los descendientes de Abraham. El pacto es:

1. Una actitud de fe (Dt 30:6)
2. Un estilo de vida
    a. ceremonial (cf. Dt 30:1-5)
    b. cotidiano (cf. Mi 6:8)

La traducción inglesa NET (pág. 164, #27) dice que esta frase describe a un novio trayendo a su novia a su cámara nupcial. Esta metáfora del matrimonio también se ve en Mateo 9:14-15; 25:1-3; Juan 3:29; Efesios 5:22-24; Apocalipsis 18:23. Un matrimonio santo puede ser la mejor analogía terrenal de lo que es una relación de fe con Dios por medio de Cristo.

19:5 "si en verdad escucháis mi voz" Notemos el elemento condicional, que es igual en el pacto abrahámico. La obediencia se subraya (Lc 6:46; ver Tema especial: Guardar).

■ **"en verdad escucháis"** Es el ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 1033, KB 1570).
Notemos que la construcción enfática viene seguida de un VERBO de sonido similar (BDB 1036, KB 1581), 'guardar', que es un *Qal* PERFECTO con *vav*, para denotar obediencia continua.

■ **"mi voz"** No son palabras ni ideas de Moisés, sino de Yahvé.

■ **"mi pacto"** Ver Tema especial: Pacto.

■

LBLA, RVR60	**"mi especial tesoro"**
NVI	**"mi propiedad exclusiva"**
NTV	**"mi tesoro especial"**
BJL	**"mi propiedad personal"**

Este SUSTANTIVO FEMENINO SINGULAR (BDB 688) significa "propiedad valiosa reservada para uno mismo". Posteriormente señaló al tesoro de los reyes (cf. 1 Cr 29:3; Ec 2:8; ver

la Biblia de estudio judía, pág. 146). Esta frase aparece de manera recurrente (cf. Dt 7:6; 14:2; 26:18; Sal 135:4; Mal 3:17; Ef 1:14; Tit 2:14; 1 Pe 2:9). Israel, en obediencia, tiene una relación única con Yahvé. Israel debía ser el medio por el cual Dios se revelara a todos los pueblos de la tierra (cf. Gn 3:15; 12:3).

■ **"porque mía es toda la tierra"** Esto asume el monoteísmo (ver Tema especial: Monoteísmo). Notemos el elemento universal incluso dentro de un pacto nacional (cf. Gn 12:3; ver Tema especial: El eterno plan redentor de Yahvé).

19:6 "un reino de sacerdotes y una nación santa" Israel debía mostrar a Yahvé a todas las otras naciones y pueblos. Dios eligió a Israel para elegir así a todas las naciones. También notemos que estas mismas frases descriptivas referidas a Israel ahora se usan para referirse a la iglesia (cf. 1 Pe 2:5; Ap 1:6). La iglesia es el Israel espiritual (cf. Ro 2:28, 29; 9:6; Gá 3:29; Ef 2:11-3:13). Sé que para algunos esto es difícil de aceptar. Favor de ver el Tema especial: ¿Por qué las promesas del pacto del AT parecen tan diferentes a las del NT?

Para el tema de la 'nación santa' ver Deuteronomio 7:6; 14:2, 21; 26:19. Yahvé quiere un pueblo 'santo' (ver Tema especial: Santo) que refleje su carácter (ver Tema especial: El Dios santo) a las naciones (cf. Lv 11:45; 19:2; Mt 5:48; 1 Pe 1:16). La santidad es obediencia al pacto en el AT, pero para el NT (cf. Jer 31:31-34; Ez 30:22-36), se convierte en la semejanza de Cristo en nuestra vida. ¡La meta de la fe bíblica es la semejanza de Cristo! No debemos separar justificación de santificación.

Texto de LBLA: 19:7-9

7 Entonces Moisés fue y llamó a los ancianos del pueblo, y expuso delante de ellos todas estas palabras que el Señor le había mandado. 8 Y todo el pueblo respondió a una, y dijeron: Haremos todo lo que el Señor ha dicho. Y llevó Moisés al Señor las palabras del pueblo. 9 Y el Señor dijo a Moisés: He aquí, vendré a ti en una densa nube, para que el pueblo oiga cuando yo hable contigo y también te crean para siempre. Entonces Moisés comunicó al pueblo las palabras del Señor.

19:8 "Haremos todo lo que el Señor ha dicho" Esta es la primera aceptación formal que Israel hace del pacto (otra en Jos 24:19). El pacto fue iniciativa de la gracia de Dios pero Israel tenía que responder (cf. Éx 24:3, 7; Dt 5:27). Ver Tema especial: Predestinación (calvinismo) vs. Libre albedrío humano (arminianismo).

19:9 "densa nube" Los rabinos la llamaban la *Shekinah*, nube de gloria (cf. Éx 19:16; 13:21; 14:19; 33:9-10; 1 Re 8:10, 12: Is 6:4; Da 7:13; Hch 1:9; 1 Ts 4:1). Era un símbolo de la presencia personal de Yahvé. Tenía como propósito:

1. Mostrar la presencia personal de Dios
2. Mostrar que Moisés era su vocero (cf. Éx 19:9)
3. Impedir que la gente viera directamente a Dios y muriera debido a eso (cf. Éx 19:21; Gn 32:30; Éx 3:6; 33:20; Jue 6:22-23; 13:22; 1 Re 19:13; Is 6:5)

■ **"y también te crean para siempre"** Este es un buen ejemplo de 'para siempre' (BDB 761) haciendo referencia a un período limitado (es decir, la vida de Moisés). Ver Tema especial: Por siempre (*'olam*).

Texto de LBLA: 19:10-15

10 El SEÑOR dijo también a Moisés: Ve al pueblo y conságralos hoy y mañana, y que laven sus vestidos; 11 y que estén preparados para el tercer día, porque al tercer día el SEÑOR descenderá a la vista de todo el pueblo sobre el monte Sinaí. 12 Y pondrás límites alrededor para el pueblo, y dirás: "Guardaos de subir al monte o tocar su límite; cualquiera que toque el monte, ciertamente morirá. 13 "Ninguna mano lo tocará, sino que será apedreado o asaeteado; sea animal o sea hombre, no vivirá." Cuando suene largamente la bocina ellos subirán al monte. 14 Y Moisés bajó del monte al pueblo, y santificó al pueblo; y ellos lavaron sus vestidos. 15 Y dijo al pueblo: Estad preparados para el tercer día; no os acerquéis a mujer.

19:10 "conságralos" Este VERBO (BDB 872, KB 1073, *Piel* PERFECTO con *vav*) se usa como IMPERATIVO. El texto menciona varias cosas que están involucradas en el consagrarse:

1. Un elemento de tiempo
2. Lavamiento ceremonial de sus ropas (Nm 8:7, 21)
3. Abstinencia de relaciones sexuales con la esposa (cf. Lv 15:18)

Josefo añadió estas más (*Antig*. 3.5.1):

1. Oración específica a favor de Moisés
2. Abundante comida de la fiesta sagrada
3. Vestimenta ceremonial de esposas e hijos en ropa "más decente de lo normal"

■ **"que laven sus vestidos"** Era un símbolo externo de reverencia a Dios (cf. Gn 35:2; Nm 8:7; 19:10, 19). Esto es teológicamente análogo al simbolismo del bautismo cristiano. Ver Tema especial: Bautismo.

19:11 "el SEÑOR descenderá" Yahvé no vivía en la montaña, como los dioses griegos y romanos. Él vive en el cielo pero descendió (a la inmanencia):

1. Para investigar la torre de Babel —Génesis 11:5
2. Para investigar los pecados de Sodoma –Génesis 18:21
3. Para actuar a favor del clamor de Israel pidiendo ayuda –Éxodo 3:8
4. Para revelarse a Israel –Éxodo 19:11, 18, 20

19:12 "pueblo" El texto samaritano dice 'monte'. Ambos términos calzan bien en el contexto.

■ **"pondrás límites"** Un aspecto de la santidad es la separación (cf. Éx 19:23). La santidad de un lugar o cosa hace que salga de sus límites (cf. Éx 3:5; 40:35; Lv 16:2; Nm 1:51; 18:22; 2 Sa 6:7). Ver a Dios significaba la muerte (por su trascendencia, cf. Éx 19:9), ¡del mismo modo provocaría la muerte acercarse demasiado!

■ **"ciertamente morirá"** Es el ABSOLUTO INFINITIVO y el VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 559, KB 562), lo cual señala énfasis.

19:13 "será apedreado" Es el ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 709, KB 768) para enfatizar. Era una forma común de ejecución (cf. Éx 19:13; 21:28, 29, 32; Lv 20:2, 27; 24:14, 16, 23; Nm 14:10; 15:35, 36; Dt 21:21; Jos 7:25; 1 Re 12:18).

■ **“o asaeteado”** Este es otro ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 434, KB 436). Se refiere a morir por flechas.

Notemos que la persona (o animal) que llegara a tocar el monte se convierte en ‘santo’ y no puede permanecer con el pueblo (similar a estar ‘bajo prohibición’, *herem*, BDB 356, Dt 20:16-17; Jos 6:17-19). Su ejecución debe hacerse de tal manera que no toque a la persona o animal, por eso el uso de proyectiles (piedras o flechas).

■ **“la bocina”** Posteriormente los rabinos utilizaron el cuerno del carnero porque simbolizaba al carnero que Dios proveyó en lugar de Isaac (cf. Génesis 22). No se usaban cuernos de vaca o de buey porque decían que eso haría que Dios recordara al becerro de oro (cf. Éxodo 32). El cuerno del carnero hace un sonido estridente. Ver Tema especial: Cuernos usados por Israel.

19:15 “no os acerquéis a mujer” Esto debe interpretarse a la luz de la cultura. No es un texto para declarar impuro al sexo. El sexo es un regalo de Dios y un mandato para la humanidad (cf. Gn 1:28, 31; 9:1, 7). En las culturas semíticas se consideraba ceremonialmente impura cualquier emisión corporal (cf. Levítico 13—15; 1 Sa 21:4-5; 2 Sa 11:16-ss). Esto también puede ser un intento de hacer una distinción radical entre Israel y los cultos de fertilidad de los pueblos circundantes. Ver Tema especial: Cultos de fertilidad en el ACO.

Texto de LBLA: 19:16-17

16 Y aconteció que al tercer día, cuando llegó la mañana, hubo truenos y relámpagos y una densa nube sobre el monte y un fuerte sonido de trompeta; y tembló todo el pueblo que *estaba* en el campamento. 17 Entonces Moisés sacó al pueblo del campamento para ir al encuentro de Dios, y ellos se quedaron al pie del monte.

19:16 “truenos y relámpagos” ‘Truenos’ puede ser por la voz de Dios (cf. 1 Sa 7:10; 2 Sa 22:14-15; Job 37:2-5; Sal 29:3-9). Es un intento de expresar en lenguaje aquello que es inexpresable (cf. Dt 4:11-12).

El Creador del mundo usa su poder y majestad para revelarse (es decir, teofanía, cf. NIDOTTE, vol. 4, págs. 1247-1249). Aquí refleja una poderosa tormenta eléctrica (o sea, un aspecto de la columna de nube). Esta imagen es recurrente en teofanías (cf. Jue 5:4-5; 1 Re 19:11-13; Job 36:24-33; 37:2-5; 38:25-30; Sal 8:1, 3; 18:7-15; 29:3-9; 68:7-9; 144:5-6; 147:8; Is 13:2-13; Hag 2:6).

■ **“un fuerte sonido de trompeta”** Es una palabra diferente para ‘trompeta’ (BDB 1051, cf. Éx 19:9) que la usada en Éx 19:13 (BDB 385). Posiblemente se refiere a la trompeta de Dios (cf. Mt 24:31; 1 Co 15:52; 1 Ts 4:16; Ap 8:2; 11:15-19).

Texto de LBLA: 19:18-25

18 Y todo el monte Sinaí humeaba, porque el Señor había descendido sobre él en fuego; el humo subía como el humo de un horno, y todo el monte se estremecía con violencia. 19 El sonido de la trompeta aumentaba más y más; Moisés hablaba, y Dios le respondía con el trueno. 20 Y el Señor descendió al monte Sinaí, a la cumbre del monte; y llamó el Señor a Moisés a la cumbre del monte, y Moisés subió. 21 Y el Señor dijo a Moisés: Desciende, advierte al pueblo, no sea que traspasen *los límites* para ver al Señor y perezcan muchos de ellos. 22 También que se santifiquen los sacerdotes que se acercan al Señor, no sea que el Señor irrumpa contra ellos. 23 Y Moisés dijo al Señor: El pueblo no puede subir al monte

Sinaí, porque tú nos advertiste, diciendo: "Pon límites alrededor del monte y santifícalo." 24 Entonces el Señor le dijo: Ve, desciende, y vuelve a subir, tú y Aarón contigo; pero que los sacerdotes y el pueblo no traspasen *los límites* para subir al Señor, no sea que El irrumpa contra ellos. 25 Descendió, pues, Moisés y advirtió al pueblo.

19:18 "el Señor había descendido sobre él en fuego" El fuego frecuentemente se asocia con:

1. La presencia de Dios –Gn 15:17; Éx 3:2; 13:21; 19:16, 18; 20:18; 24:17; Dt 5:4
2. La santidad de Dios –Dt 4:24; 9:3; Heb 12:29
3. El juicio de Dios –Gn 38:24; Lv 9:24; 20:14; 21:9; 1 Re 18:38; Nah 1:6
4. Purificación –Nm 31:22-23; Pr 17:3; Is 1:25; 6:6-8; Jer 6:29; Mt 2:2-3

Hay muchos otros textos sobre 'fuego'. Ver Tema especial: Fuego.

■ **"todo el monte se estremecía con violencia"** Los efectos físicos de esta teofanía también se registran en el Salmo 68:7, 8. La LXX traduce este versículo diciendo que quienes 'se estremecen' son la gente del pueblo.

¿Este versículo es la descripción de un volcán en erupción, o está hablando metafóricamente sobre un poderoso evento espiritual?

19:19 Este versículo puede ser el fundamento bíblico para afirmar que Dios habló a Moisés cara-a-cara como un amigo (cf. Éx 33:11; Nm 12:8; Dt 34:10). Moisés tenía acceso especial a Yahvé.

19:21 "para ver al Señor, y perezcan muchos de ellos" Ver nota en Éxodo 19:9.

19:22 "los sacerdotes" Esto debe ser una referencia a las cabezas de las familias que funcionaban como sacerdotes (por ej. Job y Abraham) porque todavía no había sacerdotes levitas, sólo los siervos primogénitos de Éxodo 13. *Rotherhams Emphasized Bible*, pág. 103, #a, sugiere que se refiere a 'jefes'. Seguramente podría ser un anacronismo.

Notemos que hay consecuencias para la desobediencia (incluso en ignorancia, cf. 2 Samuel 6).

19:24 "Aarón" La razón por la que Moisés tuvo que descender y luego volver a subir aparentemente fue para mostrar que también Aarón tiene liderazgo sobre el pueblo.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Qué diferencias hay entre este pacto y el de Génesis 12?
2. ¿Por qué quiso Dios revelar su ley en el monte Sinaí?
3. ¿Qué es monoteísmo? ¿Qué importancia tiene?
4. ¿Por qué se consideraban impuras las relaciones sexuales? ¿Se trata aquí de una verdad

universal o de una situación cultural?

5. ¿Cómo podían saber qué es un ‘reino de sacerdotes’, si todavía no había sacerdocio en ese momento?

ÉXODO 20

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Los diez mandamientos	Los diez mandamientos	Los diez mandamientos	Los diez mandamientos para el pueblo del pacto	El decálogo
20:1	20:1-2	20:1		20:1-2
20:2		20:2	20:1	20:3
			20:2	
20:3	20:3	20:3		20:4
			20:3	
20:4-6	20:4-6	20:4-6		20:5-6
			20:4-6	
20:7	20:7	20:7		20:7
			20:7	
20:8-11	20:8-11	20:8-11		20:8-11
			20:8-11	
20:12	20:12	20:12		20:12
			20:12	
20:13	20:13	20:13		20:13
			20:13	
20:14	20:14	20:14		20:14
			20:14	
20:15	20:15	20:15		20:15
			20:15	
20:16	20:16	20:16		20:16
			20:16	
20:17	20:17	20:17		20:17
			20:17	
El pueblo teme ante el SEÑOR	El terror del pueblo	Reacción temerosa de los israelitas		20:18-21
			20:18-21	
20:18-21	20:18-20			2. El código de la alianza
		20:18-21	Uso apropiado de los altares	Ley sobre el altar
20:22-26	20:21-26	El altar de piedra	20:22-23	20:22-26
		20:22-23		
		20:24-26	20:24-26	

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de

la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

INTRODUCCIÓN A "LAS DIEZ PALABRAS"

I. Términos

A. Literalmente 'las Diez Palabras' (BDB 796, CONSTRUCTO BDB 182, cf. Éx 34:28; Dt 4:13; 10:4).

B. Fue denominado 'El decálogo' (*Deka Logous*) por Clemente de Alejandría y siguieron esa costumbre los padres de la iglesia antigua.

C. En la Biblia también se le llama:
1. "Pacto" –Éxodo 34:28; Deuteronomio 4:13; 9:9; ver Tema especial: Pacto
    a. de *barah* –comer
    b. de *birtu* –atar
    c. de *berit* –entre
2. "Testimonio" (BDB 730) –Éxodo 25:16; ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

II. Propósito

A. Revelan el carácter de Dios.
1. Único y autoritativo
2. Ético, tanto en lo social como en lo individual

B. Revelan el plan de Dios para su pueblo de pacto.
1. Honeycutt –sólo para el pueblo escogido (pág. 9)
2. Huey –principios que operan en todas las sociedades humanas (pág. 84) "Ya que tienen que ver con los principios morales más básicos que gobiernan las relaciones humanas, son de alcance universal y aplicables a todos los pueblos de todas las épocas y para cualquier trasfondo cultural. Ningún individuo o sociedad mejora si los ignora".
3. *The Bible Commentary*, ed. F.C. Cook, "como el testimonio divino contra las tendencias pecaminosas del ser humano en todas las épocas" (pág. 52).

4. C.S. Lewis –Hay un sentido moral interior incluso en las tribus más primitivas, que se refleja en el decálogo (Ro 1:19-20; 2:14-15).

C. Como todos los antiguos códigos de leyes, tenían la función de: (ver Tema especial: Leyes en el ACO)
1. Regular y controlar las relaciones interpersonales
2. Mantener la estabilidad de la sociedad

D. Dan cohesión al grupo heterogéneo de esclavos y desterrados egipcios (cf. Éx 12:28; Nm 11:4) para formar una comunidad de fe y de leyes.
B.S. Childs, *Biblioteca del AT*, "Éxodo" –"Los ocho aspectos negativos muestran los límites externos de las fronteras del pacto. No hay delitos menores y una falta rompe la fibra que compone las relaciones divino-humanas. Los dos aspectos positivos muestran definición para la vida dentro del pacto. El decálogo mira tanto hacia afuera como hacia adentro; protege contra el camino de muerte y señala al camino de vida" (pág. 398).

III. Paralelos

A. Bíblicos
1. Las Diez Palabras se registran dos veces, en Éxodo 20 y Deuteronomio 5. Las ligeras diferencias en los mandamientos 4º, 5º, y 10º muestran la adaptabilidad de estos principios generales a diferentes situaciones.
2. Sin embargo, su uniformidad señala hacia la precisión con la que fueron transmitidos.
3. Probablemente eran leídos y reafirmados periódicamente, como en Josué 24.

B. Culturales
1. Otros códigos de leyes en el Antiguo Cercano Oriente.
   a. Ur-Naamu (sumerio, 2050 a.C.) de la ciudad de Ur
   b. Lipit-Ishtar (sumerio, 1900 a.C.) de la ciudad de Isin
   c. Eshunna (acadio, 1875 a.C.) de la ciudad de Eshunna
   d. Código de Hammurabi (babilonio, 1690 a.C.) de Babilonia pero la estela se encontró en Susa
2. Muchas de las leyes de Éxodo 20:18-23:37 tienen elementos en común con otros códigos legales del ACO. Sin embargo, las Diez Palabras se presentan de una forma única, lo cual implica su autoridad (mandatos en 2ª persona—apodíctico).
3. La conexión cultural más obvia es con los tratados de soberanía hitita de 1450-1200 a.C. Ver Tema especial: Tratados de soberanía hitita. Algunos buenos ejemplos de esta similitud se pueden ver en:
   a. Las Diez Palabras
   b. El libro de Deuteronomio
   c. Josué 24

   Los elementos de estos tratados son:
   (1) identificación del rey

(2) narración de sus grandes actos
(3) obligaciones del pacto
(4) instrucción para depositar el tratado en el santuario para su lectura pública
(5) las deidades de cada parte son invocadas como testigos
(6) bendición por fidelidad y maldición por violaciones

4. Algunos buenos recursos sobre este tema:
   a. George Mendenhall, *Law and covenant in Israel and the Ancient Near East*
   b. Dewey Beegle, *Moses, the servant of Yahweh*
   c. W. Bezalin, *Origin and history*
   d. D.J. McCarthy, *Treaty and covenant*

IV. Estructura interna

A. Alt, en su libro *The origins of Israelite law*, fue el primero en hacer la distinción entre apodíctico y casuístico.
1. Casuística es esa forma muy común en la ley del ACO que contiene una condición: --“Si” – “entonces”
2. Apodíctica es esa forma rara que expresa un mandato directo: “Harás…” o “No harás…”
3. Roland deVaux, en *Ancient Israel: Social institutions*, vol. 1, pág. 146, dice que la forma casuística es usada primordialmente en lo secular y la apodíctica en lo sagrado.

B. Las Diez Palabras son principalmente negativas en su expresión—8 de 10. La forma está en SEGUNDA PERSONA SINGULAR (es decir, “tú”). Tienen la intención de dirigirse a toda la comunidad del pacto o a cada miembro individual, ¡o a ambos!

C. Las dos tablas de piedra (Éx 24.12; 31:18) se interpretan casi siempre como relacionadas con los aspectos vertical y horizontal de las Diez Palabras. La relación del ser humano con Yahvé se desarrolla en cuatro mandamientos y las relaciones entre seres humanos en los otros seis mandamientos. Sin embargo, a la luz de los tratados de soberanía hitita, son dos copias de la lista completa de mandamientos.

D. La numeración histórica de las Diez Palabras.
1. Es obvio que tenemos diez regulaciones. Sin embargo, la distinción exacta no viene en el texto.
2. El judaísmo moderno pone Éxodo 20:2 como el primer mandamiento. Para mantener el número en diez, hacen que Éxodo 20:3-6 sea el segundo mandamiento.
3. La iglesia católico-romana, siguiendo a Agustín, hacen de Éxodo 20:3-6 el primer mandamiento, y para guardar el número en diez, divide Éxodo 20:17 en dos mandamientos separados.
4. Las iglesias de la Reforma, siguiendo a Orígenes y a la iglesia antigua,

afirman que Éxodo 20:3 es el primer mandamiento. Esta era la visión judía antigua representada por Filón y Josefo.

V. ¿Cómo deben relacionarse los cristianos con las Diez Palabras?

A. El respeto de Jesús por las Escrituras se registra en el sermón del monte en Mateo 5—7 y especialmente en Mateo 5:17-48, que muestra la seriedad de la cuestión. Su sermón casi parece estar basado en las Diez Palabras y en su aplicación apropiada en la vida (es decir, Jesús es el Señor de la Escritura).

B. Teorías sobre la relación con el decálogo

1. Es para creyentes

a. Roy Honeycutt, *These Ten Words*

(1) "No podemos dejar atrás los diez mandamientos porque no podemos dejar atrás a Dios" (pág. 7).

(2) "Debido a que los mandamientos son testigos de Dios, sin embargo, hay un sentido en el que su relevancia y la relevancia de Dios están tan interrelacionadas que son prácticamente inseparables. Como consecuencia, si Dios es tan relevante para tu vida, los mandamientos también serán profundamente relevantes porque están escritos para mostrar el carácter y las demandas de Dios" (pág. 8).

b. En el nivel personal, debemos ver estas instrucciones como salidas de una relación de fe ya establecida. Divorciarlas de la fe y del compromiso con Dios es destruirlas. Por lo tanto, a mi entender, son universales sólo en el sentido de que Dios quiere que todos los humanos le conozcan. Debe dejarse claro que también están relacionadas con el testimonio interno de Dios para toda su creación humana. Esto lo expresa Pablo en Romanos 1:19-20; 2:14-15. En este sentido los mandamientos reflejan una luz que guía y que tiene mucha relevancia para toda la humanidad.

2. Para todos los seres humanos, en todas las sociedades y en todas las épocas.

a. Elton Trueblood, *Foundations for Reconstruction*

"La tesis de este librito es que la recuperación de la ley moral, representada por el decálogo hebreo, es una de las formas de hallar el antídoto contra la descomposición potencial". (pág. 6).

b. George Rawlinson, *Pulpit commentary*, Exodus

"Constituyen un resumen condensado del deber humano para todos los tiempos, el cual lleva en su rostro la divinidad, el cual es apropiado para toda forma de sociedad humana, y el cual, en tanto que el mundo perdure, no puede hacerse anticuado. La retención que comunidades cristianas hacen del Decálogo como el mejor resumen de ley moral se justifica en ese fundamento, y es en sí mismo el testimonio de la excelencia del compendio" (pág. 130).

3. Se debe subrayar que como medio de salvación, los diez mandamientos no son, y nunca han sido la estrategia de Dios para la redención del ser humano

caído (ver Tema especial: Visión paulina de la ley mosaica). Esto lo explica Pablo claramente en Gálatas 2:15-4:31 y en Romanos 3:21-6:23. Los mandamientos sí sirven como guía moral para las sociedades humanas. Apuntan hacia Dios y luego hacia nuestro prójimo humano. ¡Perder de vista el primer elemento es perderlo todo! Las leyes morales, sin un corazón transformado, son una caricatura desesperanzada de la caída humana (ver Tema especial: La caída). Las Diez Palabras son válidas, pero sólo como preparación para encontrar a Dios en medio de nuestra incapacidad; si no es así, ¡entonces son instrucciones sin guía divorciadas de la redención!

BIBLIOGRAFÍA

Childs, Brevard S. *The Book of Exodus, The OT Library*. Philadelphia: Westminster Press, 1976.

Cole, R. Alan. *The Tyndale OT Commentaries, Exodus*. Downers Grove, Illinois, 1973.

Davidman, Joy. *Smoke on the Mountain*. Philadelphia, Pennsylvania: Westminster Press, 1954.

Honeycutt, Roy L. *These Ten Words*. Nashville, Tennessee: Broadman, 1966.

Huey, F. B. Jr. *Exodus A Study Guide Commentary*, Grand Rapids, Michigan: Zondervan, 1977.

Éxodo 20:1-3

(Nota al lector: Anteriormente he escrito sobre las Diez Palabras y he utilizado ese material aquí. La forma es un poco diferente. También hay trece archivos de vídeo/audio de este capítulo en línea en la página: www.freebiblecommentary.org en el apartado: "OT Studies")

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

I. Contexto

A. Unidad literaria (Éxodo 19:1-23:33)

1. El éxodo es el cumplimiento de la profecía de Génesis 15:13-16.
2. La liberación prometida por Dios fue dada por medio de Moisés y Aarón.
3. Éxodo 19 forma una preparación espiritual para la revelación de la Torá.
4. Las Diez Palabras vienen acompañadas y con más elaboración en "el libro del pacto" (Éx 20:18-23:33), que es una presentación detallada de la vida del pacto en los siguientes aspectos: (ver Tema especial: Leyes en el ACO)
    a. adoración y culto
    b. leyes civiles
    c. leyes morales y religiosas

B. Contexto inmediato

1. Las Diez Palabras parecen naturalmente divisibles entre obligaciones hacia Dios y luego hacia los prójimos. Éxodo 20:1-3 abre la explicación de la relación vertical. Establecen el fundamento sobre el cual se construye todo lo demás—la unidad y unicidad de Yahvé (ver Tema especial: Monoteísmo).

C. Forma histórica

1. Esta revelación tiene afinidad cultural con los tratados de soberanía hitita del segundo milenio a.C. (ver Tema especial: Tratados de soberanía hitita).
2. Los mandamientos en SEGUNDA PERSONA SINGULAR ("tú") son únicos en el decálogo.
3. Para ver una buena explicación del decálogo a la luz de las culturas del ACO, ver John H. Walton, *ANE thought and the OT* [Pensamiento del ACO y el AT] (págs. 155-161).

II. Estudio de términos importantes

PRIMERO

A. *Elohim* = "Dios" (BDB 43, KB), se usa 2,570 veces en el AT (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C.)

B. Etimología posible

1. Otros términos hebreos relacionados
    a. *El* (BDB 42, KB 48) = posiblemente una raíz acadia que significa "poderoso" (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, A.) Puede traducirse 'Dios' o 'dios'

b. *Elah* (forma aramea)
(principalmente en Esdras 4—7 y Daniel 2—6)
c. *Eloah* (SINGULAR)
(principalmente en Job)

2. *Elohim* (se usa 2,570 veces en el AT, ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C.)
   a. PLURAL (traducciones posibles)
      (1) gobernantes, jueces como representantes de Yahvé
      (2) divinos, incluyendo a Dios, los ángeles y otros dioses
   b. PLURAL INTENSIVO (traducciones posibles)
      (1) dios o diosa
      (2) divino

C. Los rabinos afirman que *El* o *Elohim* se refiere a Dios como creador, juez y sustentador del orden material (cf. Génesis 1) — ¡el Todopoderoso!

<u>SEGUNDO</u>

A. Yahvé –"SEÑOR", usado 5,500 veces en el AT (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, D.) (En su forma abreviada en Éx 15:6; 17:16; Is 12:2; 20:4; 38:11; y 35 veces en Salmos)

B. Etimología posible—el pasaje importante en Éxodo 3:12-15, donde se relaciona con el VERBO hebreo "ser". Es la etimología más popular porque la etimología técnica es incierta.

C. Variaciones en la traducción (ver notas en línea para Éxodo 3:13-16)
   1. "Yo estaré contigo" (Éx 3:12)
   2. "Yo seré el que seré" (Éx 3:14)
   3. "El que lo será" (Éx 3:15)
   4. "Yo soy el que soy"
   5. "Yo soy quien soy"
   6. "El que es"
   7. "Soy el que soy"
   8. "Soy quien soy"
   9. "Seré lo que seré"
   10. "SEÑOR" (con mayúsculas reducidas—traducción más común)
   11. LXX, "Yo soy el ser"

D. A menudo se usa en combinación con *Elohim*—SEÑOR DIOS (Aparece por primera vez en Gn 2:4)

E. Los rabinos afirman que Yahvé es Dios en misericordia, amor, y fidelidad al pacto. Este es su nombre único en cuanto a su promesa de pacto a Israel (cf. Éxodo 3).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 20:1 **Y habló Dios todas estas palabras, diciendo:**

20:1 "habló Dios todas estas palabras" En hebreo, 'habló' se coloca primero en el TM, junto con *Elohim*, para enfatizar el aspecto revelador de los mandamientos (ver Tema especial: Inspiración).

Texto de LBLA: 20:2 **2 Yo soy el Señor tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.**

20:2 "Yo soy el SEÑOR" En el judaísmo esto se identifica como el primer mandamiento. Es importante ver que estos mandamientos se dan a una comunidad de fe, que cree y que responde (cf. Éx 6:2), no simplemente a toda la humanidad en general. ¡Están basados en una relación, un pacto de fe (ver Tema especial: Pacto)!

■ **"que te saqué de la tierra de Egipto"** Yahvé es el Dios de los actos históricos de gracia (cf. Éx 13:3). Actúa según lo que había anunciado (Gn 12:1-3; 15:1-21) para redimir a Israel. La gracia de Dios es anterior a la ley; ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT). Esta recitación de los actos de Dios a favor de Israel es típica de tratados hititas del mismo período. Establecen la historicidad de este evento en el Sinaí (ver Tema especial: Tratados hititas de soberanía). Es crucial entender a Dios como una deidad amorosa, cuidadosa y personal (cf. Sal 81:9-11). Es el punto básico de toda la teología.

Texto de LBLA: 20:3 **3 No tendrás otros dioses delante de mí.**

20:3 "No tendrás otros dioses delante de mí" Notemos el lenguaje directo IMPERFECTO NEGATIVO, SEGUNDA PERSONA SINGULAR usado en un fuerte modo IMPERATIVO. Dios se dirige a Israel colectiva e individualmente en términos absolutos y simples (ley apodíctica; ver Tema especial: Leyes en el ACO).

El término 'dioses' es el mismo término PLURAL que se usa para Dios (*Elohim* de Gn 1:1). En la traducción puede ser SINGULAR o PLURAL. Cuando se usa para Yahvé, siempre tiene un VERBO SINGULAR.

Obviamente es una expresión incipiente de un monoteísmo filosófico pleno (Is 45:5; 46:1-2). El movimiento de muchos dioses a uno solo también ocurrió en Egipto—el faraón Amenofis IV o Ajenatón (cf. Dt 4:35, 39; ver Tema especial: Monoteísmo).

■

LBLA, RVR60	**"delante de mí"**
NVI	**"además de mí"**
NTV	**"aparte de mí"**
BJL	**"fuera de mí"**

Esta frase se ha encontrado en documentos del mundo antiguo en relación con el acto de tomar una segunda esposa. Es muestra de la relación familiar e íntima que Yahvé pide a su pueblo. Por lo tanto, podría relacionarse con la frase muy usada de 'un Dios celoso' (cf. Éx 20:5; 34:14).

Algunos ven esta frase, que literalmente significa ‘delante de mi rostro’, como una referencia a la adoración. Este versículo entonces significaría “¡adórame y sírveme sólo a mí!” Algunos paralelos posibles de la exclusividad de Dios pueden ser Éxodo 22:20; 23:13; 34:14; Deuteronomio 13:2-ss.

OBSERVACIONES HISTÓRICAS Y CULTURALES

A. Esta lista de leyes tiene relación con su propio contexto histórico, como lo muestran los tratados hititas de soberanía (por ej. Deuteronomio y Josué 24), pero también es nica tanto en su forma apodíctica (mandatos en SEGUNDA PERSONA SINGULAR) y en sus aseveraciones anti-politeístas.

B. Esto conforma el corazón de la legislación mosaica. Debía adaptarse, expandirse y aplicarse en la historia de Israel, como lo muestra la ligera variación en el paralelo del Deuteronomio (cf. Deuteronomio 5).

PARALELO DEUTERONÓMICO

A. La introducción en Deuteronomio 5:1-5 es importante porque:
   1. El VERBO “oír” en Dt 5:1 es *shemá*, que significa “escuchar y hacer” (cf. Éx 6:4). Se esperaba la obediencia al pacto por parte de Israel en todos los aspectos.
   2. Deuteronomio 5:3 es importante porque muestra la naturaleza dinámica y permanente del pacto. Cada generación debía responder por sí misma. Era una relación viva y no simplemente letra muerta de la ley.
   3. Deuteronomio 5:5 enfatiza la obra de intermediación que realiza Moisés al recibir la ley, pero también que el autor de la legislación es Yahvé.
   4. Deuteronomio 6:6-9 también es muy importante porque muestra la responsabilidad de los padres de pasar su fe a los hijos así como también los requerimientos de la ley.

APLICACIÓN MODERNA

A. Los puntos teológicos relacionados con el texto hebreo son:
   1. Estos mandamientos tienen la autoridad de Yahvé (cf. Éx 31:18). Son reveladores de su naturaleza y de sus propósitos de redimir al ser humano y a la sociedad.
   2. El versículo 2 muestra que Dios llamó y actuó en gracia para con Abraham y su descendencia como anunció que lo haría, Génesis 12; 15; 17; y 22.

B. Puntos de aplicación
   1. Las Diez Palabras asumen el hambre y la necesidad religiosa del ser humano.
   2. Dios se revela en categorías personales y morales, no filosóficas.
   3. El ser humano siempre adorará y servirá a algo. Hablando en términos prácticos, mucha gente hoy en día tiene dioses que no reconocen. Martín Lutero dijo: “Aquello a lo que tu corazón se apega y en lo que confía, eso son tus dioses”. Hoy en día la gente sirve y adora:
      a. individualismo

b. nacionalismo
c. denominacionalismo
d. materialismo
e. placer
f. secularismo/sociedad
g. ciencia y tecnología
h. intelectualismo

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Cómo se relaciona Éxodo 20 con Deuteronomio 5?
2. ¿Cómo se relaciona el decálogo con las culturas del ACO? ¿Cómo es diferente?
3. Explique el énfasis diferente en los títulos de Dios—*Elohim* y Yahvé.
4. Explique la diferencia entre henoteísmo y monoteísmo.

ÉXODO 20:4-6

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

I. Contexto

A. Es obvio que los primeros once versículos de Éxodo 20 se relacionan todos con la actitud humana hacia Dios según se revela en la vida cotidiana.

B. El amor y devoción hacia Yahvé, o la falta de ellos, se reflejan en la vida cotidiana, y no solamente en la adoración.

C. Para ver una buena explicación del género de "Ley", ver:
1. Richard E. Avenbeck, "Law", págs. 113-138 en *Cracking OT Codes* [Descifrar los códigos del AT]
2. Douglas Stuart, "The Law(s): Covenant Stipulations for Israel" (págs 163-180 en *How to read the Bible for all its worth* [Cómo leer la Biblia con provecho]).

II. Estudio de términos importantes

PRIMERO

A. 'Ídolo' o 'imagen' (BDB 820), Éxodo 20:4

B. La etimología posible es 'labrar' o 'labrar para dar forma' (a partir de madera o piedra)

C. Variación en traducciones
1. 'imagen tallada'
2. 'imagen esculpida'
3. 'ídolo'

SEGUNDO

A. "Servir" (BDB 172, KB 773, *Hofal* IMPERFECTO), Éxodo 20:5

B. Etimologías posibles
1. "Trabajar" o "servir"—llegó a usarse en el sentido de servir a Dios por medio del ofrecimiento de adoración. Esto se ven en que el mismo término puede usarse para el trabajo de la tierra. Se usa en tres sentidos: servicio al ser humano, a dioses falsos, y a Yahvé.
2. La misma raíz puede significar 'esclavo', 'siervo' o 'súbdito'.

C. Variación en traducciones
1. 'servir'
2. 'adorar'
3. LXX –'servir'—En griego hay distinción entre servicio al ser humano y servicio a la deidad.
Es la palabra usada para referirse al servicio sagrado.

TERCERO

A. ‘Celoso’ (BDB 888), Éxodo 20:5

B. Etimología posible

1. SUSTANTIVO –“cara enrojecida”
   a. celos –Pr 6:34
   b. celo –Nm 25:11; 2 Re 10:16
   c. rivalidad –Ec 4:4; 9:6
   d. celo en batalla (Dios por su pueblo) –Is 42:13; 62:15; Zac 1:14; 8:2
   e. celo en ira –Ez 35:11; Sal 119:139; Job 5:2
2. VERBO –Esta forma se usa sólo para referirse al celo de Dios—Éxodo 20:5; 34:14; Deuteronomio 4:25; 5:9; 6:15

C. Variación en traducciones

1. ‘apasionado’
2. ‘celoso’
3. ‘celo’
4. ‘muy posesivo’
5. LXX –‘celoso’ o ‘celo’

D. Este término, como muchos otros que se usan para describir a Dios, proviene del campo de las relaciones íntimas y familiares. Este amor celoso de Dios puede verse claramente en Oseas 2—3; 11.

CUARTO

A. ‘Iniquidad’ (BDB 730), Éxodo 20:5

B. Etimologías posibles

1. ‘doblar’ o ‘torcer’
2. ‘equivocar el rumbo’
3. El término que se traduce ‘iniquidad’ tiene tres usos posibles:
   a. iniquidad
   b. culpa
   c. consecuencia de, o castigo por, iniquidad

C. Variación en traducciones

1. ‘retribuir’
2. ‘castigar’
3. ‘culpa’
4. LXX—‘recompensar’

QUINTA

A. Jésed –‘bondad’ o ‘misericordia’ (BDB 338), ver Tema especial: Bondad (*jésed*), Éxodo 20:6

B. Etimologías posibles

1. ‘ser bueno’, o ‘ser bondadoso’

a. Bondad de humanos hacia otros humanos, usualmente por su relación con Dios (cf. 1 Sa 20:15; 2 Sa 16:17, Sal 141:4; Pr 19:22; 20:6); especialmente hacia los necesitados, los indefensos, los de baja condición (cf. Pr 20:28; Job 6:14)

b. Bondad y misericordia de Dios hacia la humanidad
   (1) amor de pacto
      (a) en redención de problemas y enemigos, Gn 19:29; 39:21; Ex 15:13
      (b) en preservación de vida, Sal 6:5; 86:17; Job 10:12
      (c) en reavivar la vida espiritual, Sal 109:26; 119:41, 76, 88, 124, 149, 159
      (d) en redención del pecado, Sal 25:7; 51:3
      (e) en guardar el pacto, Mi 7:20; Dt 7:9, 12
   (2) frecuentemente asociado con otras características de Yahvé (verdad, fidelidad, justicia, cf. Gn 24:17; Sal 25:20; 40:22; 57:4; 61:8; 85:11; 115:1; 138:2); ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT)

c. Alcance de la bondad de Dios
   (1) abundante, plena, Nm 14:18; Neh 9:17, Sal 86:5; 103:8; Jon 4:2
   (2) grande en extensión, Éx 34:7; Nm 14:19; Sal 145:8
      (a) hasta por generaciones, Éx 20:6; Dt 5:10; 7:9
      (b) hasta los cielo, Sal 57:11; 107:11
      (c) la tierra está llena de ella, Sal 33:5; 119:64
   (3) eterna, 1 Cr 16:34, 41; 2 Cr 5:13; 7:3, 6; 20:21; Esd 3:11; Sal 100:5; 106:1; 118:1, 2, 3, 4, 29; 136:26

d. misericordias, actos de bondad para con Israel, Gn 32:11; Is 63:7; Sal 25:6; 89:2

C. Variación en traducciones
   1. 'bondad'
   2. 'misericordia'
   3. 'compasión'
   4. 'favor'
   5. 'amor'
   6. LXX –en 135 pasajes dice 'misericordia' (Éx 20:6 es uno de ellos)

D. Observaciones rabínicas—Esta es una palabra especial conectada con las promesas del pacto de Yahvé con Israel. El ser humano experimenta la fidelidad, bondad y misericordia del pacto de Dios. Esto mismo lo debe imitar hacia sus compañeros del pacto (cf. Miqueas 6:8; 7:18).

ESTUDIO DE FRASES Y PALABRAS

Texto de LBLA: 20:4-6

4 No te harás ídolo, ni semejanza alguna de lo que está arriba en el cielo, ni abajo en la

tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. 5 No los adorarás ni los servirás; porque yo, el Señor tu Dios, soy Dios celoso, que castigo la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta *generación* de los que me aborrecen, 6 y muestro misericordia a millares, a los que me aman y guardan mis mandamientos.

20:4a "No te harás ídolo" Se subraya la negación. El ser humano religioso tiene la tendencia a ser supersticioso y manipulador de supuestas fuerzas espirituales. Yahvé no puede ser rebajado al animismo ni manipulado por su creación humana. ¡Dios debe mantenerse por encima de representaciones paganas de cosas creadas y terrenales! Los ídolos usualmente representaban una de muchas divinidades. Cada una representaba sólo un aspecto de la naturaleza. Yahvé, el único Dios verdadero, no podía ser representado en toda su plenitud por una forma, por lo tanto, no debía crearse ningún ídolo. Dios es un ser espiritual (cf. Dt 4:12, 15-18), no físico (Juan 4:24); ver Tema especial: Características del Dios de Israel (NT).

20:4b "ni semejanza alguna de lo que está arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra" A la luz del uso que había en Israel de querubines, toros, lirios y granadas en el Tabernáculo, y la serpiente de bronce que Moisés hizo, esto probablemente se refiere a imágenes que intentan representar directamente a Dios. Esto tiene que ver con el mandamiento anterior, es decir, que tampoco debe haber imágenes de otros dioses en relación con el culto a Yahvé. Esta prohibición fue violada por Aarón en la creación de un becerro de oro (cf. Éxodo 32).

Estas palabras y frases no enseñan un universo compuesto de tres capas. Simplemente es el lenguaje descriptivo. No está en conflicto con la ciencia moderna. Simplemente es anterior a la ciencia y le otorga al orden físico una designación metafórica (lenguaje fenomenológico).

20:5a "No los adorarás ni los servirás" Esto es una referencia a Éxodo 20:3. Los dos términos hebreos que aquí se traducen 'adorar' (BDB 1005, lit. 'inclinarse') y 'servir' (BDB 712) se relacionan con prácticas de culto religioso.

■ **"porque yo, el SEÑOR tu Dios, soy Dios celoso"** Ver la sección de etimología para estos tres términos: 'Yahvé', '*Elohim'*, y 'celoso'. Esta palabra, 'celoso', es otro término usado para describir a la humanidad la intensidad del amor de Dios. Dios se describe como un amante apasionado (cf. Oseas 1—3). Varios pasajes paralelos muestran el término 'celoso' conectado con la adoración a otros dioses (cf. Éx 34:14; Dt 6:14-15; Jos 24:19). Deuteronomio 4:15-19 parece explicar este mandamiento a la luz de la revelación del Sinaí.

20:5b "que castigo la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta *generación*" Esto implica que los hijos cosechan las consecuencias del pecado familiar (particularmente en hogares multi-generacionales) y del pecado social (cf. Éx 34:7). Esto puede verse claramente en los reyes de Israel y Judá. Pasamos a la siguiente generación no solamente las consecuencias del pecado, sino también el estilo de vida del pecado (cf. Jer 16:10-12). Este pasaje debe balancearse con el énfasis del AT en la responsabilidad individual (cf. Dt 24:16; 2 Re 14:6; Jer 31:29, 30; Ez 18:1.4). Es interesante notar el contraste de blanco y negro que hay en la frase final. Se conoce, se ama y se sigue a Yahvé, o se le aborrece. ¡No hay término medio cuando se trata del único Dios verdadero, el creador!

■ **“de los que me aborrecen”** El término ‘aborrecer’ (BDB 971, KB 1338, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO) es una expresión idiomática hebrea de comparación (cf. Gn 29:31-33; Dt 21:15; Mal 1:2-3; Lc 14:26; Jn 12:25). Primordialmente habla de ‘prioridad’.

20:6 “y muestro misericordia a millares, a los que me aman y guardan mis mandamientos” Compare esto con Deuteronomio 5:10; 7:9. Ver la sección de etimología para el término *jésed*.

■ **“millares”** Esta palabra debe significar ‘generaciones’ por el paralelismo hebreo con el pasaje en Deuteronomio 7:9; ver Tema especial: Mil (*eleph*). ¡Qué maravillosa promesa! Esto muestra la verdadera relación entre el amor y la ira de Dios. La fidelidad de Dios debe ser correspondida. La obediencia es importante (cf. Lc 6:46; ver Tema especial: Guardar). Sin embargo, no se trata sólo de guardar unas reglas, sino de nuestra actitud de amor. Eso es lo que produce la obediencia que se requiere (cf. Dt 30:6).

■ **“mandamientos”** Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Qué es un ídolo? ¿Tenemos ídolos hoy en día?
2. Según este pasaje, ¿el arte es pecado?
3. ¿Este pasaje enseña que el universo está compuesto de tres capas?
4. ¿Cómo podemos llamar ‘celoso’ a Dios? ¿Qué es lo que implica?
5. ¿Cuál es la relación entre los nombres de Dios: (1) Yahvé y (2) *Elohim*?

ÉXODO 20:7

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

I. Estudio de términos importantes

<u>PRIMERO</u>

A. "Nombre" (BDB 1027) –Este es el término más común para la palabra 'nombre' y se usa mucho en todo el AT

B. Etimologías posibles—la raíz es incierta

C. Usos especiales
   1. Es el término usado generalmente para
      a. El nombre propio (como Sem, el hijo de Noé)
      b. La reputación, fama o renombre
   2. Se usaba especialmente para designar a Dios. Su nombre, especialmente 'Yahvé' o combinaciones hechas con 'Yahvé' revelaban su carácter y propósitos; ver Tema especial: "El Nombre de Yahvé (AT). Este nombre de pacto llegó a ser tan santo en el judaísmo tardío que ni siquiera podía ser pronunciado. Se puede percibir esta tendencia en Lv 24:11 y Sal 75:2.
   3. Este término se usaba ocasionalmente para referirse a dioses falsos (cf. Éx 23:13; Job 23:7; Os 2:19; Sal 16:4).
   4. Se usó para referirse a la memoria de una persona ya fallecida (cf. 2 Sa 8:15; Is 55:13).

<u>SEGUNDO</u>

A. 'Vacío' o 'vanidad' (BDB 996)

B. Usos especiales
   1. Vacío, nada, vanidad, cf. Sal 60:13; 108:13 (sado 23 veces)
   2. Discurso vacío, cf. Pr 30:8; Sal 12:3; 41:7; 144:8, 11; Is 59:4; Ez 13:8 (usado 14 veces)
   3. Personas vacías, sin valor, cf. Sal 26:4; Job 11:11 (usado 5 veces)

C. Variaciones en la traducción
   1. 'tomar en falso', 'tomar en vano', 'hacer mal uso'
   2. LXX –'vano', 'sin ganancia', o 'inútil'

<u>TERCERO</u>

A. 'Tener por inocente' (BDB 667, KB 720, *Piel* IMPERFECTO), Éxodo 20:7

B. Usos especiales
   1. *Nifal* IMPERFECTO –'no ser castigado'
   2. *Nifal* PERFECTO
      a. ser limpiado, purificado –Is 3:26
      b. estar limpio, libre de culpa –Jer 2:35

c. inocente, exento de castigo –Éx 21:19
d. exento de obligaciones –Gn 24:8, 41
3. *Piel* PERFECTO
a. tener por inocente, absolver –Job 9:28
b. dejar sin castigo –1 Re 2:9

C. Variaciones en la traducción
1. 'dar por inocente', 'tener por inocente', 'dejar sin castigo'

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 20:7
7 No tomarás el nombre del Señor tu Dios en vano, porque el Señor no tendrá por inocente al que tome su nombre en vano.

20:7a "No tomarás el nombre del SEÑOR tu Dios en vano" Obviamente esto está conectado con los dos mandamientos anteriores. Algunos ven esto como una referencia al acto de hacer juramentos porque 'tomar' (BDB 669, KB 724) significa 'levantar' y lo conectaría con Mateo 5:33-34 (cf. Éx 23:1; Lv 19:12). Así lo interpretan los rabinos (cf. Tárgum de Jonatán, Mekilta, Peshitta y Rashi).

Creo que 'en vano' (BDB 996, ver Tema especial: Vano, vacío, nada) se refiere a tratar al Señor como algo frívolo, sin seriedad en la vida, tanto en lo legal (jurar como testigo, cf. Lv 19:12) como en lo religioso (invocar su nombre), así como en las conversaciones o acciones cotidianas.

El nombre 'Yahvé' (ver Tema especial: "El nombre" de YHWH) traía asociaciones únicas y sagradas para con Israel porque era por su nombre y por sus acciones que reveló su carácter y sus propósitos. Llegó a ser tan sagrado que en el judaísmo posterior incluso estaba prohibido pronunciarlo excepto por el sumo sacerdote en *Yom Kippur* (cf. Levítico 16). Este concepto especial del nombre como representación del carácter, propósito y santidad de Dios (cf. Dt 12:5; 14:24; Mt 6:9) es la esencia de este mandamiento. ¡Dios debe ser reverenciado!

El comentarista Von Rad, siguiendo la opinión de Mowinchel, ha afirmado que hay una "connotación mágica" en este mandamiento. Entre los vecinos de Israel, era común el uso de nombres divinos para controlar a la naturaleza y a las fuerzas espirituales. Exegéticamente esto no puede fundamentarse, pero sí debemos asumir que era una opción cultural al aplicar este texto a la idolatría de Israel. Ciertamente podemos aplicar esta idea al uso moderno de 'Yahvé' en contextos mágicos u ocultos. También, la posición de este mandamiento en la lista lo conecta de manera especial con Éxodo 20:4-6, y por tanto, reafirma el énfasis anterior.

Para la mayoría de la civilización hoy en día, este mandamiento se refiere a la fe superficial —¡vivir en el nombre de Dios sin conocerlo ni respetarlo! Hoy en día existe un ateísmo práctico en muchas naciones "cristianas".

20:7b "porque el SEÑOR no tendrá por inocente" El término 'inocente' ('sin culpa') ocurre en varios pasajes donde se ha subrayado el perdón de Dios (cf. Éx 34:7; Nm 14:18; Nah 1:3). Esto muestra que Yahvé está dispuesto a perdonar el pecado, cuando hay confianza y compromiso hacia él por parte del ser humano (cf. Dt 30:1-10), pero no está dispuesto a pasarlo por alto simplemente. El pecado es serio; ¡costó la vida del único Hijo de Dios!

20:7c "al que tome su nombre en vano" ¡Esto se refiere—en contexto—al pueblo del pacto! Aquellos que conocen a Dios tienen más responsabilidad por el uso inapropiado de su nombre. Esto también involucra el estilo de vida de quienes dicen conocer a Dios, y que por su forma de vivir abaratan el nombre grandioso y santo de Dios. El nombre de Dios es importante porque refleja su propósito, que es la redención de toda la humanidad (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Por qué para Dios es tan importante su nombre?
2. ¿Qué significa tomar en vano su nombre? ¿De qué maneras puede ocurrir esto en nuestro contexto cultural?
3. ¿El castigo involucra la perdición espiritual? ¿O alguna otra cosa?

ÉXODO 20:8-11

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

I. Trasfondo

A. Este es el primero de los dos mandamientos positivos.

B. Es el primer mandamiento que tiene una variación significativa en Deuteronomio 5.

C. El paralelo de Deuteronomio obviamente tiene el propósito de cumplir la misma función que Éxodo 20, como se ve claramente en Deuteronomio 5:1-11.

D. Es importante que el VERBO, *Shema* (BDB 1033), que significa 'escuchar y hacer', también aparece en Deuteronomio 5:1 y 6:4. También el aspecto de los padres pasando su confianza en Dios, que se encuentra en Deuteronomio 6:6-9, es importante para las generaciones futuras.

E. El énfasis de la observación del Sabbath en Éxodo 20:8-11 es la creación, mientras que en Deuteronomio 5:12-15 es el éxodo. Estos dos aspectos del nombre de Dios como *Elohim* (es decir, creador) y Yahvé (es decir, salvador) también son significativos.

II. Estudio de términos importantes

PRIMERO

A. 'Sabbath' (BDB 992), ver Tema especial: Sabbath (AT), Éxodo 20:8

B. Raíces posibles
   1. dejar, desistir, descansar
   2. cesar

C. Varios usos
1. Sabbath, Éxodo 16:25; 20:10; Deuteronomio 5:14
2. Día de la expiación, Levítico 16:31; 23:32
3. Año sabático, Levítico 25:4; 26:34, 43; 2 Crónicas 36:21

D. Variaciones en la traducción
1. 'Sabbath'
2. 'Séptimo' (ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras)

SEGUNDO

A. *Kadosh* = 'Santo' = separado para uso de Dios (ver Tema especial: Santo), Éx 20:8

B. Usos especiales
1. Distancia, sacralidad y santidad de Dios (ver Tema especial: El Santo)
2. Lugares señalados como sagrados por la presencia de Dios
3. Objetos relacionados con lugares santos
4. Personas santas por su conexión con lugares u objetos santos
5. Tiempos señalados para la adoración, Gn 2:3; Éx 20:8-11
6. Objetos y personas en estado ceremonialmente puro

C. Términos relacionados
1. Sagrado, santo
2. Apartado o consagrado
3. Santuario
4. Sagrado (usado sólo en Éx 20:8)
5. Lugar sagrado
6. Separado (solamente en Daniel 4 y 5)

D. Variaciones en la traducción
1. 'santo'
2. 'santificado'
3. 'santificarlo'
4. 'retirado del empleo común y dedicado a Dios'

TERCERO

A. 'Extranjero' (BDB 158, Éx 20:10)

B. Usos
1. Residente temporal con derechos limitados
2. Igual que #1 pero dentro de la comunidad del pacto

C. Variaciones en la traducción
1. 'extranjero'
2. 'extraño'
3. 'forastero'
4. 'huésped en casa'

CUARTO

A. 'No harás en él obra alguna' (BDB 793, KB 889, *Qal* IMPERFECTO)

B. Usos
   1. *Qal*
      a. descansar, asentarse y permanecer
      b. reposar, estar quieto, tener descanso
   2. *Hifil*
      a. hacer descansar o dar descanso
      b. hacer asentarse
      c. depositar
      d. permitir quedarse
      e. dejar
      f. abandonar
      g. dejar solo
      h. permitir
   3. *Hofal*
      a. no se otorga descanso
      b. se deja espacio abierto

C. Relacionado con el uso de Sabbath (cf. Gn 2:2, 3; Éx 16:30; 23:12; 31:17; 34:32; Lv 26:34,35)

III. Desarrollo histórico

A. El Sabbat
   1. Se ha propuesto que está relacionado con el festival babilonio de la luna, *Shapattu* ("día de luna llena"). Pero, en la Biblia, la división del tiempo en siete días no se relaciona con el calendario lunar. Además, en Babilonia los días 7, 14, 19, y 28 se consideraban de mala suerte, lo cual hacía que la gente se abstuviera de toda actividad.
   2. Se ha propuesto que está relacionado con el día tabú de los quenitas. Sin embargo, de nuevo hay que comentar que se trata de un día malo, no como el festival bíblico del Sabbat. Esta teoría quenita cuenta con muy poca evidencia, ya sea para la fe de Yahvé como para el Sabbat.

B. Semana de siete días
   1. En Egipto, el ciclo de treinta días se dividía en tres grupos de diez.
   2. El calendario lunar duraba más o menos 29 días y medio. Una división en grupos de siete no sería natural ni fácil. Aunque la luna llena aparece aproximadamente a los 15 días del mes, y en Asiria y Babilonia se le llamaba *Shapattu*; para Israel sus días principales de fiesta eran el 19 o el 14, no el 15.
   3. El énfasis de Génesis 2 afirma la antigüedad de la división de siete días. Desafortunadamente, se ha perdido en el pasado, junto con los orígenes del sacrificio y la circuncisión.

4. El primer registro del concepto de una semana de siete días está en Éxodo 16:22-ss.

IV. Relación con el Nuevo Testamento

A. La tendencia judía hacia el legalismo literal convirtió esta (y todas las demás leyes) en reglas inflexibles, duras y rígidas. La ausencia de especificidad en cuanto a reglamentos para aplicar la ley en el Antiguo Testamento es testimonio en contra de esa tendencia. Jesús en Marcos 2:27 y Mateo 27:8 se enfoca en el ser humano, ¡no en reglas!

B. A la iglesia nunca se le dio la orden de enfatizar el domingo en lugar del Sabbat. Esta práctica parece haberse desarrollado por estas líneas:
1. La creciente división entre la sinagoga y la iglesia
2. El precedente de Jesús al aparecer en el aposento alto varios domingos seguidos (cf. Juan 20:19, 26)
3. La importancia de la Resurrección movió la adoración hacia un nuevo tema en un nuevo día (cf. Hechos 20:7; 1 Corintios 16:2)
4. En el cambio se retiene el concepto de un día de cada siete.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 20:8-11

8 Acuérdate del día de reposo para santificarlo. 9 Seis días trabajarás y harás toda tu obra, 10 mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás *en él* obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni el extranjero que está contigo. 11 Porque en seis días hizo el Señor los cielos y la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, el Señor bendijo el día de reposo y lo santificó.

20:8a "Acuérdate del día de reposo" Los dos VERBOS en Éxodo 20:8 son INFINITIVOS, no IMPERATIVOS, pero tienen la fuerza de una orden severa. El Sabbat, como 'las primicias' o 'los primogénitos', afirma la verdad de que toda la vida le pertenece a Dios. ¡Un día de cada siete, especial para adorar, tiene la misma motivación!

El paralelo deuteronómico tiene algunas adiciones en este punto, pero éstas no cambian la verdad principal. Éxodo 20 se basa en la creación (Gn 2:3), mientras que Deuteronomio 5 se basa en el éxodo. La tradición judía dice que el éxodo ocurrió en un Sabbat.

Este es el primer mandamiento que está en forma positiva (también Éx 20:12). También es el más largo. Si se supone que los todos los mandamientos originales eran cortos, entonces, ha ocurrido una expansión. Existen algunos paralelos bíblicos con una forma más corta del mandamiento en Éxodo 23:12; 31:15; 34:21; Levítico 23:7; Jeremías 17:27.

Las violaciones del Sabbat eran ofensas capitales (cf. Éx 31:14; Nm 15:32-36). ¡Es un asunto serio para Dios!

20:8b "para santificarlo" Lo santificamos al hacer lo que Dios dijo que hagamos en ese día. El mandamiento de Dios lo hacía santo—apartado para su uso y propósito especial (ver Tema especial: Santo).

La santidad es un atributo que sólo le pertenece a Dios. Los objetos, lugares y personas tienen santidad sólo por su conexión con Dios y por el uso especial que Dios hace de ellos. En un sentido muy real, toda la vida y toda la creación es santa porque proviene de Dios y está marcada por sus propósitos redentores. Sin embargo, hay un uso especial conectado con los términos *Kadosh* y *Hagios*, que implica "apartado para un propósito divino".

El Sabbat, como la circuncisión, era una señal del pacto (cf. Éx 31:12-27).

20:9 "Seis días trabajarás y harás toda tu obra" El trabajo (BDB 712) no se originó en la caída (cf. Génesis 3). Adán tenía la tarea de cuidar el Jardín del Edén (cf. Gn 2:15). El problema no es el trabajo (cf. Éx 34:21; 35:2, 3), sino el tiempo para trabajar. El ser humano puede trabajar sólo durante seis días (del mismo modo que lo hizo Dios en la creación), pero así como Dios descansó en el día séptimo, también deben hacerlo sus criaturas hechas a su imagen. El trabajo duro de los humanos está conectado con la maldición de la tierra como resultado de la rebelión de Adán (Gn 3:17-19). Periódicamente se nos libera de la maldición. Notemos que nos es sino hasta Levítico 23:3 que el Sabbat se designa específicamente como un día de adoración, aunque en el paralelo deuteronómico ya se apunta en esa dirección. Los protestantes deben recordar que se trata de un día de fiesta—no sólo en el contexto del AT, ¡sino mucho más por la observancia cristiana del domingo como un memorial del domingo de Resurrección!

20:10a "mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios" El ser humano necesita a Dios más que cualquier otra cosa en su vida. Necesita la comunión diaria con Dios. La adoración semanal es una ayuda práctica para incitar la relación personal. Notemos el uso del título divino del pacto: Yahvé, y el término personal, "tu Dios". Este énfasis en el culto semanal ayudó a Israel a sobrevivir como entidad religiosa durante el exilio y hasta el día de hoy. Cumplirá esa misma función para la iglesia también.

■ **"el Señor tu Dios"** En Éxodo 20:1 se usa el nombre *Elohim* (PLURAL) pero en Éxodo 20:2 'Yahvé tu Dios' usa la forma SINGULAR de *Elohim* (como en 20:5, 7, 12 y aquí).

20:10b-c "no harás *en él* obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni el extranjero que está contigo" Tomando en cuenta la visión que las culturas del ACO tenían de las esposas como bienes o propiedades personales (cf. Dt 5:21), a primera vista es sorprendente que la esposa no se mencione en esta lista. Es posible, ya que la orientación al séptimo día como descanso está basada en Génesis 1—2, que se esté asumiendo la mutualidad de Génesis 1:26-27.

Este concepto de no trabajar (o descansar) se usa como metáfora para el cielo en Hebreos 3 y 4. En el contexto del Nuevo Testamento, 'descansar' se utiliza de varias formas:

1. Séptimo día, descanso del trabajo de creación
2. La tierra prometida
3. El cielo

Por lo tanto, es un recordatorio permanente de la salvación y el perdón de Dios.

La preocupación por el ganado es un rasgo muy especial. Colectivamente, los animales forman parte de la casa de una persona (cf. Jos 7:15, 24). Frecuentemente se observa en el texto que Dios muestra amor y preocupación por los animales (cf. Gn 8:1; Jon 4:11). El paralelo en Deuteronomio añade 'buey y asno' a la frase sobre 'tu ganado'.

La frase ‘que está contigo’ literalmente es ‘dentro de tus puertas’. Esta frase era una metáfora para referirse a una comunidad social, un sistema legal y un sistema religioso.

20:11a “Porque en seis días hizo el Señor los cielos y la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay” Obviamente este mandamiento está ligado a Génesis 1 y 2—Dios como creador y dueño de todo.

Éxodo 20 hace uso de la creación como trasfondo, mientras que Deuteronomio 5 utiliza el éxodo. También notemos que aunque no aparece en Génesis 1—2, aquí sí se menciona específicamente la creación del mar.

20:11b “y reposó en el séptimo día; por tanto el Señor bendijo el día de reposo y lo santificó” El Señor ‘reposó’ y ‘bendijo’ (ver John H. Walton, *Génesis 1 as ancient cosmology*) el día de reposo para nuestro bien, no por sus propios intereses. El paralelo deuteronómico añade a esta frase el énfasis “por lo tanto, el Señor tu Dios te ha ordenado que guardes el día de reposo”.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Qué tan antigua es la división del tiempo en semanas de siete días?
2. ¿Qué significa ‘santo’? ¿Cómo se relaciona con nuestros actos en este día de adoración/descanso semanal?
3. ¿Qué es trabajar?
4. ¿Por qué en este mandamiento hay diferencias en Éxodo 20 y Deuteronomio 5?

ÉXODO 20:12

OBSERVACIONES DEL CONEXTO

I. Trasfondo

A. Este es el primero de los mandamientos en la división que comúnmente se hace:
1. Relación de la persona del pacto con Yahvé (Éx 20:1-11)
2. Relación de la persona del pacto con la comunidad de creyentes (Éx 20:12-17)

B. Esta división cae bajo la sospecha de que sigue categorías de pensamiento occidental, no los conceptos holísticos de los hebreos, en donde toda la vida está dentro del contexto religioso.

C. La interpretación tradicional, en la que las Diez Palabras se dividían según el tema y por tanto las dos tablas reflejaban esa división, ahora está bajo sospecha, por el patrón de los tratados hititas de soberanía (ver Tema especial: Tratados hititas de soberanía).

II. Estudio de términos importantes

PRIMERO

A. ‘Honrar’ = ‘hacer pesado’ (BDB 457, 455, *Piel* IMPERATIVO, aunque es posible un *Piel* ABSOLUTO INFINITIVO), Éxodo 20:12

B. Usos especiales

1. *Qal*
    a. ser de mucho peso
    b. ser de mucho peso como metáfora de ser insensible o apagado
    c. ser de mucho peso como metáfora de tener honor
2. *Nifal*
    a. PASIVO
        (1) ser hecho pesado
        (2) ser objeto de honra
    b. conseguirse gloria
3. *Piel*
    a. hacer pesado, insensible
    b. hacer honorable, Éxodo 20:12
4. *Pual*—ser hecho honorable
5. *Hifil*
    a. hacer pesado
    b. hacer insensible o no reactivo
    c. provocar el recibir honra
6. *Hitfael*
    a. hacerse pesado, denso o numeroso
    b. honrarse

C. Variaciones en la traducción

1. Honrar
2. Considerar
3. Dar el peso apropiado

SEGUNDO

A. 'Prolongar', BDB 73 (cf. Gn 26:8; Éx 20:12)

B. Términos hebreos relacionados

1. Retrasar o alargar (cf. Jue 5:28)
2. Ser muchos (cf. Dt 14:25; 19:6; 1 Sa 7:2)

C. Variaciones en la traducción

1. 'largo'
2. 'prolongar'
3. 'largo', 'durar'
4. 'a lo largo de la vida'

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 20:12

12 Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días sean prolongados en la tierra que el Señor tu Dios te da.

20:12a “Honra a tu padre y a tu madre” El término ‘honrar’ significa ‘dar a algo el peso debido’. Es un mandato dirigido a hijos adultos. En hebreo, lo que es pesado es más digno de honor y valor, como el uso del término ‘gloria’, mientras que aquello que es ligero es deshonroso (cf. Dt 27:16), como el término ‘vano’. Notemos que la honra se debe dar a ambos padres, no sólo al varón. Esto muestra que incluso en un sistema patriarcal, la esposa tenía un lugar de respeto (cf. Proverbios 31).

En el pacto, los padres ocupan un lugar de autoridad y responsabilidad, otorgado por Dios, como lo señala Deuteronomio 6:6-9. Los padres son responsables de entrenar en el pacto. Por lo tanto, de alguna manera, honrar a los padres es honrar a Dios. En Levítico 19:3 el término ‘temer’ o ‘reverenciar’ se usa en conexión con los padres, y es un término reservado casi siempre para Dios. Los ancianos deben ser honrados así como los padres, Levítico 19:32. A menudo se le llama padres a los maestros y a los alumnos se les llama hijos (cf. Pr 1—9).

Los mandamientos no fueron dados a niños, sino a los padres, ¡a padres que vivían en un contexto social de generaciones múltiples que vivían todas bajo el mismo techo! Dar honor es una tarea de toda la vida (cf. 1 Ti 5:4, 8). Esto no significa obediencia total, sino una actitud de respeto y cuidado.

20:12b “para que tus días sean prolongados en la tierra” Los otros usos de esta frase en Deuteronomio 4:40 y 5:33 muestran que no se trata de una promesa personal de longevidad individual, sino de una promesa social relacionada con la estabilidad familiar y social. Algunos utilizan los siguientes textos: Efesios 6:2; Deuteronomio 6:2; y el sabio egipcio Ptahhotep, quien dijo: “el hijo que acepta la palabra de su padre llegará a viejo como consecuencia” y “el hijo obediente será feliz por su obediencia; llegará a viejo; le irá bien”, para probar que este mandamiento se refiere a longevidad personal. La bendición de longevidad personal es producto de una sociedad estable y piadosa.

¡La ocupación israelita de la tierra prometida siempre estuvo relacionada con guardar el pacto!

El paralelo negativo se encuentra en Éxodo 21:15, 17 y Levítico 20:9. Las consecuencias de la desobediencia son asombrosas para la mente moderna (cf. Levítico 26; Dt 21:18-22). Jesús apunta al abuso que llegó a cometerse en su tiempo (Mt 15:3-9).

20:12c “que el Señor tu Dios te da” Los dos aspectos más importantes del pacto abrahámico en Génesis 12; 15; 17; y 22 eran (1) la tierra y (2) la descendencia. La tierra es lo que se enfatiza en el AT, mientras que en el NT es la descendencia. Muchos comentaristas notan que el nombre de pacto de Dios se menciona en este versículo, como en Éxodo 20:2, 5, 7 y 10; todos se relacionan con nuestra relación con Dios. El nombre de Dios no aparece en los mandamientos restantes. Algunos interpretan esto diciendo que se trata de un mandamiento que es una transición entre nuestra relación vertical con Dios y horizontal con el prójimo. Sin embargo, este versículo primordialmente se relaciona con la actitud del ser humano hacia el Dios del pacto, que se refleja en el trato que damos a quienes ha designado como sus representantes para nuestra vida.

¡Es importante destacar que la fe hacia Dios afecta toda la vida! Nuestra manera de conducirnos en las prácticas de adoración debe duplicarse en las relaciones interpersonales cotidianas. Dios quiere tener un reino de sacerdotes (cf. Éx 19:6; 1 Pe 2:5, 9; Ap 1:6) para atraer, convencer e introducir al mundo perdido hacia él. El gozo y la estabilidad de hogares creyentes es un faro brillante de esperanza en medio de un mundo en desorden.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Qué significa honrar a los padres?
2. ¿Qué importancia tiene este mandamiento en una sociedad de familias extendidas?
3. ¿Se trata de una promesa personal o social? ¿Por qué?
4. ¿Qué lugar ocupa la gracia de Dios en este versículo?

ÉXODO 20:13

Texto de LBLA: 20:13
13 No matarás.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

I. Contexto

A. Debemos recordar que incluso los mandamientos que parecen ser sociales en realidad son religiosos. En estos mandamientos se puede percibir la soberanía de Dios sobre la creación y la redención. Enfocado correctamente, el mandamiento de no matar es una palabra sobre la imagen de Dios en cada ser humano (cf. Gn 1:26-27) y el cuidado de Dios hacia toda vida humana.

B. También debemos recordar que cada mandamiento refleja a la comunidad de fe. La prohibición de tomar una vida arbitrariamente se enfoca original y primordialmente en la comunidad de creyentes. ¡Las implicaciones de la comunidad de fe son tan amplias como la humanidad entera!

II. Estudio de términos importantes

A. 'Asesinar' –Es un término raro (*rasah*, BDB 953, KB 1283) para el acto de matar, usado sólo 46 veces en el AT.

B. El término *(rasah*) aparentemente tiene un significado original limitado y uno expandido.
   1. Originalmente se relaciona con matar a un compañero de pacto de manera legal y premeditada, a menudo asociada con "la venganza del pariente". Este uso implicaba la premeditación pero en sentido de venganza legal (cf. Nm 35:30-34; Lv 24:13-23). En realidad, la *Lex talionis*, "ojo por ojo" (cf. Gn 9:5-6) era una forma de limitar la venganza. Más adelante (Dt 4:41; Jos 20:3), se establecieron las ciudades de refugio para que un miembro del pacto que por accidente o por pasión mató a otro miembro de la comunidad pudiera huir de la ira de la familia de la víctima.
   2. Posteriormente el término llegó a referirse al motivo o actitud detrás del

asesinato. ¡El concepto de 'intencionalidad' se convirtió en lo más importante! (cf. Éx 21:12-14; Nm 35:11, 22; Dt 28:24).

3. Esta distinción llega a ser importante en este mandamiento. Aparentemente en el contexto se refiere sólo a otros compañeros dentro de la comunidad del pacto. Se relaciona con la venganza del pariente. Sin embargo, el término se usa en pasajes posteriores que reflejan el decálogo: Oseas 4:2 y Jeremías 8:9, para referirse a un asesino. Esta palabra tiene que ver no sólo con la ley sino con el motivo. Se expande desde el vecino hasta cualquier congénere humano.

C. Este término ciertamente no se relaciona con nuestro debate contemporáneo sobre la pena de muerte (cf. Éx 21:12-17) o la guerra (cf. Dt 20:10-18). Los judíos nunca tuvieron problemas con ejecuciones comunitarias o guerras santas (¡o mejor dicho, impías!).

D. La mejor traducción del asunto en nuestro contexto cultural sería 'asesinato premeditado'.

III. Observaciones del contexto

A. Los mandamientos sexto, séptimo y octavo se componen de sólo dos palabras hebreas. Son muy cortos y van directo al punto.

B. La vida de un ser humano, como la vida en general, tiene que ver con Dios. Nuestro concepto de Dios se ve reflejado en nuestra forma de tratar a los demás.

IV. Paralelos del Nuevo Testamento

A. Jesús

1. Su expansión de este mandamiento (cf. Mt 5:21-26) nos da la orientación correcta para nuestra discusión contemporánea sobre cómo aplicar este texto a nuestro tiempo.
2. Obviamente Jesús movió el decálogo del terreno de las acciones al de los motivos. ¡Somos lo que pensamos! La vida de las ideas es mucho más relevante y significativa de lo que normalmente creemos.

B. Juan

1. Se menciona la misma idea del odio considerado asesinato en 1 Juan 3:5.
2. Los términos griegos utilizados en Mateo 5:21-ss y 1 Juan 3:5 son diferentes pero el significado esencialmente es el mismo.
3. Notemos el aspecto positivo en 1 Juan 4:19-21.

V. Verdades de aplicación

A. Aunque un asesino accidental puede escapar de la ira del pariente vengador huyendo a una ciudad de refugio (cf. Números 35; Josué 20), de todas formas tiene que pagar la pena de estar confinado en esa ciudad hasta la muerte del sumo sacerdote. ¡Las consecuencias de su acto permanecen!

B. Aunque este versículo no se relaciona directamente con el suicidio (ver Tema especial: Suicidio), porque probablemente los antiguos nunca consideraban esa idea, de todas formas el texto sí presenta un principio espiritual sobre la santidad de la vida humana y la soberanía y propósitos de Dios para la vida humana creada a su imagen. Este texto habla elocuentemente y con fuerza a nuestro tiempo.

C. Sin embargo, este texto no trata de forma decisiva sobre cuestiones como (1) la pena capital o (2) la guerra. Para Israel, estos dos asuntos no son malos en sí mismos. Los israelitas practicaban ambos. Pero el principio de la importancia de la vida hecha a imagen de Dios y bajo su cuidado es una verdad importante en este renglón.

D. ¡Este texto sí comunica una palabra muy necesaria sobre la dignidad y la santidad de la vida humana! En la comunidad de creyentes somos mayordomos, no sólo de nuestras propias acciones, sino de las acciones de nuestra sociedad. El don de la vida es tanto individual como social.

Somos responsables del abuso físico, social y psicológico de nuestro cuerpo, así como del abuso físico, social y psicológico de los demás en nuestra comunidad. Esto es verdad especialmente en una cultura como la nuestra en la que se nos permite criticar y por lo tanto, cambiar al sistema. ¡Somos guardas de nuestro hermano!

ÉXODO 20:14

Texto de LBLA: 20:14
14 No cometerás adulterio.

I. Contexto

A. Es obvio que este mandamiento se relaciona con el respeto que uno debe tener por Dios que se manifiesta en el respeto por la vida, la esposa y la propiedad del prójimo (cf. Jer 5:8). Esto se verifica por el orden diferente de estos mandamientos en la Septuaginta.

B. El paralelo deuteronómico muestra lo apropiado de adoptar esta antigua verdad en nuestra cultura.

C. Así como el respeto a los padres se consideraba la clave para tener una sociedad estable, también es el caso de este mandamiento.

D. Este mandamiento también implica que Dios es el dueño y que su voluntad ha de controlar nuestra vida sexual y familiar.

II. Estudio de palabras

El término más importante en este texto es 'adulterio' (נאף, BDB 610, KB 658). Es crucial que se entienda este término a la luz de la cultura hebrea antigua.

A. En el contexto del AT, este término es distinto a 'fornicación'. El adulterio existe cuando al menos una de las partes involucradas en la relación sexual está casada. El término 'fornicación' implica que ambas partes no están casadas (cf. Pr 29:3; 31:3). A menudo se refiere al culto pagano de fertilidad (cf. Ez 16:15, 26, 29; ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO). En los términos del griego del NT se pierde esta distinción.

B. Esta posibilidad explica la razón del énfasis en el estado civil porque lo relaciona con la importancia de los derechos de herencia, que jugaron un papel crucial en la promesa de Dios de recibir 'la tierra' (Josué 12—19). Cada cincuenta años (jubileo) toda la tierra debía regresar a sus dueños originales (cf. Lv 25:8-17, 23-24; 27:17-24).

C. El adulterio ya se condenaba culturalmente antes de la legislación de Moisés (cf. Gn 12:10-ss; 26:7-ss 39:9).

D. El adulterio era visto como pecado contra:
1. El prójimo –Éxodo 20:14; Deuteronomio 5:18
2. El matrimonio –Levítico 18:20
3. Dios –Génesis 20:2-13; 26:7-11

E. Debía ser castigado con la muerte de ambas partes
1. Levítico 20:10
2. Deuteronomio 22:22-24
3. Ezequiel 16:40 (metáfora)
4. Se encuentran advertencias muy estrictas en Proverbios 1—9

III. Relación con el Nuevo Testamento

A. Jesús usó Levítico 19:18 como resumen de todo el Antiguo Testamento (cf. Lc 10:27). Esto confirma que los diez mandamientos se relacionan con nuestro trato hacia los demás.

B. Jesús intensificó los mandamientos en Mateo 5:28. Colocó el énfasis en los motivos más que en la acción. Los judíos consideraban que la mente era el semillero del alma. Lo que se piensa es lo que uno es en verdad (Pr 23:7). Esto hace que las Diez Palabras sean prácticamente imposibles de cumplir--¡ese es el propósito! (cf. Gá 2:15-3:29).

IV. Aplicación moderna

A. Posiblemente el matrimonio sea la mejor analogía de lo que es un compromiso permanente de fe en nombre de Dios (Ef 5:22-33). Es nuestra mejor oportunidad de comprender las realidades de los conceptos del pacto (Mal 2:14). El respeto por nuestra pareja en todos los aspectos, incluyendo la sexualidad, nos ayuda a entender la intención de este versículo.

B. La estabilidad y lealtad en el matrimonio, como el respeto a los padres, es un pilar fundamental para la fortaleza de la sociedad.

C. Es necesario enfatizar que la sexualidad humana es un don de Dios (cf. Gn 1:27, 28; 9:1, 7). Es su idea y su voluntad para la humanidad. Las instrucciones no tienen como objetivo frustrar la libertad o la alegría del humano, sino dirigir a la humanidad caída. Los límites se establecen para nuestro beneficio y felicidad a largo plazo. Aunque la humanidad ha abusado de la sexualidad, como lo ha hecho con todos los otros dones de Dios, sigue siendo una fuerza poderosa dentro del ser humano que debe ponerse bajo el control y la dirección de Dios.

D. Las instrucciones de sexualidad deben observarse para que se respete la sacralidad de la persona humana (varón o mujer) porque son creados a imagen de Dios (Gn 1:27). La sociedad occidental tiene su énfasis caído, está enfocada en 'mí', y en esta área se hace demasiado evidente esta condición.

ÉXODO 20:15

Texto de LBLA: 20:15
15 No hurtarás.

I. INFORMACIÓN GENERAL

A. Como todas las otras regulaciones en el decálogo, nuestra fe, amor y respeto a Dios deben mostrarse en los aspectos sagrados y seculares de nuestra vida cotidiana. Para Dios es abominación decir que le conocemos y explotar a nuestro compañero de pacto (cf. 1 Juan 2:7-11; 4:20-21).

B. Este mandato tiene como objetivo ayudar a mantener la comunión de la comunidad de pacto. La calidad de esta comunión espiritual atraerá a un mundo confundido en su búsqueda de nuestro Dios, lo cual es el propósito de las Escrituras.

C. Así como otros mandamientos se han enfocado en Dios como el dueño de toda la vida, ¡así es también con este! Somos mayordomos, no propietarios. Nuestra condición caída nos impulsa a querer tener posesiones, sin que nos cueste. Esto es lo que se está detrás de esta prohibición (cf. Sal 50:10-12).

II. ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

A. Este es el tercer mandamiento en la segunda mitad del decálogo que se compone sólo de dos palabras en hebreo ('no robarás', BDB 170, KB 198, *Qal* IMPERFECTO).

B. El objeto de la prohibición no aparece. Muchos sugieren que trata del secuestro, por:
1. El contexto de los dos mandatos previos relacionados con ofensas capitales.
2. La presencia de pasajes paralelos aplicables, tanto inmediatos (Éx 21:16) como remotos (Dt 24:7). Ver también Génesis 37.
3. La tradición judía se ve reflejada en b. Sanh. 86a.

C. Sin embargo, la forma corta también puede defenderse (no robar cosas)
1. Nos quedó registrada por inspiración.

2. Amplía el panorama del mandato.
3. También hay un pasaje paralelo en el contexto inmediato que se relaciona con el robo –Éxodo 22:1 (no con el secuestro), pero notemos 20:16.
4. Josefo e Ibn Esdras opinan que se refiere al robo.
5. Aparentemente, Jesús citó este pasaje en relación con el robo (cf. Mt 19:18).

D. El robo también se contempla en otros códigos legales de la antigüedad, pero casi en todos la pena es la muerte, la mutilación o restituir 30 veces lo robado.

E. Existen algunos pasajes paralelos importantes que definen y explican esta verdad:
1. Levítico 19:1-18—"Seréis santos, porque yo, el Señor vuestro Dios, soy santo"
   a. Nuestro estilo de vida debe reflejar las características familiares de nuestro Padre y nuestro Dios (cf. Levítico 19).
   b. Nuestra fe debe impactar a nuestra vida cotidiana, tanto en las acciones positivas como en las prohibiciones en negativo, ambas informadas con los motivos correctos (cf. Levítico 19).
   c. La compasión por los marginados y necesitados, Lv 19:9-10, 13, es tan importante como rehusarse a defraudar al prójimo, Lv 19:11.
2. Amós 8:4-7 – ¡Dios aborrece la explotación!
3. Miqueas 6:6-8 – Dios quiere que tengamos las motivaciones correctas para nuestras acciones. ¡El punto es saber por qué no robamos!
4. Éxodo 22:1-ss – ¡A menudo la verdad que falta en nuestras discusiones modernas sobre el robo es la restitución! ¡El pecado debe costar!

III. VERDADES DE APLICACIÓN

A. Joy Davidman, esposa de C.S. Lewis, escribió un libro muy disfrutable sobre el decálogo. Ella traduce este mandato así: "No tratarás de obtener algo por nada". De esta manera, se asegura de ampliar el alcance más allá de las posesiones. Ella también dice que "la propiedad ni es pecado ni es un derecho inalienable, sino un préstamo, un encargo de confianza de parte de Dios".

B. El robo, como todos los otros pecados del corazón caído, sólo se soluciona con un nuevo corazón (Jer 31:31-34; Ez 36:26; Ef 4:28). Es sorprendente cómo la vieja naturaleza que se guía por el 'tomar' se convierte en la nueva naturaleza del '¡Compartir!'

C. ¡Nuestro respeto por Dios se ve claramente en nuestro respeto por otros compañeros de pacto! Esta verdad está por todo el decálogo.

D. ¡La gente caída roba de muchas maneras!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Cómo se practica el robo hoy en día?
2. ¿Cómo se relaciona la restitución con el arrepentimiento?
3. ¿Cómo se relaciona este versículo con la opinión capitalista de la propiedad?

ÉXODO 20:16

Texto de LBLA: 20:16
16 No darás falso testimonio contra tu prójimo.

20:16 "falso testimonio" Este mandato (BDB 772, KB 851, *Qal* IMPERFECTO, así como 'asesinar', Éxodo 20:13; 'adulterio', Éxodo 20:14; 'hurtar', Éxodo 20:15; y 'codiciar' Éxodo 20:17) tiene que ver con el sistema judicial de Israel (cf. Éx 23:1; Dt 19:15-21; 1 Re 21:8-14). Un falso testimonio usualmente daba como resultado la muerte de quien fue acusado falsamente. Por tanto, el testigo falso debía ser ejecutado (Dt 19:15-21). Era una violación seria de la responsabilidad de pacto (cf. Éx 23:7; Sal 101:5). Los creyentes deben amar a su prójimo (a sus compañeros de pacto) como a sí mismos (cf. Lv 19:18). ¡Dios no miente; su pueblo no debe mentir!

En el AT se necesitaban dos testigos para condenar a alguien (cf. Nm 35:30; Dt 17:6; 19:15). Casos de "dimes y diretes" no formaban parte del sistema legal de Israel. Se otorgaba 'el beneficio de la duda' a menos que hubiera dos testigos oculares.

ÉXODO 20:17

Texto de LBLA: 20:17
17 No codiciarás la casa de tu prójimo; no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su sierva, ni su buey, ni su asno, ni nada que sea de tu prójimo.

A. INTRODUCCIÓN
1. Es posible ver la relación entre los últimos cinco mandamientos de esta forma:
   a. Número 6, 7, y 8 prohíben el daño a un compañero de pacto en una acción externa.
   b. Número 9 prohíbe el daño a un compañero de pacto en el habla (o en un juicio).
   c. Número 10 prohíbe el daño a un compañero de pacto en el pensamiento.
2. Es verdad que el acto de codiciar (BDB 326, KB 325) sólo daña a la persona que codicia, no al objeto, al prójimo. Sin embargo, posiblemente este mandamiento supone que los pensamientos van a proceder a convertirse en acciones.
3. Muchos ven a este mandamiento como un concepto único que se encuentra sólo en el antiguo código legal de Israel. No hay nada como esto en los otros códigos legales del Antiguo Cercano Oriente. Este nuevo concepto es la prohibición del pensamiento. Israel consideraba el terreno de las ideas como el origen de las malas acciones (cf. Pr 23:7; Stg 1:14-15). Por lo tanto, este versículo tiene que ver con ideas que se convierten en acciones.

   Varios pasajes utilizan el término 'codiciar' en conexión con una acción resultante (cf. Dt 7:25; Jos 7:21; Mi 2:2).
4. Si es verdad que el énfasis de una lista está en aquello que se coloca en primero y último lugar, entonces vemos la verdadera importancia de este mandamiento. Primero está la adoración exclusiva a Dios, pero nuestras actitudes y motivaciones hacia las cosas de este mundo afectan nuestra verdadera devoción a Dios. Este énfasis gemelo también se

percibe en el sermón del monte de Jesús, Mateo 6:33—"Pero buscad primero su reino y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas" (cf. vrs. 19-32).

B. ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

1. Éxodo 20:17 y Deuteronomio 5:21, aunque son básicamente iguales, tienen varias diferencias importantes:
   a. En Éxodo 20 se incluye a la esposa en el concepto de 'casa', es decir, en la propiedad de un hombre, mientras que en Deuteronomio 5 se coloca en una categoría aparte, aparentemente prioritaria.
   b. El pasaje de Éxodo 20 contiene el término hebreo 'codiciar', que significa 'desear adquirir', pero Deuteronomio 5 tiene un segundo término, 'desear', además de 'codiciar'. 'Codiciar' habla del deseo que está conectado con una acción para adquirir el objeto del deseo, pero 'desear' parece enfocarse sólo en la actitud.
   c. También Éxodo 20, escrito a los hijos de Israel durante su peregrinación por el desierto, no tiene mención de 'campo' en la lista de posesiones, mientras que Deuteronomio 5 hace una repetición del mandamiento para una sociedad asentada en la tierra prometida.
2. El término 'codiciar' es neutral. Puede referirse a desear cosas buenas (cf. Sal 19:10; 1 Co 12:31).
3. El deseo impropio es la raíz de la caída de Satanás, y también del ser humano. Pablo expresó la lucha personal que él tenía con la codicia en Romanos 7:7-8. Codiciar es básicamente un estado de descontento y falta de confianza en el cuidado y la provisión de Dios.
4. Varios pasajes del NT se relacionan con la codicia:
   a. El problema del ser humano es su insatisfacción y avaricia (cf. Lc 12:15; 1 Ti 6:8-10)
   b. La codicia está incluida en la lista de pecados mencionada por Jesús (cf. Mr 7:17-23; 1 Co 5:10; Ef 5:5; Col 3:5).

C. VERDADES DE APLICACIÓN

1. La respuesta a la insatisfacción y a la ambición lujuriosa es:
   a. amor –Ro 13:8-10
   b. contentamiento –Heb 13:5; Fil 4:11-13 (y compartir: Fil 4:14)
2. Sólo Cristo puede darnos la capacidad de dominar los pensamientos. En él podemos controlar la vida de nuestra mente.
3. Dios conoce nuestro corazón y mente
   a. 1 Crónicas 28:9
   b. Proverbios 20:27
   c. Salmos 139:1, 23
   d. Jeremías 17:10
   e. Romanos 8:27
   f. Apocalipsis 2:23
4. Las cosas en sí no son malas, pero cuando se convierten en la prioridad, se convierten en pecado. Las cosas no son un fin en sí mismas ni son eternas; los seres humanos, creados a imagen de Dios, sí lo son. ¡La codicia afecta a la comunidad del pacto de maneras

destructivas e insidiosas!

NOTAS EXEGÉTICAS ADICIONALES DE MI COMENTARIO A DEUTERONOMIO 5:21

Deuteronomio 5:21 "no codiciarás…no desearás" utiliza dos VERBOS que son sinónimos:

A. 'codiciar'—BDB 326, KB 325, *Qal* IMPERFECTO, significa 'un deseo fuerte' por tener cosas materiales, que puede ser positivo o negativo. En este contexto es un deseo incontrolable y egoísta por algo que pertenece a un hermano del pacto (cf. Mt 22:34-40; Ro 13:8-10).

B. 'desear' –BDB 16, KB 20, *Hitpael* IMPERFECTO, significa 'desear' (cf. Dt 14:26) o 'lujuriar' (a menudo tiene un contenido sexual como en 5:21) ansiando tener más y más a cualquier costo (Nm 11:4; Sal 106:14; Pr 13:4; 21:26; 23:3, 6; 24:1).

Esto tiene que ver con nuestras actitudes y motivaciones. Es una piedra angular para todos los otros mandamientos (p. ej. la confesión de Pablo en Ro 7:7). Es el único mandamiento que se refiere al por qué, no al cómo. No solamente dice: "No hagas esto", sino "No pienses esto". Jesús enseñó que no solamente no debemos matar, sino que no debemos odiar, o mostrar una actitud que pueda resultar en asesinato. Jesús tomó este último mandamiento y elevó al resto de los mandamientos al nivel de las motivaciones y actitudes internas como más importantes que las acciones externas (cf. Mt 5:21-48). Hay una gran diferencia entre un hombre que no roba porque no es agradable a Dios y el que no roba porque tiene miedo de que lo atrapen. Uno actúa sobre principios cristianos y el otro actúa sólo por el interés propio.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

1. ¿Qué es codiciar?
2. ¿Cómo codicia hoy en día el ser humano?
3. ¿Nuestros pensamientos son pecado?
4. ¿Por qué son tan importantes nuestros pensamientos para la vida cristiana?
5. ¿Por qué el mandamiento de Éxodo 20:17 es un poco diferente al de Deuteronomio 5:21?

Texto de LBLA: 20:18-21
18 Y todo el pueblo percibía los truenos y relámpagos, el sonido de la trompeta y el monte que humeaba; y cuando el pueblo vio *aquello,* temblaron, y se mantuvieron a distancia.
19 Entonces dijeron a Moisés: Habla tú con nosotros y escucharemos; pero que no hable Dios con nosotros, no sea que muramos. 20 Y respondió Moisés al pueblo: No temáis, porque Dios ha venido para poneros a prueba, y para que su temor permanezca en vosotros, y para que no pequéis. 21 Y el pueblo se mantuvo a distancia, mientras Moisés se acercaba a la densa nube donde estaba Dios.

20:18 Los israelitas habían encontrado a Dios (cf. Éx 19:11)

1. En el sonido—truenos (cf. Éx 19:16, 19; y trompeta)
2. En la vista—relámpagos (cf. Éx 19:18; y fuego)
3. En el olor—humo (cf. Éx 19:18)
4. En sentirse inestable (cf. Éx 19:16, 18; Sal 68:8)

20:18-19 El pueblo estaba aterrorizado por la muestra de poder que descendió sobre el monte Sinaí. Tenían miedo de ver a Dios y morir (cf. Gn 32:30; Éx 3:6; 19:21; 33:20; Dt 4:34; Jue 6:22-23; 13:22; 1 Re 19:13; Is 6:5). Querían que Moisés fuera el intermediario de la palabra de Yahvé para ellos (cf. Dt 5:4-5).

20:18 "cuando el pueblo vio *aquello*" Esto se refiere a la montaña. La LXX cambia 'ver' (אהר, BDB 906, KB 1157, usado dos veces en este versículo) por 'temer' (ירא, BDB 431). Esta enmienda se incluye en algunas versiones contemporáneas.

20:20 "No temáis" Esto no es un IMPERATIVO, sino un *Qal* IMPERFECTO usado como IMPERATIVO (ver Éx 20:13, 14, 15).

La razón de este enunciado es doble:

1. Yahvé los está probando (ver Tema especial: Dios prueba a su pueblo).
2. Quiere que recuerden este día y estas palabras (cf. Dt 4:10; 6:24) para que no desobedezcan y cosechen el juicio divino (cf. Lv 26; Dt 27—30; Jer 32:40).

20:21 Eventos como este claramente muestran que Moisés era el líder y legislador elegido por Dios.

Texto de LBLA: 20:22-26
22 Entonces el Señor dijo a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: "Vosotros habéis visto que os he hablado desde el cielo. 23 "No haréis junto a mí dioses de plata ni dioses de oro; no os *los* haréis. 24 "Harás un altar de tierra para mí, y sobre él sacrificarás tus holocaustos y tus ofrendas de paz, tus ovejas y tus bueyes; en todo lugar donde yo haga recordar mi nombre, vendré a ti y te bendeciré. 25 "Y si me haces un altar de piedra, no lo construirás de piedras labradas; porque si alzas tu cincel sobre él, lo profanarás. 26 "Y no subirás por gradas a mi altar, para que tu desnudez no se descubra sobre él."

20:22-23:33 Esta sección de Éxodo es una amplificación de la voluntad de Dios para Israel. Usualmente se le denomina 'El libro del pacto'.

20:22 “os he hablado desde el cielo” Esto se refiere a la cima del monte Sinaí (cf. Dt 4:36; Neh 9:13). Ver Tema especial: Los cielos y el tercer cielo.

Es posible que el decálogo (Éx 20:1-17) se haya insertado aquí y que este versículo se refiera a la siguiente revelación divina a Moisés en donde ‘cielo’ habría tenido su sentido normal.

20:23 Esto amplifica más Éxodo 20:3. La idolatría siempre fue una tentación para Israel (ver Tema especial: Cultos de fertilidad del ACO) y tuvo consecuencias devastadoras (cf. Dt 29:14-21; ver Tema especial: Consecuencias de la idolatría).

20:24-26 Estas son regulaciones que se refieren a lugares preparados para adorar a Yahvé (altares para sacrificios). Deberán ser simples, usar elementos naturales (tierra y piedras sin cortar, cf. Dt 27:5-6). Estos altares simples serían muy diferentes a los sitios cananeos de culto de fertilidad.

20:24 “en todo lugar donde yo haga recordar mi nombre” Esta es una frase recurrente en Deuteronomio (cf. Dt 12:5, 11, 14, 18, 21, 26; 14:23-25; 15:20; 16:2, 6, 11, 15; 17:8, 10; 18:6; 26:2; 31:11). Posteriormente llega a culminar en el templo de Jerusalén.

■ **“vendré a ti y te bendeciré”** Esto no implica que Yahvé los abandone sino que es una figura de su presencia especial en los sitios y los tiempos de adoración. El objetivo de Yahvé es bendecir al pueblo (cf. Levítico 26; Deuteronomio 27—30).

20:26 La adoración de Israel, tan diferente a los cultos de fertilidad cananeos, no debía tener ningún aspecto sexual (cf. Éx 28:42-43). Muchas de las regulaciones de Israel tenían el propósito de distinguirlos y separarlos de sus vecinos politeístas, cuya religión era culto de fertilidad.

A continuación incluyo mis notas exegéticas de mi comentario a Deuteronomio 5:6-21

Texto de LBLA: 5:6
6 “Yo soy el Señor tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.

5:6 “Yo soy el Señor tu Dios” Esto se puede parafrasear así: “Yo soy el YO SOY”. Yo soy el único Dios viviente y eterno. Yo soy el que existe. YHWH es una forma del VERBO hebreo “ser” (cf. Éx 3:14). Ver Tema especial: Nombres de la divinidad.

■ **“que te saqué de la tierra de Egipto”** Notemos que la gracia y la elección de Yahvé son anteriores a la ley. Dios eligió a Israel, y no viceversa. Esta elección fue claramente presentada a Abraham en la promesa/pacto incondicional de Génesis 15:12-21.

Texto de LBLA: 5:7
7 “No tendrás otros dioses delante de mí.

5:7 “otros dioses delante de mí” ‘Delante’ (BDB 818 #7) literalmente es ‘ante mi cara’, una expresión idiomática que significa ‘en mi categoría’ (cf. Éx 20:3, 23). Yahvé está solo, es único, y eterno. Es una afirmación de monoteísmo (cf. Éx 8:10; 9:14; Dt 4:35, 39; 33:26; 1 Sa 2:2; 2 Sa 7:22; 22:32; Is 46:9). Esta primera afirmación y mandato es el rasgo único de la fe de Israel en el contexto politeísta del Antiguo Cercano Oriente. Ver nota en Deuteronomio 6:4.

Texto de LBLA: 5:8-10

8 "No te harás ningún ídolo, *ni* semejanza alguna de lo que está arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. 9 "No los adorarás ni los servirás; porque yo, el Señor tu Dios, soy Dios celoso, que castigo la iniquidad de los padres sobre los hijos, y sobre la tercera y la cuarta *generación* de los que me aborrecen, 10 pero que muestro misericordia a millares, a los que me aman y guardan mis mandamientos.

5:8 "ningún ídolo" Literalmente dice: 'imagen tallada' (BDB 820). Se puede referir a (1) cualquier representación física de Yahvé (cf. 4:12, 15-19, 23, 25). El becerro de oro de Éxodo 32 era una representación de Yahvé; o (2) a ídolos extranjeros (cf. Lv 19:4; 26:1).

5:9 "No los adorarás ni los servirás" Aquí hay dos VERBOS en su forma negativa:

1. 'adorar' –BDB 1005, KB 295 *Histafel* IMPERFECTO o *Hitpael* IMPERFECTO, que significa 'inclinarse', 'postrarse' (cf. Dt 4:19; 8:19; 11:16; Éx 20:5; 23:24)
2. 'servir' –BDB 712, KB 773, *Hofal* IMPERFECTO, que significa 'hacer', 'servir como esclavo', o 'realizar actos de adoración' (cf. 13:2; Éx 20:5; 23:24)

Yahvé conocía la tendencia "religiosa" y "supersticiosa" del corazón humano caído y trató que la revelación de su persona y sus propósitos estuviera protegida de las influencias destructivas de la idolatría del Cercano Oriente.

■ **"celoso"** Ver nota en 4:24.

■ **"la iniquidad de los padres"** El término iniquidad (BDB 730) puede estar relacionado con la misma raíz 'torcer' (2 Sa 19:20; 24:17; 1 Re 8:47; Sal 106:6). Israel es castigado por su desobediencia (Éx 20:5; 34:7; Lv 18:25; Nm 14:18; Dt 19:15; Jer 25:12; 36:31; Am 3:2).

■ **"sobre los hijos, y sobre la tercera y la cuarta *generación* de los que me aborrecen"** Notemos que el castigo no es arbitrario ni indiscriminado, sino dirigido hacia quienes 'aborrecen' a Yahvé (BDB 971, KB 1338, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO). Esto implica que la incredulidad puede transmitirse en la familia. La influencia de los padres es crucial para el desarrollo de la fe (ver notas en Dt 4:10). En el Antiguo Cercano Oriente varias generaciones de familias vivían juntas. La incredulidad y/o la desobediencia de una generación afectaban a la familia entera. Esto es parte del concepto hebreo de corporalidad (es decir, el individuo afecta al todo—Adán, Acán, David, Jesús).

A este concepto de corporalidad se debe añadir el aspecto individual de la fe (cf. 24:16; 2 Re 14:6; Jer 31:29-30; Ezequiel 18).

5:10 "muestro" Este VERBO (BDB 793, KB 889) es un *Qal* PARTICIPIO ACTIVO, que corresponde bien con la acción continua del VERBO en Deuteronomio 5:9

■ **"misericordia"** Ver Tema especial: Misericordia (*jésed*).

■ **"a millares"** Estos dos versículos me ayudan a ver la esencia del nombre Yahvé. Su naturaleza básica es el amor paciente, pero castiga a quienes voluntariamente lo rechazan (especialmente a quienes han tenido algún conocimiento de su revelación, es decir, del pueblo del pacto). Los números en estos dos versículos apoyan lo que afirmo.

1. Castigar la iniquidad a la tercera y cuarta generación
2. Mostrar amor de pacto hasta mil generaciones (cf. Éx 7:9)

■ **“a los que me aman y guardan mis mandamientos”** Una característica de Deuteronomio es ligar la obediencia al pacto de Yahvé con el amor por Yahvé (cf. Dt 6:5; 7:9; 10:12; 11:1, 13, 22; 13:3; 19:9; 30:6, 16, 20).

El amor de Yahvé no es caprichoso, sino claramente definido. No muestra parcialidad. Su amor de pacto ha tomado la iniciativa y se mantiene por medio de la obediencia al pacto.

‘Guardar’ (BDB 1036, KB 1581) es el concepto clave en este capítulo (cf. Dt 5:1, 10, 12, 29, 32 y muchas más referencias en Deuteronomio). El Antiguo Testamento estaba basado en la gracia de Yahvé y la obediencia humana. Yahvé quería mostrar esa incapacidad humana para responder de manera apropiada (cf. Gálatas 3). El Nuevo Testamento (cf. Jer 31:31-34; Ez 36:22-38) está basado en la iniciativa de la gracia de Dios y la redención en Cristo. Los creyentes están destinados a ser justos (cf. Ef 1:14; 2:10), pero han sido aceptados y perdonados por gracia por medio de la fe (cf. Ef 2:8-9). Ahora obedecen por un sentido de gratitud y amor familiar (es decir, “a quienes me aman”). El objetivo es el mismo, formar un pueblo de justicia (a la imagen de Cristo), pero el mecanismo ha cambiado: del desempeño humano al desempeño de Cristo (cf. Mr 10:45; 2 Co 5:21).

Texto de LBLA: 5:11

11 “No tomarás en vano el nombre del Señor tu Dios, porque el Señor no tendrá por inocente a quien tome su nombre en vano.

5:11 “No tomarás” El VERBO (BDB 669, KB 724, *Qal* IMPERFECTO) significa ‘levantar’, ‘llevar’, o ‘tomar’. Parece ser que implica un acto de habla. Los israelitas debían decir “el nombre” en adoración (cf. Dt 6:13; 10:20), ¡nunca el nombre de otros dioses!

Este énfasis comienza en Génesis 4:25-26, donde la línea de Set “comenzó a invocar el nombre del SEÑOR”; Abraham hizo lo mismo (Gn 12:8; 21:33); Isaac hizo lo mismo (Gn 26:25). Este mismo concepto es puesto en un contexto escatológico en Joel 2:28-32. Es lo que continuó el apóstol Pedro en Pentecostés, afirmando su cumplimiento (cf. Hechos 2:14-21); el apóstol Pablo usa la frase para ofrecer salvación universal en Romanos 10:9-13.

El nombre representa a la persona y carácter de Yahvé. Los israelitas debían ser un reino de sacerdotes para el mundo (cf. Éx 19:5-6), pero la tragedia es que su desobediencia al pacto, que provocó el castigo de Yahvé (cf. Deuteronomio 27—29), significó que el mensaje al mundo quedó distorsionado por:

1. El juicio en lugar de la bendición de Dios sobre Israel
2. El pueblo de Dios volcado hacia la idolatría
3. ¡El pueblo de Dios desarrollando arrogancia, exclusividad y fariseísmo!

■ **“en vano”** Este término (BDB 996) significa ‘vacío’, ‘no-existente’, ‘vano’ (cf. Éx 20:7; Sal 139:20). Es la misma palabra usada en Dt 5:20 para referirse a un testigo ‘falso’. Es posible que este mandamiento no se refiera a hacer juramentos en el nombre de Yahvé (cf. Dt 6:13; 10:20), sino a usar su nombre en falsos testimonios legales. Israel se convirtió en un testigo ‘falso’ del carácter y los propósitos de Yahvé por su desobediencia recurrente, lo cual desembocó en el juicio de Yahvé (cf. Deuteronomio 27—29). Ver Tema especial: Vacío, vano, falso, nada.

■ **“porque el Señor no tendrá por inocente”** El VERBO (BDB 667, KB 720, *Piel* IMPERFECTO, que significa ‘absolver’) es una metáfora de algo limpio, por lo tanto, inocente o libre de culpa (cf. Éx 20:7; 34:7; Nm 14:18; Jer 30:11; 46:28; Jl 3:21; Nah 1:3). Para el pecado

humano hay consecuencias. Representar mal a Yahvé es un pecado muy grave, ¡especialmente para quienes lo conocen (cf. Lc 12:48; Heb 10:26-31)!

Texto de LBLA: 5:12-15

12 "Guardarás el día de reposo para santificarlo, como el Señor tu Dios lo ha mandado. 13 "Seis días trabajarás y harás todo tu trabajo, 14 mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás *en él* ningún trabajo, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu asno, ni ninguno de tus animales, ni el forastero que está contigo, para que tu siervo y tu sierva también descansen como tú. 15 "Y acuérdate que fuiste esclavo en la tierra de Egipto, y que el Señor tu Dios te sacó de allí con mano fuerte y brazo extendido; por lo tanto, el Señor tu Dios te ha ordenado que guardes el día de reposo.

5:12 "Guardarás" Este VERBO (BDB 1036, KB 581), *Qal* ABSOLUTO INFINITIVO) es utilizado en repetidas ocasiones en Deuteronomio.

■ **"santo"** Ver Tema especial: Santo.

■ **"el día de reposo"** Ver Tema especial: Sabbat (AT).

5:13 "trabajar" Leyes como Deuteronomio 5:13-14 produjeron que las tradiciones orales (cf. Mt 5:21-48) se pusieran por escrito porque preguntas como "¿qué es trabajar?" se convirtieron en asuntos cruciales. Los rabinos diseñaban una definición para que el judío piadoso no quebrantara la ley. La ambigüedad de la ley escrita causó que se desarrollara una ley oral.

5:14 "el séptimo día es día de reposo" El Sabbat era un día de reposo (BDB 992). Hay dos orígenes del Sabbat: (1) Éxodo 20:11 lo orienta hasta Génesis 1—2, mientras que Deuteronomio lo orienta hacia la esclavitud egipcia (cf. Dt 5:15). Se convirtió en una marca del pacto (como la circuncisión) del pueblo de Yahvé (cf. Éx 31:13, 17; Ez 20:12, 20). La obediencia era obligada (cf. Is 56:2; 58:13; Jer 17:21-22).

Como el sol y la luna (cf. Gn 1:14), el día de reposo proveía una división del tiempo para las actividades del ser humano (cf. Eclesiastés 3). La semana de siete días se convirtió en una manera de marcar los días especiales y los años (cf. Éxodo 23 y Levítico 23). Específicamente, el día de reposo comienza el viernes en la noche y continúa hasta el sábado en la noche, porque los israelitas marcaban el día en categorías de Génesis 1 ("fue la tarde y la mañana, un día", cf. Gn 1:5, 8, 13, 19, 23, 31).

5:15 "acuérdate" Ver nota en Deuteronomio 7:18.

■ **"que fuiste esclavo en la tierra de Egipto"** Moisés usa esta experiencia de la esclavitud para motivar a los israelitas a la acción compasiva hacia los menos privilegiados de su sociedad al:

1. Permitir a los esclavos (y animales) tener un día de descanso—Dt 5:12-15; 16:12
2. Dejar en libertad y empoderar a esclavos hebreos—Dt 15:12-15
3. Hacer justicia a los desamparados y marginados—Dt 24:17-18
4. Dejar sin cosechar los bordes del campo y no rebuscar las cosechas para los pobres—Dt 24:19-22

Esta frase también se usa muchas veces para advertir a Israel a que actúe correctamente a la

luz del don de la tierra, don de la gracia de Yahvé (Dt 6:10-15) y a que obedezca el pacto (Dt 8:1-10) para que no le vengan serias consecuencias (Dt 8:11-20).

Texto de LBLA: 5:16
16 "Honra a tu padre y a tu madre, como el Señor tu Dios te ha mandado, para que tus días sean prolongados y te vaya bien en la tierra que el Señor tu Dios te da.

5:16 "Honra" Este VERBO (BDB 457, KB 455, *Piel* IMPERATIVO) significaba originalmente 'ser pesado' y desarrolló un significado metafórico para decir 'dar el peso debido' u 'honrar'. Este honor no se basa en un acuerdo, sino en la autoridad y el respeto. En un sentido es modelo de la relación entre Dios y la humanidad. ¡En la vida religiosa, es crucial tener una actitud sumisa hacia la autoridad!

Jesús mencionó estos mandamientos varias veces, así como otras porciones del Deuteronomio:

1. Dt 5:16—Mt 15:4; Mc 7:10
2. Dt 5:16-20—Mt 19:18-19a; Mc 10:19; Lc 18:20
3. Dt 5:17—Mt 5:21
4. Dt 6:4-5—Mt 22:37; Mc 12:29-30; Lc 10:27
5. Dt 6:13—Mt 4:10; Lc 4:8
6. Dt 6:16—Mt 4:7; Lc 4:12
7. Dt 19:15—Mt 18:16
8. Dt 19:15—Mt 5:38

Pablo también cita frecuentemente al Deuteronomio:

1. Dt 5:16—Ef 6:2-3
2. Dt 5:21—Ro 7:7
3. Dt 19:15—2 Co 13:1
4. Dt 21:23—Gá 3:13
5. Dt 25:4—2 Co 9:9; 1 Ti 5:18
6. Dt 27:26—Gá 3:10
7. Dt 30:12-14—Ro 10:6-8
8. Dt 32:21—Ro 11:8
9. Dt 32:35—Ro 12:19-20
10. Dt 32:43—Ro 15:10

(cf. Richard N. Longenecker, *Biblical exegesis in the apostolic period*, págs. 42-43, 92-95). ¡Aparentemente los escritores del NT usaron mucho material del AT, pero no de manera legalista!

■ **"y a tu madre"** Esto muestra un alto concepto de la maternidad en medio de un contexto social en el que las mujeres legalmente estaban al nivel de la propiedad o de los bienes de un hombre. Una madre hebrea recibía honra en su hogar. La autoridad de los padres se respetaba estrictamente (cf. Éx 21:17; Dt 27:16). Ambos debían ser respetados y obedecidos (cf. Pr 1:8; 6:20; 15:20; 19:26; 20:20; 23:22-25; 30:11, 17).

■ **"tus días sean prolongados"** Deuteronomio 5:33; 4:40; y 11:9 muestran que esta era una promesa principalmente social, no individual. Si una sociedad se caracteriza por el honor en los

hogares y por el respeto por la vida familiar, esa sociedad será estable y durará mucho tiempo. Ver nota en Dt 4:40.

5:17-21 Estas son leyes que todas las sociedades orientales tienen en común. Por descubrimientos arqueológicos conocemos los códigos legales babilónicos de Lipit-Istar y Hammurabi, que son varios siglos más antiguos que la ley de Moisés. El código de Hammurabi es similar a los Diez Mandamientos. Esta similitud muestra (1) que hay algunas cosas que de modo intrínseco están mal en toda situación y sociedad, y (2) que Moisés fue hijo de su época y cultura a la vez que también fue profeta de Dios.

Texto de LBLA: 5:17
17 "No matarás".

5:17 "matar" El VERBO hebreo 'asesinar' (BDB 953, KB 1283, *Qal* IMPERFECTO) significaba originalmente "aplastar violentamente". La vida pertenece a Dios. Este mandamiento no se refería a cualquier tipo de matar, porque Israel tenía la pena capital (Nm 35:30), y guerras santas (Dt 20:13, 16-17). El mandamiento está diciendo: "No asesinarás violentamente por razones egoístas o venganza" o "No cometerás asesinato ilegal, premeditado". En mi opinión este pasaje no puede usarse como una amonestación bíblica contra el servicio militar o la pena capital.

Ver Tema especial: Paz y guerra.

Texto de LBLA: 5:18
18 "No cometerás adulterio".

5:18 "adulterio" En el AT, el adulterio (BDB 610, KB 658, *Qal* IMPERFECTO) se refiere sólo a actividades sexuales extra-maritales. Se trataba de un crimen grave por la visión veterotestamentaria de la vida después de la muerte. Creían que de alguna manera una persona vivía a través de su descendencia. También, la importancia de la herencia de las tribus y la posesión de la tierra otorgada a cada familia por Yahvé hacía que el adulterio fuera un asunto serio.

Notemos que la primera ley es fidelidad a los padres; la segunda ley es fidelidad en no terminar con la vida de tu hermano; la tercera idea es fidelidad dentro del hogar. Incluso las mujeres comprometidas para casarse recibían el trato de casadas (cf. Dt 22:23-ss) María fue acusada de infidelidad porque estaba comprometida para casarse con José.

Esta idea del adulterio frecuentemente se ha usado para referirse a la idolatría. Ezequiel y Oseas presentan de manera análoga a Dios como esposo de Israel, por lo tanto, cuando Israel fue tras otros dioses, se le llama "prostituirse" y se consideraba adulterio o infidelidad espiritual.

Texto de LBLA: 5:19
19 "No hurtarás".

5:19 "hurtar" Probablemente sea una referencia al secuestro y venta de la persona robada (BDB 170, KB 198, *Qal* IMPERFECTO, cf. 24:7; Éx 21:16) por el contexto de las leyes circundantes. Esto expresa fidelidad al hermano de pacto cuya vida le pertenece a Dios. Todas las leyes al

respecto incluyen como castigo la pena de muerte. Esto parece demasiado severo si se tratara de robos pequeños.

Texto de LBLA: 5:20 **20 "No darás falso testimonio contra tu prójimo".**

5:20 "dar falso testimonio" En las sociedades de la antigüedad, cuando alguien era acusado, era responsabilidad suya probar que el acusador estaba equivocado. En muchos sistemas judiciales modernos se asume que alguien es inocente hasta que se pruebe lo contrario. Si alguien probaba su inocencia, el acusador tenía que llevar la culpa por el crimen de que estaba acusando (cf. 19:16-21). ¡Ya que la desobediencia a las Diez Palabras provocaba la muerte, dar un falso testimonio era un crimen muy serio! Dar falso testimonio revela un estado de infidelidad dentro de la comunidad de fe. La mentira destruye la reputación y acaba con la vida inocente de una hermana o hermano del pacto. Dios toma muy en serio esta mentira (cf. Job 17:5; Sal 101:5; Pr 11:9; Jer 9:8-9).

Texto de LBLA: 5:21 **21 "No codiciarás la mujer de tu prójimo, y no desearás la casa de tu prójimo, *ni* su campo, ni su siervo, ni su sierva, *ni* su buey, ni su asno, ni nada que sea de tu prójimo".**

5:21 "no codiciarás…no desearás" Estos dos VERBOS son sinónimos:

1. 'codiciar'—BDB 326, KB 325, *Qal* IMPERFECTO, significa 'un deseo fuerte' por tener cosas materiales, que puede ser positivo o negativo. En este contexto es un deseo incontrolable y egoísta por algo que pertenece a un hermano del pacto (cf. Mt 22:34-40; Ro 13:8-10).
2. 'desear' –BDB 16, KB 20, *Hitpael* IMPERFECTO, significa 'desear' (cf. Dt 14:26) o 'lujuriar' (a menudo tiene un contenido sexual como en 5:21) ansiando tener más y más a cualquier costo (Nm 11:4; Sal 106:14; Pr 13:4; 21:26; 23:3, 6; 24:1).

Esto tiene que ver con nuestras actitudes y motivaciones. Es una piedra angular para todos los otros mandamientos (p. ej. la confesión de Pablo en Ro 7:7). Es el único mandamiento que se refiere al por qué, no al cómo. No solamente dice: "No hagas esto", sino "No pienses esto". Jesús enseñó que no solamente no debemos matar, sino que no debemos odiar, o mostrar una actitud que pueda resultar en asesinato. Jesús tomó este último mandamiento y elevó al resto de los mandamientos al nivel de las motivaciones y actitudes internas como más importantes que las acciones externas (cf. Mt 5:21-48). Hay una gran diferencia entre un hombre que no roba porque no es agradable a Dios y el que no roba porque tiene miedo de que lo atrapen. Uno actúa sobre principios cristianos y el otro actúa sólo por el interés propio.

ÉXODO 21

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Leyes sobre la esclavitud 21:1-11	Leyes sobre los esclavos 21:1-11	Esclavos hebreos 21:1-4	Trato justo de los esclavos 21:1-3	Leyes relativas a los esclavos 21:1-11
			21:4	
		21:5-6	21:5-6	
		21:7-11	21:7-9	
			21:10-11	
Leyes sobre el homicidio y la violencia 21:12-14	Leyes sobre actos de violencia 21:12-14	Injurias personales 21:12-17	Casos de daños personales 21:12-14	Homicidio 21:12-14
21:15	21:15		21:15-17	21:15-17
21:16-17	21:16-17			
21:18-19	21:18-19	21:18-19	21:18-19	Golpes y heridas 21:18-19
21:20-21	21:20-21	21:20-21	21:20-21	21:20-21
21:22-25	21:22-25	21:22	21:22-25	21:22-25
		21:23-25		
Leyes para los amos y propietarios 21:26-27	Leyes sobre responsabilidades de amos y dueños 21:26-27	21:26-32	21:26-27	21:26-27
21:28-32	21:28-32		21:28-30	21:28-32
			21:31-32	
21:33-34	21:33-36	21:33-34	21:33-34	21:33-36
21:35-36		21:35-36	21:35-36	Robo de animales 21:37

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de

la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. A esta sección se le conoce como 'El libro del pacto'. Comienza en Éxodo 20:22 y sigue hasta Éxodo 23:33. Es una elaboración de la revelación de la voluntad de Dios para su pueblo.

B. Dios quiere que su pueblo sea una sociedad justa. Esto siempre ha sido su objetivo (cf. Gn 18:19). ¡Este tipo de sociedad en un mundo caído lleno de explotación, avaricia y egoísmo (ver Tema especial: La caída) será un atrayente poderoso para traer a los no creyentes hacia Yahvé!

C. Se encuentran varias características de énfasis gramatical (ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz) en Éxodo 21—23.
   1. Éxodo 21:5 –"insiste" (BDB, KB 65)
   2. Éxodo 21:12 –"ciertamente morirá" (BDB 559, KB 562)
   3. Éxodo 21:15 –igual que #2
   4. Éxodo 21:16 –igual que #2
   5. Éxodo 21:17 –igual que #2
   6. Éxodo 21:19 –"completamente curado" (BDB 950, KB 1272)
   7. Éxodo 21:20 –"será castigado" (BDB 667, KB 721)
   8. Éxodo 21:22 –"ciertamente…será multado" (BDB 778, KB 859)
   9. Éxodo 21:28 –"ciertamente…será apedreado" (BDB 709, KB 768)
   10. Éxodo 21:36 –"ciertamente pagará" (BDB 1022, KB 1532)
   11. Éxodo 22:3 –"debe hacer restitución" (BDB 1022, KB 1532)
   12. Éxodo 22:4 –"es hallado" (BDB 592, KB 619)
   13. Éxodo 22:6 –"ciertamente hará restitución" (igual que #11)
   14. Éxodo 22:12 –"en verdad…robado" (BDB 170, KB 198)
   15. Éxodo 22:13 –"despedazado" (BDB 382, KB 380)
   16. Éxodo 22:14 –"hará completa restitución" (igual que #11)
   17. Éxodo 22:16 –"deberá pagar una dote" (BDB 555, KB 554)
   18. Éxodo 22:17 –"rehúsa" (BDB 549, KB 540)
   19. Éxodo 22:19 –"ciertamente se le dará muerte" (BDB 559, KB 562)
   20. Éxodo 22:23 –"si lo afliges" (BDB 776, KB 853)

21. Éxodo 22:23 –"él clama" (BDB 858, KB 1042)
22. Éxodo 22:23 –"ciertamente yo escucharé" (BDB 1033, KB 1570)
23. Éxodo 22:26 –"tomas en prenda" (BDB 286, KB 285)
24. Éxodo 23:4 –"ciertamente se lo devolverás" (BDB 996, KB 1427)
25. Éxodo 23:5 –"ciertamente lo ayudarás" (BDB 736, KB 806)
26. Éxodo 23:22 –"en verdad obedeces" (BDB 1033, KB 1570)
27. Éxodo 23:24 –"los derribarás totalmente" (BDB 248, KB 256)

¡Vaya! Toda una cadena de formas enfáticas. ¡La obediencia a las revelaciones de Dios es un asunto serio!

D. El modelo de estas leyes (casuístico, lo cual caracteriza las legislaciones en el ACO. Ver Tema especial: Las leyes del ACO), "si… entonces" muestra la naturaleza condicional del pacto de Yahvé con Israel. Su presencia y bendiciones están condicionadas a la obediencia del pueblo (cf. Levítico 26; Deuteronomio 27—30; ver Tema especial: Pacto).

E. El comentario *Tyndale Commentary,* de R. Alan Cole, tiene un buen bosquejo del contexto (págs. 164-170).
1. El esclavo hebreo –Éxodo 21:1-11
2. Leyes para la severidad del desierto –Éxodo 21:12-17
3. Pleitos y heridas –Éxodo 21:18:27
4. Heridas causadas por animales –Éxodo 21:28-36

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 21:1
Estas son las ordenanzas que pondrás delante de ellos.

21:1 "ordenanzas" Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

John H. Walton, en su libro *ANE Thought and the OT*, págs. 292-294, en cuanto a la diferencia entre leyes 'casuísticas' (leyes de casos: "Si pasa esto…entonces pasará esto") y leyes apodícticas (como el Decálogo) sugiere que las leyes de caso de Éxodo 21 pueden ser decisiones que Moisés tomó como juez (cf. Éx 18:13-27). Moisés pudo haber usado una decisión como base para el mismo tipo de asunto o conflicto. Estas leyes provienen de Yahvé, como Éxodo 20, pero posiblemente por la intermediación de Moisés como legislador de Israel (cf. Éx 20:19).

Texto de LBLA: 21:2-6
2 Si compras un siervo hebreo, *te* servirá seis años, pero al séptimo saldrá libre sin pagar nada. 3 Si entró solo, saldrá solo; si tenía mujer, entonces su mujer saldrá con él. 4 Si su amo le da mujer, y ella le da a luz hijos o hijas, la mujer y sus hijos serán de su amo, y él saldrá solo. 5 Pero si el siervo insiste, diciendo: "Amo a mi señor, a mi mujer y a mis hijos; no saldré libre", 6 entonces su amo lo traerá a Dios, y lo traerá a la puerta o al quicial. Y su amo le horadará la oreja con una lezna, y él le servirá para siempre.

21:2 “Si compras un siervo hebreo, *te* servirá seis años, pero al séptimo saldrá libre sin pagar nada” En el mundo antiguo, la esclavitud era una práctica muy común. Para ver una buena explicación, Roland deVaux, *Ancient Israel*, págs. 80-90. Un rasgo único del AT es que en sus regulaciones acerca de los esclavos, hace distinción entre hermanos del pacto y extranjeros. La esclavitud de un hermano hebreo se comenta en Levítico 25:39-43 y Deuteronomio 15:12-18. Estos textos se caracterizan por mostrar una preocupación y cuidado por ayudar al hermano. La esclavitud de extranjeros se presenta en Levítico 25:44-46. Los esclavos hebreos en realidad eran siervos bajo contrato. Trabajaban durante seis años para pagar su deuda. En el año séptimo, o si el año del jubileo llegaba antes, debían ser liberados (cf. Lv 25:8-17, 23-33). No debían ser simplemente liberados sin más, sino que con dignidad y suficientes recursos para comenzar una nueva vida (cf. Dt 15:13-14).

■ **“séptimo”** Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

■ **“saldrá libre”** El término ‘libre’ se refiere a una clase social en particular (ver Biblia NET, pág. 170, #8).

■ **“hebreo”** El término ‘hebreo’ (BDB 720 I) es una antigua designación de un grupo nómada semítico. Abraham recibe ese nombre en Génesis 14:13. Hay algo de especulación sobre si se relaciona con un grupo nómada semítico conocido como los *hapiru,* que aparentemente significa ‘de más allá del río’. En este caso, el término ‘hebreo’ abarca un grupo mucho más grande que sólo los descendientes de Abraham (cf. Dt 26:5). Algunos piensan que su origen proviene de uno de los ancestros de Abraham, Eber (cf. Gn 11:16).

Esta designación frecuentemente se encuentra en boca de no-israelitas.

1. Gn 14:13 –un mensajero a Abraham
2. Gn 39:14, 17; 40:15; 41:12; 43:32 –egipcios
3. 1 Sa 4:6, 9; 13:3, 7, 19: 14:16, 21; 29:3 –filisteos
4. Jer 34:9, 14 –babilonios
5. Jon 1:9 –marineros gentiles
6. Hch 6:1—judíos de habla griega

21:3 “Si entró solo, saldrá solo” El término ‘solo’ aparece sólo aquí. Literalmente este término significa ‘cuerpo’, ‘persona’ (BDB 172). Esto significa que si llegó sólo con la ropa que traía puesta así va a salir. Se debe comparar con Dt 15:13, 14, donde se le requiere al amo ser generoso y dar provisiones a sus siervos por contrato cuando sea su tiempo de partir. De Éxodo 21:4-11 vemos que es obvio que si a un hombre su amo le ha dado familia, va a desear quedarse permanentemente con su amo. Para eso existía un ritual en el que la oreja se perforaba, aparentemente en la casa del amo, aunque podría ser en el templo, y así quedaba permanentemente como esclavo de esta familia (cf. Éx 21:4-6; Dt 15:16-17).

21:5 Si un esclavo hebreo quería quedarse permanentemente con su amo, tenía esa opción (Dt 15:16-18). Muchas veces la esclavitud era una mejor forma de vida que la pobreza.

21:6

LBLA	**“a Dios”**
RVR60, NVI	**“ante los jueces”**

NTV **"delante de Dios"**
BJL **"ante Dios"**

El término en el TM es *Elohim* (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, C.). Aquí, en 1 Sa 2:25; y en Sal 82:6 se refiere a los jueces de Israel (cf. Éx 18:13-27; 22:8-9, 28; LXX, Peshitta y Tárgums).

No había tabernáculo todavía. Algunos ven el paralelo de Deuteronomio 15:17 como una referencia a la puerta de la casa del amo.

■ **"para siempre"** Este es el término '*olam* (BDB 761); ver Tema especial: Por siempre '*olam*). Siempre debe interpretarse en contexto. Aquí significa de por vida.

> **Texto de LBLA: 21:7-11**
> **7 Y si alguno vende a su hija por sierva, ella no saldrá *libre* como salen los siervos. 8 Si ella no agrada a su amo que la había destinado para sí, permitirá que sea redimida. Pero no podrá venderla a un pueblo extranjero, por haberla tratado con engaño. 9 Y si la destina para su hijo, la tratará conforme a la costumbre de las hijas. 10 Si toma para sí otra mujer, no disminuirá *a la primera* su alimento, ni su ropa, ni sus derechos conyugales. 11 Y si no hace por ella estas tres *cosas,* entonces ella saldrá libre sin pagar dinero.**

21:7-11 Un rasgo único en el código legal hebreo es su respeto por las mujeres en la sociedad, y su intento de darles derechos. Esta sección muestra el intento del autor por obtener un trato justo hacia las mujeres en un sistema patriarcal. Ver Tema especial: La mujer en la Biblia.

21:8 El asunto textual aquí se discute en el proyecto Texto de las SBU (pág. 117).

1. TM –"no", לא (*Ketiv*, NEB; *Rotherham's emphasized Bible, Young's literal translation of the Bible*)
2. Enmienda –"para sí", לו (*Qere*, LXX, Siríaco, SJPA, NASB)

Le otorga a la opción #2 una calificación de "B" (algo de duda).

■ **"que sea redimida"** Este VERBO (BDB 804, KB 911, *Hifil* PERFECTO con *vav*) ocurre solamente aquí en la raíz *Hifil*. Este término tiene importancia teológica. Ver Tema especial: Rescatar/Redimir.

■
LBLA **"haberla tratado con engaño"**
RVR60 **"cuando la desechare"**
NVI **"como la rechazó"**
NTV **"quien no cumplió el contrato con ella"**

Este VERBO (BDB 93, KB 108, *Qal* INFINITIVO ACTIVO) básicamente significa "actuar con engaños"(cf. Jue 9:23; Is 33:1; Jer 3:8, 11; Hab 1:13; 2:5). Aquí habla del abuso que el hombre realiza al no casarse con la mujer por alguna razón encubierta (Jos 24:15; Jer 40:4).

21:10 Estos matrimonios arreglados del ACO son difíciles de comprender para nuestra mentalidad occidental. Notemos la protección hacia la mujer. Esto es un rasgo único en las leyes de Israel.

Aquí están las opciones:

1. Un hombre compra a una mujer para que sea su esposa (o concubina)

2. A él no le agrada, pero ella:
    a. Puede ser vendida (lit. “redimida”) a otro israelita, pero no a un extranjero (BDB 648; cf. Éx 2:22; 18:3; Dt 14:21; 17:15)
    b. Puede ser cedida a su hijo
    c. Su condición social y sus beneficios no pueden ser reducidos (La Biblia NET, pág. 171, #6, sugiere que ‘comida’, ‘ropa’ y ‘aceite’ en los textos sumerios y acadios son descritos como necesidades básicas de la vida).

■

LBLA, NVI,
BJL **“derechos conyugales”**
RVR60 **“deber conyugal”**
NTV **“intimidad sexual”**

Este SUSTANTIVO FEMENINO (BDB 773, KB 855) ocurre solamente aquí. La mayoría de los comentaristas y traductores lo identifican como la relación sexual por KB 852 II.

Sin embargo, la nota de la SJPA ha llevado a que algunos vean ‘aceite’ o ‘ungüentos’. Si es así, entonces el término puede referirse a las tres cosas necesarias según los textos sumerios y acadios (comida, ropa y aceite).

La versión *Young literal translation* considera que la palabra se refiere a la habitación o albergue.

Texto de LBLA: 21:12-14
12 El que hiera de muerte a otro, ciertamente morirá. 13 Pero si no estaba al acecho, sino que Dios permitió que cayera en sus manos, entonces yo te señalaré un lugar donde pueda refugiarse. 14 Sin embargo, si alguno se ensoberbece contra su prójimo para matarlo con alevosía, lo tomarás *aun* de mi altar para que muera.

21:12 “El que hiera de muerte a otro, ciertamente morirá” Este es el comienzo de una serie de leyes severas del desierto. Al principio parecen ser muy duras, pero en el contexto son realmente un intento de limitar los pleitos de sangre entre familias. Esta mentalidad de “ojo por ojo” se puede ver en Éxodo 21:12, 14-17, 23; 22:18-20. Para ver una explicación completa de este tipo de justicia “ojo por ojo y diente por diente”, ver Éxodo 24:17-22 y Deuteronomio 19:21.

Roland deVaux, en *Ancient Israel* (pág. 158), hace una lista de los crímenes que merecían la pena de muerte.

A. contra compañeros de pacto, contra la sociedad
    1. Asesinato intencional—Éx 21:12; Lv 24:17; Nm 35:16-21
    2. Secuestro—Éx 21:16; Dt 24:7
    3. Abuso a los padres—Éx 21:15, 17; Lv 20:9; Dt 21:18-21; 27:16
    4. Adulterio—Lv 18:20; 20:10; Dt 22:22
    5. Incesto—Lv 20:11, 12, 14, 17
    6. Sodomía—Lv 20:13
    7. Zoofilia—Lv 20:15-16
B. contra Dios
    1. Idolatría—Éx 22:19; Lv 20:1-5; Nm 25:1-5; Dt 13:2-19; 17:2-7
    2. Blasfemia—Lv 24:15-16

3. Quebrantar el Sabbat—Éx 31:14-15; Nm 15:32-36
4. Brujería—Éx 22:17; Lv 20:27; 1 Sa 28:3, 9
5. Prostitución de la hija de un sacerdote—Lv 21:9

21:13 "pero si no estaba al acecho…si alguno se ensoberbece" Este es el inicio de un aspecto muy importante de la ley hebrea que toma en cuenta la motivación detrás del acto (ver nota en Éxodo 21:14). El sistema sacrificial tenía como objetivo lidiar con la culpa humana en asuntos de pasión, ignorancia o accidente. No estaba diseñado para lidiar con el pecado premeditado. Además de estos sacrificios, se proveyó de una serie de ciudades llamadas "ciudades de refugio", a donde una persona podía huir si mataba accidentalmente a otra persona (cf. Nm 35:6-32; Dt 19:1-21; Jos 20:1-9).

■ **"sino que Dios permitió que cayera en sus manos"** Es incierto si esto se trata simplemente de una metáfora cultural de las actividades normales de la vida, o si es una afirmación teológica de que Dios está en control de todas las cosas. El resultado de estos dos énfasis ha causado mucha tensión en la teología. Sin embargo, parece ser que ambos son verdad (cf. Salmos 139; Romanos 9—10; Ef 1:4, 7, 11). Ver Tema especial: Predestinación (calvinismo) vs. Libre albedrío (arminianismo).

21:14
LBLA, RVR60,

BJL	**"con alevosía"**
NVI	**"premeditado"**
NTV	**"a propósito"**

Esta palabra (BDB 791) refleja un VERBO raro (BDB 841 I, KB 1000, *Qal* PERFECTO, lit. 'acechar', cf. 1 Sa 24:11), denota una intención o premeditación y se encuentra en Éxodo 21:13 (cf. Nm 35:11, 22, 23; Dt 19:4). Ver el raro término relacionado en Nm 35:20, 22. Ver Tema especial: Pecados no intencionales (AT).

¡El sistema de sacrificios de Israel lidiaba sólo con pecados no-premeditados!

■ **"lo tomarás *aun* de mi altar"** Todavía no había altar portátil. Buena parte de este material proviene de un tiempo posterior. Esta es una alusión a otro lugar de refugio especial. Los cuernos del altar de los sacrificios eran la parte más sagrada de ese instrumento de culto. Una persona podía huir y sujetarse a los cuernos del altar para buscar refugio, pero este texto afirma que si es culpable puede incluso ser tomado del mismo altar y ejecutado (cf. 1 Re 1:50; 2:28).

Texto de LBLA: 21:15
15 El que hiera a su padre o a su madre, ciertamente morirá.

21:15 "El que hiera a su padre o a su madre, ciertamente morirá" Este versículo subraya el respeto por la unidad familiar. Esta misma verdad se ejemplifica en Éxodo 21:17. Éxodo 21:15 habla del acto de faltar al respeto (posiblemente incluso el asesinato, BDB 645, KB 697, *Hifil* PARTICIPIO), mientras que 21:17 habla de la motivación de la falta de respeto (cf. Lv 20:9; Dt 21:18-21). Las familias fuertes hacen sociedades fuertes.

Texto de LBLA: 21:16

16 El que secuestre a una persona, ya sea que la venda o sea hallada en su poder, ciertamente morirá.

21:16 Incluso si Éxodo 20:15 se refiere al robo común, este versículo con seguridad se refiere al secuestro (cf. Dt 24:7). Muestra—como lo hace toda la sección—la dignidad y valor de la persona humana.

Texto de LBLA: 21:17

17 El que maldiga a su padre o a su madre, ciertamente morirá.

21:17 Este versículo enfatiza varias verdades teológicas:

1. El respeto por los padres es crucial para tener una sociedad saludable y estable (cf. Éx 21:15).
2. La mutualidad de hombres y mujeres, evidente en Génesis 1—2, aunque lastimada por la caída (cf. Gn 3:16), todavía se manifiesta en la paternidad.
3. "Maldecir" (BDB 886, KB 1103, *Piel* PARTICIPIO) denota una actitud de falta de respeto y deshonra hacia otra persona (cf. Gn 12:3; Éx 22:28; Lv 19:14; Jue 9:22; 2 Sa 16:5, 7, 10, 11, 13; Sal 62:4; 109:28). Por lo tanto, es el antónimo de 'honrar' (cf. Éx 20:12). De modo que el hijo ofensor comete pecado contra:
   a. sus padres
   b. su sociedad
   c. su Dios del pacto

Texto de LBLA: 21:18-21

18 Si *dos* hombres riñen y uno hiere al otro con una piedra o con el puño, y no muere, pero guarda cama, 19 y se levanta y anda afuera con su bastón, el que lo hirió será absuelto; sólo pagará por su tiempo perdido, y lo cuidará hasta que esté completamente curado. 20 Si alguno hiere a su siervo o a su sierva con una vara, y muere bajo su mano, será castigado. 21 Sin embargo, si sobrevive uno o dos días, no se tomará venganza, porque es propiedad suya.

21:18-19 "Si *dos* hombres riñen y uno hiere al otro con una piedra o con el puño, y no muere, pero guarda cama" Estos versículos son un intento de lidiar con el caso de un hombre que hiere a otro hombre, pero no con motivos premeditados. El término 'puño' (LXX) en Éxodo 21:18 puede traducirse como 'pala' (cognado árabe, cf. Tárgums, NEB) o, en realidad, puede traducirse como cualquier implemento a la mano (usado como arma). Esto muestra que el golpe no fue premeditado. Sin embargo, aunque fue un acto de pasión, el causante de la herida es responsable de su acto y debe hacer restitución. El causante es responsable del bienestar del otro hasta que esté totalmente sano (cf. Éx 21:19).

21:20-21 Estos versículos (y Éxodo 20:26-27) son otro intento de explicar los derechos y obligaciones de un amo hacia sus esclavos. Nos suenan como palabras muy duras pero en su tiempo eran una declaración positiva radical sobre la responsabilidad del amo y los derechos del esclavo (es

decir, su condición de persona). Para ver esta verdad de manera más clara, Levítico 25:43 muestra la advertencia hacia los amos de no ser crueles con sus esclavos (cf. Ef 6:9).

Texto de LBLA: 21:22-25
22 Y si *algunos* hombres luchan entre sí y golpean a una mujer encinta, y ella aborta, sin haber *otro* daño, ciertamente *el culpable* será multado según lo que el esposo de la mujer demande de él; y pagará según lo que los jueces decidan. 23 Pero si hubiera *algún otro* daño, entonces pondrás *como castigo,* vida por vida, 24 ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie, 25 quemadura por quemadura, herida por herida, golpe por golpe.

21:22 Esto trata con el tema de los abortos espontáneos. Para ver una buena explicación del tema de los nonatos, ver Millard Erickson, *Christian Theology*, 2ª Ed., págs. 570-572. Este texto se ha usado muchas veces para devaluar la importancia de la muerte de niños no nacidos. Pero en el contexto, parece implicar un nacimiento prematuro y no la muerte de un nonato. En hebreo literalmente dice**:** "sus hijos salen". Si el niño muere, entonces se aplica la pena de muerte 'ojo por ojo', a menos que se llegue a un acuerdo monetario.

21:24-25 Esto nos parece muy duro pero era una forma de limitar la venganza (cf. Lv 24:20; Dt 19:21). En el judaísmo posterior, frecuentemente se imponía una multa en lugar de la mutilación (o ejecución, cf. Éx 21:30). Se le conoce como *lex talionis.* Notemos los comentarios de Jesús sobre esta ley en Mateo 5:38-39.

Texto de LBLA: 21:26-27
26 Si alguno hiere el ojo de su siervo o de su sierva y se lo inutiliza, lo dejará ir libre a causa del ojo. 27 Y si hace saltar un diente a su siervo o a su sierva, lo dejará ir libre a causa del diente.

Texto de LBLA: 21:28-32
28 Y si un buey acornea a un hombre o a una mujer, y le causa la muerte, ciertamente el buey será apedreado y su carne no se comerá; pero el dueño del buey no será castigado. 29 Sin embargo, si el buey tenía desde antes el hábito de acornear, y su dueño había sido advertido, pero no lo había encerrado, y mata a un hombre o a una mujer, el buey será apedreado, y su dueño también morirá. 30 Si se le impone precio de rescate, entonces dará por la redención de su vida lo que se demande de él. 31 Si acornea a un hijo o a una hija, será enjuiciado según la misma ley. 32 Si el buey acornea a un siervo o a una sierva, *el dueño* dará a su amo treinta siclos de plata, y el buey será apedreado.

21:28-32 Se trata del caso de un animal que mata a un ser humano. Notemos que sí implica un pecado y que la carne del animal no puede ser consumida como alimento (cf. Gn 9:5). Aunque esta sección muestra qué hacer en caso de un accidente, subraya la responsabilidad del dueño del animal (cf. Éx 21:29).

21:32 Esto muestra lo que sucederá si un animal cornea a un esclavo. La frase 'treinta siclos de plata' (ver Tema especial: Pesos y volúmenes en el ACO) se convierte en un dicho profético muy importante por Zac 11:12 y Mt 26:15. Aparentemente Judas recibió como pago por traicionar a Jesús, el precio de rescate por la vida de un esclavo.

Texto de LBLA: 21:33-34

33 Si alguno destapa un pozo, o cava un pozo y no lo cubre, y cae en él un buey o un asno, 34 el dueño del pozo hará restitución; dará dinero a su dueño, y el *animal* muerto será suyo.

21:33-36 Estas regulaciones obviamente se refieren a un contexto agrícola/pastoril (es decir, Israel ya en Canaán). Las acciones de un compañero de pacto hacia otro tienen consecuencias. La restitución debe ser parte del perdón.

21:33 "pozo" Este término (BDB 92) se podría referir a:

1. Un pozo para cocinar (de raíz árabe)
2. Un pozo para captar agua de lluvia (cisterna, cf. Lv 11:36; Dt 6:11; 2 Sa 23:15, 16; 2 Re 18:31)
3. Un pozo para almacenar grano (1 Sa 19:22; Neh 9:25)
4. Un pozo para atrapar animales (2 Sa 23:20)
5. Un pozo para retención de prisioneros (Gn 37:22; 41:14; 2 Re 10:14; Jer 38:6; 37:16; Zac 9:11)

Texto de LBLA: 21:35-36

35 Y si el buey de alguno hiere al *buey* de otro y le causa la muerte, entonces venderán el buey vivo y se dividirán el dinero, y se dividirán también el *buey* muerto. 36 Pero *si* sabía que el buey tenía desde antes el hábito de acornear y su dueño no lo había encerrado, ciertamente pagará buey por buey, y el *buey* muerto será suyo.

ÉXODO 22

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Leyes sobre la restitución 22:1-5	Leyes sobre la restitución 22:1	Protección de la propiedad 22:1-9	Protección de la propiedad 22:1	Robo de animales 21:37-22:3
	22:2-4		22:2-4	Delitos que deben ser compensados 22:4-5
	22:5		22:5-6	
22:6	22:6			22:6-7
			22:7-8	
22:7-9	22:7-8			22:8
	22:9		22:9	
				22:9-12
22:10-13	22:10-13	22:10-11	22:10-13	
				22:13-14
	22:14-15	22:12-15	22:14-15	
22:14-15				Violación de una virgen 22:15-16
Leyes diversas 22:16-17	Leyes humanitarias 22:16-17	Responsabilidades sociales 22:16-17	Responsabilidad social 22:16-17	
				Leyes morales y religiosas 22:17-19
22:18	22:18	22:18-21	22:18-21	
22:19	22:19			
				22:20-23
22:20-24	22:20	22:22-24	22:22-24	
				22:24
	22:21-24			
		22:25	22:25-27	22:25-26
22:25-27	22:25-27			
		22:26-27		22:27
	22:28			
22:28-31				Las primicias y los primogénitos 22:28-29
	22:29-30			
		22:28-31	22:28-31	
	22:31			
				22:30

CICLO DE LECTURA TRES **(ver pág. xvi en la sección de introducción)**

SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Para una lista más extensa sobre las formas gramaticales enfáticas, ver Éxodo 21, Observaciones del contexto, C.

B. Este capítulo continúa el contexto del "libro del pacto", Éxodo 21-13. El reconocimiento y la responsabilidad de la propiedad continúa desde Éxodo 21:33-22:14.

C. Continúa el formato casuístico "si…entonces" (ver Tema especial: Leyes en el ACO) (Éxodo 22:1-17). Se conocen como "leyes de casos", mientras que los diez mandamientos son prohibiciones generales, como Éxodo 22:18-24 (leyes apodícticas).

D. El punto principal de la primera parte de este capítulo es el respeto que se debe tener por un compañero de pacto. Si se comete una falta en su contra, debe hacerse restitución, para que el pueblo de Dios tenga una sociedad justa y pacífica.
   1. Derechos de propietarios
   2. Derechos de quienes cometen violaciones a las reglas

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 22:1
Si alguno roba un buey o una oveja, y lo mata o vende, pagará cinco bueyes por el buey y cuatro ovejas por la oveja.

22:1 "Si alguno roba" Estos versículos muestran que se debe respetar el derecho a la propiedad privada. Se requería restitución (cf. Éx 22:1, 3, 5, 6, 7, 9, 11-16) en los casos de robo premeditado, secuestro u otros casos de abusos civiles. Es interesante que Éxodo 22:3 ofrece algún grado de protección para el criminal.

■ **“pagará cinco bueyes”** El precio de restitución era muy alto al parecer en el caso de un buey “entrenado”. Es posible que por eso sea más alto que para una oveja.

La idea de una restitución costosa tenía como objetivo frenar los robos.

Texto de LBLA: 22:2-4

2 Si el ladrón es sorprendido forzando una casa, y es herido y muere, no habrá culpabilidad de sangre; 3 pero si ya ha salido el sol, habrá culpabilidad de sangre. Ciertamente, *el ladrón* debe hacer restitución; si no tiene con qué, entonces será vendido por *el valor de* su robo. 4 Si lo que robó, sea buey o asno u oveja, es hallado vivo en su posesión, pagará el doble.

22:2 “forzando” La Biblia de estudio judía (pág. 155) interpreta el uso de guiones en la traducción de la SJPA como una inserción relacionada con otra ley (es decir, Éx 22:2-3a no está relacionado con Éx 22:1 y 3b), que tiene que ver con robar animales (cf. RSV, NJB; ver F.F. Bruce, *Answers to questions*, pág. 10).

Este SUSTANTIVO (BDB 369) se encuentra sólo aquí y en Jer 2:34. Proviene del VERBO ‘cavar’. La mayoría de las casas en el ACO estaban hechas de ladrillos de barro seco. Los ladrones escarbaban en la pared para entrar.

■

LBLA	**“culpabilidad de sangre”**
RVR60	**“no será culpado de su muerte”**
NVI	**“no se considerará homicidio”**
NTV	**“no es culpable de asesinato”**
BJL	**“no hay delito de sangre”**

El TM dice “sangre” (BDB 196) PLURAL. En este contexto se refiere a asesinato ilegal premeditado. El dueño de casa tiene el derecho de protegerse a sí mismo, a su familia y a su propiedad durante la noche. Sin embargo, si hay luz de día, entonces el criminal debe ser capturado y castigado (hacer restitución), no debe dársele muerte (cf. Éx 22:3).

22:3 “si no tiene con qué, entonces será vendido por *el valor de* su robo” Predomina la restitución en este capítulo. Los derechos de los dueños reemplazan a los del delincuente. Sin embargo, en las leyes de Israel, el ladrón debía hacer restitución. En el código de Hammurabi, el ladrón pobre debía ser ejecutado.

La condición de ser vendido como esclavo duraba un máximo de seis años.

22:4 “pagará el doble” Había un precio que pagar por acciones ilegales y egoístas en contra de un compañero de pacto. La justicia y la equidad de la sociedad eran cruciales.

Texto de LBLA: 22:5

5 Si alguno deja que un campo o viña sea pastado *totalmente,* y deja suelto su animal para que paste en campo ajeno, hará restitución con lo mejor de su campo y con lo mejor de su viña.

22:5 "pastado *totalmente*" Esta raíz (BDB 129) significa 'vuelto a pastar' o 'quemar' (cf. Biblia NET, pág. 173, #12), no se puede saber por el contexto cuál de estas etimologías posibles calza mejor con este versículo. Este versículo muestra que una persona es responsable incluso por las acciones de sus animales (corporalidad hebrea).

■

LBLA	**"con lo mejor de su campo"**
RVR60	**"de lo mejor de su campo"**
NVI, NTV	**"con lo mejor de su cosecha"**
BJL	**"con su mejor campo"**

Hay un poco de desacuerdo sobre el ADJETIVO (BDB 29). La SJPA menciona el significado literal, 'excelencia'. El punto es que la restitución debe ser:

1. Equivalente
2. Incluso mejor
3. Dar un campo nuevo (Biblia de estudio judía, pág. 156)

Texto de LBLA: 22:6
6 Si estalla un incendio y se extiende a los espinos, de modo que las mieses, amontonadas o en pie, o el campo *mismo* se consuman, el que encendió el fuego ciertamente hará restitución.

22:6 "a los espinos" Esto parece referirse al tipo de cercado (BDB 881 I) que se usaba para mantener a animales y humanos fuera de un campo.

Texto de LBLA: 22:7-9
7 Si alguno da a su vecino dinero o cosas a guardar, y son hurtados de la casa de éste, el ladrón, si es hallado, pagará el doble. 8 Si no es hallado el ladrón, entonces el dueño de la casa se presentará ante los jueces, *para* determinar si él metió la mano en la propiedad de su vecino. 9 En toda clase de fraude, *ya se trate* de buey, de asno, de oveja, de ropa, *o* de cualquier cosa perdida, de la cual se pueda decir: "Esto es", la causa de ambos se llevará ante los jueces; *y* aquel a quien los jueces declaren culpable pagará el doble a su vecino.

22:7-9 Este párrafo trata del asunto del 'abuso de confianza' (Éx 22:9, BDB 833, denota una transgresión intencional entre personas, cf. Gn 31:36; 50:17; 1 Sa 24:11; 25:28; Pr 10:19; 17:19; 28:24; 29:6, 16, 22). Pero incluso si la pérdida no fue intencional, sigue existiendo la responsabilidad económica.

■ **"los jueces"** Literalmente dice: "delante de los *elohim*" (se usa tres veces). Aquí, "*elohim*" se refiere a 'jueces', como en Éxodo 21:6; Sal 82:1, 6.

Sin embargo, Éxodo 22:11 implica que el contexto de 22:7-13 es algún tipo de acto oficial frente a Yahvé.

Texto de LBLA: 22:10-13
10 Si alguno da a su vecino un asno, un buey, una oveja, o cualquier *otro* animal para ser

guardado, y muere o sufre daño, o es robado sin que nadie lo vea, 11 los dos harán juramento delante del Señor de que no metieron la mano en la propiedad de su vecino, y el dueño *lo* aceptará, y *el otro* no hará restitución. 12 Pero si en verdad *el animal* le ha sido robado, hará restitución a su dueño. 13 Si ha sido despedazado, que lo traiga como prueba; no hará restitución por lo que ha sido despedazado.

22:10-13 Esto se trata de acciones cotidianas de vecinos. Si se tratan mutuamente de manera injusta, deben hacer un juramente delante del Señor para averiguar quién de los dos está diciendo la verdad. Mentir en el nombre de Dios significaba la muerte, y por lo tanto, era una manera segura de obtener la verdad. Ver Tema especial: "El Nombre" de Yahvé.

22:11 "juramento delante del Señor" Aparentemente esto incluía un juramento de inocencia en nombre de Yahvé. Si alguien mentía, se estaba adjudicando la maldición para sí mismo por tomar el nombre de Dios en vano y de parte de Dios le vendría juicio. El nombre Yahvé es raro en Éxodo 21—23 (es decir, en el 'Libro del Pacto'); no sabemos con certeza por qué.

22:13 Si se dice que un animal ha muerto o fue despedazado por animales salvajes, se requiere presentar evidencia además del juramento (cf. Gn 31:39; Am 3:12).

Texto de LBLA: 22:14-15

14 Si alguno pide *prestado un animal* a su vecino, y *el animal* sufre daño o muere en ausencia de su dueño, hará completa restitución. 15 Si el dueño está presente, no hará restitución; si es alquilado, *solamente* pagará el alquiler.

22:14-15 "Si alguno pide prestado *un animal* a su vecino" El término 'prestado' (BDB 981, KB 1371, *Qal* IMPERFECTO) tiene dos significados posibles. Uno es 'pedir para devolver' (cf. 2 Re 4:3; 6:5) o 'pedir para conservar' (cf. Éx 3:22; 11:22). Es el mismo asunto léxico que Éxodo 12:35.

Este párrafo (Éx 22:14-15) es un resumen de Éxodo 22:7-13.

Texto de LBLA: 22:16-17

16 Si alguno seduce a una doncella que no esté desposada, y se acuesta con ella, deberá pagar una dote por ella para *que sea* su mujer. 17 Y si el padre rehúsa dársela, él pagará una cantidad igual a la dote de las vírgenes.

22:16-17 "Si alguno seduce a una doncella que no esté desposada, y se acuesta con ella, deberá pagar una dote por ella para *que sea* su mujer" Se consideraba que las mujeres eran propiedad del padre. El compromiso para casarse era un asunto tan serio como el matrimonio (cf. Dt 22:23, 24). En realidad no se trata de comprar a la esposa, sino dar una restitución por su valor económico a la familia (cf. Dt 22:28-29). Esta compensación económica usualmente era de cincuenta siclos de plata. Aunque el tema de la dote formaba parte de la cultura en los tiempos bíblicos, no se menciona mucho, sino que se asume.

El VERBO 'seduce' (BDB 834, KB 984, *Piel* IMPERFECTO) significa 'atraer' o 'engañar'. La raíz *Piel* puede denotar:

1. Trucos y engaños –2 Sa 3:25; Pr 1:10; 16:29; 24:28; Jer 20:7
2. Atracción sexual –Os 2:14 (ver el *Handbook* de SBU, pág. 529)

3. Persuasión –Jue 14:15; 16:5

¡No queda claro de qué manera era atraída la mujer, pero el resultado era que afectaba su compromiso con otro hombre!

Notemos que Éxodo 22:17 es un caso en el que si el padre de la muchacha se rehúsa a darla en matrimonio al seductor, el seductor de todas formas debía pagar la "*mohar*" (dinero que se pagaba al padre, cf. Gn 34:12; 1 Sa 18:25). Esto porque la chica difícilmente encontraría un esposo porque ya no era virgen (BDB 143).

Si la muchacha estaba desposada, ya estaba legalmente casada y se aplicaban medidas diferentes (cf. Dt 22:23-39).

Texto de LBLA: 22:18
18 No dejarás con vida a la hechicera.

22:18 "No dejarás con vida a la hechicera" Es una ley apodíctica (Éx 22:18-24). Es similar a Deuteronomio 18:9-13. El término 'hechicera' (BDB 506, FEMENINO) parece referirse a la brujería y se condena en Lv 19:31; 20:27; Jer 27:19; y Mal 3:5. Es el intento humano de controlar sus circunstancias por medio del uso de poderes espirituales.

´Hechicera' (BDB 506, KB 503) es un término que básicamente significa 'cortar' (1) como al preparar los ingredientes de una poción mágica, o (2) cortarse a sí mismo para atraer la atención de la divinidad (uso en el texto sirio, cf. 1 Re 18:28). Este término se usa para describir a los sabios del faraón en Éxodo 7:11 y de Nabucodonosor en Da 2:2.

Texto de LBLA: 22:19
19 A cualquiera que se eche con un animal, ciertamente se le dará muerte.

22:19 "A cualquiera que se eche con un animal, ciertamente se le dará muerte" Esto se refiere a ritos paganos en el ACO. Muchas veces se consideraba que la relación sexual con un animal que simbolizaba a una deidad era una manera de unirse con ese dios. En la legislación mosaica se condena toda práctica pagana (cf. Lv 18:23; 20:15, 16; Dt 27:21). Buena parte de lo que no entendemos en textos del Pentateuco tiene que ver con estas prácticas religiosas paganas (ver Heródoto 2.46).

Texto de LBLA: 22:20
20 El que ofrezca sacrificio a otro dios, que no sea el Señor, será destruido por completo.

22:20 "El que ofrezca sacrificio a otro dios, que no sea el Señor" Esta frase podría verse como:

1. Afirmación de la unicidad de Yahvé (monoteísmo)
2. Limitación efectiva del politeísmo del ACO

Es difícil saber cuándo consideró Israel a Yahvé como el más alto de todos los dioses, o como el único Dios (ver Tema especial: Monoteísmo).

En el AT se reconoce la existencia de otros 'dioses' (ver Tema especial: Nombres de la divinidad, "*elohim*", D.)

1. Ángeles de la corte celestial
2. Demonios (ver Tema especial: Ángeles y demonios)

3. Panteones paganos (dioses que se mencionan pero cuya realidad no se reconoce)
Su adoración está estrictamente prohibida para Israel (cf. Éx 20:2-6; 22:20; 23:13, 32-33; 34:11-17; Dt 4:19-24; 7:1-5).

■ **“será destruido por completo”** ‘Destruido por completo’ (BDB 355, KB 353, *Hofal* IMPERFECTO) significa ‘bajo prohibición’. Se refiere a un antiguo tipo de operación militar en la que el enemigo queda totalmente destruido. Literalmente significa que murió todo lo que tenía aliento (cf. Dt 20:16-18; Jos 6:18-19, 21; 1 Sa 15:3) porque pertenecía/n exclusivamente a Dios. No debemos juzgar esta práctica a la luz de nuestra propia cultura, sino en su propio contexto histórico.

Texto de LBLA: 22:21-24
21 Al extranjero no maltratarás ni oprimirás, porque extranjeros fuisteis vosotros en la tierra de Egipto. 22 A la viuda y al huérfano no afligiréis. 23 Si lo afliges *y* él clama a mí, ciertamente yo escucharé su clamor, 24 y se encenderá mi ira y os mataré a espada, y vuestras mujeres quedarán viudas y vuestros hijos huérfanos.

22:21-24 Esta sección muestra el cuidado de Dios por los marginados y por los menos privilegiados en la sociedad. Este mismo tema se repite a menudo en el libro de Deuteronomio (Dt 1:16-17; 10:18-19: 24:17; 27:19). Dios será el defensor de los pobres, las viudas, los huérfanos, los extranjeros, y los menos privilegiados (cf. Éx 22:23, 27).

22:24 “y os mataré a espada” Se refiere a una derrota militar y exilio de la tierra de Canaán (exilios asirio y babilónico, así como también muchas derrotas de Israel por las naciones vecinas). ¡Las consecuencias de la desobediencia al pacto son serias (cf. Levítico 26; Deuteronomio 27—30; Gá 6:7-8)!

Texto de LBLA: 22:25-27
25 Si prestas dinero a mi pueblo, a los pobres entre vosotros, no serás usurero con él; no le cobrarás interés. 26 Si tomas en prenda el manto de tu prójimo, se lo devolverás antes de ponerse el sol, 27 porque es su único abrigo; es el vestido para su cuerpo. ¿En qué *otra cosa* dormirá? Y será que cuando él clame a mí, yo *le* oiré, porque soy clemente.

22:25-27 Trata el tema de los préstamos de dinero. Se hace una distinción entre prestarle a un hermano del pacto y prestarle a un extranjero. Un israelita no podía cobrar intereses a otro compañero de pacto (cf. Lv 25:35-37; Dt 23:19-20).

22:26 “en prenda el manto” El manto era una túnica exterior usada para taparse al dormir (cf. Dt 24:12-13). Podría tomarse como prenda física del pago de un préstamo, pero el compañero de pacto debía regresarla en la noche (cf. Éx 22:27). Muchas veces esta prenda la guardaba quien presó dinero hasta que el jornalero (“alquilar”, Éx 22:15 puede referirse a un jornalero, cf. Éx 12:45) recibiera su paga en la noche y pudiera pagar el préstamo.

Texto de LBLA: 22:28
28 No maldecirás a Dios, ni maldecirás al príncipe de tu pueblo.

22:28 “No maldecirás a Dios, ni maldecirás al príncipe de tu pueblo” Obviamente este uso del término ‘dios’, que en realidad es la palabra *elohim*, se refiere a un juez y no debe escribirse con mayúscula para convertirlo en un título de divinidad (cf. Éx 22:8-9; Jue 22:8-9; Sal 82:1, otros lugares en los que el término *elohim* se refiere a un juez y no siempre implica la Deidad suprema, cf. Peshitta y nota en TEV). En este versículo vemos que nuestra actitud hacia la autoridad es crucial. Este mismo versículo fue citado a Pablo en Hechos 23:5 cuando estaba frente al tribunal.

¿A quién se refiere con ‘príncipe’? (BDB 672 I). Literalmente dice: ‘uno levantado’. En Éxodo 16:22 (cf. Jos 9:15, 18; 22:30) se refiere a ‘líderes de la congregación’ (líderes tribales, cf. Nm 1:16, 44). Muchas veces se refería a líderes de la realeza (2 Re 11:34), pero en este punto de la historia de Israel todavía no hay realeza (monarquía).

Texto de LBLA: 22:29-30

29 No demorarás *la ofrenda de* tu cosecha ni *de* tu vendimia. Me darás el primogénito de tus hijos. 30 Lo mismo harás con tus bueyes *y* con tus ovejas. Siete días estará con su madre, y al octavo día me lo darás.

22:29 “No demorarás *la ofrenda de* tu cosecha ni *de* tu vendimia” Éxodo 22:28 y 29 se tratan de la actitud y motivaciones por parte del pueblo. Las primicias, los primogénitos, y los diezmos eran formas de sostener el reino teocrático de Israel. Aparentemente había tres diezmos distintos que se requerían en distintos momentos en la vida del pueblo agrícola de la tierra prometida. Ve Tema especial: Diezmos en la legislación mosaica.

Este versículo se refiere a la primera parte del grano y de las cosechas de huertos:

1. “tu cosecha” (literalmente, ‘plenitud’, BDB 571)
   a. del campo –Éx 22:29
   b. del lagar –Nm 18:27
   c. de la semilla –Dt 22:9
2. “tu vendimia” (literalmente, ‘lágrimas’, BDB 199, sólo aparece aquí), que podría significar:
   a. vino
   b. aceite de oliva

Texto de LBLA: 22:31

31 Y seréis para mí hombres santos. No comeréis carne despedazada *por las fieras* en el campo; a los perros la echaréis.

22:31 “Seréis para mí hombres santos” Éxodo 22:31 presenta el objetivo de estas leyes. El pueblo de Dios debe mostrar las características familiares de Dios. Todos los miembros del pacto se consideraban sacerdotes para Dios (cf. Lv 19:5, 6). Cada aspecto de su vida debía ser diferente y único y debía dirigir a los demás hacia Dios. Estos versículos hablan de una práctica diferente de alimentación debido a la santidad de la vida, que se simboliza en la sangre. Israel debía separarse (ver Tema especial: Santo) de las prácticas paganas de Canaán (ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO).

■ **"carne despedazada…en el campo"** Se trataría de animales comestibles (es decir, puros) muertos por otros animales (cf. Lv 7:24; 17:15; 22:8). Estos cadáveres todavía tenían sangre en su carne. Era un asunto tanto higiénico como ceremonial.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué piensan algunos eruditos que los primeros versículos están fuera de lugar?
2. ¿Cómo enseña este capítulo el derecho a la propiedad privada?
3. ¿Cómo muestra este capítulo la responsabilidad del propietario?
4. ¿Por qué la restitución implicaba un pago mayor a lo dañado?
5. ¿Éxodo 22:8-9 y 28 se refieren a Dios o a jueces? ¿Por qué?
6. ¿Es Éxodo 22:16-17 un caso de violación?
7. ¿Por qué la gente acude a hechiceros?
8. ¿Cómo se relacionan con la santidad las leyes de alimentación?

ÉXODO 23

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Leyes diversas 23:1-3	Leyes humanitarias 23:1-3	Leyes de justicia y de misericordia 23:1-9	Un llamado a la justicia 23:1	La justicia. Deberes con los enemigos. 23:1-3
			23:2-3	
23:4-9	23:4-5			23:4-5
			23:4-5	
	23:6-8			23:6-8
			23:6-9	
	23:9			23:9
23:10-13	23:10-11	Leyes sabáticas 23:10-11	23:10-11	El año sabático y el sábado. 23:10-11
	23:12-13	23:12		
			23:12-13	
		23:13		23:12-13
Fiestas anuales y primicias 22:14-17	Las tres fiestas anuales 23:14-17	Las tres fiestas anuales 23:14-19	Tres festivales anuales 23:14-15	Las fiestas de Israel. 23:14-17
			23:16-17	
22:18-19	23:18-19			
			23:18-19	23:18-19
Promesa del retorno a Canaán 23:20-33	El ángel de Jehová enviado para guiar a Israel 23:20-21	El ángel del SEÑOR 23:20-22	Promesa de la presencia del SEÑOR 23:20-24	Promesas e instrucciones en orden a la entrada a Canaán. 23:20-26
		23:23-27		
	23:22		23:25-26	
	23:23-33	23:28-30	23:27-31	23:27-33
		23:31-33	23:32-33	

CICLO DE LECTURA TRES (**ver pág. xvi en la sección de introducción**)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de

la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este capítulo, como el 21 y el 22, tiene varias figuras gramaticales de énfasis (ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERATIVO). Ver la lista completa en las Observaciones del contexto en Éxodo 21.

B. Éxodo 23:1-9 trata de los deberes sociales hacia compañeros de pacto con quienes se tienen conflictos.

C. Éxodo 23:10-13 trata del "reposo" tanto de la tierra como del pueblo basándose en el "reposo" de Dios en Génesis 2:2 y la ley del Sabbat de Éxodo 20:8-11.
Es interesante que la razón para el descanso semanal que aparece en Éxodo (descanso para humanos y animales) está alterada en Deuteronomio 5 (Yahvé ha liberado a Israel de la esclavitud egipcia).

D. Éxodo 23:14-19 trata de las tres grandes fiestas anuales.
1. Pascua
2. Pentecostés
3. Tabernáculos

E. Éxodo 23:20-33 trata del representante angelical de Yahvé en la conquista.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 23:1-3
No propagarás falso rumor; no te concertarás con el impío para ser testigo falso. 2 No seguirás a la multitud para hacer el mal, ni testificarás en un pleito inclinándote a la multitud para pervertir *la justicia*; 3 tampoco serás parcial al pobre en su pleito.

23:1-3 Este párrafo trata del testimonio ante un tribunal. Notemos los distintos términos legales que se utilizan para referirse al testimonio (cf. Éx 20:16; Dt 19:15-21).
1. Falso rumor, Éx 23:1 –BDB 1034 CONSTRUCTO BDB 996
2. Testigo falso, Éx 23:1 –BDB 729 CONSTRUCTO BDB 329 (cf. Dt 19:15-21)
3. Testificarás (lit. 'responderás'), Éx 23:2 –BDB 772 I, KB 851, *Qal* IMPERFECTO

4. En un pleito, Éx 23:2 –BDB 936
5. Para pervertir (lit. 'doblar') *la justicia*, Éx 23:2 –BDB 693, #3, B 692, *Hifil* CONSTRUCTO INFINITIVO
6. Ser parcial (lit. 'honrar'), Éx 23:3 –BDB 213, KB 239, *Qal* IMPERFECTO
7. En su pleito, Éx 23:3 –BDB 936

De los cinco VERBOS, el segundo es un *Qal* YUSIVO, lo cual implica que los cuatro *Qal* IMPERFECTOS son usados en modo YUSIVO.

Israel debía ser una sociedad justa y equitativa para todos. La mayoría de los códigos legales del ACO benefician a los ricos y poderosos. No es así en el caso del código legal de Israel. Todos debían tener el mismo tipo de equidad y justicia (cf. Lv 19:15).

23:1 "no propagarás" Este VERBO (BDB 669, KB 724, *Qal* IMPERFECTO) significa 'tomar' o 'llevar'. Se usa en Éxodo 20:7 en la prohibición de tomar el nombre del Señor en vano. El contexto de Éxodo 23:1-9 es un tribunal, se trata de terminología legal.

■ **"falso rumor"** Esto es el chisme malicioso con el propósito de dañar a otra persona. Lo que hablamos en privado sobre los demás tiene consecuencias (cf. Dt 19:16-21).

23:2 "No seguirás a la multitud para hacer el mal" Este versículo se dirige a la "mentalidad de turba" o posiblemente a la tendencia a mostrar favoritismo por los ricos y poderosos (SJPA, cf. Lv 19:15). Es la idea falsa de que ya que otros están haciendo algo mal, entonces nosotros también podemos hacerlo.

Notemos de nuevo que hay una referencia específica al falso testimonio contra alguien basándose sólo en la 'opinión popular'.

■ **"en un pleito"** Es la palabra hebrea "*rib*" (BDB 936), que significa "demanda legal".

■ **"pleito"** Este término (BDB 936, cf. Éx 23:2, 3, 6) se refiere a una disputa legal que será decidida ante jueces o sacerdotes (cf. Dt 19:17; 21:5; 25:1).

■ **"inclinándote…pervertir"** Ambos son CONSTRUCTOS INFINITIVOS de la misma raíz (BDB 639, KB 692).

23:3 "tampoco serás parcial" El asunto de la 'imparcialidad' era crucial en el sistema legal de Israel (cf. Lv 19:15; Dt 1:17; 10:17-18). Como Yahvé es imparcial (cf. Dt 10:17-18; 2 Cr 19:6-7), así también deben serlo los jueces de Israel (cf. Dt 1:17; 16:19; 24:17; Lv 19:15).

En este versículo, 'ser parcial' (BDB 213, KB 239) es literalmente 'honrar' o 'dar honor a alguien por alguna razón'. Normalmente este concepto legal utiliza la expresión idiomática "alzar el rostro" para favorecer a alguien.

Este mismo tema se continúa en Éxodo 23:6-8.

■ **"pobre"** Es דל (BDB 195) pero parece repetirse en Éxodo 23:6, donde se usa la palabra común para 'pobre' (BDB 2). Algunos eruditos sugieren que puede enmendarse como דלג (BDB 152), lo cual significaría "el fuerte", o "el poderoso", y puede tener más sentido tomando en cuenta las tendencias humanas (ver R. Alan Cole, *Tyndale OT Commentaries,* pág. 177; Brevard S. Childs,

The book of Exodus, pág. 450).
Con certeza, también es posible que el tema sea la 'discriminación inversa' (cf. Lv 19:15, Dt 1:17).

Texto de LBLA: 23:4-5
4 Si encuentras extraviado el buey de tu enemigo o su asno, ciertamente se lo devolverás. 5 Si ves caído debajo de su carga el asno de uno que te aborrece, no se lo dejarás a él *solo,* ciertamente lo ayudarás a levantar*lo*.

23:4-5 Es una ilustración de cómo debe funcionar una sociedad justa. Un compañero de pacto debe ayudar al otro, incluso si están en desacuerdo en el nivel personal (Éx 23:4).

Éxodo 23:5 expande la preocupación no sólo hacia la persona del enemigo, sino también hacia sus animales. Dios se preocupa por la equidad entre su pueblo y la compasión hacia los animales (cf. Jon 4:11). Los animales serán parte de la Nueva Creación (cf. Is 11:6-9), así como fueron parte de la creación inicial (Génesis 1).

Notemos el evidente cuidado de Dios por los animales (Talmud babilonio, Tratado, Bava Metzia, 32 a-b; cf. Jonás 3:8; 4:11).

Contextualmente, Éxodo 23:4-5 parece interrumpir en un contexto sobre procedimientos legales. Posiblemente "el enemigo" es un adversario legal. Posiblemente esto ocurre rumbo a los tribunales o al salir de ahí.

23:4 "ciertamente se lo devolverás" Esta es una de las varias formas enfáticas (ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO) que se encuentran en Éxodo 21—23 (cf. Éx 23:2, 4, 5, 22, 24). Ver la lista en las Observaciones del contexto de Éxodo 21.

23:5 "ciertamente lo ayudarás a levantarlo" Esto es un ABSOLUTO INFINITIVO con un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 736, KB 806), lo cual comunica énfasis.

El proyecto Texto de las SBU (pág. 122) tiene una nota muy útil sobre la frase 'ayudar a levantarlo' (BDB 736, KB 806), con dos significados posibles:

1. Éx 23:5b, 'abandonar', 'dejar'
2. Éx 23:5c, 'fortificar', 'fortalecer' (cf. Neh 3:8, 34)

También notemos que se debía aligerar al animal con la ayuda de su dueño, es decir, el enemigo. ¡La esperanza es que después de esta actividad cooperativa ya no serían enemigos!

Texto de LBLA: 23:6-7
6 No pervertirás el derecho de tu *hermano* menesteroso en su pleito. 7 Aléjate de acusación falsa, y no mates al inocente ni al justo, porque yo no absolveré al culpable.

23:6-8 Esta sección, como Éxodo 23:1-3, trata sobre el sistema legal justo. Se señala al soborno como una de las principales causas de injusticia (cf. Dt 16:19; Pr 17:23). En Isaías 5:22-23 la injusticia se conecta con el soborno y con la borrachera.

23:6 Esto está relacionado con Éxodo 23:3. Éxodo 23:6-9 puede estar dirigido hacia los jueces de Israel. El VERBO (BDB 639, KB 692, *Hifil* IMPERFECTO), 'no pervertir' o 'voltear de lado'. ¡La justicia es un tema muy reiterado (cf. Dt 16:19; 24:17; 27:19; 1 Sa 8:3; Pr 17:23; Lm 3:35; Am 2:7)! Yahvé es justo; ¡su pueblo también debe serlo!

23:7 Las acusaciones falsas en ocasiones daban como resultado la pena de muerte. Los jueces debían tener un cuidado muy especial (cf. Dt 25:1) para que no fuese castigada:

1. La persona inocente
2. La persona justa

¡Dios se encargará de castigar duramente a jueces malvados! Éxodo 23:8 trata específicamente del soborno judicial (cf. Dt 16:18-19; 27:25).

El soborno (BDB 1005) (1) enceguece los ojos sanos y (2) distorsiona, tuerce y subvierte la justicia.

■ **"porque yo no absolveré al culpable"** Yahvé es un Dios santo y justo, por eso también su pueblo debe ser así (cf. Éx 34:7). El pecado siempre tiene consecuencias, ¡tanto en el tiempo como en la eternidad!

En este contexto, 'el culpable' podría ser:

1. Un testigo falso
2. Aquellos que trataron de influenciar al testigo
3. Un juez que a sabiendas, aceptó un falso testimonio
4. Los involucrados en el soborno

Texto de LBLA: 23:8

8 Y no aceptarás soborno, porque el soborno ciega *aun* al de vista clara y pervierte las palabras del justo.

23:8 "soborno" Para una buena explicación, ver *Hard sayings of the Bible* [Dichos difíciles de la Biblia], págs. 286-287.

Texto de LBLA: 23:9

9 No oprimirás al extranjero, porque vosotros conocéis los sentimientos del extranjero, ya que vosotros *también* fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto.

23:9 Israel debe tener compasión con los extranjeros porque ellos fueron extranjeros en Egipto (cf. Éx 22:21; Lv 19:33-34). Yahvé tuvo misericordia de Israel; ahora el pueblo debe tener misericordia con el débil, con quien no tiene poder en la sociedad (cf. Dt 1:16-17; 27:19). Israel debe modelar y desplegar el carácter de Yahvé. Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT).

■ **"extranjeros"** El comienzo de Israel como pueblo esclavo los hizo ser especialmente conscientes del predicamento de los 'extranjeros' (BDB 158, usado tres veces). Israel debe recordar y tratar con justicia a los demás que se encuentran en esa condición (cf. Éx 22:21; Lv 19:33-34; Dt 16:19; 24:18, 22).

El término 'extranjeros' (BDB 158) se utilizó para referirse a:

1. Abraham –Gn 23:4
2. Moisés –Éx 2:22; 18:3
3. La familia de Rut –Rt 1:1
4. Los israelitas en Egipto –Éx 22:20; 23:9; Dt 10:19

En este contexto este versículo probablemente se relaciona con un caso legal ('rib', BDB 936, cf. Éx 23:2).

Texto de LBLA: 23:10-11

10 Seis años sembrarás tu tierra y recogerás su producto; 11 pero el séptimo año la dejarás descansar, sin cultivar, para que coman los pobres de tu pueblo, y de lo que ellos dejen, coman las bestias del campo. Lo mismo harás con tu viña *y* con tu olivar.

23:10-11 Estos versículos se refieren a un concepto agrícola que incrementa la fertilidad. La tierra necesitaba descansar. En ese año séptimo lo que creciera por sí solo debía ser para los pobres y necesitados.

También notemos que Dios una vez más muestra cuidado por los animales (Éx 23:11, 12)

1. Hace un pacto con ellos –Gn 9:10; Os 2:18
2. Oye su clamor –Job 38:41 (cf. Lc 12:24); Sal 104:21
3. Les da comida –Sal 104:21; 136:25; 147:7; Joel 1:20; Mt 10:29
4. Los recuerda en misericordia –Gn 8:1; Jon 4:11
5. Serán parte del escatón –Is 11:6-9; 65:25

23:10 Esto era un principio general en Israel: uno de cada siete. Aquí se relaciona con la tierra; en Éxodo 23:12 tiene que ver con horarios semanales de trabajo.

23:11 Nos preguntamos si este calendario se relacionaba con diferentes campos o viñedos en diferentes tiempos (cf. NIDOTTE, vol. 1, pág. 229). El año séptimo era una forma de proveer alimento a los pobres, pero si todos los campos se sincronizaban cronológicamente, entonces habría mucha comida para los pobres un año nada en los otros seis.

Así se mostraba la propiedad de Dios sobre la tierra y su preocupación por los pobres y los animales (cf. Éx 23:5).

Texto de LBLA: 23:12-13

12 Seis días trabajarás, pero el séptimo día dejarás *de trabajar,* para que descansen tu buey y tu asno, y para que el hijo de tu sierva, así como el extranjero renueven sus fuerzas. 13 Y en cuanto a todo lo que os he dicho, estad alerta; no mencionéis ni se oiga en vuestros labios el nombre de otros dioses.

23:12 Del mismo modo que la tierra necesitaba descansar para ser productiva, así también los humanos y los animales. Esto llegó a convertirse en el aspecto práctico de un descanso semanal, de origen religioso, para establecer un patrón de adoración regular (cf. Éx 20:9-11; 31:12-17).

Esto refleja el patrón de Génesis 2:2. Dios descansó y así también lo debe hacer su creación.

1. Los dueños
2. Sus hijos
3. Sus siervos
4. Sus animales (Éx 23:5)
5. También el extranjero residente entre ellos (cf. Éx 20:8-11)

El NIDOTTE, vol. 1, pág. 613, tiene una lista interesante que muestra la actitud de Dios para con los animales.

1. Hizo un pacto con ellos –Gn 9:10; Os 2:18
2. Cuida a los animales en el Sabbat –Ex 23:12

3. En su angustia, claman a Dios –Job 38:41; Sal 104:21
4. Los alimenta –Sal 147:9; 136:25
5. Reciben misericordia junto con los seres humanos –Gn 8:1; Jon 3:8; 4:11

■

LBLA	**"renueven sus fuerzas"**
RVR60	**"tome refrigerio"**
NVI, NTV	**"recobrarán sus fuerzas"**
BJL	**"tengan un respiro"**

Se trata de una palabra rara (BDB 661, KB 711). Se encuentra sólo aquí y en Éxodo 31:17; 2 Sa 16:14. La traducción BJL muestra la relación que existe con *nephesh* (BDB 659), refiriéndose a animales (cf. Gn 1:24; 2:19) y humanos (cf. Gn 2:7) que respiran aire.

Este término (BDB 661) se refiere a animales "que respiran aire", pero cuando se refiere a los humanos, usualmente se traduce como 'alma' (cf. Gn 2:7). En este contexto, "refrigerio" es mejor (cf. Éx 31:17; 2 Sa 16:14).

23:13 Es un resumen que se relaciona con la prohibición de la idolatría en Éxodo 20:3-5, 23. Es una raíz IMPERFECTA pero usada en modo IMPERATIVO. La idolatría está estrictamente prohibida e Israel debe recordarlo (cf. Dt 4:9, 23; 8:11-20). Las bendiciones y la presencia de Dios estaban condicionadas a la fe y la obediencia de Israel (Levítico 26; Deuteronomio 27—30; Josué 23:6-13).

23:13a "Y en cuanto a todo lo que os he dicho" Nos preguntamos hasta dónde se llega a extender este resumen.

1. Todo el libro del pacto –Éx 21:1-23:13
2. Parte del libro del pacto –Éx 22:17-23:12 (Biblia de estudio judía, pág. 159)
3. Sólo Éxodo 23:1-12
4. Las diez palabras y el libro del pacto –Éxodo 20:1-23:13

Notemos que las palabras de Yahvé proveen bendición pero también son una advertencia. ¡La desobediencia tiene consecuencias severas (cf. Levítico 26; Deuteronomio 27—30)!

23:13b Es una advertencia repetida que proviene de Éxodo 20:3-5. La idolatría es una tentación recurrente de la humanidad caída (cf. Ro 1:21-25). El culto de fertilidad era el modelo estándar en el ACO. Ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO.

A Israel se le da una advertencia (lit. 'ponerse en guardia', BDB 1030, KB 1581, *Nifal* IMPERFECTO) frecuentemente para evitar la fabricación y la adoración de ídolos (cf. Éx 23:24, 32; 34:13-16; Dt 7:4-5, 25; 12:1-3, 30-31; 20:17-18).

■ **"no mencionéis…el nombre de otros dioses"** El VERBO en negación (BDB 269, KB 269, *Hifil* IMPERFECTO) literalmente es: 'recordar', pero en la raíz *Hifil* puede significar 'mencionar al hablar' (como acto de culto). Se refiere a la adoración de dioses falsos; su nombre podría implicar su realidad.

Texto de LBLA: 23:14-17

14 Tres veces al año me celebraréis fiesta. 15 Guardarás la fiesta de los panes sin levadura. Siete días comerás pan sin levadura, como yo te mandé, en el tiempo señalado del

mes de Abib, pues en él saliste de Egipto. Y nadie se presentará ante mí con las manos vacías. 16 También *guardarás* la fiesta de la siega de los primeros frutos de tus labores, de lo que siembres en el campo; y la fiesta de la cosecha al fin del año cuando recojas del campo *el fruto de* tu trabajo. 17 Tres veces al año se presentarán todos tus varones delante del Señor DIOS.

23: 14-17 Este párrafo discute las tres principales fiestas anuales.

1. La fiesta de los panes sin levadura, también designada como Pascua. Ver Tema especial: Las fiestas de Israel, I. D. 1. Se menciona en Éxodo 12:1-14, 21-28; Levítico 23:4-14; Números 28:16-25; Deuteronomio 16:1-8, 16
2. La fiesta de las primicias; esta fiesta tiene varios nombres (Fiesta de las semanas, o Pentecostés, cf. Éx 31:16; 34:22; Lv 23:15-21; Nm 28: 26-31); ver Tema especial: Las fiestas de Israel, I.D.2.
   Las primicias madurarían en diferentes tiempos.
   a. uvas –Nm 13:20
   b. granos –Éx 23:16
   c. trigo –Éx 34:22
   d. higos –Nah 3:12

   Ya que las primicias sostenían al sacerdote y a su familia (cf. Dt 18:4; Neh 10:38), esta disponibilidad variada proveía fuente de comida durante un buen período de tiempo. Este mismo concepto puede aplicarse también a la variedad de tiempos en que se dejaba descansar a los campos cada seis años.
3. La fiesta de la cosecha; también conocida como de los tabernáculos o de las cabañas. La #2 era para los primeros frutos de la cosecha de trigo; esta era para la cosecha general (cf. Éx 23:16; 34:22; Lv 23:34-44; Dt 16:13-17). Ver Tema especial: Las fiestas de Israel, I. D. 3.

Cada uno de los principales eventos anuales de adoración (es decir, tres fiestas y el día de la expiación, Levítico 16) tenían como objetivo subrayar un aspecto del carácter misericordioso de Dios, especialmente hacia su pueblo del pacto. Estos eventos anuales, como el Sabbat semanal (también otros eventos relacionados con el 'siete': Año de la liberación, año del jubileo) estaban diseñados para ser momentos de enseñanza, así como también eventos de adoración. Eran para tener presentes como pueblo la misericordia, la provisión y el cuidado de Dios.

23:14 "tres veces" Es un CONSTRUCTO SUSTANTIVO de:

1. Tres –BDB 1625
2. Pies –BDB 919

Denota un lugar al que se debe viajar (una metáfora del santuario central). En Nm 22:28, 32-33 simplemente significa "tres veces" (o sea, metáfora muerta).

23:15 "pan sin levadura" Israel salió rápido de Egipto. Posteriormente la levadura llegó a ser:

1. Símbolo de pecado y corrupción (cf. Éx 23:18; 34:25; Lv 6:16-17; Mt 16:6, 12; Mr 8:15; Lc 12:1)
2. Pero no siempre (cf. Lev 2:11)
3. Una expresión idiomática de penetración (cf. Mt 13:33; Lc 13:21; en sentido negativo en 1 Co 5:6-8; Gá 5:9).

Ver Tema especial: Levadura.

■ **“el mes de Abib”** Ver Tema especial: Calendarios del Antiguo Cercano Oriente.

■ **“nadie se presentará ante mí con las manos vacías”** Esto se menciona siete veces (cf. Éx 22:29-30; 34:20). Se refiere a traer ofrendas del campo y de los rebaños a Dios como sacrificio de gratitud y reconociendo que Dios es el dueño de todas las cosas.

Dios mostraba su gracia e Israel debía mostrar gratitud. Ver Tema especial: Sacrificios en Mesopotamia e Israel y su significado.

Los eruditos del TM tuvieron reservas sobre el uso de lenguaje antropomórfico en el AT. Es posible que esta frase fuera “ver mi rostro” (cf. Éx 23:17; 34:20, 23, 24; Dt 16:16; 31:1; 1 Sa 1:22; Sal 42:2; Is 1:12; existe un paralelo acadiano). El TM lo convierte en raíz *Nifal* pero es mejor como VERBO de raíz *Qal* (cf. *Rotherham’s emphasized Bible*, pág. 107; Brevard S. Childs, *The book of Exodus,* pág. 451; G.B. Caird, *The language and imagery of the Bible*, págs. 73-75; incluso la Biblia de estudio judía, pág. 160 sugiere esto también).

23:17 “El Señor Dios” Es una combinación de nombres:

1. En esta cita: *Adon* (BDB 10), y Yahvé (BDB 217)
2. Muy comúnmente: *Elohim* Yahvé, como en Gn 2:4

Ver Tema especial: Nombres de la divinidad.

Texto de LBLA: 23:18
18 No ofrecerás la sangre de mi sacrificio con pan leudado; ni la grosura de mi fiesta quedará hasta la mañana.

Texto de LBLA: 23:19a
19 Traerás lo mejor de las primicias de tu tierra a la casa del Señor tu Dios.

Texto de LBLA: 23:19b
No cocerás el cabrito en la leche de su madre.

23:18-19 Es una serie de leyes del sacrificio ligeramente relacionadas entre sí.

1. Nada de levadura con un sacrificio de sangre, cf. Éx 34:25
2. Nada de la grasa de un animal sacrificado debe quedar a la mañana siguiente; la grasa simbolizaba la salud y vitalidad del animal ofrecido; pertenecía exclusivamente a Dios (como la sangre)
3. Las primicias escogidas se daban a Dios en el santuario central para mostrar que Dios es el dueño de toda la cosecha (cf. Éx 29:12-13; Lv 3:16-17; 7:23-25)
4. No hervir un cabrito en la leche de su madre

Los textos *Ras Shamra* (ver Cyrus H. Gordon, *Ugaritic Handbook*, pág. 174) muestran que en otras culturas esto se hacía como símbolo de fertilidad. Basándose en ese versículo, el judaísmo desarrolló reglas dietéticas estrictas (ollas y platos separados para la carne y para los productos

lácteos). Sin embargo, la verdad es que tiene relación con sacrificios cananeos (cf. Éx 34:26; Dt 14:21). No tiene nada que ver con enfermedades o higiene.

23:18 "leudado" Ver Tema especial: Levadura

Texto de LBLA: 23:20-33

20 He aquí, yo enviaré un ángel delante de ti, para que te guarde en el camino y te traiga al lugar que yo he preparado. 21 Sé prudente delante de él y obedece su voz; no seas rebelde contra él, pues no perdonará vuestra rebelión, porque en él está mi nombre. 22 Pero si en verdad obedeces su voz y haces todo lo que yo digo, entonces seré enemigo de tus enemigos y adversario de tus adversarios. 23 Pues mi ángel irá delante de ti y te llevará a *la tierra del* amorreo, del heteo, del ferezeo, del cananeo, del heveo y del jebuseo; y los destruiré por completo. 24 No adorarás sus dioses, ni los servirás, ni harás lo que ellos hacen; sino que los derribarás totalmente y harás pedazos sus pilares *sagrados*. 25 Mas serviréis al Señor vuestro Dios, y El bendecirá tu pan y tu agua; y yo quitaré las enfermedades de en medio de ti. 26 No habrá en tu tierra ninguna *mujer* que aborte ni *que sea* estéril; haré que se cumpla el número de tus días. 27 Enviaré mi terror delante de ti, y llenaré de confusión a todo pueblo donde llegues; y haré que todos tus enemigos ante ti vuelvan la espalda. 28 Y enviaré avispas delante de ti para que echen fuera al heveo, al cananeo y al heteo de delante de ti. 29 No los echaré de delante de ti en un solo año, a fin de que la tierra no quede desolada y se multipliquen contra ti las bestias del campo. 30 Poco a poco los echaré de delante de ti, hasta que te multipliques y tomes posesión de la tierra. 31 Y fijaré tus límites desde el mar Rojo hasta el mar de los filisteos, y desde el desierto hasta el río *Eufrates*; porque en tus manos entregaré a los habitantes de esa tierra, y tú los echarás de delante de ti. 32 No harás pacto con ellos ni con sus dioses. 33 Ellos no habitarán en tu tierra, no sea que te hagan pecar contra mí; porque *si* sirves a sus dioses, ciertamente esto será tropezadero para ti.

23:20-23 Estos versículos se tratan del "ángel" que guio a los hijos de Israel (cf. Éx 14:19; 32:34; 33:2). Supongo que es el mismo que "el Ángel de Yahvé". Ver Tema especial: El ángel del SEÑOR.

Notemos su función**:**

1. Los guarda
2. Los guiará a Canaán
3. Los dirigirá (también advertencia contra la desobediencia)
4. Tiene el propio nombre de Yahvé (ver Tema especial: "El Nombre" de Yahvé)
5. Si son obedientes, va a derrotar a sus enemigos

Es como un alter-ego para Dios mismo (comparar Éx 23:22; "Yo" con Éx 23:23, "Mi ángel"). Ver Tema especial: El ángel del SEÑOR. Posiblemente sea una manifestación pre-encarnada de Cristo (cf. Is 63:7-10, donde Yahvé, el ángel y el Espíritu aparecen en un contexto unificado; ver Tema especial: La Trinidad). También notemos la naturaleza condicional de las promesas (Éx 23:21-22). Ver Tema especial: Pacto.

23:20 "el lugar que yo he preparado" Es una alusión a Canaán (cf. Éx 23:23), y se relaciona con la profecía incondicional de Génesis 15:12-21.

23:21

LBLA	**"no seas rebelde"**
RVR60	**"no le seas rebelde"**
NVI, NTV,	
BJL	**"no te rebeles contra él"**

Hay dos raíces hebreas posibles.

1. מרר –TM, "amargo" (BDB 600, KB 633, cf. Éx 12:8)
2. מרה –LXX, "rebelde" (KB 632, cf. Nm 20:10, 24; 27:14)

Como el ángel "guarda" (BDB 1036, KB 1581, *Qal* CONSTRUCTO INFINITIVO ACTIVO), Israel también debe "guardarse" a sí mismo (BDB 1036, KB 1581, *Nifal* IMPERATIVO). El pacto tiene responsabilidades recíprocas; es lo que hace que sea un pacto (ver Tema especial: Pacto).

¡Israel le debe a Yahvé respeto, servicio y obediencia! Ver Tema especial: Predestinación (calvinismo) vs. Libre albedrío (arminianismo).

23:22 "si en verdad obedeces su voz" Esta es otra de las formas enfáticas de este capítulo (cf. Éx 23:2, 4, 5, 22, 24 [dos veces]). ¡La obediencia es crucial! Ver Tema especial: Guardar. "En verdad obedeces" es un ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 1033, KB 1570, literalmente, "oír") para dar énfasis. La obediencia es crucial (cf. Levítico 26; Deuteronomio 27—30).

23:23 "la tierra del…" Ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina.

Los aspectos del pacto de obediencia:

1. Positivo, Éx 23:25-26
2. Guerra santa, Éx 23:27-28, 31
3. El tiempo como elemento de victoria, Éx 23:29-30

■ **"te llevará a la tierra"** Esto refleja claramente la promesa de Yahvé a Abraham en Génesis 15:12-21.

■ **"los destruiré por completo"** Este VERBO (BDB 470, KB 469) normalmente significa 'esconder' pero aquí una raíz *Hifil* significa 'destruir' (2 Cr 32:21; Sal 83:4; posiblemente Zac 11:8).

Es interesante que aquí el ángel de Yahvé vaya a destruir completamente a los cananeos pero, en realidad, los israelitas tenían que hacerlo ellos mismos. La voluntad de Dios se vio frustrada por la desobediencia humana, con consecuencias terribles (dos exilios de los descendientes de Abraham fuera de Canaán).

23:24 "los derribarás totalmente…harás pedazos" Estos son ambos ABSOLUTOS INFINITIVOS y VERBOS IMPERFECTOS de la misma raíz para dar énfasis.

Si Israel no destruía completamente a los cananeos, y rechazaba totalmente su culto de fertilidad, Israel quedaría contaminado. ¡El mismo mandato está en Números 33:50-56!

■ Este versículo reitera el énfasis de Éxodo 20:3-5, 23. La idolatría era una prohibición muy importante (cf. Éx 23:13, 33). Debe ser 'destruida', 23:23; 'derribada totalmente', 23:24; 'destruida por completo', Dt 7:2; 'borrar su nombre' Dt 12:3. ¡Esto es serio!

■ **"los derribarás totalmente"** Las tribus de Canaán debían colocarse bajo el anatema de Yahvé (es decir, *herem*) y ser destruidas completamente (cf. Éx 23:32-33; 34:12; Dt 7:2, 16; 13:8; Jos 23:13). ¡Esto es guerra santa! Como Jericó estaba bajo anatema (*herem*, cf. Lv 27:28-29) y todo lo que tenía aliento fue matado (Josué 6).

La Biblia de estudio judía, pág. 161, menciona que Maimónides, Hilkot Melakhim 6.5, dice que los israelitas le dieron a los cananeos tres opciones:

1. Luchar
2. Emigrar
3. Hacer trabajos forzados, siempre y cuando estuvieren de acuerdo con las siete leyes del pacto de Noé en Génesis 9:8-17.

Esta es una de las formas gramaticales de intensidad. Ver la lista en las Observaciones del contexto de Éxodo 21.

■ **"pilares *sagrados*"** Ver Tema especial: La obligación de Israel en cuanto al culto de fertilidad cananeo.

23:25-26 Notemos las promesas específicas:

1. Buenas cosechas (pan, cf. Lv 26:4-6, 26; Dt 28:5-6)
2. Lluvia (agua, cf. Lv 26:4)
3. Nunca plagas como a Egipto (quitar enfermedad, cf. Éx 15:26; Lv 26:16)
4. Población saludable de gente y ganado (no abortos ni esterilidad, cf. Dt 28:4, 8)
5. Longevidad (número completo de días)

Estas promesas agrícolas y de salud están estrechamente relacionadas con la obediencia al pacto (cf. Dt 7:12-15); si no hay obediencia, no hay bendición, ¡e incluso habrá la presencia de maldiciones! ¡El pacto mosaico estaba basado en el desempeño!

23:25 Hay una opción textual en este versículo (ver el proyecto Texto de SBU, pág. 125) entre:

1. Él bendecirá (el ángel de Éxodo 23:20-23)
2. Yo bendeciré (Yahvé)

El proyecto Texto de SBU otorga una calificación "B" a la opción #1 (algo de duda). Ver mi explicación en Éxodo 23:20-23.

■ Este versículo se relaciona con las bendiciones por la obediencia al pacto (cf. Lv 26:3-10; Dt 28:1-13). Posteriormente se conoció como "los dos caminos" (cf. Dt 30:15, 19; Salmos 1).

■ **"Él bendecirá tu pan y tu agua"** El *Handbook* de SBU, pág. 559, tiene dos significados posibles:

1. Yahvé va a proveer alimento y agua (TEV)
2. Yahvé va a hacer que estas cosas sean saludables (BJL)

La LXX añade 'vino' a la lista. El *Handbook* apoya la opción #2 porque calza mejor con la frase siguiente.

■ **"yo quitaré las enfermedades de en medio de ti"** Muchas veces se ha usado este texto para suponer que en la voluntad de Dios para los creyentes "no hay enfermedad" (ver Tema especial: Sanidad; y el libro de Gordon Fee, *The disease of the health and wealth gospels* [La enfermedad de los evangelios de salud y riqueza]).

Esta frase se relaciona con Éxodo 15:26 y Deuteronomio 7:15, que se refieren a las plagas en Egipto. Pero notemos también Levítico 26:16.

23:26 Este versículo, como Éxodo 23:25, tiene que ver con las bendiciones del pacto de Yahvé (cf. Dt 7:14; 28:4). Pero la segunda parte del versículo reconoce que la gente morirá en algún momento (en su vejez).

23:27-28 Esta es terminología de guerra santa. Yahvé va a pelear por su pueblo.

1. Va a hacer que los enemigos de Israel tengan miedo (cf. Éx 15:16; 23:27; Jos 2:9)
2. Va a usar medios naturales para derrotar a los enemigos de Israel (avispas, granizo, inundaciones)
3. Va a causar confusión (cf. Éx 14:24; Dt 7:23; Jos 10:10; Jue 4:15; 1 Sa 7:10; 2 Cr 15:6).

23:27 La victoria pertenecía a Yahvé, no al ejército de Israel (por ejemplo, las plagas, el mar Rojo, la conquista). 'Terror' (BDB 33) se refiere al miedo a Yahvé, producido por sus grandes acciones (cf. Gn 35:5; Éx 15:16; Jos 2:9-11; 1 Sa 14:15). Yahvé utiliza:

1. El rumor –2 Re 7:6; 19:7; Is 37:7; Ez 7:26
2. Sonidos –Is 30:31
3. Granizo –Is 28:2, 17
4. Avispas (BDB 864) –Éx 23:28; Dt 7:20; Jos 24:12
5. Pánico/confusión –Éx 14:24; Dt 7:23; Jos 10:10; Jue 4:15; 1 Sa 7:10; 2 Cr 15:6; Est 9:24

Podría referirse a la majestad de Dios (cf. Is 2:10, 19, 21)

■ **"ante ti vuelvan la espalda"** Esta expresión militar de retirada también ocurre en Jos 7:8, 12; 2 Sa 22:41; Sal 18:40; Jer 48:39. Incluso se usó para referirse a Israel dándole la espalda a Yahvé en 2 Cr 29:6. Denota una completa derrota.

23:29-31 Estos versículos describen cómo Israel va a poseer la tierra de Canaán lentamente (cf. Dt 7:22). En Josué observamos que Dios derrotó a los principales poderes militares de Canaán (reyes de ciudades-estado y sus ejércitos), pero que cada tribu debía poseer su propia tierra y quitar a la población cananea que todavía quedara (eso no lo hicieron).

Notemos cómo la soberanía divina se interconecta con las acciones individuales. ¡La obediencia humana y las decisiones humanas tienen consecuencias!

23:30 "poco a poco" La conquista va a demorar un tiempo largo (cf. Dt 7:27). Cada tribu debe desalojar su propio territorio de pobladores cananeos.

23:31 Se describe la extensión geográfica de la tierra.

1. Desde *Yam Suph* (Mar de Cañas; ver Tema especial: El mar Rojo); la mayoría de los comentaristas asumen que esto se refiere al golfo de Aqaba y no al Nilo.
2. El mar de los filisteos (mar Mediterráneo)
3. El desierto del río Éufrates (es decir, las afluentes del Éufrates en Siria hacia el Arabá)

La única ocasión en que esta geografía se cumplió fue durante el reinado de Salomón (cf. 1 Re 5:1).

¡Para que esta promesa se realizara, Israel debía ser obediente al pacto mosaico! ¡Estas promesas no pueden aplicarse a un Israel no-obediente, secular y moderno!

■ **"los filisteos"** Hay partes del libro de Éxodo que reflejan una mano editorial posterior. Esta puede ser una de ellas. Sin embargo, Gleason L. Archer, (*Encyclopedia of Bible difficulties,* págs. 94-96) nos ofrece una opinión erudita que no es anacrónica.

23:32-33 ¡Se reafirma la advertencia! ¡Israel debe sacar a los cananeos! Si no lo hace, van a corromperse (cf. Dt 7:4; 20:18). ¡No lo hicieron, y efectivamente se corrompieron! El exilio del pueblo desobediente de Israel fue profetizado en Lv 26:33; Dt 4:27; 28:36-37, 64; 29:28; Sal 106:27.

¡Pero siempre hay esperanza de arrepentimiento y obediencia (cf. Jer 31:10-20)!

El pacto de Yahvé con Israel implicaba varios aspectos:

1. Temerle –Dt 10:12; 13:3-4
2. Honrarle al no adorar ídolos –Éx 20:2-6; 22:20; 23:32-33; 34:11-17; Dt 4:19-24
3. Andar en sus caminos –Dt 10:12; 11:22; 19:9; 30:16; Jos 22:5; 1 Re 3:3
4. Guardar sus leyes –Éx 20:6; Dt 6:2-9; 7:9; 10:12-13; 11:1, 13; 30:10, 16; Jos 22:5; 23:6
5. Amarle con todo el corazón –Dt 4:29; 6:5; 10:12; 11:13; 13:3; 30:6
6. Unirse a Él –Dt 10:20; 11:22; 13:3; 30:20; Jos 22:5; 23:8; 2 Re 18:6

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué mentir era un pecado tan grave?
2. ¿Cómo muestra Éxodo 23 el cuidado de Dios por los animales?
3. ¿El "año sexto" de Éxodo 23:10-13 ocurre al mismo tiempo para todos los campos?
4. ¿Qué diferencia hay en la razón para el Sabbat en Éxodo y en Deuteronomio?
5. ¿Qué propósito tienen el Sabbat y las fiestas anuales?
6. ¿Cómo se ha malinterpretado Éxodo 23:19?
7. ¿Quién es "el Ángel del SEÑOR"?
8. ¿Por qué un Dios de gracia mandó la destrucción total de la población cananea?
9. Explicar Éxodo 23:29-30 a la luz del libro de Josué.

ÉXODO 24

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
El pacto de Dios con Israel 24:1-8	Moisés y los ancianos en el monte Sinaí 24:1-2	Ratificación del pacto 24:1-2	Israel acepta el pacto del SEÑOR 24:1-2	3. Ratificación de la alianza 24:1-2
	23:3-8	24:3-8	24:3	24:3-8
			24:4-6	
			24:7-8	
24:9-11	23:9-11	24:9-10	24:9-11	24:9-11
		24:11-12	24:12-13	Moisés en el monte 24:12-15a
24:12-18	23:12-14	24:13-14	24:14	
	24:15-18	24:15-18	24:15-18	24:15b-18

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este capítulo no está en orden secuencial y cronológico. Existen "dobletes". Notemos cómo muchas veces Moisés recibe la orden de subir y cuántas veces el texto dice que subió (cf. Éx 19:3, 4, 20, 21, 28 [dos veces]).

RECIBE LA ORDEN	SUBIÓ
Éxodo 24:1 – imperativo	Éxodo 24:2
	Éxodo 24:9
Éxodo 24:12 – imperativo	
	Éxodo 24:13
	Éxodo 24:15
	Éxodo 24:18

El *Handbook* de las SBU (pág. 565) sugiere que este capítulo es el resultado de la combinación de un relato con dos o tres fuentes distintas. Aunque estoy en desacuerdo con la crítica de las fuentes J.E.P.D. para el Pentateuco (ver Tema especial: Crítica de las fuentes del Pentateuco), sí creo que buena parte del texto fue primero tradición oral, transmitida por fuentes distintas. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*.

B. Parte de la confusión literaria es el hecho de que están registrados dos eventos de revelación.
   1. La inauguración del 'libro del pacto', Éxodo 24:1-8
   2. La recepción de las dos tablas escritas por Dios, Éxodo 24:9-18

C. Esta es la gran ceremonia de inauguración del pacto de Dios con Israel.

D. Notemos el énfasis en la escritura de un texto sagrado (cf. Éx 24:4, es decir, en la canonización de textos).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 24:1-8

Entonces *Dios* dijo a Moisés: Sube hacia el Señor, tú y Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel, y adoraréis desde lejos. 2 Sin embargo, Moisés se acercará solo al Señor, y ellos no se acercarán, ni el pueblo subirá con él. 3 Y Moisés vino y contó al pueblo todas las palabras del Señor y todas las ordenanzas; y todo el pueblo respondió a una voz, y dijo: Haremos todas las palabras que el Señor ha dicho. 4 Y Moisés escribió todas las palabras del Señor. Levantándose muy de mañana, edificó un altar al pie del monte, con doce columnas por las doce tribus de Israel. 5 Y envió jóvenes de los hijos de Israel, que ofrecieron holocaustos y sacrificaron novillos como ofrendas de paz al Señor. 6 Moisés tomó la mitad de la sangre y *la* puso en vasijas, y la *otra* mitad de la sangre la roció sobre el altar. 7 Luego tomó el libro del pacto y *lo* leyó a oídos del pueblo, y ellos dijeron: Todo lo que el Señor ha dicho haremos y obedeceremos. 8 Entonces Moisés tomó la sangre y *la* roció sobre el pueblo, y dijo: He aquí la sangre del pacto que el Señor ha hecho con vosotros, según todas estas palabras.

24:1 "Sube hacia el SEÑOR" En Éxodo 19 (en ocasión de la primera entrega de las diez palabras y su aceptación por parte de Israel) Moisés subió y bajó de la montaña varias veces. También lo vemos en Éxodo 24 (cf. Éx 24:1, 9, 12). Esto implica lo siguiente:

1. Detalle de testimonio ocular de varios eventos de ascenso y descenso
2. La combinación de varias fuentes diferentes (ver Tema especial: Crítica de las fuentes del Pentateuco)
3. Una técnica de tradición oral (ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*)

En mi opinión, #3 parece la mejor opción.

Notemos que este es una orden de Moisés, no de Yahvé. Está dirigida al liderazgo de las tribus y al futuro sacerdocio.

1. Aarón y sus dos hijos mayores (cf. Éx 19:22)
   a. Nadab
   b. Abiú
2. Los 70 ancianos de las tribus (en Éxodo 19 no subieron al monte, cf. Éx 19:7); en cuanto a la cifra "70", ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras

■ **"adoraréis desde lejos"** No se menciona un período de consagración, como en Éxodo 19:10-11.

Este grupo de líderes se aproximará a Dios y lo experimentará de una manera poderosa y única (cf. Éx 24:10-11), sin embargo se enfatiza la posición exaltada de Moisés como mediador (cf. Éx 24:12).

Los límites especiales establecidos para los líderes de Israel y para la población establecen el escenario de la separación del Tabernáculo y posterior templo. Sólo el líder principal o sumo sacerdote podrá acercarse a Yahvé. Los otros deberán permanecer a distancias prescritas.

24:3-8 Parece ser que Éxodo 24:1-2 se conecta con Éxodo 24:9-11, mientras que 24:3-8 forma una unidad literaria independiente que describe la afirmación del pacto y el evento de compromiso del pueblo.

24:3 "las ordenanzas" Literalmente dice 'juicios' (BDB 1048, ver Tema especial: Términos para la revelación de Dios). Notemos que Éxodo 24:12 contiene otros dos términos.

■ **"y todo el pueblo respondió a una voz…"** Este es el segundo relato de la inauguración del pacto (cf. Éxodo 19:8). Incluso hay un tercero en Éxodo 24:7. Las primeras diez palabras escritas por el dedo de Dios en tablas de piedra serán quebradas por Moisés por el pecado de Aarón e Israel con el becerro de oro (cf. Éxodo 32), lo cual va a requerir otro evento inaugural.

■ **"todas las palabras"** Israel acepta los privilegios y responsabilidades de la Alianza (cf. Éx 24:7; 19:8; ver Tema especial: Pacto). Esta era una promesa de obediencia completa. Sin embargo, la historia diría que la caída de Génesis 3 afectó a la humanidad tan profundamente que Israel nunca lograría tal grado de obediencia (ver Ro 3:9-18, 23).

24:4 "Moisés escribió" Esta idea de que Moisés escribió los mandatos de Dios forma la base de nuestra comprensión del "canon". No se trata de ideas o palabras de Moisés, sino de Yahvé. Por lo tanto, son santas y reveladoras y deben ser preservadas para todas las generaciones. En cuanto al concepto de canon, ver Tema especial: Canon; y NIDOTTE, vol. 4, págs. 460-464.

Ver las notas exegéticas en Éxodo 17:14 sobre los escritos de Moisés.

■ Es una manera literaria de describir los textos canónicos. La ley de Dios fue:

1. Revelada, Éxodo 24:3

2. Recitada, Éxodo 24:3
3. Escrita, Éxodo 24:4
4. Afirmada en juramento, Éxodo 24:4
5. Debe ser obedecida, Éxodo 24:7

■ **"edificó un altar al pie del monte"** Notemos que el altar estaba separado de doce columnas de piedra (ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras) que representaban a las doce tribus de Israel (esto no tiene que ver con la prohibición de las columnas paganas en Dt 16:22, que representaban a *Ba'al*, el dios masculino de la fertilidad en Canaán), excepto a Leví.

Notemos también que aunque este altar no estaba en la cima (donde Moisés encontró a Dios), sí estaba en un lugar al que el pueblo de Israel tenía acceso; posiblemente en el sentido idiomático de "pie del monte" (cf. Dt 4:11).

El altar representaba a Yahvé y las doce columnas representaban a Israel. Es posible que la sangre de Éxodo 24:8 se rociara sobre las columnas en lugar de la multitud.

■ **"columnas"** Originalmente se erigían columnas sagradas como memoriales.

1. Moisés en Éxodo 24.4, como una manera de conmemorar el establecimiento del pacto del Sinaí (Jos 4:3, 9, 20)
2. Algún gran evento o aparición de Dios
   a. Siquem (cf. Jos 24:26)
   b. Betel (cf. Gn 28:18)
   c. Galaad (cf. Gn 31:45)
   d. Gilgal (cf. Jos 4:5)
   e. Mizpa (cf. 1 Sa 7:12)
   f. Gabaón (cf. 2 Sa 20:8)
   g. En-rogel (cf. 1 Re 1:9)

Llegaron a convertirse en lugares de pecado idolátrico por el culto a *Ba'al* y fueron condenados en Éxodo 34:13; Deuteronomio 12:3; 16:22; Miqueas 5:13. Esto demuestra cómo la misma práctica, los mismos objetos o el mismo lugar puede sancionarse como aceptable en una parte anterior del AT, y posteriormente ser condenada.

24:5 "holocaustos…ofrendas de paz" Este versículo es un detalle de testimonio ocular. Estos jóvenes no eran parte de los setenta ancianos. Pueden haber sido "primogénitos" (Éxodo 13; ver Tárgum OnKelos) que servían a Dios antes del establecimiento del sacerdocio.

Se mencionan dos sacrificios (ver Tema especial: Sacrificios en Mesopotamia e Israel y su significado).

1. Un holocausto que se consumía totalmente por el fuego (usualmente como señal de compromiso, pero aquí es la ratificación del pacto)
2. Ofrendas de paz que eran la parte principal de una comida de pacto en la cual Dios estaba presente simbólicamente con el oferente; aquí, Dios estaba presente y visible de manera única (cf. Éx 24:9-11)

Algunos eruditos ven Éxodo 24:1-3, 9-11 como algo separado de Éxodo 24:3-8, pero la ofrenda de paz de Éxodo 24:5 se conecta con la comida de pacto en 24:11.

■ **"sacrificaron"** Literalmente dice "sacrificaron sacrificios" (BDB 256, SUSTANTIVO Y VERBO).

24:6, 8 La sangre de los sacrificios de Éxodo 24:5 se colectó y se usó para ratificar la alianza en Éxodo 24:8 (cf. Heb 9:18-21). En cuanto al uso de sangre para realizar el pacto, ver Tema especial: Pacto.

Recordemos que este evento ocurrió antes que comenzara el sistema de sacrificios. La frase "sangre del pacto" (Éx 24:8) se menciona en el pasaje mesiánico de Zacarías 9:11. También la menciona Jesús en la última cena en Mateo 26:28; Lucas 22:20, y Pablo en 1 Corintios 11:25. Jesús estaba comenzando un nuevo pacto.

¡La sangre simbolizaba el nuevo pacto (cf. Jer 31:31-34; Ez 36:22-38)!

1. La seriedad de su promesa
2. Una vida entregada para cumplirlo (cf. Mc 14:24)
3. Una unión familiar entre Yahvé e Israel
4. A diferencia de Heb 9:19-21, no era específicamente sobre el perdón (cf. Mc 10:45)

Hay similitudes entre este uso de la sangre sacrificial y la consagración de Aarón y sus hijos en Éxodo 29. Por lo tanto, este procedimiento pudo haber sido una forma de consagrar a todo Israel como un reino de sacerdotes (cf. Éx 19:5-6).

24:7 "el libro del pacto" Moisés leyó a todo el pueblo todas las palabras de este acuerdo de alianza.

Nos preguntamos qué fue lo que leyó Moisés.

1. El decálogo
2. Las leyes adicionales de Éxodo 21:1-23:13

■ **"haremos y obedeceremos"** Esta frase tiene dos *Qal* VERBOS IMPERFECTOS.

1. Hacer –BDB 739, KB 889
2. Obedecer –BDB 1033, KB 1570 (*shemá* significa "escuchar para hacer", cf. Dt 1:16; 4:1; 5:1; 6:3, 4: 9:1; 20:3; 27:10; 33:7)

Aparentemente hay varias ocasiones en que Israel dijo algo parecido (Éx 19:8; 24:3, 7; de nuevo en Éxodo 34; también Jos 24:21-22).

24:8 "*la* roció sobre el pueblo" Esta acción no tiene paralelos en el ACO. Posiblemente sea similar al hecho de poner sangre sobre el sumo sacerdote y su familia en Éxodo 29:19-25. Del mismo modo que una familia de sacerdotes era dedicada al servicio de Dios, así también Israel, familia de sacerdotes (cf. Éx 19:5-6), estaba siendo dedicado a Dios.

Texto de LBLA: 24:9-11

9 Y subió Moisés con Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel; 10 y vieron al Dios de Israel, y debajo de sus pies *había* como un embaldosado de zafiro, tan claro como el mismo cielo. 11 Mas El no extendió su mano contra los príncipes de los hijos de Israel; y ellos vieron a Dios y comieron y bebieron.

24:9-11 Aunque la lectura del pacto, su aceptación por parte del pueblo, y el rociar la sangre se realizó al pie del monte, la cena de comunión (Éx 24:11; Gn 26:30; 31:54) para sellar la alianza se realizó en lo alto de la montaña. Estaba restringida sólo para los líderes.

Éxodo 24:10 siempre ha sido problemático para los lectores de la Biblia por causa de Éxodo

33:20. Este encuentro visual es similar al de Isaías 6 y Ezequiel 1 y 10. Ver la nota completa en Éxodo 33:20.

24:10-11 "sus pies…su mano" Estas son maneras antropomórficas de describir a Dios (ver Tema especial: Dios descrito como humano), el invisible Yahvé. Ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT). Pero en este contexto Yahvé se manifestó físicamente. Notemos los dos verbos diferentes que se traducen "ver":

1. Éxodo 24:10 –BDB 906, KB 1157
2. Éxodo 24:11 –BDB 302, KB 301

y la afirmación específica de que Dios permitió esto en Éxodo 24:11a.

24:10 "un embaldosado de zafiro, tan claro como el mismo cielo" Ver notas en Ezequiel 1:26, que describe el carro movible de Yahvé. Aparentemente vieron a Dios (*Elohim*) desde abajo a través de este pavimento.

El zafiro (BDB 705), posiblemente lapislázuli (cf. Ez 1:26), puede referirse al domo del cielo en Génesis 1:6-8. El piso del cielo es el azul de la atmósfera de la tierra (TEV).

El *Handbook* de SBU (pág. 573) dice que la segunda frase es literalmente "y como huesos de los cielos para la pureza". 'Huesos' (BDB 782), que puede significar 'sustancia', 'esencia' y 'pureza' (BDB 372, BJL, SJPA), se escribe de manera similar a 'claridad' (BDB 372). La claridad se denomina 'hielo' (BDB 901) en Ezequiel 1:22.

Estas dos frases pueden ser una forma idiomática para describir el domo/bóveda de la tierra que forma el piso del trono de Dios.

■

LBLA, NVI,
NTV **"tan claro como"**
RVR60 **"semejante al cielo cuando está sereno"**
BJL **"transparente"**

La raíz hebrea (BDB 372, que aparece sólo tres veces) puede referirse a:

1. Claridad (Ez 1:22)
2. Brillo ("esplendor" Sal 89:44)
3. Color (ugarítico)
4. Pureza (Éx 25:11; 30:35; Lv 12:4, 6)

El VERBO denota "ser claro" o "ser puro".

Texto de LBLA: 24:12-18

12 Y el Señor dijo a Moisés: Sube hasta mí, al monte, y espera allí, y te daré las tablas de piedra con la ley y los mandamientos que he escrito para instrucción de ellos. 13 Y se levantó Moisés con Josué su ayudante, y subió Moisés al monte de Dios, 14 y dijo a los ancianos: Esperadnos aquí hasta que volvamos a vosotros. Y he aquí, Aarón y Hur están con vosotros; el que tenga algún asunto legal, acuda a ellos. 15 Entonces subió Moisés al monte, y la nube cubrió el monte. 16 Y la gloria del Señor reposó sobre el monte Sinaí, y la nube lo cubrió por seis días; y al séptimo día, *Dios* llamó a Moisés de en medio de la nube. 17 A los ojos de los hijos de Israel la apariencia de la gloria del Señor era como un fuego consumidor sobre la

cumbre del monte. 18 Y entró Moisés en medio de la nube, y subió al monte; y estuvo Moisés en el monte cuarenta días y cuarenta noches.

24:12-18 Esto parece ser un resumen de la recepción de las diez palabras por parte de Moisés. Registra un tiempo de 40 días para el encuentro personal de Moisés con Dios en la montaña. Se registra otro período de 40 días en Éxodo 34:28, después del evento del becerro de oro en Éxodo 32.

24:12 "la ley y los mandamientos" Posiblemente se refiere no sólo a las diez palabras (Éxodo 20), sino también al libro del pacto (Éx 21:1-23:13; cf. Dt 5:31) Esto es por la ambigüedad de la PREPOSICIÓN hebrea *vav*.

Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

■ **"que he escrito"** Yahvé mismo escribió los "diez mandamientos" (cf. Éx 31:18). Yahvé no escribió "el libro del pacto". Eso lo escribió Moisés (cf. Éx 24:4). Yahvé ciertamente fue la fuente de Éxodo 21-23.

Si esto es así, entonces Éxodo 24:12 se refiere sólo a las "tablas de piedra" y no a los capítulos 21-23 (es decir, el libro del pacto, Éx 24:7). Posiblemente Moisés recibió no sólo los "diez mandamientos" sino también una explicación oral más completa. Pienso que este capítulo parece tan repetitivo porque hay dos o más fuentes orales combinadas aquí.

1. La revelación en el monte Sinaí
2. La revelación del libro del pacto (Éx 24:7-8)
3. La inauguración del pacto con Yahvé

24:13-24 Nos preguntamos cómo se relaciona esto con Éxodo 24:9-11. Parece ser una mirada retrospectiva.

24:14 Este versículo implica que Moisés estará en la montaña mucho tiempo (es decir, Aarón y Hur actuarían como jueces supremos en su ausencia, cf. Éx 18:16). Aparentemente es una mirada retrospectiva.

■ **"Hur"** Obviamente Aarón y Hur (cf. Éx 17:12) quedaron a cargo cuando Moisés subió a encontrarse con Dios. Tenían la autoridad de Moisés para juzgar durante 40 días.

■

LBLA	**"asunto legal"**
RVR60	**"asuntos"**
NVI	**"un problema"**
NTV	**"altercado"**
BJL	**"algún problema"**

Este es el SUSTANTIVO común (BDB 182) 'palabra' o 'discurso', pero aquí y en Éxodo 18:16, 19 denota una disputa legal que debía ser resuelta por un juez (cf. Dt 17:9) o sacerdote (que todavía no habían sido instituidos).

En Deuteronomio 22:14, 17 (también un contexto legal) se traduce 'acusación' o 'cargo'.

24:15-18 Es paralelo a Éxodo 19. Ver notas exegéticas ahí.

24:15 “la nube cubrió el monte” Esta nube (BDB 777) era un símbolo de la presencia personal de Yahvé (cf. Éx 19:9). Dios estaba velado para proteger al pueblo (cf. Éx 24:10).

24:16 “la gloria” Ver Tema especial: Gloria (*kabod*, AT).

Notemos cómo Éxodo 24:16 es un reflejo de Génesis 1—2.

24:17 “como un fuego consumidor” La presencia de Yahvé se describe con esta figura en Deuteronomio 4:24; 9:3 y Heb 12:29.

El NIDOTTE, vol.1, pág. 534 tiene una buena lista de formas en que Dios ha manifestado su persona y su voluntad usando la figura del ‘fuego’.

1. Dios como una antorcha ardiendo –Gn 15:17
2. Dios aparece en una zarza ardiendo –Éx 3:2
3. Columna de fuego –Éx 13:21, 22; 14:24; Nm 9:15; 14:14; Sal 78:14; 105:39
4. Habló revelación desde en medio del fuego –Dt 4:12, 15, 33, 36; 5:4, 22, 24, 26; 9:10; 10:4
5. Se relaciona con su descenso al monte Sinaí –Éx 19:18; 24:17
6. En relámpagos –Is 29:6; 30:27, 30; Sal 50:3
7. Fuego purificador del juicio –ver Tema especial: Fuego
8. Presencia personal viene en fuego –Is 66:15-16

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Éxodo 24 es un documento de combinación editorial? Si es así, ¿esto afecta a la inspiración?
2. ¿Cómo es diferente Éxodo 19:8 a 24:3 y 7? ¿Por qué hay tres ratificaciones de la alianza?
3. ¿Por qué se permite aquí erigir columnas en Éxodo 24:4, pero luego se prohíben?
4. ¿Por qué difiere el relato del rociamiento en Éxodo 24 al de Hebreos 9?
5. ¿Cuál es la importancia de ‘la sangre del pacto’?
6. ¿Éxodo 24:9-11 implica que esos hombres vieron a Dios? ¿Por qué nos presenta esto un problema (cf. Éx 33:20)?
7. ¿Cómo es Éxodo 24:12-18 paralelo con Éxodo 19?

ÉXODO 25-31

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. He decidido que para estos capítulos no haremos una exégesis detallada de cada versículo. Soy teológicamente cauteloso de no tratar de hacer que el tabernáculo se aplique a la vida cristiana.

B. Esta porción del libro es muy interesante para entender las prácticas y procedimientos del culto de Israel. El tabernáculo era una forma física de expresar la trascendencia y la inmanencia de Dios (ver el bosquejo V).

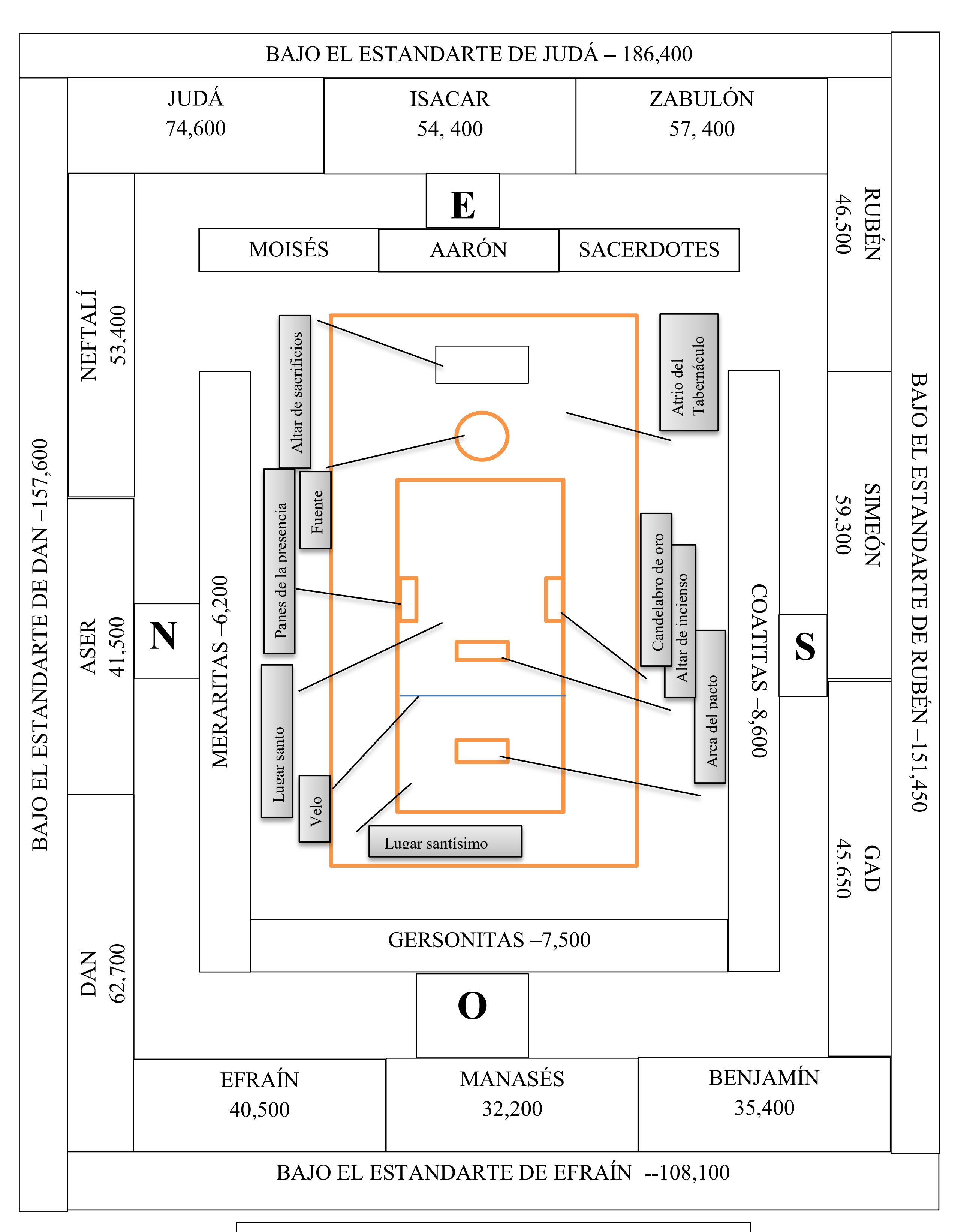
C. La mayoría de los detalles del tabernáculo no tienen como objetivo comunicar alguna verdad teológica. ¡Jesús es el nuevo tabernáculo/templo! El énfasis de la revelación del Nuevo Testamento es Jesús, no Israel ni su sistema de sacrificios. Dios utilizó a Israel para revelarse a sí mismo, pero ahora JesuCristo es la revelación plena.

D. He hecho un Tema especial para cada uno de los siguientes vocablos y conceptos. Favor de revisar un diccionario bíblico.

1. Hijos de Aarón
2. Madera de acacia
3. Altar de incienso
4. Altar de sacrificios
5. Colores del ACO
6. Pesos y volúmenes en el ACO
7. Arca del pacto
8. Pectoral del sumo sacerdote
9. Querubín
10. Codo
11. Efod
12. Candelabro (Menorá)
13. Fuente de bronce
14. Propiciatorio
15. Pieles de marsopa (cf. Éx 25:5)
16. Panes de la presencia
17. Tabernáculo (ver diagrama)
18. Urim y Tumim

E. He incluido un diagrama del orden de marcha del campamento israelita y del plano del tabernáculo. Recibí esto en una clase de seminario en el Southwestern Baptist Theological Seminary, pero no recuerdo qué clase fue ni quién lo diseñó.

Diagrama del arreglo de Israel y el Tabernáculo



Total de hombres en edad militar –603,550

ÉXODO 25-31

BOSQUEJO GENERAL

I. Materiales de construcción necesarios, Éxodo 25:1-9

A. Metales
1. Oro (BDB 262)
2. Plata (BDB 494)
3. Bronce (BDB 638)

B. Materiales de tela
1. Azul (BDB 1067)
2. Púrpura (BDB 71)
3. Escarlata (BDB 2069)
4. Lino fino (BDB 1058 II)

C. Materiales de construcción
1. Pieles de cabra (BDB 777)
2. Pieles de carnero, teñidas de rojo (BDB 736 CONSTRUCTO BDB 17)
3. Pieles de marsopa (LBLA)
4. Madera de acacia (BDB 781 CONSTRUCTO BDB 1008)

D. Materiales diversos
1. Aceite (BDB 1032)
2. Especias (BDB 141)
3. Incienso (BDB 882 CONSTRUCTO 702)
4. Piedras preciosas (BDB 571)

II. Diseño del arca, Éxodo 25:10-22 (ver Tema especial: Arca del pacto)

A. Madera de acacia

B. Codo y medio por codo y medio por codo y medio (ver Tema especial: Codo)

C. Cubierta de oro por dentro y por fuera

D. Molduras por fuera

E. Cuatro argollas de oro para transportarla con varas de madera de acacia revestidas de oro permanentemente montadas en las cuatro patas de oro

F. Tapa especial para el arca, llamada “propiciatorio” (Ver Tema especial: Propiciatorio)
1. Dos querubines de oro frente a frente con sus alas encontrándose en el centro (ver Tema especial: Querubín)
2. Cada querubín estaba hecho de una sola pieza, labrado en oro

G. El arca es el lugar donde Dios se encuentra con el ser humano

III. Diseño de la mesa del pan de la presencia, Éxodo 25:23-30

A. Madera de acacia

B. De 2 codos por 1 codo por ½ codo

C. Revestida de oro

D. Moldura de oro alrededor del borde

E. Cuatro argollas de oro para transportarla con varas de madera de acacia revestidas de oro pegadas a las cuatro patas de oro

F. Utensilios de oro
1. Platos y bandejas
2. Sartenes
3. Jarrones
4. Tazones

G. Pan de la presencia colocado sobre la mesa (12 hogazas)

IV. Diseño de los candelabros, Éxodo 25:31-40; 27:20-21

A. De oro

B. Una caña principal con tres brazos de cada lado

C. Al final de cada uno de los seis brazos había tres copas como una flor de almendro, y el brazo central tenía cuatro copas

D. Utensilios de oro

E. Aceite puro de oliva

V. Detalles de las cortinas, Éxodo 26:1-14

A. Las de lino torcido
1. Diez en total
2. Azul, púrpura, y escarlata
3. Tenían un querubín pintado
4. La longitud de cada una era 28 codos y la anchura de 4 codos
5. Sujetadas una a la otra con ganchos de oro en dos grupos de cinco cortinas cada uno
6. Unidas por cien lazos azules

B. Las de piel de cabra
1. Para cubrir la tienda interior
2. Once en total

3. Longitud de 30 codos y anchura de 4 codos
4. Las once cortinas en dos conjuntos de cinco y una más para cubrir el frente de la tienda (una mitad de otra para la parte de atrás)
5. Sujetadas por 100 lazos azules hechos de bronce

C. Las de piel de carnero, teñidas de rojo y las pieles de marsopa
1. Es otra cubierta
2. Posiblemente es el material para el techo
3. Posiblemente sean bolsas de cuero para transportar la tienda

VI. Detalles de la estructura interna, Éxodo 26:15-20

A. Las tablas
1. De madera de acacia cubiertas de oro
2. Longitud de 10 codos y anchura de 1½ codos
3. Dos espigas (sujetadores inferiores)
4. Veinte tablas por cada uno de los dos lados largos y seis en la parte de atrás por duplicado en las esquinas
5. Ajustadas en basas de plata

B. Las barras para sostener las tablas
1. De madera de acacia forradas con oro
2. Cinco de cada lado
3. Unidas por medio de anillos de oro en la mitad de las tablas

VII. Detalles del velo interior, Éxodo 26:31-35

A. De lino torcido de color azul, púrpura y escarlata

B. Tenían un querubín dibujado (ver Tema especial: Querubín)

C. Colgado en cuatro pilares de madera de acacia recubiertos de oro y ganchos de oro colocados en basas de plata

D. Es la división entre la tienda interior hacia el lugar santo y el lugar santísimo

E. El arca estaba detrás del velo; todos los otros muebles enfrente
1. Mesa del pan de la presencia hacia el norte
2. Candelabro hacia el sur

VIII. Detalles del velo exterior, Éxodo 26:36-37

A. Colores azul, púrpura y escarlata

B. Colgado en cinco pilares de madera de acacia recubiertos de oro y ganchos de oro colocados en basas de bronce

IX. Detalles del altar de los sacrificios, Éxodo 27:1-8 (ver Tema especial: Sistemas sacrificiales del ACO)

A. De madera de acacia

B. Medidas: cinco codos por cinco codos por 3 codos

C. Las cuatro esquinas resaltadas, llamadas ‘cuernos’

D. Recubierto de oro

E. Utensilios de bronce

F. Enrejado de bronce conectado por argollas de bronce

G. Transportado por varas de acacia recubiertas de oro

X. Detalles del atrio del tabernáculo, Éxodo 27:9:19

A. En el norte y en el sur
1. Cortinas de lino torcido de 100 codos de largo y 5 codos de alto
2. Sostenidas por 20 pilares con basas de bronce
3. Los ganchos conectores de las cortinas eran de plata

B. En el lado occidental
1. Cortinas de lino torcido de 50 codos de largo y 5 codos de alto
2. Sostenidas en 10 pilares con basas de bronce
3. Los ganchos conectores de la cortina eran de plata

C. En el lado oriental
1. Dos juegos de cortinas de 15 por 5 codos, de lino torcido
2. Sostenidas por 3 pilares con basas de bronce
3. Los ganchos conectores de la cortina eran de plata

D. La puerta
1. Una cortina de 20 codos
2. De un material azul, púrpura y escarlata y lino fino torcido
3. Sostenida por cuatro pilares y basas de bronce
4. Conectores de plata

XI. Detalles de las vestimentas sacerdotales de Aarón, Éxodo 28:1-7 (resumen de los elementos, Éxodo 28:4 y materiales, Éxodo 28:5)

A. El efod, Éxodo 28:6-13
1. De oro y material azul, púrpura y escarlata y lino fino torcido
2. Dos piezas para sujetarse a los hombros
3. Dos piedras de ónice
    a. con los nombres de los hijos de Jacob
    b. fijadas en oro
    c. colocadas sobre los hombros

d. las piedras como memoriales
4. Sujetadas por dos cadenas de filigrana de oro

B. El pectoral del juicio, Éxodo 28:15-30
1. Del mismo material que el efod (cf. Éx 28:6)
2. Cuadrado de un palmo de largo y un palmo de ancho, y doble
3. Cuatro hileras de tres piedras preciosas representando a cada tribu, fijadas en filigrana de oro
a. rubí
b. topacio
c. esmeralda
d. turquesa
e. zafiro
f. diamante
g. jacinto
h. ágata
i. amatista
j. berilio
k. jaspe
4. Conectadas y fijadas por cuatro arillos de oro y un cordón azul
5. Las piedras como memoriales sobre el corazón de Aarón
6. El pectoral contenía el Urim y el Tumim (una manera de averiguar la voluntad de Dios, posiblemente como una especie de dados)

C. La túnica del efod, Éxodo 28:31-35
1. Toda de azul
2. Orla tejida para reforzar la parte del cuello
3. Borde inferior con granadas de tela azul, púrpura y escarlata alternadas con campanillas de oro

D. La tiara, Éxodo 28:36-39
1. La lámina de oro
a. grabado en ella: “Santidad al Señor”
b. fijada con cordón azul a la parte delantera de la tiara
c. tiene que ver con la santidad de los sacrificios
2. La tiara
a. de lino fino
b. debía ser ungida junto con las túnicas, mitras y cinturones

XII. Detalles de la consagración de los sacerdotes, Éxodo 29:1-16

A. Sacrificios y protocolos
1. Un toro joven, Éx 29:1, 10-14
2. Dos carneros, Éx 29:2, 15-28, 31-34
3. Pan de harina de trigo sin levadura

4. Tortas o pasteles amasados con aceite
5. Hojaldres untados con aceite

B. Lavar a Aarón y a sus hijos en la puerta de la tienda

C. Vestir a Aarón y a sus hijos con las vestiduras sacerdotales

D. Ungir a Aarón y a sus hijos con aceite

E. Ofrendas especiales durante siete días, Éxodo 29:35-36

XIII. Detalles del altar del incienso, Éxodo 30:1-10

A. De madera de acacia recubierta de oro

B. Longitud de un codo, anchura de un codo y altura de dos codos

C. Como el altar del sacrificio, tenía cuatro cuernos en las esquinas

D. Cuatro argollas de oro para transportarlo, adheridas a las patas

E. Debía ser colocado enfrente del velo del lugar santísimo (cf. Heb 9:4)

F. El incienso debía ser puesto por el sacerdote cada mañana al preparar las lámparas

G. No era para ningún tipo de sacrificio (las brasas se debían tomar sólo del altar de sacrificios)

H. Utilizado de manera especial en el día de la expiación

XIV. Detalles sobre el sostenimiento del tabernáculo, Éxodo 30:11-16

A. Hacer un censo de los hombres mayores de 20 años

B. Cada uno debe dar ½ siclo como rescate contra cualquier plaga (Éx 30:12, 15)

XV. Detalles de la fuente, Éxodo 30:17-21

A. Hecha de bronce (el tamaño es incierto)

B. Colocada entre la tienda de reunión y el altar del sacrificio

C. Se llenaba de agua para lavar las manos y pies de los sacerdotes antes de entrar a la tienda de reunión

XVI. Detalles del aceite sagrado de la unción, Éxodo 30:22-33 (ver Tema especial: Unción en la Biblia)

A. Hecho con las especies más finas
1. Mirra, 500 siclos
2. Canela aromática, 250 siclos

3. Caña aromática, 250 siclos
4. Casia, 500 siclos
5. Aceite de oliva, un hin

B. Usado para ungir los muebles del lugar santo, el altar del sacrificio y sus utensilios

C. Usado para ungir a Aarón y a sus hijos (los sacerdotes; ver Tema especial: Unción en la Biblia)

D. Advertencia contra el intento de duplicar los ingredientes para usos profanos

XVII. Detalles del incienso, Éxodo 30:34-38

A. Contenido de especias (por partes iguales)
1. Estacte
2. Uña aromática
3. Gálbano
4. Incienso puro

B. Para el altar del incienso en el lugar santo

C. Advertencia contra el intento de duplicarlo

XVIII. Artesanos para el tabernáculo, Éxodo 31:1-18

A. Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá
1. Lleno del Espíritu
2. Talentos especiales
a. sabiduría
b. inteligencia
c. conocimiento
d. arte
(1) en metal
(2) en piedra
(3) en madera
(4) en toda clase de labor

B. Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan
1. También lleno del Espíritu
2. Ayudante de Bezaleel

C. Los dos artesanos talentosos deben hacer o supervisar la construcción de:
1. La tienda de la reunión
2. El arca del pacto
3. El propiciatorio
4. Todos los muebles de la tienda
a. la mesa del pan de la presencia (ver Tema especial: Pan de la presencia)
b. el candelabro (ver Tema especial: Candelabro)

c. el altar del incienso (ver Tema especial: Altar del incienso)
d. el altar del holocausto (ver Tema especial: Altar del holocausto)
e. la fuente (ver Tema especial: Fuente)
f. las vestimentas sacerdotales
g. el aceite de la unción
h. el incienso aromático

TEMAS RECURRENTES

I. Metales

A. oro

B. plata

C. bronce

D. El uso de estos metales aparentemente sigue un patrón. El oro es para los objetos más cercanos al lugar santísimo y el bronce para las partes de la tienda que están más alejadas.

II. Dios revela a Moisés el plano exacto

A. Éxodo 25:9, 40

B. Éxodo 26:30

C. Éxodo 27:8

D. Éxodo 31:11

III. El tabernáculo es portátil

A. El arca del pacto, Éxodo 25:12-15

B. Memorial, Éxodo 28:29

C. Estatuto para siempre, Éxodo 28:43

D. Estatuto perpetuo, Éxodo 29:9

E. Pacto perpetuo, Éxodo 31:16

F. Sacrificio diario de un cordero, Éxodo 29:42

G. Incienso perpetuo, Éxodo 30:8

H. Altar del incienso usado en el ritual del día de la expiación, Éxodo 30:10

I. Dinero de expiación de todo varón mayor de 20 años, Éxodo 30:16

J. Sacerdotes lavan sus manos y pies antes de entrar al lugar santo, Éxodo 30:21

K. Unción de los sacerdotes, Éxodo 30:31

L. Guardar el Sabbat, Éxodo 31:13, 16

IV. Yahvé, su Dios del pacto, está con ellos (ver Tema especial: Pacto)

A. Mora entre ellos
1. Éxodo 25:8
2. Éxodo 29:45-46

B. Se reúne con ellos
1. Éxodo 25:22
2. Éxodo 29:43
3. Éxodo 30:6, 36

HIJOS DE AARÓN

Por ser Aarón el sumo sacerdote de Israel, su hijo mayor lo sucedería en el cargo. Los nombres de sus hijos aparecen en Éxodo 6:23

1. Nadab –BDB 621, palabra de raíz árabe, "capaz" o "bueno", KB 671
2. Abiú –BDB 4, KB 4, "él es padre"
3. Eleazar –BDB 46, "Dios ha ayudado"
4. Itamar –BDB 16, KB 44, significado desconocido

Los primeros dos eran parte de un grupo de líderes que adoraron a Yahvé en el monte Sinaí "a la distancia" (cf. Éx 24:1). Posteriormente se vieron involucrados en:

1. Embriaguez frente al altar (cf. Lv 10:8-11)
2. Violaciones flagrantes de los protocolos del altar de Yahvé (cf. Lv 10:1)

Yahvé les quitó la vida (cf. Lv 10:2). Moisés mandó a Aarón y a su familia que no guardaran luto (cf. Lv 10:6-7). Fueron reemplazados por Eleazar (cf. Nm 3:4; 20: 25-29).

MADERA DE ACACIA

Según el libro *Fauna y flora de la Biblia,* de las SBU (págs. 87-88), se trata de un árbol de hoja perenne de zonas áridas. Normalmente crecía en condiciones muy secas (es decir, en wadis), lo cual hace que su crecimiento sea lento y que su madera sea muy dura. Por lo tanto, era muy buen material para construir muebles, o en este caso, la estructura y el mobiliario del tabernáculo. Su madera era de un color naranja café (BDB 1005).

ALTAR DE INCIENSO

Era un mueble con forma de altar en el cual se colocaba incienso en grandes cantidades en el día de la expiación para producir un humo denso que ocultaba la presencia de Yahvé sobre el arca. Nuestro autor parece colocarlo dentro del lugar santísimo. Esto ha provocado que algunos comentaristas vean en esta frase una referencia a un "incensario" porque así es como la Septuaginta traduce este término (cf. Lv 16:12; 2 Cr 26:19; Ez 8:11; IV Mac. 7:11). Sin embargo, Filón y Josefo usan la misma palabra griega para referirse al altar de incienso. En el AT el altar se identifica estrechamente con el lugar santísimo (cf. Éx 30:1-10, 37; pero especialmente 1 Re 6:22).

Se tomaban brasas del gran altar de sacrificios a la puerta del tabernáculo y se colocaban en este pequeño estante. El incienso luego se colocaba sobre las brasas para producir una gran cantidad de fuego. El humo de aroma maravilloso oscurecía la vista del sumo sacerdote para que no viera a Yahvé, quien habitaba sobre el arca del pacto entre las alas de los querubines, en el lugar santísimo.

ALTAR DE SACRIFICIOS

Este era el lugar de sacrificios en el tabernáculo. Era una estructura de madera de acacia recubierta de bronce (cf. Éx 27:1-2). Era un cuadrado, de 5 codos (45 x 13 cm; ver Tema especial: Codo) por 3 codos de altura. Tenía sus propios utensilios (cf. Éx 27:3) y era portátil (cf. Éx 27:6-7).

La característica especial de este altar eran sus cuatro cuernos, probablemente a la manera de cuernos de animal, que para los israelitas era un símbolo de poder. La sangre del animal debía separarse y una parte se untaba en esos cuernos, posiblemente como una manera de elevar el sacrificio hacia Dios.

Como todo el mobiliario del tabernáculo, este altar se expandió en el templo de Salomón (cf. 1 Reyes 6). Para revisar los protocolos específicos ver el Tema especial: Sistemas de sacrificios en el ACO.

COLORES SAGRADOS EN EL ACO

Es difícil tener precisión sobre los tonos exactos de colores en el ACO. La terminología cambió de un lenguaje a otro y de un período a otro. En Éxodo 25:4 se mencionan varios colores especiales para decorar el tabernáculo y la vestimenta del sumo sacerdote.

1. 'Azul' ---BDB 1067, KB 1732-3, denota un color azul, violeta o morado. Este color proviene de moluscos y fue desarrollado por los fenicios.
2. 'Púrpura' –BDB 71, KB 84, denota un púrpura rojizo. El término posiblemente proviene de una raíz acadia.
3. 'Escarlata' –BDB 1040, KB 1603, la etimología y el color son inciertos, posiblemente sea el carmesí. Es posible que la raíz signifique 'teñido', 'sumergido'. Proviene de cierto insecto (IDB, pág. 233), posiblemente también de Fenicia.

EL ARCA DEL PACTO

(Éxodo 25:10-22; 37:1-9)

I. Su diseño (Éx 25: 10-22)

A. Caja de madera recubierta con oro (Éx 25:20-11)

B. Medidas de 2 ½ codos por 1 ½ codos por ½ codo (cf. Éx 25:10; ver Tema especial: Codo)

C. Portátil con argollas y varas (Éx 25:12-16)

D. La tapa del arca era algo especial (Éx 25:17-21)

1. De oro, queda en la parte de arriba de la caja de madera (Éx 25:10, 21)
2. Tenía dos querubines sobre la tapa, uno frente al otro (Éx 25: 18-20)

II. Su lugar y su propósito

A. Lugar para que Dios se encuentre con Israel (Éx 25:22)

B. Lugar en donde Yahvé moraba (es decir, el estrado de sus pies, cf. 1 Cr 28:2; Sal 132:7; Is 66:1) con su pueblo, sobre el arca de la alianza, entre las alas de los querubines (ver Tema especial: Querubín) que estaban sobre el arca.

C. Lugar de perdón de pecados (el propiciatorio), para todos los pueblos (Israel, Levítico 16 y 1 Re 8:27-30; extranjeros, 1 Re 8:41, 43, 60)

D. El único mueble en el lugar santísimo, detrás del velo

III. Su contenido

A. en la tradición rabínica

1. Las dos tablas de piedra en las que Yahvé escribió el decálogo (cf. Éx 31:18; 32:15-16)
2. Dos columnas de plata que sostienen las tablas (no hay referencia bíblica)
3. Fragmentos de las dos tablas originales que fueron quebradas por Moisés porque Israel (Aarón) fabricó y adoró un becerro de oro (cf. Éx 32:19; Dt 9:17; 10:2)
4. Una copia de toda la Torá (cf. Éx 25:16)
5. Los nombres de Dios (cf. 1 Re 8:29) según la Cábala, misticismo judío

B. referencias bíblicas sobre su contenido (es incierto si se refieren a objetos dentro del arca o a un lado)

1. Un tazón de maná (cf. Éx 16:31-36)
2. La vara de Aarón que floreció (cf. Nm 17:1, 10; Heb 9:4)
3. Las ofrendas por la culpa de los filisteos (5 ratones de oro y hemorroides de

oro, cf. 1 Sa 6:3-4. 8)
4. Una copia del decálogo (cf. Éx 25:16, 21; Dt 10:4-5; 31:26)

C. en la dedicación del templo de Salomón en 1 Reyes 8 se dice que el arca sólo contenía las dos tablas de piedra (es decir, las Diez Palabras, cf. 1 Re 8:9)

IV. ¿Dónde está actualmente?

A. opciones históricas
1. Llevada a Egipto por Sísac (935-914 a.C.) cuando invadió Judá en el año quinto (926 a.C.) del reinado de Roboam, hijo de Roboam (cf. 1 Re 14:25-26; 2 Cr 12:9)
2. Llevada a Egipto (a Zoan, Tanis o Avaris—diferentes nombres de la capital de Seti I en la zona del delta) por el faraón Necao II, quien también exilió a Joacaz, descendiente de David (hijo de Josías) en el 597 a.C. (cf. 2 Re 23:31-35; 2 Cr 36:1-4)
3. Llevada a Babilonia al templo de *Marduk* por Nabucodonosor II cuando Sedequías fue exiliado (586 a.C.) y el templo fue incendiado (cf. 2 Re 25:9, 13-17; 2 Cr 36:18)

B. Tradiciones judías
1. Escondida en el monte Nebo/Pisga por Jeremías antes de la caída de Jerusalén (2 Mac 2:4-5)
2. El libro II Baruc dice que un ángel la escondió
3. Escondida por medios desconocidos, pero regresará con Elías, justo antes que venga el Mesías (cf. Mal 4:5)
4. Escondida en el monte Gerizim (Siquem) donde los samaritanos construyeron su templo a Yahvé
5. Sepultada debajo del templo (es decir, en el monte Moriah) antes que Nabucodonosor capturara a Jerusalén

PECTORAL DEL SUMO SACERDOTE

Esta pieza decorativa se menciona por primera vez en Éxodo 25:7, luego en 28:4, pero se describe con detalle en Éxodo 28:15-30 y se repite su descripción en Éxodo 39:8-21.

Funcionaba como símbolo del carácter precioso de las doce tribus para Dios. Sus nombres estaban en las piedras preciosas del pectoral, localizado sobre el corazón de Aarón, Éxodo 28:29. Se le llama 'el pectoral del juicio' (BDB 365 CONSTRUCTO BDB 1048) en Éxodo 28:15, 29, 30. Probablemente se refiere al Urim y Tumim, como forma de discernir la voluntad de Dios.

En diseño
1. Mismos colores que el efod, Éxodo 28:15
2. Se doblaba en un cuadro doble—de un palmo por un palmo (espacio desde la punta del meñique hasta la punta del pulgar con la mano abierta), Éxodo 28:16
3. Cuatro hileras de tres piedras con el nombre de una tribu grabado en cada una,

Éxodo 28:17-21

4. Con dos cadenas de oro que lo conectaban a las piedras de los hombros en el chaleco del sumo sacerdote, Éxodo 28:22-28
5. Un bolso que contenía el Urim y Tumim estaba detrás del pectoral y sobre el corazón del sumo sacerdote, Éxodo 28:30

Un buen ejemplo es el día de la expiación (Levítico 16), en el cual él y sólo él podía entrar al lugar santísimo llevando el pecado de Israel como nación.

QUERUBÍN

BDB 500, KB 497

A. Uno de varios tipos de seres angelicales que se mencionan en el AT (Querubín, serafín, arcángeles, ángeles mensajeros). Este tipo en particular protegía áreas sagradas (cf. Gn 3:24; Éx 25:18-22; 1 Re 8:6-7).

B. La etimología es incierta.
   1. Del acadio, 'intercesor' o 'mediador' entre Dios y la humanidad
   2. Del hebreo hay un posible juego de palabras entre 'carro' y 'querube' (cf. Ezequiel 1; 10)
   3. Algunos eruditos dicen que significa 'apariencia brillante'

C. Forma física – Esto ha sido difícil de asegurar porque hay varias descripciones en la Biblia y hay diversas formas animales y humanas que se encuentran en el Antiguo Cercano Oriente.
   Algunos los relacionan con:
   1. Toro alado de Mesopotamia
   2. Águila—león alado de Egipto, llamados "grifos"
   3. Criaturas aladas en el trono de Hiram (rey de Tiro)
   4. Esfinges egipcias y formas similares halladas en el palacio de mármol del rey Acab en Samaria

D. Descripción física
   1. La forma del *querubín* está ligada a la forma de los *serafines* de Isaías 6.
   2. Ejemplos de diferentes formas
      a. Número de rostros
         (1) dos—Ezequiel 41:18
         (2) cuatro—Ezequiel 1:6, 10; 10:14, 21
         (3) una—Apocalipsis 4:7

      b. Número de alas
         (1) dos –1 Re 6:24
         (2) cuatro –Ez 1:6, 11; 10:7, 8-21
         (3) seis (como los serafines de Is 6:2) –Ap 4:8
   3. Otros aspectos (también llamados "seres vivientes")

a. manos humanas –Ez 1:8; 10:8, 21
b. piernas
(1) rectas, sin rodilla –Ez 1:7
(2) pies de becerro –Ez 1:7
4. Flavio Josefo admite que nadie sabía cómo era un querubín (cf. *Antigüedades de los judíos,* VIII.3.3).

E. Lugares y funciones según la Biblia
1. Guardián del árbol de la vida, Gn 3:24 (tal vez metafóricamente en Ez 28:14, 16)
2. Guardián del tabernáculo
a. Sobre el arca del pacto; Éx 25:18-20; Nm 7:89; 1 Sa 4:4; Heb 9:5
b. Dibujado sobre el velo y cortinas del tabernáculo; Éx 26:1, 31; 36:8, 35
3. Guardián del templo de Salomón
a. Dos querubines grandes labrados en el lugar santísimo; 1 Re 6:23-28; 8:6-7; 2 Cr 3:10-14; 5:7-9
b. Sobre las paredes del recinto interior; 1 Re 6:29, 35; 2 Cr 3:7
c. Sobre tableros que se asociaban con los varias fuentes; 1 Re 7:27-39
4. Guardián del templo de Ezequiel –Labrado sobre las paredes y puertas; Ez 41:18-20, 25
5. Asociado con el transporte de la divinidad
a. posiblemente una metáfora del viento; 2 Sa 22:11; Sal 18:10; 104:3-4; Is 19:1
b. guardián del trono de Dios; Sal 80:1; 99:1; Is 37:16
c. guardián del trono portátil de Dios; Ez 1:4-28; 10:3-22; 1 Cr 28:18
6. Templo de Herodes – pintados en las paredes (como guardianes, cf. Talmud 'Yoma' 54a)
7. Escena del trono en Apocalipsis (guardianes, cf. Apocalipsis 4—5)

CODO

En la Biblia hay dos tipos de codo (BDB 52, KB 61). El codo regular es la distancia promedio entre el dedo más largo de un hombre y su codo, usualmente alrededor de 46 cm. (Gn 6:15; Ex 25:10, 17, 23; 26:2, 8, 13, 16; 27:1, 9, 12, 13, 14, 16, 18; Nm 35:4, 5; Dt 3:11). También hay un codo más largo (codo real) utilizado en la construcción (templo de Salomón), que era común en Egipto (21 dedos), Palestina (24 dedos), y a veces Babilonia (30 dedos). Era de 53 cm de largo (cf. 2 Cr 3:3; Ez 40:5; 43:13).

Los antiguos usaban partes del cuerpo humano para sus medidas. Los pueblos del Antiguo Cercano Oriente usaban:
1. Brazos extendidos
2. Longitud del codo hasta el extremo del dedo medio (codo)
3. Distancia entre el pulgar extendido y el meñique (palmo, cf. Éx 28:16; 39:9; 1 Sa 17:4)
4. Longitud entre todos los cuatro dedos de una mano cerrada (palmo menor, cf. Éx

25:25; 37:12; 1 Re 7:26; 2 Cr 4:5)
5. Longitud de la coyuntura media del dedo (dedo, Jer 52:21)

EFOD

El efod (BDB 65, KB 77) originalmente se refería a una prenda de vestir ajustada, de tela, para el sacerdote (1 Sa 2:18; 22:18). El sumo sacerdote usaba uno especial (Éx 25:7; 28:6-35). Urim y Tumim se guardaban en un bolso detrás del pectoral, que estaba sujetado al frente del efod (cf. Éx 28:30).

El efod era una señal visual de los sacerdotes de Yahvé. Se usó en un intento de legitimar altares, santuarios y sacerdotes ilegales (Jue 8:27; 17:5; 18:14, 17, 18, 20). Posiblemente, el ídolo a escala del tamaño de una persona se vestía con un manto muy elaborado. Entonces, esto implicaba que el efod lo usaba la persona de revelación divina (un oráculo con Urim y Tumim).

CANDELABRO

El candelabro ('menorá' BDB 633, KB 600) es un objeto sagrado para dar luz en el lugar santo (cf. Éx 25:37; 27:20-21). Se describe en Éxodo 25:31-40; 37:17-24.

1. Hecho de oro
2. Seis brazos en una caña central, tres a cada lado
3. En el extremo de cada brazo, tres copas, con forma de flores de almendro con un bulbo y flor
4. En el extremo de la caña central hay cuatro copas, como el #3
5. Todas las partes eran hechas de una sola pieza de oro martillado (un talento, cf. Éx 25:39)
6. El patrón exacto le fue revelado a Moisés en el monte Sinaí (cf. Éx 25:40)
7. El patrón del Éxodo es parte de la visión de Zacarías en Zac 4:1-6; esto parece referirse al segundo templo, post-exílico

Salomón hizo un cambio, había diez candelabros (cf. 1 Re 7:49; 2 Cr 4:7) en su templo.

Nos preguntamos si la menorá de alguna manera está conectada con la idea del 'árbol del conocimiento del bien y del mal', de Gn 2:17, el cual se supone que daba luz/conocimiento (cf. Gn 3:5).

Es posible que la presentación de Jesús en el Evangelio de Juan como 'la luz del mundo' en Jn 8:12 se relacione con este concepto. He incluido aquí mis notas del comentario a Juan.

Juan 8:12 "Yo soy la luz" Juan 6, 7 y 8 parecen relacionarse con el período de la peregrinación en el desierto en la historia de Israel, fuente de las metáforas que Jesús utiliza para referirse a sí mismo.

1. Juan 6 usa el 'maná' y el 'pan de vida'.
2. Juan 7 usa el 'agua' y el 'agua viva'.
3. Juan 8 usa la 'luz' y la 'gloria *shekiná*'.

Esta metáfora de la luz se repite por el texto de Juan (cf. Juan 1:4-5, 8-9; 3:19-21; 9:5; 12:46).

Hay algo de discusión sobre a qué se refiere exactamente.

1. El miedo ancestral a las tinieblas
2. Un título para Dios en el AT (cf. Sal 27:1; Is 62:20; 1 Jn 1:5)
3. Trasfondo de la fiesta de los tabernáculos, iluminación de los candelabros en el patio de las mujeres
4. Alusión a la *shekiná*, nube de gloria en la peregrinación por el desierto que simbolizaba la presencia de Dios
5. Títulos mesiánicos en el AT (cf. Is 42:6; 49:6; Lc 2:32)

Los rabinos también usaban el concepto 'luz' como un título del Mesías. La iluminación de los grandes candelabros en el patio de las mujeres durante la fiesta de los tabernáculos es el contexto obvio para esta declaración de Jesús. Las implicaciones mesiánicas de la luz y las referencias especiales en Juan 1:4, 8 coinciden con la ceremonia en el templo, pues Jesús sigue revelando su verdadero origen.

Este es una de las siete declaraciones "yo soy" en Juan (continuadas de un PREDICADO)

1. Yo soy el pan de vida (Juan 6:35, 41, 46, 51)
2. Yo soy la luz del mundo (Juan 8:12; 9:5; cf. 1:4, 9; 12:46)
3. Yo soy la puerta de las ovejas (Juan 10:7, 9)
4. Yo soy el buen pastor (Juan 10:11, 14)
5. Yo soy la resurrección y la vida (Juan 11:25)
6. Yo soy el camino, la verdad y la vida (Juan 14:6)
7. Yo soy la vid verdadera (Juan 15:1, 5)

Estas afirmaciones únicas, encontradas sólo en Juan, apuntan hacia la persona de Jesús. Juan se concentra en estos aspectos personales de la salvación. ¡Debemos confiar en Jesús!

FUENTE DE BRONCE

Era un tazón grande de bronce, puesto en el atrio del tabernáculo para que los sacerdotes hicieran sus lavamientos ceremoniales (cf. Éx 30:20-21; Nm 8:7). Se describe en Éxodo 30:17-21; 38:8. Su colocación era entre el recinto interior del tabernáculo y el altar del sacrificio (cf. Éx 40:7, 30).

La fuente del tabernáculo fue construida de modo más elaborado para el templo de Salomón. Se le llama 'el mar de metal fundido' en 1 Re 7:39. Nos preguntamos si 1 Re 7:38 también se refiere a la fuente.

PROPICIATORIO

Esto se refiere a la tapa de oro sobre la caja de madera llamada "el arca del pacto" (cf. Éx 25:17-22; 37:6-9). Era un lugar especial para "cubrir" los pecados (Levítico 16). El simbolismo parece ser:

1. Yahvé moraba entre las alas de las dos criaturas angelicales (los rabinos decían que esto era el estrado de sus pies, cf. 1 Cr 28:2; Sal 132:7)

2. El arca contenía las “diez palabras” (el decálogo)
3. El sumo sacerdote, en el día de la expiación (Levítico 16), entraba al lugar santísimo dos veces para rociar la sangre sobre el propiciatorio, una vez por sus pecados, y una vez por los pecados no-premeditados de la nación entera (cf. Heb 9:7)

Para ver el uso que el NT hace de esta plataforma del perdón, he incluido aquí mis notas de Romanos 3:25.

Ro 3:25

LBLA	**“como propiciación por su sangre”**
RVR60	**“propiciación por medio de la fe en su sangre”**
NVI	**“sacrificio de expiación que se recibe por la fe en su sangre”**
NTV	**“sacrificio por el pecado”**
BJL	**“instrumento de propiciación por su propia sangre”**

En el mundo greco-romano esta palabra llevaba el concepto de la restauración de la comunión con alguna deidad distanciada por medio del pago de un precio. Sin embargo, no se usa en este sentido en la Septuaginta. Se usó en la Septuaginta y en Heb 9:5 para traducir “el propiciatorio” (cf. Éx 25:21-22; Lv 16:12-15), que era la tapa del arca de la alianza localizada en el lugar santísimo, donde se buscaba la expiación a favor de la nación en el día del perdón (cf. Levítico 16). Obviamente Pablo está usando metáforas de sacrificio tomadas del sistema de sacrificios de Israel (Levítico 1—7). Estas metáforas (propiciación, rescate, sacrificio) son comprendidas solamente en conexión con los oráculos de Dios en el AT. Pablo debe entonces explicar su importancia a toda la humanidad. Yahvé se reveló a sí mismo a Abraham/Israel para revelarse a todo el mundo; todos los humanos están hechos a su imagen; todos se han rebelado; todos pueden ser salvos por medio de la fe en Cristo (el Mesías judío).

Este término debe tratarse de manera que no disminuya la repulsión que Dios siente por el pecado, pero afirma su actitud positiva y redentora hacia los pecadores. Una buena explicación de esto se encuentra en el libro de James Stewart, *A man in Christ*, págs. 214-224. Una forma de lograr esto es traduciendo el término para que refleje la obra de Dios en Cristo; “un sacrificio propiciatorio”; o “con poder propiciatorio”.

“En su sangre” es una forma hebrea de referirse al sacrificio en sustitución del cordero inocente de Dios (cf. Juan 1:29). Para comprender plenamente este concepto, es crucial el texto de Levítico 1—7, así como también el día de la expiación en el capítulo 16. La sangre se refiere a una vida sin pecado que ha sido entregada a favor de los culpables (cf. Is 52:13-53:12).

¡Uno murió por todos (cf. 5:12-21)!

■ **“a través de la fe”** Aquí se encuentra el mecanismo (cf. 1:17; 3:22, 25-28, 30) para el beneficio personal de todos, disponible en la muerte vicaria de Jesús.

Esta frase se omite en el antiguo manuscrito uncial A del siglo V (también en el texto griego usado por Crisóstomo) y en un MS uncial del s.XII (2127). Se incluye en todos los otros manuscritos griegos antiguos. Algunos tienen el ARTÍCULO DEFINIDO (cf. MSS P40, B, C3, D3) con ‘fe’ y otros no (cf. MSS א, C*, D*, F, G), sin embargo, esto no afecta el significado. Las SBU califican esta inclusión con una B (casi seguramente).

■ **“como demostración de su justicia”** Dios debe ser coherente con su carácter y su palabra (cf. Mal 3:6). En el AT el alma que peca debe morir (cf. Gn 2:17; Ez 18:4, 20). Dios dijo que no

absolverá al culpable (cf. Éx 23:7). El amor de Dios por la humanidad caída es tan grande que estuvo dispuesto a convertirse en humano, cumplir la ley, y morir en lugar de la humanidad caída (cf. Ro 5:12-21). El amor y la justicia de Dios se encuentran en Jesús (cf. Ro 5:26).

PIELES DE MARSOPA—LBLA

El significado de esta raíz (BDB 1065 I, KB 1720 I) es incierto. La interpretación tradicional de la piel de un mamífero marino viene de la raíz árabe para 'delfín'.

Sin embargo, la raíz puede provenir de una raíz egipcia que significa cuero fino. Esto calza bien con su utilización en Ez 16:10, donde se usa para el cuero de las sandalias. Este cuero se usaba para cubrir partes del tabernáculo cuando se transportaba.

La frase previa en Éxodo 25:5, "pieles de carnero teñidas de rojo" también denota un proceso de curtido de pieles por el cual se tornaban de color rojo.

Parece que Dios eligió materiales comunes, de fácil acceso para construir el tabernáculo (como la madera de acacia), por lo tanto tiene sentido concluir que esta palabra no se refiere a pieles de mamíferos marinos.

PAN DE LA PRESENCIA

El ítem del mobiliario en el que se colocaba el pan se describe en Éxodo 25:23-30; 37:10-16. Se colocaba en el lugar santo.

El pan consistía en doce hogazas grandes (más o menos de un kilo, cf. Lv 24:5-9). Simbolizaban las provisiones de Dios para las necesidades de alimento físico de Israel. Se reemplazaban cada semana y los sacerdotes podían comer las hogazas anteriores (cf. Lv 24:9).

Como el tabernáculo estaba orientado hacia el este, cuando se entraba al lugar santo (el primer recinto de la carpa interior), la mesa de los panes de la presencia estaba a la derecha, la menorá a la izquierda, el altar de incienso justo adelante, frente al velo que separaba el lugar santo del lugar santísimo, un cubo perfecto que contenía el arca del pacto.

URIM Y TUMIM

Estas dos palabras aparecen primero en Éxodo 28:30, donde se refieren a un medio físico para determinar la voluntad de Dios para la nación, y más tarde para los reyes, por medio del sumo sacerdote (cf. Lv 8:8; Nm 27:21; Dt 33:8; 1 Sa 28:6; Esd 2:63; Neh 7:65).

No hay consenso entre los eruditos sobre las raíces semíticas de donde se originan. Tradicionalmente se han asociado con:

1. Luz –BDB 22, KB 25
2. Perfección –BDB 1070, KB 1743

Se guardaban en un bolso detrás del pectoral del sumo sacerdote. Probablemente eran algún tipo de oráculo por sorteo (es decir, piedras grabadas con un "sí" y un "no", cf. LXX 1 Sa 14:41).

ÉXODO 32

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
El becerro de oro 32:1-6	El becerro de oro 31:18-32:1-6	El becerro de oro 32:1-4	El becerro de oro 32:1-4	5. El becerro de oro y la renovación de la alianza El becerro de oro 32:1-6
		32:5-10	32:5-8	
32:7-10	32:7-10			Ira de Yahvé 32:7-10
32:11-14	32:11-14	32:11-13	32:9-13	Ruego de Moisés 32:11-14
Moisés rompe las tablas del testimonio 32:15-20	32:15-20	32:14-16	32:14-16	Moisés rompe las tablas de la ley 32:15-24
Castigo del pueblo 32:21-24	32:21-24	32:17-24	32:17-24	
32:25-29	32:25-29	32:25-30	32:25-29	Celo de los levitas 32:25-29
32:30-35	32:30-34	32:31-34	Moisés intercede por Israel 32:30-34	Moisés intercede de nuevo por el pueblo 32:30-35
	32:35	32:35	32:35	

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este capítulo muestra la frágil condición de la fe temprana de Israel. Habían sido influenciados profundamente por la idolatría egipcia durante cientos de años (cf. Ez 20:6-8).

B. ¡Si Yahvé fue fiel y les perdonó, ciertamente también será así con nosotros!

C. Éxodo 32 también muestra la tragedia de un liderazgo débil (Aarón) y sus consecuencias.

D. La gran fe de Moisés y su poderosa intercesión se demuestran claramente en Éxodo 32:30-33. También notemos que el pecado y la rebelión tienen sus consecuencias (Éxodo 32:34-35).

E. Éxodo 32:33 es un recordatorio de la responsabilidad individual, como un preludio de Dt 24:6; Ez 18:1-32; 33:10-20; y Jer 31:29-30. Cosechamos lo que sembramos (cf. Job 34:11, 25; Sal 28:4; 62:12; Pr 12:14; 24:12; Ec 12:14; Jer 17:10; 32:19; Ez 33:20; Mt 16:27; 25:31-46; Ro 2:6; 14:12; 1 Co 3:8; 2 Co 5:10; Gá 6:7-10; 2 Ti 4:14; 1 Pe 1:17; Ap 2:23; 20:12; 22:12). ¡Las decisiones del estilo de vida revelan el corazón!

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 32:1-6

1 Cuando el pueblo vio que Moisés tardaba en bajar del monte, la gente se congregó alrededor de Aarón, y le dijeron: Levántate, haznos un dios que vaya delante de nosotros; en cuanto a este Moisés, el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le haya acontecido. 2 Y Aarón les dijo: Quitad los pendientes de oro de las orejas de vuestras mujeres, de vuestros hijos y de vuestras hijas, y traédme*los.* 3 Entonces todo el pueblo se quitó los pendientes de oro que tenían en las orejas y *los* llevaron a Aarón. 4 Y él *los* tomó de sus manos y les dio forma con buril, e hizo de ellos un becerro de fundición. Y ellos dijeron: Este es tu dios, Israel, que te ha sacado de la tierra de Egipto. 5 Cuando Aarón vio *esto,* edificó un altar delante del becerro. Y Aarón hizo una proclama, diciendo: Mañana *será* fiesta para el Señor. 6 Y al día siguiente se levantaron temprano y ofrecieron holocaustos y trajeron ofrendas de paz; y el pueblo se sentó a comer y a beber, y se levantó a regocijarse.

32:1 "Moisés tardaba" 'Tardaba' literalmente es 'veía' (BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERFECTO con *vav*), usado en el sentido de 'entender' o 'reconocer'. En Éxodo 24:18 (cf. Dt 9:11) vemos que Moisés había estado en la montaña por 40 años. Aparentemente esta cifra es un número redondo que describe un período largo de tiempo, más largo que el ciclo lunar. Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

■ **"el monte"** Se refiere al monte Sinaí/Horeb. Ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí.

■ **"haznos un dios que vaya delante de nosotros"** Esta palabra 'dios' es *elohim*. Es debatible si se debe traducir 'dioses' o 'dios' pero el VERBO PLURAL también se usa, lo cual denota una deidad pagana. Sin embargo, en Éxodo 32:4-5 se implica que el toro joven supuestamente representaba a Yahvé. Esto violaba el mandamiento de Éxodo 20:4, no 20:3. Si el becerro iba a representar a Osiris/Apis o al toro Mnevis de Hierápolis, entonces estaría violando Éxodo 30:3.

La gente dirige a Aarón dos órdenes.

1. Levántate –BDB 877, KB 1086. *Qal* IMPERATIVO
2. Haznos –BDB 793. KB 889, *Qal* IMPERATIVO

■ **"que vaya delante de nosotros"** El ángel del Señor es quien hará esto (Éx 32:34), ¡no el becerro de oro!

■ **"este Moisés"** Es una expresión idiomática del hebreo para mostrar falta de respeto (cf. Éx 32:9). ¡Qué rápido olvida el ser humano pecador!

■ **"el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto"** Esto muestra una falta de comprensión de parte del pueblo sobre quién fue el que los liberó (cf. Éx 34:4; 14:11). ¡Fue Yahvé (cf. Éx 3:8)!

32:2 "pendientes de oro de las orejas" Se refiere a las joyas que tomaron de los egipcios (cf. Éx 3:22; 11:2; 12:36). Los hombres llevaban joyas (cf. Gn 24:53; Éx 11:2; 33:5-6). Los zarcillos para la nariz no eran muy comunes en Egipto.

32:4 "él los tomó…y les dio forma" El VERBO "dio forma" (צור, BDB 849 IV, KB 1015, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) es un VERBO raro.

1. 1 Re 7:15 –LBLA "fundió"
2. Ez 43:11 –LBLA "diseño"
3. Se sugiere la misma raíz en Jer 1:5 (יצר, BDB 427, KB 428, *Qal* IMPERFECTO)—traducido "formara"

En este contexto, "fundir" es la mejor opción.

La palabra "buril" (BDB 354) también es rara. Se usa sólo aquí y en Isaías 8:1, donde la idea es 'punzón'. Entonces, ¿Aarón hizo una imagen de madera con algún tipo de herramienta para tallar y luego la recubrió de oro? La BJL y SJPA traducen con la palabra "molde". Comparemos otros textos sobre cómo eran fabricados los ídolos (Is 30:22; 40:19; Hab 2:18). Los rabinos dicen que Aarón lo hizo esto personalmente para que la culpa recayera en él solamente. De todas las formas posibles, tratan de excusar las acciones de Aarón. Frecuentemente citan Éxodo 32:24 como algo verdadero y no como una mentira de Aarón.

■ **"becerro"** Se traduce mejor "toro joven" (BDB 722), que era un símbolo de fuerza y fertilidad en Egipto. Es posible que esto fuera un pedestal o una base (es decir, de origen cananeo) sobre la cual Yahvé iría montado en lugar de estar entre las alas de querubines sobre el arca.

■ **"tu dios, Israel"** Los rabinos dicen que estas fueron palabras de la minoría egipcia que estaba viajando con Israel (cf. Éx 12:38; Nm 11:4). El término *elohim* podría traducirse 'dioses' (cf. Éx 12:12; 23:24; Lv 19:4), pero aquí la imagen de un solo toro joven implica una deidad.

32:5 "edificó un altar…Mañana" Los rabinos dicen que Aarón hizo estas cosas para darle a Moisés más tiempo para retornar de la cima de la montaña. Tratan de hacer ver bien a Aarón.

36:6 "a regocijarse" 'Regocijarse' (BDB 850) tiene connotaciones sexuales en Génesis 26:8; 39:14, ¡por lo tanto, parece referirse a una orgía de fertilidad para un dios egipcio! Pablo usa este versículo en 1 Co 10:7; ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO.

Texto de LBLA: 32:7-10
7 Entonces el Señor habló a Moisés: Desciende pronto, porque tu pueblo, que sacaste de la tierra de Egipto, se ha corrompido. 8 Bien pronto se han desviado del camino que yo les mandé. Se han hecho un becerro de fundición y lo han adorado, le han ofrecido sacrificios y han dicho: "Este es tu dios, Israel, que te ha sacado de la tierra de Egipto." 9 Y el Señor dijo a Moisés: He visto a este pueblo, y he aquí, es pueblo de dura cerviz. 10 Ahora pues, déjame, para que se encienda mi ira contra ellos y los consuma; mas de ti yo haré una gran nación.

32:7 "tu pueblo" Dios habla a Moisés diciéndole sobre su pueblo (de Moisés); Moisés va a revertir esto en el versículo 11.

■
LBLA, RVR60,
NVI, NTV "corrompido"
BJL "pervertido"

El VERBO (BDB 1007, KB 1469, *Piel* PERFECTO) en la raíz *Piel* se usa para:
1. Ojo destruido –Éx 21:26
2. Destrucción de una nación –Os 11:9; 13:9
3. En Éxodo 12:23 la raíz se usa para hablar del "ángel destructor"

Pero aquí y en Dt 9:12; 32:5 tiene un sentido moral. La raíz *Hifil* también se usa en este sentido (cf. Dt 4:16; 31:29). Israel realizó culto de fertilidad frente al todo de oro.

32:8 "del camino" El "camino" es una expresión idiomática para hablar del pacto de Dios (cf. Jue 2:17; Mal 3:7). No siguieron en el camino claramente marcado por Dios en Éxodo 20—23.

32:9 "pueblo de dura cerviz" Esta expresión (BDB 766I CONSTRUCTO BDB 904 y 791, cf. Éx 33:3, 5; 34:9; Dt 9:6, 13; 31:27; Ez 2:4; Hch 7:51) se usa para hablar de animales domésticos que no responden al frenillo o al yugo.

Es muy importante esta descripción (hecha por Yahvé) de Israel. Yahvé no los eligió por su moralidad, por su número o por su carácter (cf. Dt 9:6; 10:16; 31:27; Ez 2:4). De hecho, el carácter de Dios se revela plenamente a la luz del carácter de este pueblo. ¡Si Dios fue paciente con ellos, también lo será con nosotros!

32:10 "déjame" Los rabinos dicen que esta palabra se dirigió a Moisés porque Yahvé sabía que sus oraciones serían efectivas. Yo opino que Yahvé estaba probando a Moisés.

■ **"se encienda… los consuma"** Ver Tema especial: Fuego.

■ **"de ti yo haré una gran nación"** Estas fueron las mismas palabras de Yahvé para
1. Abraham –Gn 12:2; 18:18
2. Jacob –Gn 46:3
3. Moisés –aquí y en Nm 14:12

Dios estaba probando a Moisés con la misma promesa que había hecho a Abraham en Génesis 12:2.

Texto de LBLA: 32:11-14
11 Entonces Moisés suplicó ante el Señor su Dios, y dijo: Oh Señor, ¿por qué se enciende tu ira contra tu pueblo, que tú has sacado de la tierra de Egipto con gran poder y con mano fuerte? 12 ¿Por qué han de hablar los egipcios, diciendo: "Con malas *intenciones* los ha sacado, para matarlos en los montes y para exterminarlos de la faz de la tierra"? Vuélvete del ardor de tu ira, y desiste de *hacer* daño a tu pueblo. 13 Acuérdate de Abraham, de Isaac y de Israel, siervos tuyos, a quienes juraste por ti mismo, y les dijiste: "Yo multiplicaré vuestra

descendencia como las estrellas del cielo, y toda esta tierra de la cual he hablado, daré a vuestros descendientes, y ellos *la* heredarán para siempre." 14 Y el Señor desistió de *hacer* el daño que había dicho que haría a su pueblo.

32:11 "con gran poder y con mano fuerte" Se refiere a las plagas (cf. Éx 3:20; 6:1). Se convierte en una frase idiomática recurrente para hablar de las acciones de Dios en el éxodo (cf. Éx 13:3, 9; 32:11; Dt 4:34; 5:15; 6:21; 7:8, 19; 9:26; 26:8; Sal 136:12; Jer 32:21; Da 9:15). Ver Tema especial: Mano.

32:12 Moisés fundamenta su ruego pidiendo misericordia, no en los méritos de Israel, sino en el nombre y reputación de Dios (y en Éx 32:13, en sus promesas de pacto, cf. Lv 26:42; Sal 105:8).

En este versículo hay tres IMPERATIVOS DE SÚPLICA

1. "vuélvete" –BDB 996, KB 1427, *Qal*, Éx 32:12; este término se asocia con 'arrepentirse'; ver Tema especial: Arrepentimiento (AT)
2. "desiste" –BDB 636, KB 688, lit. 'lamentar', *Nifal*, Éx 32:12, cf. Gn 6:6; 2 Sa 24:16; Sal 106:45; Jer 18:7-10; Am 7:1-6
3. "acuérdate" –BDB 269, KB 269, *Qal¸* Éx 32:13

Notemos que Moisés llama a Israel "Tu pueblo", haciendo uso de terminología del pacto.

■ **"tierra"** Este término tiene varias connotaciones dependiendo del contexto. Ver Tema especial: Territorio, país, tierra *(erets*).

32:13 Moisés se refiere a las promesas antiguas del pacto de Yahvé con los patriarcas (cf. Gn 12:7; 13:15; 15:18; 26:3; Dt 1:35-36; 9:27).

■ **"siervos tuyos"** Ver Tema especial: Mi siervo.

■ **"Yo multiplicaré vuestra descendencia como las estrellas del cielo"** La promesa de Yahvé de dar descendientes comenzó en Gn 12:2. Esta promesa utiliza tres metáforas.

1. Como las estrellas del cielo –Gn 15:5; 22:17; 26:4; Éx 32:13; Dt 1:10; 10:22; 28:62
2. Como la arena en la playa –Gn 22:17; 32:12
3. Como el polvo de la tierra –Gn 13:16; 28:14; Nm 23:10

¡También notemos Génesis 16:10!

■ **"y ellos *la* heredarán para siempre"** Las promesas de Dios son seguras en lo que corresponde a Dios (Jos 1:6), pero son condicionales en lo que corresponde a Israel (Levítico 26; Deuteronomio 27—30; Jos 24:19-28). Los dos exilios de los desdendientes de Abraham, sus dos expulsiones de Canaán lo demuestran. Ver Tema especial: Pacto.

La frase "para siempre" (Ver Tema especial: Por siempre) debe interpretarse en contexto.

32:14 "el Señor desistió" Esto parece ser una frase extraña cuando se trata del Dios que no cambia (cf. Mal 3:6; Stg 1:17). Es una expresión idiomática antropomórfica (ver Tema especial: Dios descrito como humano). Hay varios pasajes del AT en donde vemos que Dios cambia de parecer (cf. 1 Sa 15:11; Sal 106:45; Jer 18:7-10; 26:3, 13, 19; Am 7:3, 6; Jon 3:10).

La soberanía de Dios es sensible a las circunstancias y a la oración (ver Tema especial: Oración de intercesión). Dios tiene un plan eterno de redención de la humanidad hecha a su imagen (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé). ¡Dios quiere cambiar de parecer cuando su pueblo se arrepienta y lo busque!

Texto de LBLA: 32:15-18

15 Entonces se volvió Moisés y descendió del monte con las dos tablas del testimonio en

su mano, tablas escritas por ambos lados; por uno y por el otro estaban escritas. 16 Y las tablas eran obra de Dios, y la escritura era escritura de Dios grabada sobre las tablas. 17 Al oír Josué el ruido del pueblo que gritaba, dijo a Moisés: Hay gritos de guerra en el campamento. 18 Pero él respondió: No es ruido de gritos de victoria, ni es ruido de lamentos de derrota; sino que oigo voces de canto.

32:15 "el testimonio" Ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios.

■ **"escritas por ambos lados"** Esto era extremadamente raro. Denota un mensaje pleno y completo. Seguramente es un detalle provisto por un testigo ocular. Los rabinos dicen que las palabras atravesaban las tablas de piedra.

32:16 Esto afirma enfáticamente que la ley no era de origen ni de ingenio humanos (cf. Éx 31:18).

■ **"grabada"** Este VERBO (BDB 362, KB 359, *Qal* PARTICIPIO PASIVO) ocurre sólo aquí. Describe cómo escribió Yahvé (cf. Éx 31:18) las diez palabras.

32:17 "Josué" No tomó parte de este pecado, sino que había esperado a Moisés en algún sitio entre el monte y el campamento. ¡Josué pensó que eran sonidos de batalla! Moisés sabía bien de qué se trataba (cf. Éx 32:18).

32:18 Este versículo es un poema o cántico. El VERBO hebreo 'cantar' (BDB 777, KB 854) ocurre en tres ocasiones. Las primeras dos son *Qal* CONSTRUCTOS INFINITIVOS y el tercero es un CONSTRUCTO INFINITIVO *Piel* intensificado (LXX implica "embriaguez"). Esto puede implicar que la última forma se refiere al cántico/danza/música/sonido de fertilidad.

Texto de LBLA: 32:19-20
19 Y sucedió que tan pronto como *Moisés* se acercó al campamento, vio el becerro y las danzas; y se encendió la ira de Moisés, y arrojó las tablas de sus manos, y las hizo pedazos al pie del monte. 20 Y tomando el becerro que habían hecho, *lo* quemó en el fuego, lo molió hasta reducirlo a polvo y lo esparció sobre el agua, e hizo que los hijos de Israel *lo* bebieran.

32:19 "se encendió la ira de Moisés" Este término (BDB 354, KB 351) se usa cuatro veces en Éxodo 32.

1. Éx 32:1 –VERBO, *Qal* YUSIVO (ira de Yahvé, cf. Éx 4:14; 22:24)
2. Éx 32:11 –VERBO, *Qal* IMPERFECTO
3. Éx 32:19 –VERBO, *Qal* IMPERFECTO con *vav* (ira de Moisés, cf. Nm 16:15)
4. Éx 32:22 –igual que #1 pero aquí es la súplica de Aarón a Moisés

■ **"arrojó las tablas"** Esto era un símbolo de que el pacto estaba roto. Algunos ven en el PLURAL de tablas una referencia a los dos aspectos de las Diez Palabras; hacia Dios y hacia los compatriotas israelitas. Sin embargo, la arqueología (estudios de los tratados hititas) parece indicar que eran dos copias separadas, una para el templo y la otra para el rey. Estas dos instituciones existieron en el futuro de Israel.

32:20 Notemos la serie de cosas que Moisés le hizo a este ídolo (cf. Dt 9:21).

1. "*lo* quemó en el fuego" –BDB 976, KB 1358, *Qal* IMPERFECTO con *vav*
2. "lo molió" –BDB 377, KB 374, *Qal* IMPERFECTO con *vav*
3. "reducirlo a polvo" –este es otro VERBO –BDB 200, KB 229, 'triturar', *Qal* PERFECTO con *vav*
4. "lo esparció sobre el agua" –BDB 279, KB 280, *Qal* IMPERFECTO con *vav*
5. "hizo que los hijos de Israel *lo* bebieran" –BDB 1052, KB 1639, *HIfil*

IMPERFECTO con *vav*, ver Nm 5:18-22

La *vav* denota una serie de acciones. Ocurre frecuentemente en este capítulo. Ver Tema especial: Gramática hebrea.

Texto de LBLA: 32:21-24

21 Entonces dijo Moisés a Aarón: ¿Qué te ha hecho este pueblo para que hayas traído sobre él *tan* gran pecado? 22 Y Aarón respondió: No se encienda la ira de mi señor; tú conoces al pueblo, que es propenso al mal. 23 Porque me dijeron: "Haznos un dios que vaya delante de nosotros; pues no sabemos qué le haya acontecido a este Moisés, el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto." 24 Y yo les dije: "El que tenga oro, que se lo quite." Y me *lo* dieron, y lo eché al fuego y salió este becerro.

32:21 "¿Qué te ha hecho este pueblo?" Una vez más aquí los rabinos ven la comprensión de Moisés y no su ira hacia Aarón. Sin embargo, el contexto no apoya esta interpretación. ¡Aarón pecó!

■ **"gran pecado"** Roland DeVaux, en *Ancient Israel,* vol. 1, pág. 37, dice que esta era una frase (cf. Éx 32:21, 30, 31) usada para 'adulterio'; en este texto se trata de 'adulterio espiritual' (es decir, irse tras otros dioses, cf. 2 Re 17:21). Esta es la figura de Yahvé como esposo e Israel como esposa.

32:22 "señor" Esta es la palabra hebrea *adon* (BDB 10, ver Tema especial: Señor), que era un título de respeto y liderazgo (NIDOTTE, vol. 1, pág. 259).

1. Hacia Moisés por parte de Aarón –Éx 32:22; Nm 12:11
2. Hacia Moisés por parte de Josué –Nm 11:28
3. Hacia Moisés de los hijos de Gad y Rubén –Nm 32:25, 27
4. Hacia Moisés de los hijos de Galaad, Maquir, Manasés y José –Nm 36:2

■ **"es propenso al mal"** Aarón trata de pasar la responsabilidad. Está intentando esquivar la culpa del mismo modo que lo hizo Adán (Gn 3:12) y como lo hará luego Moisés (cf. Nm 20:12; Dt 1:37; 3:26, 27). Sin embargo, su acusación contra Israel era cierta (cf. Nm 14:22-23; Dt 9:7, 21).

32.23 Es una repetición de Éxodo 32:1-4

32:24 "lo eché al fuego y salió este becerro" Para nosotros, parece una excusa ridícula, pero los rabinos la relacionan con Salmos 106:19-20, y dicen que el becerro se originó por medio de los magos egipcios que estaban entre la gente de Israel.

Texto de LBLA: 32:25-29

25 Y viendo Moisés al pueblo desenfrenado, porque Aarón les había permitido el desenfreno para ser burla de sus enemigos, 26 se paró Moisés a la puerta del campamento, y dijo: El que esté por el Señor, *venga* a mí. Y se juntaron a él todos los hijos de Leví. 27 Y él les dijo: Así dice el Señor, Dios de Israel: "Póngase cada uno la espada sobre el muslo, y pasad y repasad por el campamento de puerta en puerta, y matad cada uno a su hermano y a su amigo y a su vecino." 28 Y los hijos de Leví hicieron conforme a la palabra de Moisés; y cayeron aquel día unos tres mil hombres del pueblo. 29 Y Moisés dijo: Consagraos hoy al Señor, pues cada uno ha estado en contra de su hijo y en contra de su hermano, para que hoy El os dé una bendición.

32:25

LBLA, RVR60,
NVI, BJL **"desenfrenado"**

NTV **"se descontrolara por completo"**

El TM tiene el VERBO 'soltar' o 'dejar ir' (BDB 828 III, KB 970). Aparece dos veces en este versículo.

1. *Qal* PARTICIPIO PASIVO
2. *Qal* PERFECTO

BDB dice "quitarles la restricción" (cf. 2 Cr 28:19; misma raíz en Pr 29:18). La restricción era la presencia del líder puesto por Dios. Cuando él no estaba presente, mostraron sus tendencias hacia la idolatría. ¡El contexto indica un festival del culto de fertilidad en el nombre de Yahvé!

■
LBLA, **"burla"**
RVR60 **"vergüenza"**
NVI, NTV **"hazmerreír"**
BJL **"en medio"**

Este SUSTANTIVO FEMENINO (BDB 1036, KB 1580) se encuentra sólo aquí. Esto es lo que se sugiere (KB):

1. LXX –regodeo, burla, ridículo
2. Vulgata, Peshitta, Tárgums –desgracia, deshonra, mala reputación

32:26 "se juntaron a él todos los hijos de Leví" Esto prepara el escenario para el nombramiento de esta tribu como sacerdotes. Tenían un celo prioritario por el Señor, incluso por encima de seres queridos (cf. Mt 10:34-39).

32:27 Moisés le da a la tribu de Leví cuatro mandatos.

1. "Póngase cada uno la espada" –BDB 962, KB 1321, *Qal* IMPERATIVO
2-3. "pasad y repasad" –(expresión idiomática)
   a. BDB 716, KB 778, *Qal* IMPERATIVO
   b. BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPERATIVO
4. "matad" –BDB 246, KB 255, *Qal* IMPERATIVO (Dt 33:9 implica que no toda la tribu de Leví respondió al llamado de Moisés; ¡algunos fueron ejecutados!)
   a. a su hermano (BDB 26)
   b. a su amigo (BDB 945)
   c. a su vecino (BDB 898)

Más delante, otro sacerdote, Finees, mostrará el mismo celo (cf. Nm 25:7-13).

¡Vaya! ¡Qué tarea tan difícil (cf. Mt 10:37; Lc 14:26)! La rebelión es algo serio y tiene consecuencias fatales. Murieron cerca de 3,000 (cf. Éx 32:28).

32:28 Nos preguntamos cómo fueron elegidos los que iban a ser ejecutados. Posiblemente los sorprendieron en el acto de culto de fertilidad, como en Números 25. Esto es sólo mi especulación.

■ **"tres mil"** La Vulgata dice 23,000. Pablo menciona este mismo número pero probablemente se refiere al episodio de Números 25, no a este.

Era muy difícil copiar y traducir las cifras. Hay muchas variantes textuales, especialmente entre Reyes y Crónicas. Ver Edwin R Thiele, *The mysterious numbers of the Hebrew Kings.*

32:29
LBLA **"consagraos"**
RVR60 **"os habéis consagrado"**
NVI **"han recibido plena autoridad"**
NTV **"se consagraron a sí mismos"**
BJL **"han recibido la investidura como sacerdotes"**

Es una expresión idiomática hebrea, 'llenar las manos' (*Qal* IMPERATIVO y

SUSTANTIVO). Éxodo 32:29 es la afirmación que Moisés hace de la tribu de Leví.

El proyecto Texto de las SBU (pág. 145) sugiere que el VERBO se vea no como un IMPERATIVO que denota a los hombres de la tribu de Leví, sino como una raíz en PERFECTO

1. Que describe las acciones de Dios para consagrarlos
2. La Biblia NET (pág. 201) sugiere que significa que la tribu de Leví había sido fiel a Dios incluso si esa fidelidad los había puesto en contra de familiares y amigos

La misma expresión idiomática se usa para la ordenación de Aarón y sus hijos en Éx 28:41; 29:9, 29, 33, 35.

Texto de LBLA: 32:30-35

30 Y sucedió que al día siguiente dijo Moisés al pueblo: Vosotros habéis cometido un gran pecado, y yo ahora voy a subir al Señor, quizá pueda hacer expiación por vuestro pecado. 31 Entonces volvió Moisés al Señor y dijo: ¡Ay!, este pueblo ha cometido un gran pecado: se ha hecho un dios de oro. 32 Pero ahora, si es tu voluntad, perdona su pecado, y si no, bórrame del libro que has escrito. 33 Y el Señor dijo a Moisés: Al que haya pecado contra mí, lo borraré de mi libro. 34 Pero ahora ve, conduce al pueblo adonde te he dicho. He aquí, mi ángel irá delante de ti; mas el día que yo los visite, los castigaré por su pecado. 35 Y el Señor hirió al pueblo por lo que hicieron con el becerro que Aarón había hecho.

■ **"quizá"** Esto refleja la esperanza y la duda de Moisés de que su intercesión (es decir, su actuación como sacerdote en representación de toda la asamblea) fuera efectiva una vez más.

■

LBLA	**"hacer expiación"**
RVR60	**"le aplacaré"**
NVI, NTV	**"que les perdone"**
BJL	**"obtener el perdón"**

El VERBO (BDB 497, KB 493, *Piel* COHORTATIVO) significa 'cubrir'. Es el término utilizado en la frase "Día de la expiación" en Levítico 16. Aquí se refiere a la oración intercesora de Moisés (cf. Éx 32:30-35; ver Tema especial: Oración de intercesión).

32:34 "conduce al pueblo a donde te he dicho" Esto se refiere a Éxodo 3:17, que a su vez se refiere a Génesis 15:12-21.

■ **"mi ángel"** En muchos pasajes esto parece referirse a la presencia pre-encarnada del Mesías (cf. Gn 16:7-13; 22:11-15; 31:11, 13; 48:15-16; Éx 3:2-4; 13:21; 14:19; Jue 2:1; 6:22-23; 13:3-22; Zac 3:1-2). Sin embargo, en otros pasajes el ángel parece referirse a un siervo angelical (cf. Gn 24:7, 40; Éx 23:20-23; Nm 22:22; Jue 5:33; 2 Sa 24:16; 1 Cr 21:15-ss; Zac 1:12-13). Ver Tema especial: El ángel del SEÑOR.

■ **"mas el día que yo los visite, los castigaré por su pecado"** En el AT, la visita de Dios (es decir, su presencia personal) podía ser para bendición o para juicio. Israel se librará de un juicio inmediato, pero su propensión hacia la idolatría permanecerá y reaparecerá una y otra vez en la historia de Israel, con consecuencias muy severas.

32:35 El pueblo llevaría su propio pecado y sería juzgado por sus acciones. Moisés no pudo actuar como sustituto a favor de ellos. ¡Pero luego vendía uno que sí podría y que sí pudo! (cf. Gn 3:15; Isaías 53; Mc 10:45; 2 Co 5:21). Es difícil saber si este versículo se refiere a:

1. Éx 32:20 (enfermedad)
2. Éx 32:28 (muerte)
3. Algún juicio futuro, como el que toda esta generación muera en el desierto (cf. Nm 14:26-35; 26:64-65; Dt 2:14; Jos 5:4)

La palabra 'hirió' (BDB 619, KB 669, *Qal* IMPERFECTO con *vav*) se usa en Éxodo 22 para describir cuando alguien golpea a otra persona. En Éxodo 8:2 se usa cuando Yahvé envía las plagas a Egipto (cf. Nm 11:33).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo pudo haber sucedido esto? Ya habían visto el poder y la misericordia del SEÑOR.
2. ¿El becerro de oro era un ídolo o un dios pagano extranjero?
3. ¿Por qué Éxodo 32:10 es una prueba para Moisés?
4. ¿Qué es lo que Éxodo 32:32-35 nos dice acerca de la oración intercesora?

ÉXODO 33

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
La presencia del SEÑOR 33:1-6	La presencia de Dios prometida 33:1-3	33:1-6	33:1-3	Orden de partida 33:1-4
	33:4-6		33:4-6	33:5-6
33:7-11	33:7-11	La tienda de reunión 33:7-11	33:7-11	La tienda del encuentro 33.7-11
Moisés responde al SEÑOR 33.12-16	33:12-16	La gloria del SEÑOR 33:12-23	Moisés ve la gloria del SEÑOR 33:12-23	Oración de Moisés 33:12-17
33:17-23	33:17-18			Moisés desea ver a Dios 33:18-23
	33:19-23			

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Este capítulo comienza el movimiento de Israel desde el monte Sinaí hacia Canaán.

B. Se subraya la relación especial de Moisés con Yahvé.

C. Ya que Israel es un pueblo obstinado, Yahvé no estará personalmente con ellos. De nuevo la intercesión de Moisés es crucial y Yahvé permanece con el pueblo.
La permanencia de Yahvé con el pueblo prepara el escenario literario para la renovación de la alianza (es decir, para volver a escribir y a entregar los Diez Mandamientos, Éx 34:1-9).

D. ¡La petición de Moisés de ver físicamente a Yahvé muestra la necesidad constante que tenemos los humanos de visualizar a la divinidad! Yahvé una vez más le otorga a Moisés su petición aunque de manera limitada.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 33:1-3

1 Entonces el Señor dijo a Moisés: Anda, sube de aquí, tú y el pueblo que has sacado de la tierra de Egipto, a la tierra de la cual juré a Abraham, a Isaac y a Jacob, diciendo: "A tu descendencia la daré." 2 Y enviaré un ángel delante de ti, y echaré fuera al cananeo, al amorreo, al heteo, al ferezeo, al heveo y al jebuseo. 3 *Sube* a una tierra que mana leche y miel; pues yo no subiré en medio de ti, *oh Israel,* no sea que te destruya en el camino, porque eres un pueblo de dura cerviz.

33:1 "Anda, sube de aquí" Esta frase tiene dos IMPERATIVOS.

1. "Anda" (lit. 've' o 'camina') –BDB 229, KB 246, *Qal* IMPERATIVO
2. "sube" –BDB 748, KB 828, *Qal* IMPERATIVO; este VERBO se usa varias veces en este capítulo:
   a. "has sacado" –*Hifil* PERFECTO, Éx 33:1
   b. "sube" –*Qal* IMPERFECTO, Éx 33:3
   c. "no subiré" –*Qal* IMPERFECTO, Éx 33:3
   d. "haz subir" –*Hifil* IMPERATIVO, Éx 33:12
   e. "partir" –*Hifil* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO, Éx 33:15

■ **"de aquí"** Habían estado en el monte Sinaí durante un período largo (comparar Éx 19:1 con Nm 10:11-12). Ahora debían comenzar su travesía hacia Canaán (para cumplir Gn 15:12-21).

■ **"el pueblo que has sacado"** Esto no significa que no haya sido el ímpetu o el poder de Yahvé el que realizó el éxodo (cf. Éx 32:7).

■ **"a la tierra de la cual juré a Abraham, a Isaac y a Jacob"** Este es un tema recurrente (cf. Gn 15:18-21; 17:8; 26:3; 28:4, 13; 35:12; 48:6, 16, 21-22; Éx 3:6, 7; 6:8; 13:5; 23:23, 28-33; 31:1-3; 34:11; Nm 34:29; Dt 1:17-18; 3:21; 7:16, 19; 9:1-3; 11:23-25; 31:3-8; Jos 1:2-5). Ver Tema especial: Promesas de pacto a los patriarcas.

33:2 "enviaré a un ángel delante de ti" Este representante personal de Yahvé (ver Tema especial: El ángel del SEÑOR) aparece varias veces:

1. En la zarza ardiendo –Éx 3:2

2. En el mar Rojo –Éx 14:19
3. Como protector y guía –Éx 23:20, 23; 32:34; 33:2

Este ángel puede ser una manifestación pre-encarnada de Cristo. Ver Tema especial: La Trinidad para lugares del AT en los que el Espíritu y el Ángel parecen ser divinos pero separados de Yahvé.

■ **"echaré"** Este VERBO (BDB 176, KB 204, *Piel* PERFECTO con *vav*) se menciona en Éxodo 23:27-33. Se predice en Gn 15:12-21. Yahvé dio a este pueblo tiempo para arrepentirse pero no lo hicieron; no pudieron hacerlo.

Cuando Israel también se involucra con el culto de fertilidad, el pueblo es quitado de la tierra de Dios (en los exilios asirio y babilónico). La promesa de pacto en cuanto a la tierra es condicional (ver Tema especial: Pacto).

■ **"al cananeo, al amorreo, al heteo, al ferezeo, al heveo y al jebuseo"** Ver Tema especial: Habitantes pre-israelitas de Palestina.

33:3 "una tierra que mana leche y miel" Ver nota en Éxodo 3:8

■ **"pues yo no subiré en medio de ti"** Esta es una fuerte declaración. Se convierte en el foco de la intercesión de Moisés en Éxodo 33:12-16. Yahvé todavía se interesa por ellos (se usa la segunda persona del singular pero como un SINGULAR COLECTIVO, cf. Éx 33:5), pero debido a su falta de fe (ver Éxodo 32) Dios va a enviar a su ángel.

El éxodo, el período de peregrinación en el desierto, y la conquista fueron pruebas para manifestar el verdadero carácter, tanto de Yahvé como de Israel. Israel era infiel. Yahvé era fiel. El carácter de Dios (cf. Éx 34:6-7) es seguro y sin cambios (cf. Mal 3:6); ver Tema especial: Características del Dios de Israel (AT).

■ **"un pueblo de dura cerviz"** Ver nota en Éxodo 32:9.

Texto de LBLA: 33:4-6

4 Cuando el pueblo oyó esta mala noticia, hicieron duelo, y ninguno de ellos se puso sus atavíos. 5 Porque el Señor había dicho a Moisés: Di a los hijos de Israel: "Sois un pueblo de dura cerviz; si por un momento yo me presentara en medio de ti, te destruiría. Ahora pues, quítate tus atavíos, para que yo sepa qué he de hacer contigo." 6 Y *a partir* del monte Horeb los hijos de Israel se despojaron de sus atavíos.

33:4 El pueblo estaba triste por estas razones:

1. El juicio de Yahvé por su rebelión con el becerro (notemos Nm 14:39, en donde vemos otra falta de fe)
2. La declaración de Yahvé en cuanto a que ya no estará personalmente presente con ellos ni viajará con ellos.

33:5-6 Este quitarse atavíos era una señal de arrepentimiento y contrición.

En algunos círculos está de moda hoy en día leer la última parte de este versículo como una declaración teológica sobre cómo toma sus decisiones Dios. Según esta corriente, Dios no predestina ni conoce el futuro (se denomina "Pensamiento del Proceso" o "Teísmo abierto"). Estos teólogos se basan en preguntas como las de Génesis 3:9 y de figuras antropomórficas hacen

teología, o usan Génesis 22:12 como prueba de que Dios no conoce las decisiones futuras de los humanos. Yo prefiero la postura del "teísmo clásico", en donde se afirma la omnisciencia de Dios (ver Millard J Erickson, *Christian Theology,* 2ª ed., págs. 304-308).

Éxodo 33:6 parece un comentario editorial, lo cual denota los 38 años de peregrinación por el desierto. ¡Los aretes de oro no deben recordarle a Yahvé el episodio del becerro de oro!

33:6 "monte Horeb" Este es otro nombre del monte Sinaí (cf. Éx 3:1). Horeb (BDB 352, KB 350) es una palabra semítica para designar 'desierto' o 'páramo'. Algunos eruditos piensan que se refiere a una cordillera de montañas áridas, mientras que Sinaí (BDB 696, cf. Éx 16:1; 19:1) es el pico más alto. Esto es especulación.

Sinaí se relaciona con un arbusto desértico. Hay un desierto en el sur que se llama "desierto de *Sin*" (BDB 695 II, cf. Éx 16:1; 17:1; Nm 33:11, 12). Ver Tema especial: Ubicación del monte Sinaí.

Texto de LBLA: 33:7-11

7 Y acostumbraba Moisés tomar la tienda, y la levantaba fuera del campamento a buena distancia de él, y la llamó la tienda de reunión. Y sucedía que todo el que buscaba al Señor salía a la tienda de reunión, que estaba fuera del campamento. 8 Y sucedía que cuando Moisés salía a la tienda, todo el pueblo se levantaba y permanecía de pie, cada uno a la entrada de su tienda, y seguía con la vista a Moisés hasta que él entraba en la tienda. 9 Y cuando Moisés entraba en la tienda, la columna de nube descendía y permanecía a la entrada de la tienda, y *el Señor* hablaba con Moisés. 10 Cuando todo el pueblo veía la columna de nube situada a la entrada de la tienda de reunión todos se levantaban y adoraban, cada cual a la entrada de su tienda. 11 Y acostumbraba hablar el Señor con Moisés cara a cara, como habla un hombre con su amigo. Cuando *Moisés* regresaba al campamento, su joven ayudante Josué, hijo de Nun, no se apartaba de la tienda.

33:7-11 "la tienda" Es distinta al tabernáculo descrito en Éxodo 25—30, que estaba en medio del campamento (cf. Nm 2:2; ver diagrama del tabernáculo). Posteriormente en este versículo se le llama con su nombre completo, "la tienda de reunión" (este vino a ser el nombre del tabernáculo en Éxodo 27:21; Números 4:3). Era el lugar en el que Yahvé y Moisés se comunicaban "cara a cara" (Éx 33:11; Nm 12:8; Dt 34:10) después de partir del monte Sinaí (cf. Nm 11:16, 24-26; 12:4). Puede haber sido originalmente la tienda de Moisés, pero después ya no fue así.

Su posición afuera del campamento se debía a su santidad y al pecado de Israel con el becerro de oro. El acceso se permitía sólo a Moisés en este momento (es decir, no a los sacerdotes). Josué la protegía (Éx 33:11).

Si alguien del pueblo tenía una cuestión o asunto, podían acercarse a la tienda y buscar el consejo de Moisés (cf. Éx 33:7).

El pueblo honraba la presencia de esta tienda por medio de estas acciones:

1. "Levantarse" –BDB 877, KB 1086, *Qal* IMPERFECTO, Éx 33:8, 10
2. "permanecer de pie" –BDB 662, KB 714, *Nifal* PERFECTO con *vav*, Éx 33:8
3. "adorar" –BDB 1005, KB 295, *Hitpael* PERFECTO con *vav*, Éx 33:10

33:7 "todo el que buscaba al Señor" Notemos el término inclusivo "todo". Qué maravilloso este aspecto de la teocracia de Israel (la disponibilidad; ver Tema especial: El plan eterno redentor de

Yahvé).

El VERBO 'buscar' (BDB 134, KB 152, *Piel* PARTICIPIO ACTIVO) podía denotar dos cosas (posiblemente ambas a la vez).

1. Buscar la comunión con Yahvé (cf. Dt 4:29; 1 Cr 16:10; 2 Cr 11:16; Is 51:1; Jer 50:4; Os 3:5; Zac 8:21-22)
2. Buscar información (cf. Pr 28:5; Zac 1:6). Los contextos del éxodo (Éx 33:13) califican a Moisés como juez (oráculo de Yahvé). Frecuentemente en los Salmos (usando frases distintas) los adoradores le piden a Dios que les enseñe sus caminos, su verdad, su voluntad (cf. Sal 16:11; 25:4; 119:66; 142:8).

33:9 "la columna de nube" Ver notas en Éxodo 13:21. Era un símbolo físico de la presencia personal de Yahvé.

Es difícil distinguir entre el caso del tabernáculo, en donde la columna está sobre el lugar santísimo (cf. Éx 40:34-38) y la tienda afuera del campamento, en donde la columna viene y va (cf. Éx 33:9-11).

Pienso que aunque la terminología no es distinta, las ubicaciones y los simbolismos nos hablan de dos tiendas distintas.

Texto de LBLA: 33:12-16

12 Y Moisés dijo al Señor: Mira, tú me dices: "Haz subir a este pueblo"; pero tú no me has declarado a quién enviarás conmigo. Además has dicho: "Te he conocido por tu nombre, y también has hallado gracia ante mis ojos." 13 Ahora pues, si he hallado gracia ante tus ojos, te ruego que me hagas conocer tus caminos para que yo te conozca y halle gracia ante tus ojos. Considera también que esta nación es tu pueblo. 14 Y El respondió: Mi presencia irá *contigo*, y yo te daré descanso. 15 Entonces le dijo *Moisés:* Si tu presencia no va *con nosotros,* no nos hagas partir de aquí. 16 ¿Pues en qué se conocerá que he hallado gracia ante tus ojos, yo y tu pueblo? ¿No es acaso en que tú vayas con nosotros, para que nosotros, yo y tu pueblo, nos distingamos de todos los *demás* pueblos que están sobre la faz de la tierra?

33:12-16 Moisés está tratando de convencer a Yahvé de viajar personalmente con el pueblo de su pacto, con todo y que son un pueblo rebelde.

Formula su petición de esta manera:

1. Tú me dijiste que trajera a este pueblo desde Egipto a esta montaña (cf. Éx 3:12).
2. No has dicho claramente si tú (Éx 3:17) o tu ángel (Éx 32:24) nos acompañará.
3. Dices que me conoces y sabes mi nombre (Éx 3:4-6).
4. Has dicho que "he hallado gracia delante de tus ojos". Esta es una oración recurrente (cf. Gn 18:3; 47:29; 50:4; 33:13, 17).

33:13 "te ruego que me hagas conocer tus caminos para que yo te conozca" Notemos que el VERBO "conocer" aparece dos veces (BDB 393, KB 390); ver Tema especial: Conocer (AT).

1. *Hifil* IMPERATIVO
2. *Qal* IMPERFECTO usado en modo COHORTATIVO

Moisés quiere conocer a Yahvé como Yahvé lo conoce a él. Yahvé puede ser comprendido y conocido por sus caminos (cf. Sal 25:4; 27:22; 51:13; 86:11; 119:33; ver Tema especial: Términos de la revelación de Dios). Yahvé se ha revelado por medio de:

1. Encuentro personal (en la zarza ardiendo de Éxodo 3)
2. Las plagas y el éxodo
3. Las diez palabras y el libro del pacto (Éxodo 20—23)

Moisés se da cuenta que hallar 'favor' o 'gracia' (BDB 336, Noé, cf. Gn 6:8; Abraham, cf. Gn 18:3; 19:19; Moisés, cf. Éx 33:13, 17) es necesario buscar a Yahvé.

■ **"considera"** Este VERBO (BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPERATIVO DE SÚPLICA) es literalmente 'mirar' en el sentido de reconocer (cf. Éx 3:7, 9; 4:31; *Qal* IMPERATIVO en Éx 33:12, 13).

■ **"esta nación es tu pueblo"** Esto es lenguaje del pacto (cf. Éx 6:7; 19:5-6; Lv 26:12).

33:14 Yahvé escucha la petición de Moisés. Personalmente (su rostro, BDB 815, cf. Dt 4:37; Is 63:9; Lm 4:16) acompañará a Israel en su viaje a Canaán.

La frase "te daré descanso" se refiere a entrar y morar en Canaán (cf. Éx 3:20; 12:10; Jos 1:13, 15; 21:44; 22:4; 23:1). En el libro de Hebreos 3—4, esta palabra "descanso" tiene varias connotaciones.

1. Descanso de Dios –Gn 2:2; Éx 20:11; 31:17; Heb 4:4, 10
2. La tierra prometida –Sal 95:11; Heb 3:11; 4:3, 5
3. El cielo –Heb 4:1, 8-11 (el descanso todavía estaba disponible en el tiempo de David, Salmos 95)

La tierra de Canaán ha adquirido un significado más grande. Esta verdad también se aplica a toda la profecía del AT. Ver Tema especial: ¿Por qué las promesas de pacto del AT parecen tan diferentes a las del NT?

La tierra sin la presencia personal de Dios ahí (lit. 'rostro') no era su objetivo. La meta teológica era tener comunión con Dios, nuestro creador. El nombre en Isaías 7:14, 'Emanuel' (BDB 769) encarna bien este concepto: --¡Dios con nosotros!

33:15-16 ¡Si Yahvé no va a ir con ellos, ellos no deben dejar el monte Sinaí! La presencia personal de Yahvé (en la expresión idiomática hebrea, su 'rostro', ver Éx 33:14) es lo que hacía que Israel fuera distinto a todos los pueblos (cf. Éx 19:5-6; Lv 20:24, 26).

33:16 "de todos los *demás* pueblos que están sobre la faz de la tierra". Esta última frase puede referirse a

1. Un campo
2. Un país
3. Un territorio
4. Todo el planeta

Sólo el contexto lo determina. El término para 'tierra' es *adamah* (BDB 9). Casi siempre es sinónimo con *erets* (BDB 75, KB 90), lo cual también tiene varios significados. Ver Tema especial: Terreno, país, tierra (*erets*)

Texto de LBLA: 33:17-23

17 Y el Señor dijo a Moisés: También haré esto que has hablado, por cuanto has hallado gracia ante mis ojos y te he conocido por tu nombre. 18 Entonces *Moisés* dijo: Te ruego que

me muestres tu gloria. 19 Y El respondió: Yo haré pasar toda mi bondad delante de ti, y proclamaré el nombre del Señor delante de ti; y tendré misericordia del que tendré misericordia, y tendré compasión de quien tendré compasión. 20 Y añadió: No puedes ver mi rostro; porque nadie puede verme, y vivir. 21 Entonces el Señor dijo: He aquí, hay un lugar junto a mí, y tú estarás sobre la peña; 22 y sucederá que al pasar mi gloria, te pondré en una hendidura de la peña y te cubriré con mi mano hasta que yo haya pasado. 23 Después apartaré mi mano y verás mis espaldas; pero no se verá mi rostro.

33:17-23 Moisés quiere tener una experiencia visual de Yahvé. Él ya cuenta con una relación única, íntima y especial (cf. Éx 33:11; Nm 12:8; Dt 34:10), pero quiere más. Aparentemente Moisés

1. No creía que al ver a Yahvé moriría
2. No comprendía plenamente Éxodo 20:4
3. Quería otra experiencia como la de Éxodo 24:10, 11, pero esta vez sólo para él

Hay incertidumbre acerca del miedo de ver a Dios, que se pensaba podría causar la muerte debido a la santidad de Dios.

1. Algunos que vieron a Dios (en el Ángel del SEÑOR) y vivieron:
    a. Gn 16:13 –Agar, como el Ángel del SEÑOR
    b. Gn 32:30 –Jacob en una visión
    c. Éx 24:10-11 –70 ancianos y Moisés en una teofanía
    d. Dt 5:24 –Israel ve la gloria de Yahvé como el Ángel del SEÑOR
    e. Jue 6:22-23 –Gedeón
    f. Jue 13:21-22 –Los padres de Sansón, como el Ángel del SEÑOR
    g. Is 6:1, 5 (cf. Jn 12:41) –Isaías en una visión
    h. Ez 1:26-27 –Ezequiel en una visión del trono móvil de Yahvé
    i. Da 7:9-14 –Daniel en una visión como el Anciano de Días
2. Nadie ha visto a Dios que haya quedado con vida
    a. Éx 3:6; 19:21; 33:20, 23
    b. Lv 16:2
    c. Nm 4:20
    d. 1 Re 19:13
    e. incluso los ángeles esconden su rostro, Is 6:2
    f. Jn 1:18; 5:37; 6:46
    g. 1 Ti 1:17; 6:16
    h. 1 Jn 4:12, 20
3. Nadie ha oído a Dios que haya quedado con vida
    a. Éx 20:19
    b. Dt 4:33; 5:24-26; 18:16
    c. 2 Co 12:1-4
4. Los creyentes pueden ver a Dios en Jesús –Juan 12:45; 14:9
5. Un día los creyentes veremos a Dios
    a. Mt 5:8
    b. 1 Co 13:12
    c. Heb 12:14

d. Ap 22:4
e. notemos Job 42:5; Sal 17:15; 42:2

33:18 "tu gloria" Hay tres, posiblemente cuatro figuras utilizadas para denotar un aspecto visible de la divinidad.

1. "tu gloria", Éx 33:18, 22 –BDB 458, cf. Éx 16:7; ver Tema especial: Gloria (*kabod*)
2. "toda mi bondad", Éx 33:19 –BDB 375 CONSTRUCTO BDB 481
3. También hay que notar "mi mano", Éx 33:22, 23; ver Tema especial: Dios descrito como humano
4. "mis espaldas", Éx 33:23 –BDB 30, KB 35

Esto prepara el escenario teológico para la teofanía de Éxodo 34:5-9, en donde:

1. El #3 se cumple
2. La revelación del 'nombre' cf. Éx 33:19; ver
   a. Tema especial: El nombre del SEÑOR
   b. Tema especial: Características del Dios de Israel (AT)

33:19 "Yo…" Yahvé hará dos cosas frente a Moisés para revelarse a sí mismo.

1. Toda su bondad (su carácter, tanto la misericordia como el juicio, cf. Éx 34:6-7) pasará frente a Moisés
2. Dios va a pronunciar su nombre de pacto, Yahvé, para Moisés (cf. Éx 3:13-16). En las culturas del ACO, era importante conocer el nombre de una divinidad.

■ **"tendré misericordia del que tendré misericordia"** Pablo cita esta idea en Ro 9:15 para afirmar la soberanía de Yahvé. Él es libre pero elige actuar en compasión y misericordia (cf. Os 11:9). ¡Sin embargo, recordemos que aquí se encuentra el pecaminoso, idólatra, rebelde e impaciente Israel! Aquí hay misterio, como lo demuestra Romanos 9—11, pero también hay propósito misericordioso (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé).

33:22 "hendidura de la peña" Nos preguntamos si esto (BDB 849) es la cueva de 1 Re 19:9-14. En Is 2:19-21. Se utilizan varios términos paralelos para los escondites.

1. Cuevas en rocas, Éx 33:19—BDB 849
2. Hoyos en el suelo Éx 33:19 –BDB 320
3. Cavernas de las rocas, Éx 33:21 —BDB 669
4. Criptas de los acantilados, Éx 33:21 –BDB 703

33:23 "mi mano… mis espaldas" Estas son figuras antropomórficas. Ver Tema especial: Dios descrito como humano. Recordemos que Dios es un espíritu eterno (Juan 4:24), presente en su creación y en el tiempo.

Hay un juego de palabras con 'rostro' (ver nota en Éx 33:15-16; también ver el contraste tan agudo entre Éx 33:11 y 20) y 'forma'. Nadie puede ver el rostro de Dios (la plena revelación personal) pero los seres humanos podemos ver su gloria, majestad y poder. A Moisés se le permite ver parte de la gloria de Yahvé, pero no su 'rostro', mientras que Dios 'va pasando' (DB 716, KB 778, *Qal* IMPERATIVO, cf. 1 Re 19:11-13).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo se relaciona Éxodo 32 con Éxodo 33?
2. Estos dos capítulos, ¿Cómo preparan el escenario para Éxodo 34?
3. La falta de fe de Israel, ¿Cómo recalca el carácter de Yahvé?
4. ¿Cuáles son los diferentes usos de la palabra 'rostro'? (BDB 815)
5. ¿La meta del viaje a Canaán es la tierra misma, o la presencia personal de Yahvé?
6. 'El Ángel del SEÑOR' y 'el Señor' ¿Cómo son diferentes pero también lo mismo?
7. ¿Qué representaban "los atavíos" de Éxodo 33:4?
8. ¿A qué 'tienda' se refiere Éxodo 33:7? ¿Cómo se relaciona con el tabernáculo?
9. ¿Qué quería Moisés que Yahvé le mostrara? ¿Qué fue lo que vio?

ÉXODO 34

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
Nuevas tablas de la ley 34:1-9	El pacto renovado 34:1-9	Las nuevas tablas de piedra 34:1-3	Nueva copia del pacto 34:1-3	Renovación de la alianza. Nuevas tablas de la ley 34:1-5a
		34:4-9	34:4-8	Aparición de Dios 34:5b-9
Advertencia contra la idolatría 34:10-17			34:9-11	
	34:10	34:10-14		La alianza 34:10-13
			34:12-14	
	Advertencia contra la idolatría de Canaán 34:11-16	34:15-16	34:15-17	34:14-16
		34:17-20	35:18-20	34:17-20
34:18-20				
	34:17			
34:21-24	Fiestas anuales 34:18	34:21-26	34:21-24	34:21-28
	34:19-20		34:25-27	
34:25-26				
	34:21-24			
34:27-28	34:25-26	34:27-28	34:28-30	
La faz de Moisés resplandece 34:29-35	Moisés y las tablas de la ley 34:27-28	El rostro radiante de Moisés 34:29-32	34:31-35	Moisés desciende del monte 34:29-34
	34:29-35	34:33-35		34:35

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. Esta es la primera ceremonia de renovación del pacto (más delante hay otras en Jos 24:19; 2 Cr 29:10). El primer pacto de Éxodos 20-24 se anuló debido a la rebelión de Israel con el becerro de oro (Éxodo 32). El signo visible de su anulación fue la destrucción de las dos tablas de piedra.

   Notemos que la desobediencia rompe la alianza. Israel continuamente fue infiel durante su historia, pero esta renovación especial era una manera de asegurarle la presencia fiel de Yahvé al pueblo incrédulo.

   1. Por causa de Moisés (Éx 34:27)
   2. Por la promesa de Yahvé a los patriarcas (cf. Éx 34:11)
   3. Por los propósitos redentores eternos de Yahvé (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé)

B. Este capítulo también renueva algunos de los mandatos del libro del pacto (Éxodo 21—23).

   1. No hacer alianza con los pueblos de Canaán, Éxodo 34:12 –cf. Éx 23:32-33
   2. No sacrificar a otros dioses, Éxodo 34:14-16 –Éx 22:20
   3. No tener ídolos, Éxodo 34:17 –cf. Éx 20:23
   4. Ofrenda de
      a. primogénitos, Éx 34:19-20 –cf. Éx 22:29
      b. primicias, Éx 34:26 –cf. Éx 23:19
   5. Tres fiestas anuales obligatorias, Éx 34:23 –cf. Éx 23:14-17 (cf. Lv 23:5-8; Dt 16:1-8; ver Tema especial: Las fiestas de Israel)
      a. fiesta de los panes sin levadura (Pascua)
      b. fiesta de las semanas, Éx 34:22 –cf. Éx 23:16
      c. fiesta de las cosechas
   6. No hacer sacrificios con panes leudados, Éx 34:25 –cf. Éx 23:18

C. Las nuevas tablas y un segundo período de cuarenta días en el monte, Éx 34:27-35

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 34:1-9

Y el Señor dijo a Moisés: Lábrate dos tablas de piedra como las anteriores, y yo escribiré sobre las tablas las palabras que estaban en las primeras tablas que tú quebraste. 2 Prepárate, pues, para la mañana, y sube temprano al monte Sinaí, y allí preséntate a mí en la cumbre del monte. 3 Y que no suba nadie contigo, ni se vea a nadie en todo el monte; ni siquiera ovejas ni bueyes pasten delante de ese monte. 4 Moisés, pues, labró dos tablas de piedra como las anteriores, se levantó muy de mañana y subió al monte Sinaí, como el Señor le había mandado, llevando en su mano las dos tablas de piedra. 5 Y el Señor descendió en la nube y estuvo allí con él, mientras éste invocaba el nombre del Señor. 6 Entonces pasó el Señor por delante de él y proclamó: El Señor, el Señor, Dios compasivo y clemente, lento para la ira y abundante en misericordia y verdad; 7 el que guarda misericordia a millares, el que perdona la iniquidad, la transgresión y el pecado, y que no tendrá por inocente *al culpable*; el que castiga la iniquidad de los padres sobre los hijos y sobre los hijos de los hijos hasta la tercera y cuarta generación. 8 Y Moisés se apresuró a inclinarse a tierra y adoró, 9 y dijo: Si ahora, Señor, he hallado gracia ante tus ojos, vaya ahora el Señor en medio de nosotros, aunque el pueblo sea de dura cerviz; y perdona nuestra iniquidad y nuestro pecado, y tómanos por posesión tuya.

34:1-2 "lábrate" En Éxodo 32:15-16 las dos tablas se describen como "obra de Dios" (Éx 34:16; Dt 4:13; 9:10). El VERBO 'labrar' (BDB 820, KB 949) no aparece. Cómo logró Moisés labrar o cincelar (Éx 34:1, 4) esas tablas tan rápidamente (en una noche), no lo sabemos. Deuteronomio 10 repite este relato.

Hay cuatro mandatos.

1. Lábrate dos tablas de piedra –BDB 820, KB 949, *Qal* IMPERATIVO
2. Prepárate, pues, para la mañana –BDB 224, KB 243, *Qal* IMPERATIVO
3. Sube –BDB 748, KB 826, *Qal* PERFECTO con *vav* usado como IMPERATIVO
4. Preséntate –BDB 662, KB 714, *Nifal* PERFECTO con *vav* usado como IMPERATIVO; nos preguntamos si esto implicaba algún tipo de preparación 'espiritual', como en Éxodo 19:11, 15

34:1 "yo escribiré sobre las tablas" La revelación siempre es obra de Yahvé (cf. Éx 32:16; 34:1; Dt 10:2, 4).

34:3 Estas restricciones son las mismas que en Éxodo 19:12, 13 (la primera ceremonia del pacto).

34:5 "El SEÑOR descendió en la nube y estuvo allí con él" Esto se refiere a la "columna de nube" (cf. Éx 13:21 y muchas otras veces durante este período).

■ **"éste invocaba"** Como la mayoría de las versiones, la SJPA traduce esto como si Yahvé estuviera hablando (cf. Éx 34:6). Este 'nombre', que representa el carácter de Yahvé, es el que es exaltado en Éxodo 34:6-7 (y repetido frecuentemente por todo el AT). Ver Tema especial: "El nombre" de Yahvé.

34:6-7 Una lista de características reveladas en el nombre del Dios de Israel se puede leer en el Tema especial: Características del Dios de Israel (AT). ¡Notemos que Dios es tanto misericordioso como justo! No se deben separar estos dos rasgos.

En muchas ocasiones se hace referencia a esta lista de características/nombres de Yahvé.

1. Números 14:18
2. Deuteronomio 4:31
3. 2 Crónicas 30:9
4. Nehemías 9:17
5. Salmos 86:15; 103:8; 112:4; 116:5
6. Joel 2:13
7. Jonás 4:2
8. Nahúm 1:3

34:6 "pasó el SEÑOR por delante de él" Este VERBO (BDB 716, KB 778) se conecta con Éxodo 33:19, 22. Hay un paralelismo intencional entre

1. Mi bondad, Éx 32:19
2. Mi gloria, Éx 32:22
3. Mi nombre

■ **"El SEÑOR, el SEÑOR Dios"** En este capítulo hay varios títulos/nombres/características.

1. El SEÑOR, Éx 34:6 –Yahvé (ver Tema especial: Nombres de la Divinidad, D.)
2. El SEÑOR Dios, Éx 34:6 –Lit. Yahvé, Yahvé, *El* (ver Tema especial: Nombres de la Divinidad, A)
3. El Señor DIOS, Éx 34:23 –*Adon*, ver Tema especial: Señor (*Kyrios*) y YHWH
4. El Dios de Israel, Éx 34:23 –*Eloha,* forma SINGULAR de *Elohim* (ver Tema especial: Nombres de la Divinidad, C.)
5. El SEÑOR, tu Dios –Yahvé, tu *Elohim*

En este contexto la variedad es asunto literario y no teológico.

■ **"misericordia" ¡**Este es un aspecto clave del carácter de Dios (cf. Salmos 136)! Ver Tema especial: Misericordia (*jésed*).

■ **"lento para la ira"** En hebreo, la ira se expresa idiomáticamente en relación con la 'nariz'. Esta frase dice literalmente: "largo de narices" (SBU *Handbook*, pág. 800).

1. ADJETIVO, 'largo' –BDB 74
2. SUSTANTIVO, 'nariz' –BDB 60, aquí en forma dual, "dos narices"

34:7 "iniquidad…transgresión…pecado" Estos son los tres términos principales para las violaciones del pacto (BDB 730, BDB 833, BDB 308). Aparecen juntos en otros seis textos (cf. Lv 16:21; Job 13:23; Sal 32:5; Is 59:12; Ez 21:24; Da 9:24). ¡Los humanos estamos en bancarrota moral (ver Tema especial: La caída)!

■ **"no tendrá por inocente al *culpable*"** Debe notarse que Yahvé es misericordioso y perdona el pecado, pero esto no elimina la justicia (cf. Nm 14:18; Nah 1:3)

1. Para el perdón, la persona debe arrepentirse; ver Tema especial: Arrepentimiento (AT)

2. Debe acercarse y adorar a Yahvé (cf. Dt 6:4-6; 30:6)
3. Si no hay arrepentimiento o adoración, con seguridad vendrá el juicio
4. El pecado tiene consecuencias (incluso el pecado perdonado, cf. Salmos 32; 51)

El misterio de la misericordia y la justicia de Yahvé frecuentemente colisionan –Jer 3:12-14; Os 11:8-9. La cuestión se intensifica por:

1. El castigo del pecado de generaciones pasadas –Éx 20:5-6; Dt 5:9-10; Éx 34:7; Nm 14:18; Jer 31:29
2. La responsabilidad exclusivamente individual –Dt 24:16 citado en 2 Re 14:6 y 2 Cr 25:4; así como las fuertes declaraciones de Ezequiel 18

■ **"castiga la iniquidad de los padres…"** Los actos de desobediencia rápidamente se convierten en patrones de vida y tradiciones familiares que se pasan a las generaciones futuras. Recordemos que varias generaciones convivían bajo el mismo techo (cf. Éx 20:5-6).

Sin embargo, ¡la gran promesa de Dios a las familias fieles es que la fidelidad también tiene consecuencias que se pasan de generación en generación (cf. Dt 7:9)!

Los rabinos interpretaban esta frase como una referencia a la misericordia de Yahvé.

1. Que no permitía que el juicio pleno cayera inmediatamente (1 Re 21:29-30)
2. Es un aspecto de su paciencia al dar tiempo para el arrepentimiento (Ro 2:4; 1 Pe 3:20)

34:8 La única respuesta apropiada frente a esta clase de Dios es tener respeto y adoración.

34:9 "si" Este PARTICIPIO hipotético (BDB 49) también ocurre en Éxodo 32:32; 33:13, 15. Este versículo se relaciona con Éxodo 33:13-15. Para que Israel sea una nación especial y distinta (cf. Éx 19:5-6), Yahvé debe acompañarles personalmente.

■ **"el pueblo…de dura cerviz"** Ver nota en Éxodo 32:9. El carácter fiel de Dios se subraya en su relación con un pueblo obstinado y "de dura cerviz".

■ **"tómanos por posesión tuya"** Este SUSTANTIVO (BDB 635), traducido por LBLA como 'posesión', significa literalmente 'herencia'. Se usa en dos sentidos:

1. Israel como el pueblo especial de Dios –Dt 4:20; 7:6; 9:26, 29; 32:9; 1 Sa 10:1; 1 Re 8:51, 53; 2 Re 21:14; Sal 28:9; 33:12; 78:71; 106:5, 40; Is 19:25; Jer 10:16; Mi 7:18
2. Israel como receptor de la tierra de Canaán como regalo de Yahvé –Dt 4:21; 15:4; 19:10; 20:16; 21:28; 24:4; 25:19; 26:1

Se trata de figuras sobre la familia. Este tipo de figuras se expande:

1. Los gentiles son herencia del Mesías davídico, Sal 2:8
2. El Mesías/Jesús como heredero de todas las cosas, Heb 2:2; Mt 28:18
3. Los creyentes son coherederos por medio de Jesús –Ro 8:17

Texto de LBLA: 34:10

10 Y *Dios* contestó: He aquí, voy a hacer un pacto. Delante de todo tu pueblo haré maravillas que no se han hecho en toda la tierra ni en ninguna de las naciones; y todo el

pueblo en medio del cual habitas verá la obra del Señor, porque es cosa temible la que haré por medio de ti.

34:10 Esto parece ser una referencia a la conquista divina de Canaán (cf. Éx 23:27; 15:16; Dt 2:25; 11:25; Jos 2:9; 24:31; Jue 2:7, como lo fue la humillación de Egipto, cf. Éx 15:11). Las victorias eran de Yahvé, no del ejército de Israel (cf. Éx 34:11; 23:27-31; 33:2).

Notemos que no hay un condicional "si". Yahvé tiene un plan redentor que incluye y asume la incredulidad de Israel. Es un plan para el mundo (ver Tema especial: El plan eterno redentor de Yahvé).

■ **"pacto"** Ver Tema especial: Pacto.

Texto de LBLA: 34:11-17

11 Observa lo que te mando hoy: he aquí, yo echo de delante de ti al amorreo, al cananeo, al heteo, al ferezeo, al heveo y al jebuseo. 12 Cuídate de no hacer pacto con los habitantes de la tierra adonde vas, no sea que esto se convierta en tropezadero en medio de ti; 13 sino que derribaréis sus altares y quebraréis sus pilares *sagrados* y cortaréis sus Aseras, 14 pues no adorarás a ningún otro dios, ya que el Señor, cuyo nombre es Celoso, es Dios celoso; 15 no sea que hagas pacto con los habitantes de aquella tierra, y *cuando* se prostituyan con sus dioses y les ofrezcan sacrificios, alguien te invite y comas de su sacrificio; 16 y tomes de sus hijas para tus hijos, y ellas se prostituyan con sus dioses, y hagan que *también* tus hijos se prostituyan con los dioses de ellas. 17 No te harás dioses de fundición.

34:11 "Observa" La obediencia es crucial (BDB 1036, KB 1581, *Qal* IMPERATIVO; Ver Tema especial: Guardar). El pacto es condicional (ver Tema especial: Pacto).

34:12 "Cuídate" Este es otro IMPERATIVO que usa el mismo VERBO que el versículo anterior (aquí, *Nifal* IMPERATIVO). Aquí el mandato se relaciona específicamente con el culto de fertilidad cananeo (ver Tema especial: Culto de fertilidad en el ACO).

Si Israel no obedece, la religión cananea los va a corromper (cf. Éx 23:32-33; Nm 33:55; Dt 7:1-5, 16; Jos 23:13).

34:13 Ver Tema especial: Respuesta obligada de Israel ante el culto de fertilidad cananeo.

■ **"sus"** Este cambio en la LBLA aparece como SINGLAR COLECTIVO en el TM (Éx 34:13-16). El proyecto Texto de las SBU (pág. 148) le otorga al SINGLAR una calificación "B" (algo de duda).

34:14 "ya que el Señor, cuyo nombre es Celoso, es Dios celoso". Este ADJETIVO (BDB 888, dos veces) se usa sólo para Yahvé (cf. Éx 20:5; Dt 4:24; 5:9; 6:15). Esta palabra antropomórfica, que denota emociones humanas fuertes, puede entenderse como:

1. Celoso, palabra de amor, imagen del campo semántico familiar
2. Celoso, (es decir, que no tolera rivales)

El número 1 calza mejor en este contexto. La idolatría era vista como "adulterio espiritual" (cf. Lv 17:7; 20:5, 6; Nm 15:39; Dt 31:16; Jue 2:17; 8:27, 33; 1 Cr 5:25; Ez 20:30). Yahvé como esposo,

Israel como esposa (cf. Éx 34:15-16; Oseas 1—3).

El VERBO "prostituirse" (BDB 275, KB 275) se usa tres veces en Éxodo 34:15-16.

34:15-16 Esta prohibición de todo contacto social y religioso se repite en Dt 7:3-4. ¡El matrimonio mixto corrompía la pureza del pueblo del pacto de Yahvé! Este es el problema que se encuentra en:

1. El reinado de Salomón, cf. 1 Re 11:1-8, 9-11
2. El período post-exílico (Esdras, Nehemías, Malaquías).

Muchas de las leyes "extrañas" que se encuentran en Éxodo—Deuteronomio se refieren a costumbres cananeas. Por medio de ellas, los israelitas quedaban protegidos de influencias cananeas. Obviamente este intento falló. Israel llegó a ser tan corrupto como sus vecinos, especialmente en la idolatría y el culto de fertilidad.

34:17 Esto es un reflejo de:

1. Éxodo 20:4 –no a las imágenes talladas
2. Éxodo 32:4 –la imagen tallada de Aarón

¡Hacer eso podría despertar los celos de Yahvé!

Texto de LBLA: 34:18
18 Guardarás la fiesta de los panes sin levadura. Según te he mandado, por siete días comerás panes sin levadura en el tiempo señalado en el mes de Abib, porque en el mes de Abib saliste de Egipto.

34:18-26 Ver Observaciones del contexto, B. Y el Tema especial: Fiestas de Israel.

34:18 "Abib" Ver Tema especial: Calendarios del Antiguo Cercano Oriente.

Texto de LBLA: 34:19-20
19 Todo primer nacido de matriz me pertenece, y de todo ganado tuyo, el primer nacido de vaca y de oveja, que sea macho. 20 Redimirás con una oveja el primer nacido de asno; y si no *lo* redimes, quebrarás su cerviz. Redimirás a todo primogénito de tus hijos; y nadie se presentará ante mí con las manos vacías.

34:19 El VERBO en el TM (כרתז, BDB 269, KB 269, *Nifal* IMPERFECTO) no calza bien en este contexto, de modo que los eruditos sugieren otra raíz (הזכר), que significa "macho", y esto sí queda bien (ver SJPA, que sigue a los Tárgums y a la Vulgata).

34:20 "redimir" Ver Tema especial: Rescatar/redimir.

Texto de LBLA: 34:21-24
21 Seis días trabajarás, mas en el séptimo día descansarás; *aun* en el tiempo de arar y de segar, descansarás. 22 También celebrarás la fiesta de las semanas, *es decir,* los primeros frutos de la siega del trigo, y la fiesta de la cosecha al final del año. 23 Tres veces al año se presentarán todos tus varones delante de Dios, el Señor, Dios de Israel. 24 Porque yo expulsaré a las naciones de tu presencia y ensancharé tus fronteras, y nadie codiciará tu tierra cuando subas tres veces al año a presentarte delante del Señor tu Dios.

34:21 Esto es un reflejo de Éxodo 20:8-11, especialmente 20:9, cf. Éxodo 35:2-3. El Sabbat era un tiempo principal de adoración semanal. No era opcional. Era crucial para el pueblo del pacto que guardara la comunión con su Dios. Ver Tema especial: Sabbat (AT). También ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 1157-1162, para tener un buen repaso general.

34:23 Esto es una repetición de Éxodo 23:17. Todas las traducciones tienen el VERBO "presentarse" del SUSTANTIVO (BDB 909), pero el TM tiene "ver" (BDB 906. KB 1157, *Nifal* IMPERFECTO). El contexto se refiere a las tres fiestas anuales en el santuario central. Sin embargo, debido al aspecto contextual de "ver" a Dios (ver notas en Éxodo 33:11, 20), esto puede ser simplemente una figura de aproximarse a Dios con un sacrificio.

34:24 Esto habría pasado si Israel hubiera sido obediente al pacto de Yahvé, ¡pero nunca lo fueron! Este versículo podría entenderse en dos sentidos:

1. No habrá invasiones
2. Los compañeros de pacto no van a "codiciar" (misma palabra que en Éx 20:17)

Este versículo implica la necesidad de viajar una distancia larga para llegar al santuario central. Si es así, entonces debe ser una adición posterior que refleja la vida en Canaán.

Ver Tema especial: Crítica de las fuentes del Pentateuco (JEDP)

Texto de LBLA: 34:25
25 No ofrecerás la sangre de mi sacrificio con pan leudado, ni se dejará *nada* del sacrificio de la fiesta de la Pascua hasta la mañana.

34:25 "ni se dejará *nada* del sacrificio…hasta la mañana" Esto se menciona primero en Éxodo 12:10. Se repite en Éxodo 23:18, y se menciona de nuevo en Deuteronomio 16:4.

La carne tenía un aspecto sagrado. No podía simplemente ser una comida más (es decir, sobras). Sin embargo, como muchas de estas regulaciones, nos preguntamos si se trata aquí de:

1. Un asunto de higiene
2. Una costumbre cananea

Texto de LBLA: 34:26a
26 Traerás a la casa del Señor tu Dios las primicias de los primeros frutos de tu tierra.

34:26a "las primicias de los primeros frutos" Esto se menciona primero en Éxodo 23:19 (también notemos Lv 2:12, 14). Al ofrecer estas "primicias de los primeros frutos", Israel reconocía que toda la cosecha le pertenece a Dios. La misma imagen que el "primogénito" y el "diezmo", así como también el Sabbat. ¡Dios es el dueño de todas las cosas porque es el creador de todo!

Texto de LBLA: 34:26b
No cocerás el cabrito en la leche de su madre.

34:26b "No cocerás el cabrito en la leche de su madre" Ver nota en Éxodo 23:19.

Texto de LBLA: 34:27-28

27 Entonces el Señor dijo a Moisés: Escríbete estas palabras; porque conforme a estas palabras he hecho un pacto contigo y con Israel. 28 Y *Moisés* estuvo allí con el Señor cuarenta días y cuarenta noches; no comió pan ni bebió agua. Y escribió en las tablas las palabras del pacto, los diez mandamientos.

34:27 "Escríbete" Es un *Qal* IMPERATIVO, cf. Éxodo 17:14; 24:4. Moisés obviamente recibe el mandato de escribir algo, ¿pero qué? ¿Es que Yahvé escribió las diez palabras en las tablas de piedra (cf. Éx 24:12; 31:18; 32:15-16; 34:1, 18) y Moisés escribió las otras leyes del "libro del pacto? (Éxodo 21—23, cf. Éx 24:4, 7).

34:28 La paciencia de Israel se pone a prueba por segunda ocasión.

Hay una conexión obvia entre Moisés y Jesús (cf. Mt 4:2). El Sermón del Monte (Mateo 5—7) es la nueva ley.

■ **"cuarenta días y cuarenta noches"** Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras.

Texto de LBLA: 34:29-35

29 Y aconteció que cuando Moisés descendía del monte Sinaí con las dos tablas del testimonio en su mano, al descender del monte, Moisés no sabía que la piel de su rostro resplandecía por haber hablado con Dios. 30 Y al ver Aarón y todos los hijos de Israel a Moisés, he aquí, la piel de su rostro resplandecía; y tuvieron temor de acercarse a él.
31 Entonces Moisés los llamó, y Aarón y todos los jefes de la congregación volvieron a él; y Moisés les habló. 32 Y después se acercaron todos los hijos de Israel, y él les mandó *que hicieran* todo lo que el Señor había hablado con él en el monte Sinaí. 33 Cuando Moisés acabó de hablar con ellos, puso un velo sobre su rostro. 34 Pero siempre que Moisés entraba a la presencia del Señor para hablar con El, se quitaba el velo hasta que salía; y siempre que salía y decía a los hijos de Israel lo que se le había mandado, 35 los hijos de Israel veían que la piel del rostro de Moisés resplandecía. Y Moisés volvía a ponerse el velo sobre su rostro hasta que entraba a hablar con Dios.

34:29 "la piel de su rostro resplandecía" Este es un elemento nuevo que no estaba en Éxodo 20—24. Sirvió como una manera de afirmar la comunicación directa entre Yahvé y Moisés ('cara a cara', cf. Éx 33:11; Nm 12:8; Dt 34:10).

En 2 Corintios 3:1-11, Pablo interpreta el cubrirse como un intento de esconder el hecho de que el "brillo" no duraba. ¡Hace uso de este texto para ver el contraste entre la revelación de Moisés y la del evangelio en Cristo! Aparentemente este no es el objetivo de Éxodo 34 (ver Brevard S. Childs, *The book of Exodus*, págs. 620-624).

El VERBO "resplandecía" (BDB 902, KB 1144, *Qal* PERFECTO, usado tres veces) básicamente es la palabra usada para describir la proyección de los "cuernos", pero aquí quiere decir la extensión de rayos (BDB 901). LXX, Peshitta, y Tárgums, todos dicen "resplandecer". Algunos eruditos la enmiendan de קרן (BDB 902) a יקר (BDB 429), lo cual da la idea de esplendor o gloria (posiblemente BJL y SJPA).

Debido a que Jesús es el nuevo legislador, la transfiguración de Mateo 17 es el “resplandor” superior al del rostro de Moisés.

34:33 “velo” El SUSTANTIVO (BDB 691, KB 605) ocurre sólo aquí. A partir del contexto, debe tratarse de algún tipo de cubierta para el rostro. Otra raíz hebrea (BDB 712) en Job 24.15 también significa algo para cubrirse el rostro. No sabemos con certeza la manera en que los términos se deben distinguir o describir.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Yahvé escribió las diez palabras en las tablas, o fue Moisés?
2. ¿Por qué Éxodo 34:6-7 es tan importante teológicamente?
3. ¿Exactamente qué quería Moisés que hiciera Yahvé en Éxodo 34:9?
4. ¿Cómo se convertirían los cananeos en un “tropezadero para Israel”?
5. ¿Éxodo 34 es una repetición exacta de Éxodo 20—23?
6. ¿Por qué brillaba el rostro de Moisés? ¿Por qué lo cubría?

ÉXODO 35—40

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (**LBLA**)	Reina-Valera 1960 (**RVR60**)	Nueva Versión Internacional (**NVI**)	Nueva Traducción Viviente (**NTV**)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (**BJL**)
El día de reposo 35:1-3	Reglamento del día de reposo 35:1-3	Normas para el sábado 35:1-3	Instrucciones para el día de descanso 35:1-3	Construcción y erección del santuario. Ley del descanso sabático. 35:1-3
Ofrenda para el tabernáculo 35:4-9	La ofrenda para el tabernáculo 35:4-9	Materiales para el santuario 35:4-9	Ofrendas para el tabernáculo 35:4-9	Colecta de materiales. 35:4-19
Obreros para el tabernáculo 35:10-19	La obra del tabernáculo 35:10-19	35:10-19	35:10-19	
35:20-29	El pueblo trae la ofrenda 35:20-29	35:20-29	35:20-24	35:20-29
			35:25-29	
35:30-35	Llamamiento de Bezaleel y de Aholiab 35:30-35	Bezalel y Aholiab 35:30-35	35:30-35	Los artífices del santuario. 35:30-35

CICLO DE LECTURA TRES (ver pág. xvi en la sección de introducción)
SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo

2. Segundo párrafo

3. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

A. El tabernáculo era el lugar en donde Yahvé moraba con Israel durante la peregrinación por el desierto. Funcionaba como:
   1. Lugar de revelación
   2. Lugar de sacrificio para mantener la comunión
   3. Símbolo de la presencia, dirección y santidad de Yahvé

   El tabernáculo es el lugar donde se llevan a cabo las instrucciones de Levítico. Los sacerdotes y levitas reemplazan a los "primogénitos" (Éxodo 13) como siervos de Yahvé.

B. Hay una descripción detallada del tabernáculo en Éxodo 25—31.
   1. Materiales, Éxodo 25:2-6
   2. Detalles del arca, Éxodo 25:10-22
   3. Detalles de la mesa de los panes de la presencia, Éxodo 25:23-31
   4. Detalles del candelabro, Éxodo 25:31-40
   5. Detalles de las cortinas, Éxodo 26:1-14
   6. Detalles de la estructura interna, Éxodo 26:1-14
   7. Detalles del velo interior, Éxodo 26:31-35
   8. Detalles del velo exterior, Éxodo 26:36-37
   9. Detalles del altar del holocausto, Éxodo 27:1-8
   10. Detalles del atrio, Éxodo 27:9-19
   11. Detalles de la vestimenta sagrada de Aarón, Éxodo 28:1-5
       a. Detalles del efod en Éxodo 28:6-14
       b. Detalles del pectoral en Éxodo 28:31-35
       c. Detalles de la túnica del efod en Éxodo 28:31-35
       d. La tiara en Éxodo 28:36-43
   12. Detalles de la consagración, Éxodo 29:1-46
   13. Detalles del altar del incienso, Éxodo 30:1-10
   14. Detalles del sostenimiento del tabernáculo, Éxodo 30:11-16
   15. Detalles de la fuente de bronce, Éxodo 30:17-21
   16. Detalles del aceite de la unción, Éxodo 30:22-23
   17. Detalles del incienso, Éxodo 30:34-38

C. Aunque hay bastantes detalles, todavía quedan puntos de ambivalencia sobre el diseño exacto de este centro de adoración portátil. La enciclopedia *Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia* tiene una imagen muy buena del plan arquitectónico básico (vol. 5, pág. 573).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 35:1

1 Entonces Moisés reunió a toda la congregación de los hijos de Israel, y les dijo: Estas son las cosas que el Señor ha mandado hacer.

35:1 "reunió" Este término (BDB 874, KB 1078, *Hifil* IMPERFECTO con *vav*) es la forma VERBAL de un SUSTANTIVO que frecuentemente se dice de Israel, *Qahol*. Forma la base de la palabra del NT, *ekklesía* en la LXX. Ver Tema especial: Iglesia (*ekklesía*).

■ **"el SEÑOR ha mandado"** Este VERBO (BDB 845, KB 1010, *Piel* PERFECTO) ocurre varias veces (cf. Éx 35:1, 4, 10).

■ **"Estas son las cosas que el Señor ha mandado hacer"** Aparentemente esta frase tiene que ver con mucho más que sólo las leyes del Sabbat (notemos el mismo VERBO en Éxodo 35:4 y 10).

Texto de LBLA: 35:2-3
2 Seis días se trabajará, pero el séptimo día tendréis un *día* santo, día de completo reposo para el Señor; cualquiera que haga trabajo alguno en él, morirá. 3 No encenderéis fuego en ninguna de vuestras moradas el día de reposo.

35:2 "Seis días se trabajará, pero el séptimo…" Esta misma descripción de las leyes del Sabbat se remonta a Génesis 2:1-3, pero aparece con relevancia teológica en los Diez Mandamientos en Éxodo 20:8-11 y en Deuteronomio 5:12-15. También se repite en Éxodo 31:12-17 y Números 15:32-36.

■ Notemos cómo se caracteriza el día de descanso semanal.

1. Es un día santo
2. Un Sabbat de descanso completo para el Señor
3. El castigo por violar el Sabbat es la muerte (cf. Nm 15:32-36)

Se trata de un mandamiento muy serio.

35:3 Este versículo es una pieza adicional de información que es única en Éxodo 35, aunque se asume en Éxodo 16:23. Forma la base de buena parte de la discusión rabínica sobre qué significa exactamente "trabajar". Me parece que Éxodo 35:2 y 3 son simplemente una muestra representativa de todos los Diez Mandamientos y sus implicaciones, que se encuentran en este libro de Éxodo.

Texto de LBLA: 35:4-9
4 Y habló Moisés a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: Esto es lo que el Señor ha ordenado, diciendo: 5 "Tomad de entre vosotros una ofrenda para el Señor; todo aquel que sea de corazón generoso, tráigala como ofrenda al Señor: oro, plata y bronce; 6 *tela* azul, púrpura y escarlata, lino fino y *pelo de* cabra; 7 pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de marsopa y madera de acacia; 8 aceite para el alumbrado, especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático; 9 piedras de ónice y piedras de engaste para el efod y para el pectoral.

35:5 "Tomad de entre vosotros una ofrenda para el SEÑOR" Notemos que aquí hay dos elementos. Los metales preciosos mencionados son los que habían sido sacados de los egipcios (cf. Éx 3:22; 11:2; 12:26). Fueron parte del gran pecado del becerro de oro (Éxodo 32), pero aquí formarán parte del gran beneficio del tabernáculo. Esto puede reflejar una teología de la neutralidad

de las cosas por sí mismas. Es la forma en que usamos las cosas lo que las hace buenas o malas. Aquí todos esos adornos se usarían para hacer la voluntad de Dios.

■ **“todo aquel que sea de corazón generoso”** Notemos que tiene que ser una contribución voluntaria (cf. Éx 35:5, 21-22, 26, 29). En Éxodo 36:2-7 vemos que la generosidad de los hebreos tuvo que ser contenida por un mandato de Moisés. Esto muestra que ellos querían participar en el tabernáculo, que era una clave física para la relación entre Yahvé (santo) y su pueblo (no-santo).

■ **“oro, plata y bronce”** Esta forma de ordenar va de metales superiores a inferiores. El bronce era una aleación de cobre y zinc.

35:6 “azul, púrpura y escarlata” Es muy difícil tener precisión sobre estos colores, o sobre cualquier color del mundo antiguo (ver Tema especial: Colores sagrados en el ACO).

1. El término ‘azul’ (BDB 1067) parece ser una palabra acadia que significa “azul violeta”.
2. El término ‘púrpura’ (BDB 71) parece ser una palabra sánscrita que significa “púrpura rojizo”.
3. El término ‘escarlata’ (BDB 1040) proviene de un tinte hecho de insectos machacados.

Entonces, todos estos colores básicamente serían tonos de un morado rojizo. No sabemos qué tanta distinción hay entre ellos o hasta qué punto representan sinónimos. La misma ambigüedad puede encontrarse en el color de las piedras preciosas.

35:7 “pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de marsopa y madera de acacia” Es interesante que Dios les haya dicho que usaran madera de acacia (ver Tema especial: Madera de acacia), que es una madera dura y aromática, de una planta muy común en zonas áridas. Si es una planta tan común, entonces, ¿por qué tendría que requerirse conseguir algo tan exótico como las pieles de marsopa? Parece ser que las pieles de carnero teñidas de rojo puede ser en realidad simplemente una referencia al proceso de curtido que les hacía verse rojas y que las “pieles de marsopa” (ver Tema especial: Pieles de marsopa) puede ser en realidad un término egipcio para describir objetos de cuero en general. No se trata de que Dios esté pidiendo materiales extraños, raros, difíciles de conseguir, sino que deben usarse materiales comunes que están al alcance de la mano. También es posible que estos materiales de cuero no fueran una capa externa del tabernáculo sino más bien bolsas especiales de cuero para transportar las pieles negras de cabra de la tienda y sus cortinas interiores.

35:9 “el efod” De nuevo, es una palabra muy difícil de precisar. En algunas partes del AT puede referirse a un ídolo (cf. Jue 8:27). En otras partes se usa para describir una forma de averiguar la voluntad de Dios (cf. 1 Sa 23:9-11) y aquí es un chaleco tejido. Este chaleco era único en el sentido de que tenía dos piedras en los hombros, cada una con los nombres de seis tribus, mientras que al frente llevaba cadenas de oro que sostenían la pieza especial llamada “el pectoral del juicio” (ver Tema especial: Pectoral del sumo sacerdote), que tendría una piedra preciosa por cada tribu. Detrás del pectoral estaría un bolso que contenía el Urim y Tumim (ver Tema especial: Urim y Tumim), que eran la forma en que Israel determinaba la voluntad de Dios durante este período de su historia (cf. Éx 28:6-30 para ver una descripción detallada). Ver Tema especial: Efod.

Texto de LBLA: 35:10-19

10 “Y que venga todo hombre hábil de entre vosotros y haga todo lo que el Señor ha ordenado: 11 el tabernáculo, su tienda y sus cubiertas, sus broches y sus tablas, sus barras, sus columnas y sus basas; 12 el arca y sus varas, el propiciatorio y el velo de la cortina; 13 la mesa y sus varas y todos sus utensilios, y el pan de la Presencia; 14 también el candelabro para el alumbrado con sus utensilios y sus lámparas, y el aceite para el alumbrado; 15 el altar del incienso y sus varas, el aceite de la unción, el incienso aromático y la cortina de la puerta a la entrada del tabernáculo; 16 el altar del holocausto con su enrejado de bronce, sus varas y todos sus utensilios, y la pila con su base; 17 todas las cortinas del atrio, sus columnas y sus basas, y la cortina para la puerta del atrio; 18 las estacas del tabernáculo y las estacas del atrio y sus cuerdas; 19 las vestiduras tejidas para el ministerio en el lugar santo, las vestiduras sagradas para el sacerdote Aarón, y las vestiduras de sus hijos para ministrar como sacerdotes.”

35:10 “que venga todo hombre hábil de entre vosotros” A todos se les invitaba a contribuir para el tabernáculo; todos debían prestar su trabajo para la construcción. Sin embargo, en Éxodo 35:30, 34, se señalaría a líderes especialmente capacitados para guiar el proceso.

35:11 “el tabernáculo” Este término en castellano proviene de la traducción latina llamada Vulgata. En hebreo simplemente significa “tienda del encuentro” o “tienda de la reunión” (BDB 1015). A partir de este punto trataremos la descripción de la parte más interna y sagrada del tabernáculo, “el lugar santísimo” y luego iremos hacia afuera para describir los otros elementos.

■ **“su tienda y sus cubiertas”** Se componía de diez cortinas. Esta tienda interior era de 14 por 4.5 metros. Tenía una capa interna de pieles de cabra, una capa intermedia, descrita en Éxodo 27:6-11, y una externa hecha de cuero (cf. Éx 26:12-13). Esta tienda interior se dividía en dos áreas: un cubo perfecto, denominado lugar santísimo, donde se colocaba el arca del pacto, y un área en forma rectangular llamada el lugar santo, donde había tres piezas sagradas.

35:12 “el arca” Aquí tenemos un término hebreo diferente del término “arca” usado en la historia de Noé o de la canasta en la que el bebé Moisés fue colocado. Este término se podría traducir mejor “cofre”. Había algo de discrepancia sobre el tamaño exacto del arca por la ambigüedad del término “codo”. Sin embargo, sus medidas parecen ser de 1.2 por 0.8 por 0.8 m. Estaba hecha de madera de acacia y recubierta de oro. Era el contenedor sagrado de algunos de los objetos más sagrados de Israel, los Diez Mandamientos, la vara de Aarón que reverdeció, y un tazón de maná. Ver Tema especial: Arca del pacto.

■ **“sus varas”** El arca debía tener varas permanentes para ser transportada por los levitas cuando el pueblo de Dios se moviera de un lugar a otro. El arca se convirtió en el símbolo de la presencia de Dios después de cruzar el río Jordán hacia la tierra prometida.

■ **“el propiciatorio”** Esto viene de un término hebreo (ver Tema especial: Propiciatorio), que significa ‘cubrir’. Llegó a significar ese lugar especial y sagrado en donde el sumo sacerdote rociaba la sangre de toros y machos cabríos en el día de arrepentimiento nacional, el día de la expiación (cf. Levítico 16). Había dos pequeños querubines cuyas alas se tocaban en el medio y

Dios simbólicamente moraba entre las alas de esos ángeles. El término *querubín* (ver Tema especial: *Querubín*) proviene del vocablo hebreo 'intercesor'. Se describen de formas ligeramente diferentes en Ezequiel 1 y 10 y en Apocalipsis 4. Los hebreos veían el cielo como el lugar en donde Dios vive con el arca como el estrado de sus pies (cf. Sal 99:5).

■ **"el velo de la cortina"** Esto se refiere a esa cortina que estaba directamente frente al arca y que cerraba el último tercio de esta tienda interna y delimitaba el lugar santísimo (que era un cubo perfecto, cf. Éx 26:31-37).

35:13 "la mesa y sus varas" Esto se refiere a la mesa en la que se colocaban los panes de la presencia (ver Tema especial: Pan de la presencia, cf. Éx 25:23-ss). Estas hogazas de pan pesaban cerca de kilo y medio (cf. Lv 24:5). Hay algo de debate sobre si eran reemplazadas por panes nuevos cada semana. Las doce hogazas, una por cada una de las tribus, simbolizaba la provisión de Dios. Esta mesa parece haber estado en el lado norte y el candelabro de siete luces en el sur (cf. Éx 26:35). Tradicionalmente, una persona miraba hacia el este y los otros puntos cardinales se determinaban por su mano derecha, su izquierda y su espalda.

35:14 "el candelabro" El término hebreo es "menorá"; ver Tema especial: El candelabro (menorá), que se describe con detalle en Éxodo 25:33-ss. Este candelabro tenía siete luces, mientras que el que se hizo para el templo de Salomón tenía diez. El arreglo de las luces era tres de cada lado de una caña central. En los seis brazos laterales había tres bulbos de flores de almendro y en la caña central, cuatro (Éx 25:33-34).

El almendro era el primer árbol que florecía en la primavera. No sabemos si el candelabro se encendía las veinticuatro horas o sólo por la noche. Daba luz para la parte de la tienda llamada "lugar santo".

35:15 "altar del incienso" Era un pequeño altar justo frente al velo interno y se describe en Éxodo 30:10 (ver Tema especial: El altar del incienso). Es el altar en el que varios tipos de especies aromáticas se colocaban diariamente para hacer que la tienda tuviera una fragancia deliciosa. En el día de la expiación, se colocaban grandes cantidades de especies para que el humo llenara el lugar santísimo y el sumo sacerdote no pudiera ver a Dios porque si lo viera, moriría. Los carbones encendidos de este altar se tomaban del altar más grande para los holocaustos.

■ **"y la cortina de la puerta a la entrada del tabernáculo"** Esta es la cortina externa que separaba el lugar santo del atrio exterior. No tenía figuras de querubines como el velo interior, según se describe en Éxodo 26:36-37.

35:16 "el altar del holocausto" Estaba justo enfrente de la entrada del tabernáculo, al oriente. Se describe en Éxodo 27:1-18 (ver Tema especial: Altar del sacrificio). Era de aproximadamente 2.3 metros cuadrados en el tabernáculo, aunque luego en el templo de Salomón se hizo mucho más grande, 2 Cr 3:1. Tenía cuatro cuernos que eran su parte más sagrada (cf. Éx 30:10; Lv 4:7, 18, 25, 30). Es donde se efectuaban los sacrificios de animales y de donde se sacaban brasas para el altar del incienso.

35:17 "la cortina para la puerta del atrio" Esto era la cortina de la parte más externa del atrio. Es interesante notar que la fuente de bronce, descrita con detalle en Éxodo 30:17-21, no se menciona aquí.

35:19 "las vestiduras tejidas para el ministerio en el lugar santo, las vestiduras sagradas para el sacerdote Aarón, y las vestiduras de sus hijos para ministrar como sacerdotes" Se describen con detalle en Éxodo 28:1-3, 31-39. Aquí sólo aparecen como en un enunciado sumario. La túnica, la tiara, y el cinturón no se mencionan.

Texto de LBLA: 35:20-29

20 Entonces toda la congregación de los hijos de Israel salió de la presencia de Moisés.
21 Y todo aquel a quien impulsó su corazón y todo aquel a quien movió su espíritu, vino *y* trajo la ofrenda del Señor para la obra de la tienda de reunión, para todo su servicio y para las vestiduras santas. 22 Todos aquellos de corazón generoso, tanto hombres como mujeres, vinieron *y* trajeron broches, pendientes, anillos y brazaletes, *toda clase de* objetos de oro; cada cual, pues, presentó una ofrenda de oro al Señor. 23 Y todo aquel que tenía *tela* azul, púrpura, escarlata y lino fino, *pelo* de cabra, pieles de carnero teñidas de rojo y pieles de marsopa, los trajo. 24 Todo aquel que podía hacer una contribución de plata y bronce trajo la contribución reservada para el Señor; y todo el que tenía madera de acacia para cualquier obra del servicio, la trajo. 25 Y todas las mujeres hábiles hilaron con sus manos, y trajeron lo que habían hilado, *de tela* azul, púrpura, escarlata y lino fino. 26 Y todas las mujeres cuyo corazón las llenó de habilidad, hilaron *pelo* de cabra. 27 Y los jefes trajeron piedras de ónice y piedras de engaste para el efod y para el pectoral; 28 y las especias y el aceite para el alumbrado, para el aceite de la unción y para el incienso aromático. 29 Los hijos de Israel, todos los hombres y mujeres cuyo corazón los movía a traer *algo* para toda la obra que el Señor había ordenado por medio de Moisés que se hiciera, trajeron una ofrenda voluntaria al Señor.

35:21 "todo aquel a quien impulsó su corazón y todo aquel a quien movió su espíritu, vino" Esto muestra la naturaleza voluntaria de esta labor, pero también el poder sobrenatural de la llamada del Espíritu Santo (cf. Éx 35:5, 21-22, 26, 29).

Texto de LBLA: 35:30-35

30 Entonces Moisés dijo a los hijos de Israel: Mirad, el Señor ha llamado por nombre a Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá. 31 Y lo ha llenado del Espíritu de Dios en sabiduría, en inteligencia, en conocimiento y en toda *clase de* arte, 32 para elaborar diseños, para trabajar en oro, en plata y en bronce, 33 y en el labrado de piedras para engaste, y en el tallado de madera, y para trabajar en toda clase de obra ingeniosa. 34 También le ha puesto en su corazón *el don de* enseñar, tanto a él como a Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan. 35 Los ha llenado de habilidad para hacer toda clase de obra de grabador, de diseñador y de bordador en *tela* azul, en púrpura *y* en escarlata y en lino fino, y de tejedor; capacitados para toda obra y creadores de diseños.

35:30 "el Señor ha llamado por nombre a Bezaleel" Este hombre y el hombre llamado Aholiab, mencionado en Éxodo 35:34, son artesanos especialmente dotados y llamados por Dios para hacerse cargo de armar todo el tabernáculo. Notemos que uno de ellos es de la tribu de Judá y el otro de la tribu de Dan.

35:35 "Los ha llenado de habilidad para hacer toda clase de obra" Este es el fundamento para nuestra confianza expresada en el dicho sabio que afirma que Dios nunca nos llama a hacer algo que no nos equipe para realizar. Dios llamó a cada uno para ayudar, pero llamó a dos hombres únicos y especiales para guiar sus esfuerzos y los entrenó de una manera especial. Dios casi siempre utiliza instrumentos humanos y trata de balancear la participación de todos con el liderazgo experto de unos pocos.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Por qué hay tanta repetición en las descripciones de Éxodo 25—31 y 35—40?
2. ¿Por qué la descripción tan detallada del tabernáculo?
3. ¿Sabemos con exactitud cuál era la apariencia de este tabernáculo?
4. ¿Qué significado pueden tener los diferentes tipos de metales preciosos y los diferentes colores?
5. ¿Puede usted hacerse una imagen mental de los diferentes muebles del tabernáculo? Es de mucha ayuda buscar la imagen en un diccionario o enciclopedia bíblica.

CÓDIGO DE SIGLAS:

AT	Antiguo Testamento
NT	Nuevo Testamento
ACO	Antiguo Cercano Oriente
BDB	Léxico Hebreo-inglés de Brown, Driver y Briggs
KB	Léxico Hebreo y Arameo del AT, de Kohler y Baumgartner
SBU	Sociedades Bíblicas Unidas
SJPA	Sociedad Judía de Publicaciones de América
LBLA	La Biblia de las Américas
NVI	Nueva Versión Internacional
RVR	Reina-Valera Revisada
NTV	Nueva Traducción Viviente
BJL	Biblia de Jerusalén Latinoamericana
TM	Texto masorético
MS	Manuscrito
LXX	Septuaginta